叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 酒店幕后故事(behind The Scenes In A Hotel) 000001

2. 酒店幕后故事(behind The Scenes In A Hotel) 000002

3. 酒店幕后故事(behind The Scenes In A Hotel) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

酒店幕后故事(Behind the Scenes in a Hotel)

[bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [siːnz]
BEHIND **THE** **SCENES**
在后面 这 场景

幕后花絮

[ɪn] [ə; eɪ]
IN **A**
在 一个

在

[həʊˈtel]
HOTEL
酒店

酒店

['pʌblɪʃt] — ['februəri] , -
Published **—** **February** **,** **1922**
已发布 — 二月 , -

出版日期：1922年2月

[baɪ]
BY
经过

经过

[ðə; ði] [kənˈsjuːməz] - [liːg] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk]
The **Consumers** **'** **League** **of** **New** **York**
这 消费者 - 联盟 的 新的 约克

纽约消费者联盟

- [fɔːθ] ['ævənjuː]
289 **Fourth** **Avenue**
- 第四 大街

第四大道289号

[njuː] [jɔːk] City3
New **York** **City3**
新的 约克 City3

纽约市3

[bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [siːnz] [ɪn] [ə; eɪ] [həʊˈtel]
BEHIND **THE** **SCENES** **IN** **A** **HOTEL**
在后面 这 场景 在 一个 酒店

酒店幕后故事

[grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊˈtel] ['ɪndəstri]
Growth **of** **the** **hotel** **industry**
生长 的 这 酒店 行业

酒店业的增长

[ðə; ði]['mɒd(ə)n][həʊˈtel] ['ɪndəstri] ,
The **modern** **hotel** **industry** **,**
这 现代的 酒店 行业 ,

现代酒店业，

[kleɪmd] [baɪ][ðə; ði] 35th [kən'venʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] [jɔ:k] [həʊ'tel][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][tu:; tə][bi:; bi]

claimed	by	the	35th	Convention	of	the	New	York	Hotel	Association	to	be
声称	经过	这	35th	习俗	的	这	新的	约克	酒店	协会	到	是

[ðə; ði] [fɪfθ] ['lɑ:dʒɪst] ['ɪndəstri] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

the	fifth	largest	industry	in	the	United	States	,
这	第五	最大	行业	在	这	团结的	各州	,

据纽约酒店协会第35届大会称，酒店业是美国第五大产业。

[ɪz][ɒv; əv] [kəm'pærətɪvli] ['ri:s(ə)nt] [grəʊθ] .

is	of	comparatively	recent	growth	.
是	的	比较	最近的	生长	.

是相对较新的发展阶段。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɜ:lɪst] [taɪmz] [ðeə(r)][hæv; həv] [bi:n] [ɪnz] [ænd; ənd] [smɔ:l]

It	is	true	that	from	the	earliest	times	there	have	been	inns	and	small
它	是	真的	那	从	这	最早	时代	那里	有	到过	旅馆	和	小的

['hɔstəlz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['weɪfeərə(r)] .

hostels	for	the	accommodation	of	the	wayfarer	.
青年旅舍	为了	这	住宿	的	这	旅行者	.

的确，从远古时期起，就有了客栈和小旅馆为过路旅客提供住宿。

[bʌt; bət] [ðɪs] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ðə; ði]['sɪmp(ə)l][prə'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [bɔ:d] [ænd; ənd] ['lɒdʒɪŋ] .

But	this	accommodation	was	the	simple	provision	of	board	and	lodging	.
但	这	住宿	曾是	这	简单的	条款	的	木板	和	住宿	.

但这种住宿条件仅仅是提供食宿。

[ðə; ði][həʊst][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][ræn][ðə; ði] [haʊs] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['mɒd(ə)n] ['bɔ:dɪŋ] [ænd; ənd]

The	host	and	his	family	ran	the	house	much	as	the	modern	boarding	and
这	主持人	和	他的	家庭	跑	这	房子	很多	作为	这	现代的	登机	和

['ru:mɪŋ; rʊmɪŋ] [haʊs] [ɪz] [rʌn] .

rooming	house	is	run	.
房间	房子	是	跑步	.

房东和他的家人经营这栋房子的方式与现代寄宿公寓的经营方式非常相似。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [leɪt] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['sentʃəri] [ði:z] ['haʊzɪz] , [smɔ:l] [ænd; ənd] [fju:] [ɪn]['nʌmbə(r)] ,

Until	the	late	nineteenth	century	these	houses	,	small	and	few	in	number	,
直到	这	晚的	第十九	世纪	这些	房屋	,	小的	和	很少	在	数字	,

直到十九世纪末，这些房屋数量不多，规模也很小。

[wɜ:(r); wə(r)]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][æt; ət][steɪdʒ] - [kəʊtʃ] ['tʃeɪndʒɪz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][rəʊd] .

were	usually	at	stage	-	coach	changes	along	the	road	.
是	通常	在	阶段	-	教练	变化	沿着	这	路	.

通常是在沿途的驿站马车换乘站。

[wɪð] [ðə; ði] [greɪt] [ɪn'kri:s] [ɪn]['træv(ə)l] , ['stɪmjuleɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] [sti:m] ['reilrəudz] ,

With	the	great	increase	in	travel	,	stimulated	by	the	growth	of	steam	railroads	,
和	这	伟大的	增加	在	旅行	,	刺激	经过	这	生长	的	蒸汽	铁路	,

随着蒸汽铁路的发展刺激了旅行量的大幅增长，

[həʊ'telz] [spræŋ] [ʌp][ɪn] [greɪt] ['nʌmbəz] [ænd; ənd] [tend] [tu:; tə]['kɒns(ə)ntreɪt][ɪn] [lɑ:dʒ] ['sentəz] [ɒv; əv]

hotels	sprang	up	in	great	numbers	and	tended	to	concentrate	in	large	centers	of
酒店	弹簧	向上	在	伟大的	数字	和	倾向于	到	集中	在	大的	中心	的

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .

population	.
人口	.

酒店如雨后春笋般涌现，并且往往集中在人口稠密的大城市。

[ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['elɪveɪtə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ju:z] [ɒv; əv] ['faɪəpru:f] [mə'tɪəriəlz] [hæv; həv]

The	invention	of	the	elevator	and	the	use	of	fireproof	materials	have
这	发明	的	这	电梯	和	这	使用	的	防火	材料	有

[meɪd] ['pɒsəb(ə)l] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [dʒaɪ'gæntɪk] ['mɒd(ə)n] ['edifis] .

made	possible	the	construction	of	gigantic	modern	edifices	.
制成	可能的	这	建造	的	巨大	现代的	建筑物	.

电梯的发明和防火材料的使用，使得建造现代巨型建筑成为可能。

[ɪn] [ðə; ði] [lɑ:st] [fju:] ['dekeɪdz] , ['ʌndə(r)] [ði:z] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

In	the	last	few	decades	,	under	these	conditions	,
在	这	最后的	很少	几十年	,	在下面	这些	状况	,

在过去的几十年里，在这样的条件下，

[mɔ:(r)] [ænd; ənd] [mɔ:(r)] ['kæpɪt(ə)l] [hæz; həz] [bi:n] [ə'træktɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɪndəstri] [ʌn'tɪl] [tə'deɪ] [ðeə(r)]

more	and	more	capital	has	been	attracted	to	the	industry	until	today	there
更多的	和	更多的	首都	有	到过	吸引	到	这	行业	直到	今天	那里

[ɑ:(r); ə(r)] - ,

are	40	,
是	-	,

越来越多的资本被吸引到这个行业，以至于今天已经有40家了。

- [həʊ'telz] , [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] [smɔ:l] , [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .

000	hotels	,	large	and	small	,	in	the	United	States	.
-	酒店	,	大的	和	小的	,	在	这	团结的	各州	.

美国有 000 家酒店，规模大小不一。

[ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [həʊ'tel] [hæz; həz] [dɪ'veləpt] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['kɒmpleks] [ˌɪnstɪ'tju:ʃ(ə)n] , ['ɒf(ə)n] [ɒv; əv]

The	individual	hotel	has	developed	into	a	complex	institution	,	often	of
这	个人	酒店	有	发达	进入	一个	复杂的	机构	,	经常	的

[kə'lɒs(ə)l] [saɪz] ,

colossal	size	,
庞大	尺寸	,

单个酒店已经发展成为一个复杂的机构，规模往往非常庞大。

[sə'plaɪɪŋ] [bɔ:d] [ænd; ənd] ['lɒdʒɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [məʊst] [lʌg'ʒʊəriəs] [skeɪl] .

supplying	board	and	lodging	on	a	most	luxurious	scale	.
供应	木板	和	住宿	在	一个	最多	豪华	规模	.

提供极其奢华的食宿。

[ɪn] [ɔ:l] [pɑ:ts] [ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k] [steɪt] , [pə'tɪkjələli] [ɪn] [ðə; ði] [smɔ:lə(r)] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] [taʊnz] ,

In	all	parts	of	New	York	State	,	particularly	in	the	smaller	cities	and	towns	,
在	全部	部分	的	新的	约克	状态	,	特别	在	这	较小的	城市	和	城镇	,

在纽约州各地，尤其是在较小的城市和城镇，

[ðə; ði] [smɔ:l] [həʊ'tel] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn] [trə'dɪʃ(ə)n] , [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] ['teɪb(ə)l] - ['sɜ:vɪs] [æt; ət] [wʌn]

the	small	hotel	with	the	inn	tradition	,	with	a	simple	table	d'hôte	service	at	one
这	小的	酒店	和	这	客栈	传统	,	和	一个	简单的	桌子	-	服务	在	一

[reɪt] ,

rate	,
速度	,

这家小型酒店保留了客栈的传统，提供简单的套餐服务，价格统一。

[stɪl] [ɪg'zɪsts] .

still	exists	.
仍然	存在	.

仍然存在。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tendənsi] [ɪn] [nju:] [jɔ:k] ['sɪti] [ænd; ənd][ɪn][fɜ:st][ænd; ənd]['sekənd] [klɑ:s] ['sɪtɪz] [ɒv; əv]

But	the	tendency	in	New	York	City	and	in	first	and	second	class	cities	of
但	这	趋势	在	新的	约克	城市	和	在	第一的	和	第二	班级	城市	的

[ðə; ði] [steɪt] [hæz; həz] [bi:n] [tə'wɔ:d] [ə; eɪ]['ræpɪd][ɪk'spænʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

the	State	has	been	toward	a	rapid	expansion	in	the	size	of	the	individual
这	状态	有	到过	朝向	一个	迅速的	扩张	在	这	尺寸	的	这	个人

[ɪ'stæblɪʃmənt] [wɪð] [æn; ən][ˌɪˌlæbə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sɜ:vɪs] ,

establishment	with	an	elaboration	of	service	,
建立	和	一个	详细说明	的	服务	,

但纽约市以及该州的一二线城市的发展趋势是，单个机构的规模迅速扩张，服务也日益完善。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˌspeʃəlaɪ'zeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][həʊ'tel] [taɪps] .

and	a	specialization	of	hotel	types	.
和	一个	专业化	的	酒店	类型	.

以及酒店类型的专业化。

[ɪn][ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)] ['sɪtɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] , [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][həʊ'telz] [wɪð] - [ɔ:(r)][mɔ:(r)][rʊmz; ru:mz]

In	the	larger	cities	of	the	State	,	there	are	hotels	with	450	or	more	rooms
在	这	更大的	城市	的	这	状态	,	那里	是	酒店	和	-	或者	更多的	房间

;

;

;

该州较大的城市里，有的酒店拥有 450 间或更多房间；

[ɪn] [nju:] [jɔ:k] ['sɪti] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [həʊ'telz] [wɪð] [frɒm; frəm] - [tu:; tə] - [rʊmz; ru:mz] .

in	New	York	City	there	are	many	hotels	with	from	1000	to	2000	rooms	.
在	新的	约克	城市	那里	是	许多	酒店	和	从	-	到	-	房间	.

纽约市有很多酒店，拥有 1000 到 2000 个房间。

[ðə; ði]['lɑ:dʒɪst][həʊ'tel][ɪn] [nju:] [jɔ:k] , “ [ðə; ði]['lɑ:dʒɪst][həʊ'tel][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] , ” [baɪ][ɪts] [əʊn]

The	largest	hotel	in	New	York	,	“	the	largest	hotel	in	the	world	,	”	by	its	own
这	最大	酒店	在	新的	约克	,	“	这	最大	酒店	在	这	世界	,	”	经过	它是	自己的

[əd'vɜ:tɪsmənt] ,

advertisement	,
广告	,

这家位于纽约的酒店，正如其广告所宣称的“世界上最大的酒店”，

[kən'teɪnz] - [rʊmz; ru:mz][ænd; ənd] - [bɑ:θs] .

contains	2200	rooms	and	2200	baths	.
包含	-	房间	和	-	浴室	.

包含2200个房间和2200个浴室。

[ɪn]['ɑ:nsə(r)][tu:; tə][ðə; ði]['speʃ(ə)l] [ni:dz] [ɒv; əv]['speʃ(ə)l] [gru:ps] , ['dɪfrənt] [taɪps] [ɒv; əv][həʊ'telz] have4

In	answer	to	the	special	needs	of	special	groups	,	different	types	of	hotels	have4
在	回答	到	这	特别的	需求	的	特别的	团体	,	不同的	类型	的	酒店	have4

为了满足特殊群体的特殊需求，不同类型的酒店有4家。

[sprʌŋ] [ʌp] — [ðə; ði] [kə'mɜ:ʃ(ə)l] - ['trænziənt][həʊ'tel] [wɪtʃ] [sə'plaɪz] [kəm'pli:t] , [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [bʌt; bət]

sprung	up	—	the	commercial	-	transient	hotel	which	supplies	complete	,	efficient	but
弹簧	向上	—	这	商业的	-	瞬态	酒店	哪个	补给品	完全的	,	高效的	但

[ˌʌnɪ'læbərət] ['sɜ:vɪs] ,

unelaborate	service	,
不复杂的	服务	,

于是，一种提供全面、高效但并不精致服务的商业型短期酒店应运而生。

[ðə; ði] [ə'pɑ:tmənt] [haʊs] [ænd; ənd]['fæməli][həʊ'tel] [wɪð] [ə'dɪʃən(ə)l] ['kʌmfət] [ænd; ənd] ['lʌkʃəriz]

the	apartment	house	and	family	hotel	with	additional	comforts	and	luxuries
这	公寓	房子	和	家庭	酒店	和	额外的	舒适	和	奢侈品

[fɔ:(r); fə(r)] ['rezɪdənts] [ɒv; əv][ə; eɪ][lɒŋgə(r)]['pɪəriəd] ,

for	residents	of	a	longer	period	,
为了	居民	的	一个	更长	时期	,

这家公寓式酒店兼家庭酒店为长期住户提供额外的舒适和豪华设施。

[ðə; ði] ['ʌltrə] - ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [həʊ'tel] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊ'tel] [ðæt] ['speʃəlaɪzɪz] [ɪn] ['bæŋkwɪt] ,

the	ultra	-	fashionable	hotel	,	and	the	hotel	that	specializes	in	banquets	,
这	极端主义者	-	时髦	酒店	,	和	这	酒店	那	专业	在	宴会	,

[kən'venʃnz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['səʊʃ(ə)l] ['fʌnkʃ(ə)nz] .

conventions	and	other	social	functions	.
惯例	和	其他	社会的	函数	.

这家酒店超级时尚，而且专门承办宴会、会议和其他社交活动。

[nəʊ] [dɪ'stɪŋkt] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [həʊldz] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [æn; ən] [ˌəʊvə'læpɪŋ] [ɒv; əv]

No	distinct	classification	holds	,	for	there	is	usually	an	overlapping	of
不	清楚的	分类	持有	,	为了	那里	是	通常	一个	重叠	的

[taɪps] .

types	.
类型	.

没有明确的分类，因为类型之间通常存在重叠。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [həʊ'tel] [hæz; həz] [grəʊn] , [həʊ'tel] [ˌkɔ:pə'reɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['sɪndɪkəts] [hæv; həv]

As	the	individual	hotel	has	grown	,	hotel	corporations	and	syndicates	have
作为	这	个人	酒店	有	生长	,	酒店	公司	和	辛迪加	有

[dɪ'veləpt] .

developed	.
发达	.

随着个体酒店的发展壮大，酒店集团和联合体也随之发展起来。

[ɪn] [nju:] [jɔ:k] ['sɪti] [ðə; ði] ['lɑ:dʒɪst] , [məʊst] [kəm'pli:t] [həʊ'telz] , ['ɔ:ləʊst] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃ(ə)n] , [ɑ:(r); ə(r)]

In	New	York	City	the	largest	,	most	complete	hotels	,	almost	without	exception	,	are
在	新的	约克	城市	这	最大	,	最多	完全的	酒店	,	几乎	没有	例外	,	是

['ɒpəˌreɪtɪd] [baɪ] [həʊ'tel] [ˌkɔ:pə'reɪʃ(ə)nz] .

operated	by	hotel	corporations	.
经营的	经过	酒店	公司	.

在纽约市，规模最大、设施最齐全的酒店几乎无一例外都是由酒店集团经营的。

[tu:] ['kʌmpəniz] [ɑ:(r); ə(r)] [i:tʃ] ['mænɪdʒɪŋ] [faɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɑ:dʒɪst] [həʊ'telz] .

Two	companies	are	each	managing	five	of	the	largest	hotels	.
二	公司	是	每个	管理	五	的	这	最大	酒店	.

两家公司各自管理着五家最大的酒店。

[ə'nʌðə(r)] ['kʌmpəni] ['mænɪdʒɪz] [faɪv] [həʊ'telz] ,

Another	company	manages	five	hotels	,
其他	公司	管理	五	酒店	,

另一家公司管理着五家酒店。

[tu:] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn] [fɜ:st] [klɑ:s] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k] [steɪt] [ænd; ənd] [θri:] [ɪn] ['ʌðə(r)]

two	of	which	are	in	first	class	cities	of	New	York	State	and	three	in	other
二	的	哪个	是	在	第一的	班级	城市	的	新的	约克	状态	和	三	在	其他

[steɪts] .

states	.
各州	.

其中两座位于纽约州的一线城市，三座位于其他州。

[wʌn] ['kʌmpəni] ['mænɪdʒɪz] [ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [ˌfɪf'ti:n] [smɔ:lə(r)] ['fæməli] [həʊ'telz] [ɪn] [nju:] [jɔ:k] ['sɪti] .

One	company	manages	a	group	of	fifteen	smaller	family	hotels	in	New	York	City	.
一	公司	管理	一个	团体	的	十五	较小的	家庭	酒店	在	新的	约克	城市	.

一家公司在纽约市管理着十五家小型家庭酒店。

[fɔ:(r)] [həʊ'telz] [ɪn] [fɔ:(r)] ['dɪfrənt] [ʌp] - [steɪt] ['sɪtɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['mænɪdʒd] [baɪ] [stɪl] [ə'nʌðə(r)] ['kʌmpəni] .

Four	hotels	in	four	different	up	-	state	cities	are	managed	by	still	another	company	.
四	酒店	在	四	不同的	向上	-	状态	城市	是	管理	经过	仍然	其他	公司	.

位于纽约州北部四个不同城市的四家酒店由另一家公司管理。

[ðiːz] [ˌkɔːpəˈreɪʃ(ə)n] ['mænɪdʒər] [hæv; həv][juˈnaɪtɪd][tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [steɪt] [həʊˈtel] [menz]

These	corporation	managers	have	united	to	form	the	New	York	State	Hotel	Men's
这些	公司	经理	有	团结的	到	形式	这	新的	约克	状态	酒店	男士

[əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][ænd; ənd][ðə; ði][həʊˈtel][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] [fɔː(r); fə(r)]

Association	and	the	Hotel	Association	of	New	York	City	for
协会	和	这	酒店	协会	的	新的	约克	城市	为了

[dɪˈskʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['stændədz] [ɒv; əv][ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n] .

discussion	of	standards	of	operation	.
讨论	的	标准	的	手术	.

这些企业经理联合成立了纽约州酒店业男士协会和纽约市酒店协会，以讨论运营标准。

[ðɪs] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [əˈpɪnjən] [hæz; həz] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] ['tɜːnɪŋ] [ɒv; əv][həʊˈtel] ['mænɪdʒər] -

This	exchange	of	opinion	has	resulted	in	the	turning	of	hotel	managers	'
这	交换	的	观点	有	结果	在	这	转弯	的	酒店	经理	-

[θɔːts] [tuː; tə] ['stændədz] [ænd; ənd] ['pɒləsiz] [ɪn] [rɪˈgɑːd] [tuː; tə]['leɪbə(r)] ,

thoughts	to	standards	and	policies	in	regard	to	labor	,
想法	到	标准	和	政策	在	看待	到	劳动	,

这种意见交流促使酒店管理者开始关注与劳工相关的标准和政策。

[ðəʊ] [æz; əz] [jet] ['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒŋkriːt] ['neɪtʃə(r)][hæz; həz] [biːn] [əˈkʌmplɪʃt] .

though	as	yet	little	of	a	concrete	nature	has	been	accomplished	.
尽管	作为	然而	小的	的	一个	具体的	自然	有	到过	完成	.

虽然目前还没有取得多少实质性的成果。

[ðə; ði]['leɪbə(r)] [fɔːs] [ɪn][ðə; ði]['mɒd(ə)n][həʊˈtel]

The	labor	force	in	the	modern	hotel
这	劳动	力量	在	这	现代的	酒店

现代酒店的劳动力

[ðə; ði]['leɪbə(r)] [fɔːs] [rɪˈkwaɪəd] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] ['sɜːvɪs] [ɪn][ðə; ði]['mɒd(ə)n][həʊˈtel][hæz; həz] [ˌnesəˈserəli]

The	labor	force	required	to	furnish	service	in	the	modern	hotel	has	necessarily
这	劳动	力量	必需的	到	提供	服务	在	这	现代的	酒店	有	一定

[ɪnˈkriːst] [ɪˈnɔːməsli] [sɪns] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði][həʊst][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] - [taɪm] ['hɒst(ə)l]

increased	enormously	since	the	day	when	the	host	of	the	old	-	time	hostel
增加	非常	自从	这	天	什么时候	这	主持人	的	这	老的	-	时间	旅馆

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] ['pɜːsənəli] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [gests] .

and	his	family	personally	cared	for	the	needs	of	their	guests	.
和	他的	家庭	亲自	关心	为了	这	需求	的	他们的	客人	.

与过去老式旅馆的主人及其家人亲自照顾客人需求的时代相比，现代酒店提供服务所需的劳动力必然大幅增加。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ekstrækt; ɪkˈstrækt][frɒm; frəm][ə; eɪ][həʊˈtel]['mænɪdʒərz] ['pæmflət] [ɒn][ðə; ði] ['rʌnɪŋ]

The	following	extract	from	a	hotel	manager's	pamphlet	on	the	running
这	下列的	提炼	从	一个	酒店	经理的	小册子	在	这	跑步

[ɒv; əv][bɪg][həʊˈtelz] [gɪvz] [sʌm; səm][aɪˈdɪə][ɒv; əv][ðə; ði]['prɔːbləmz][ɒv; əv]['leɪbə(r)] ['mænɪdʒmənt] :

of	big	hotels	gives	some	idea	of	the	problems	of	labor	management	:
的	大的	酒店	给予	一些	主意	的	这	问题	的	劳动	管理	:

以下摘自一位酒店经理关于大型酒店运营的小册子，从中可以了解一些劳资管理方面的问题：

“ [ðə; ði][ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ˌmetrəˈpɒlɪtən] [həʊˈtel][ɪz] [tuː] ['kɒmpleks][æn; ən] [ˌʌndəˈteɪkɪŋ]

“	The	operation	of	a	single	metropolitan	hotel	is	too	complex	an	undertaking
“	这	手术	的	一个	单身的	大都会	酒店	是	也	复杂的	一个	承诺

[tuː; tə][biː; bi] ['laikən] [tuː; tə][ə; eɪ][dʒaɪˈgæntɪk] [piːs] [ɒv; əv] ['haʊskiːpɪŋ] .

to	be	likened	to	a	gigantic	piece	of	housekeeping	.
到	是	类似	到	一个	巨大	片	的	家政	.

“经营一家大都市酒店是一项过于复杂的任务，不能简单地比作一项庞大的家政服务工作。”

[wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv][sɪks][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][həʊ'telz][ɪn][ðə; ði]

When	it	comes	to	running	a	group	of	six	of	the	largest	hotels	in	the
什么时候	它	来	到	跑步	一个	团体	的	六	的	这	最大	酒店	在	这

[wɜːld] . . .

world	.	.	.
世界	.	.	.

说到运营全球六家最大的酒店集团.....

[ðə; ði] [pə'fɔːməns] [bɪ'kʌmz] [ɒv; əv][kə'lɒs(ə)l][saɪz] .

the	performance	becomes	of	colossal	size	.
这	表现	变成	的	庞大	尺寸	.

演出规模空前盛大。

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [ɪm'plɔɪɪŋ] - [men][dʒʌst][tuː; tə] [kʊk] [fuːd] [ænd; ənd][ə'nʌðə(r)] - [dʒʌst][tuː; tə]

The	idea	of	employing	510	men	just	to	cook	food	and	another	925	just	to
这	主意	的	雇用	-	男人	只是	到	厨师	食物	和	其他	-	只是	到

[weɪt][ɒn]['teɪb(ə)l] ,

wait	on	table	,
等待	在	桌子	,

雇用510名工人专门负责做饭，另雇用925名工人专门负责餐桌服务，这种想法真是荒谬至极。

['faɪndɪŋ] [niːd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][tuː; tə][kɔːl][ɪn][æn; ən]['ævərɪdʒ][ɒv; əv] - [weitə] [ə; eɪ]

finding	need	at	the	same	time	to	call	in	an	average	of	3000	waiters	a
寻找	需要	在	这	相同的	时间	到	称呼	在	一个	平均的	的	-	服务员	一个

[mʌnθ] [tuː; tə][help] [aʊt][ɒn] ['bæŋkwɪt] ,

month	to	help	out	on	banquets	,
月	到	帮助	出去	在	宴会	,

与此同时，公司发现每月平均需要召集3000名服务员来协助宴会服务。

[ri'kwaiə] - chambermaids5

requiring	380	chambermaids5
需要	-	chambermaids5

需要380名客房服务员5

[tuː; tə] [meɪk] [bedz][ænd; ənd][səʊ][ɒn] ,

to	make	beds	and	so	on	,
到	制作	床	和	所以	在	,

铺床等等

[mʌst; məst] [straɪk] [wʌn] ['prɪti] [mʌtʃ] [æz; əz] [ɪn'dɪkətɪv] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] [ɒn][ə; eɪ] ['həʊlseɪl]

must	strike	one	pretty	much	as	indicative	of	doing	business	on	a	wholesale
必须	罢工	一	漂亮的	很多	作为	指示性的	的	正在做	商业	在	一个	批发的

[skeɪl] .

scale	.
规模	.

这无疑表明他们是在进行批发规模的业务。

" [həʊ'tel] ['mænɪdʒər] , [haʊ'evə(r)] , [hæv; həv] [biːn] [tuː] [prəʊn][tuː; tə] [triːt] [ðeə(r)] ['bɪznəs] [æz; əz]

"	Hotel	managers	,	however	,	have	been	too	prone	to	treat	their	business	as
"	酒店	经理	,	然而	,	有	到过	也	易于	到	对待	他们的	商业	作为

['haʊskiːpɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][bɪg] [skeɪl] .

housekeeping	on	a	big	scale	.
家政	在	一个	大的	规模	.

然而，酒店经理们却过于倾向于将他们的业务视为大规模的客房服务。

[ðə; ði][træn'zɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði][smɔːl] [həʊm] ['ɪndəstri] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] ['peɪɪŋ] [gests] [hæz; həz]

The	transition	from	the	small	home	industry	with	a	few	paying	guests	has
这	过渡	从	这	小的	家	行业	和	一个	很少	付费	客人	有

[biːn] [tuː] ['ræpɪd][fɔː(r); fə(r)] [ə'dʒʌstmənt] [tuː; tə] [lɑːdʒ] [skeɪl] ['meθəd] [ænd; ənd] ['stændədz] .

been	too	rapid	for	adjustment	to	large	scale	method	and	standards	.
到过	也	迅速的	为了	调整	到	大的	规模	方法	和	标准	.

从只有少量付费房客的小规模家庭旅馆业向大规模经营模式和标准的转变速度太快，以至于无法及时调整。

[ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel] ['mænɪdʒmənt] , [səʊ][fɑ:(r)] ,

The	attention	of	the	hotel	management	,	so	far	,
这	注意力	的	这	酒店	管理	，所以		远的	，

到目前为止，酒店管理层的关注度

[hæz; həz] [bi:n] [daɪ'rɛktɪd] [tə'wɔ:d] ['stændədz] [ɒv; əv] ['sɜ:vɪs] [tu:; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] .

has	been	directed	toward	standards	of	service	to	the	public	.
有	到过	指导	朝向	标准	的	服务	到	这	民众	.

一直致力于提高对公众的服务标准。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]['əʊnli] [bɪ'gʌn] [tu:; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ˌstændədaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv]

It	has	only	begun	to	think	of	standardization	of	conditions	of
它	有	仅有的	开始	到	思考	的	标准化	的	状况	的

[ɪm'plɔɪmənt] [fɔ:(r); fə(r)] ['wɜ:kəz] .

employment	for	workers	.
就业	为了	工人	.

它才刚刚开始考虑工人就业条件的标准化问题。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [pə'hæps] [ðə; ði][məʊst] ['bækwəd] [ænd; ənd] [ˌʌn'regjuleɪtɪd] [ɒv; əv] ['ɪndəstriz] [frɒm; frəm][ðə; ði]

It	is	perhaps	the	most	backward	and	unregulated	of	industries	from	the
它	是	也许	这	最多	落后	和	不受监管	的	行业	从	这

[pɔɪnt] [ɒv; əv] [vju:] [ɒv; əv]['weɪdʒɪz] ,

point	of	view	of	wages	,
观点	的	看法	的	工资	，

从工资角度来看，这或许是最落后、监管最不完善的行业。

['aʊəz] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [ænd; ənd]['kɒmpərəb(ə)l]['əʊnli] [wɪð] [də'mestɪk] ['sɜ:vɪs] .

hours	and	living	conditions	,	and	comparable	only	with	domestic	service	.
小时	和	活的	状况	，	和	可比	仅有的	和	国内的	服务	.

工作时间和生活条件，仅能与家政服务相提并论。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [fju:] ['ɪndəstriz] [wɪtʃ] [kən'tɪnju:z] [tu:; tə] [haʊs] [ɪts] [ɪm'plɔɪi:z] [æz; əz][ə; eɪ]

It	is	one	of	the	few	industries	which	continues	to	house	its	employees	as	a
它	是	一	的	这	很少	行业	哪个	继续	到	房子	它是	雇员	作为	一个

[pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][weɪdʒ] ['peɪmənt] .

part	of	the	wage	payment	.
部分	的	这	工资	支付	.

它是少数几个仍然将员工住宿作为工资的一部分支付的行业之一。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [fju:] ['ɪndəstriz] [ɪn] [wɪtʃ] [tɪpɪŋ] [ɔ:(r)][ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [ɒv; əv] [grə'tu:ɪti:z] [tu:; tə]

It	is	one	of	the	few	industries	in	which	tipping	or	the	giving	of	gratuities	to
它	是	一	的	这	很少	行业	在	哪个	小费	或者	这	给予	的	小费	到

['wɜ:kəz] [baɪ][ðə; ði]['pʌblɪk][pə'sist, -'zist] .

workers	by	the	public	persists	.
工人	经过	这	民众	持续	.

这是为数不多的几个行业之一，在这个行业中，公众仍然会给工人小费或酬金。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'herənt] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] ['sɜ:t(ə)n] ['defɪnət] ['ɒbstək(ə)lz][tu:; tə] [ˌstændədaɪ'zeɪʃn]

There	are	inherent	in	the	business	certain	definite	obstacles	to	standardization
那里	是	固有	在	这	商业	肯定	定	障碍	到	标准化

[ɒv; əv]['leɪbə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

of	labor	conditions	.
的	劳动	状况	.

商业活动中存在一些固有的、明确的障碍，阻碍了劳动条件的标准化。

[ðə; ði][məʊst] ['sɪəriəs] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən]['ɔːlməʊst] [kən'tɪnjuəs] ['ɪndəstri] [weə(r)]

The	most	serious	of	these	is	that	it	is	an	almost	continuous	industry	where
这	最多	严肃的	的	这些	是	那	它	是	一个	几乎	连续的	行业	在哪里

[wɜːk] [ɪz] ['kærid] [ɒn][fɔː(r); fə(r)] [ˌeɪ'tiːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['twenti] - [fɔː(r)] ['aʊəz] [wɪð] [piːks] [ɒv; əv]

work	is	carried	on	for	eighteen	of	the	twenty	-	four	hours	with	peaks	of
工作	是	携带	在	为了	十八	的	这	二十	-	四	小时	和	高峰	的

['greɪtə(r)] ['vɒljuːm] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [deɪ] .

greater	volume	throughout	the	day	.
更大的	体积	自始至终	这	天	.

其中最严重的问题是，这是一个几乎不间断的行业，一天 24 小时中有 18 小时都在进行工作，并且一天中会有工作量较大的高峰期。

[ðə; ði][həʊ'tel] ['mænɪdʒər] , [haʊ'evə(r)] ,

The	hotel	managers	,	however	,
这	酒店	经理	,	然而	,

然而，酒店经理们

[hæv; həv][nɒt][æz; əz] [jet] [pʊt][ðeə(r)][best] ['efət] ['ɪntuː] ['sɒlvɪŋ] [ðɪs] ['prɒbləm][ænd; ənd][tuː; tə] ['wɜːkɪŋ]

have	not	as	yet	put	their	best	effort	into	solving	this	problem	and	to	working
有	不是	作为	然而	放	他们的	最好的	努力	进入	解决	这	问题	和	到	在职的

[aʊt] ['stændədaɪzd] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] [ɪm'plɔɪmənt] .

out	standardized	conditions	of	employment	.
出去	标准化	状况	的	就业	.

他们尚未尽最大努力解决这个问题，也未制定标准化的雇佣条件。

[ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]

The	reason	for	the	investigation
这	原因	为了	这	调查

调查原因

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] ['aʊəz] [ænd; ənd]

Because	for	many	years	it	has	been	aware	of	the	long	hours	and
因为	为了	许多	年	它	有	到过	意识到的	的	这	长的	小时	和

['lɪvɪŋ] - [ɪn] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn][həʊ'telz] ,

living	-	in	conditions	in	hotels	,
活的	-	在	状况	在	酒店	,

因为多年来他一直了解酒店的长时间工作和居住条件，

[ðə; ði] [kən'sjuːməz] - [liːg] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [ˌʌndə'tʊk] [ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel] ['ɪndəstri] [ɪn]

the	Consumers	'	League	of	New	York	undertook	a	study	of	the	hotel	industry	in
这	消费者	-	联盟	的	新的	约克	承担	一个	学习	的	这	酒店	行业	在

[ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd][fɔːl][ɒv; əv] - [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði] ['aʊəz] ,

the	summer	and	fall	of	1921	to	discover	the	hours	,
这	夏天	和	落下	的	-	到	发现	这	小时	,

纽约消费者联盟于 1921 年夏秋两季对酒店业进行了一项研究，以了解营业时间。

['weɪdʒɪz] , ['wɜːkɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] ['wɪmɪn] ['wɜːkəz] [ɪn][ðə; ði][həʊ'telz][ɒv; əv]

wages	,	working	and	living	conditions	for	women	workers	in	the	hotels	of
工资	,	在职的	和	活的	状况	为了	女性	工人	在	这	酒店	的

[njuː] [jɔːk] [steɪt] .

New	York	State	.
新的	约克	状态	.

纽约州酒店女员工的工资、工作和生活条件。

[ðə; ði] ['meθəd] [juːst] [ɪn][ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]

The	method	used	in	the	investigation
这	方法	用过的	在	这	调查

调查中采用的方法

[ðə; ði][mə'tɪəriəl] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'vestəˌgetər] [θruː] [ðeə(r)]

The	material	used	in	the	report	was	obtained	by	the	investigators	through	their
这	材料	用过的	在	这	报告	曾是	获得	经过	这	调查人员	通过	他们的

['pɜːsən(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn] ['wɜːkɪŋ] [ɪn]['tɪpɪk(ə)l] ['wɪmɪnz] [dˈʒɒbz][ɪn][ðə; ði][həʊ'tel] ['ɪndəstri] [ænd; ənd]

personal	experience	in	working	in	typical	women's	jobs	in	the	hotel	industry	and
个人的	经验	在	在职的	在	典型的	女性的	工作	在	这	酒店	行业	和

[baɪ] [ə'plaɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] [ɪn][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] [ɪn][həʊ'telz][ænd; ənd][həʊ'tel]

by	applying	for	work	in	a	number	of	occupations	in	hotels	and	hotel
经过	申请	为了	工作	在	一个	数字	的	职业	在	酒店	和	酒店

[ɪm'plɔɪmənt] ['ɑː.fɪsɪz] .

employment	offices	.
就业	办公室	.

报告中使用的材料是调查人员通过在酒店行业从事典型女性工作的亲身经历以及在酒店和酒店就业办公室申请各种职业而获得的。

[ðə; ði][mə'tɪəriəl][ɪz] [ˌnesə'serəli] [ˌɪnkəm'pliːt] [ænd; ənd][ʌn'iːv(ə)n] [ðəʊ] supplemented6

The	material	is	necessarily	incomplete	and	uneven	though	supplemented6
这	材料	是	一定	未完成	和	不均匀	尽管	supplemented6

尽管有所补充，但该材料必然是不完整且不均衡的。[6]

[weər'evə(r)]['pɒsəb(ə)l][baɪ] ['ɪntərˌvjʊ] [wɪð] ['wɜːkəz] [ɪn][ðə; ði] ['ɪndəstri] , [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['membəz]

wherever	possible	by	interviews	with	workers	in	the	industry	,	officials	and	members
无论	可能的	经过	访谈	和	工人	在	这	行业	,	官员	和	成员

[ɒv; əv]['leɪbə(r)][j'uːniənz] ,

of	labor	unions	,
的	劳动	工会	,

尽可能通过采访行业工人、官员和工会成员进行调查，

[ɪm'plɔɪmənt] ['eɪdʒənsiz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

employment	agencies	,	etc	.
就业	机构	,	ETC	.

职业介绍所等。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒn]['weɪdʒɪz] , ['aʊəz] ,

The	report	on	wages	,	hours	,
这	报告	在	工资	,	小时	,

关于工资、工时的报告

[ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] - [ɪn][kən'dɪʃ(ə)nz][ɪz][ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][fækts][ænd; ənd][kən'dɪʃ(ə)nz] [faʊnd] [ɪn]

and	living	-	in	conditions	is	a	statement	of	the	facts	and	conditions	found	in
和	活的	-	在	状况	是	一个	陈述	的	这	事实	和	状况	成立	在

[ðə; ði][həʊ'telz] ['kʌvəd] .

the	hotels	covered	.
这	酒店	涵盖	.

住宿条件是对所涵盖酒店的实际情况和条件的陈述。

[ðə; ði][skəʊp][ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]

The	scope	of	the	investigation
这	范围	的	这	调查

调查范围

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ə; eɪ][həʊ'tel][wɒz; wəz] [dɪ'faɪnd] ,

For	the	purpose	of	this	investigation	a	hotel	was	defined	,
为了	这	目的	的	这	调查	一个	酒店	曾是	定义	,

在本调查中，我们对酒店进行了定义：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['træv(ə)l][ænd; ənd][həʊ'tel] [də'rektəri] ,

according	to	the	American	Travel	and	Hotel	Directory	,
根据	到	这	美国人	旅行	和	酒店	目录	,

根据《美国旅游酒店名录》

[æz; əz] “ ['eni] ['bɪldɪŋ] [ɔ:(r)]['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['betə(r)] [klɑ:s] ([hu:z] ['mɪnɪməm] [saɪzd]

as	“	any	building	or	structure	of	the	better	class	(	whose	minimum	sized
作为	“	任何	建筑	或者	结构	的	这	更好的	班级	(	谁	最低限度	尺寸

['bedrʊmz; 'bedru:mz][ɑ:(r); ə(r)][æt; ət] [li:st] 50¢ [ə; eɪ] [naɪt]) [ju:st] [ɔ:(r)] [meɪn'teɪnd] [ɪn] [həʊl] [ɔ:(r)] [pɑ:t]

bedrooms	are	at	least	50¢	a	night	)	used	or	maintained	in	whole	or	part
卧室	是	在	至少	50¢	一个	夜晚	)	用过的	或者	维持	在	所有的	或者	部分

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌentə'teɪnmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['træv(ə)lɪŋ]['pʌblɪk][ɔ:(r)] [p'ɜ:sənz] [ɒv; əv] ['temprəri]

for	the	entertainment	of	the	traveling	public	or	persons	of	temporary
为了	这	娱乐	的	这	旅行	民众	或者	人	的	暂时的

['rezɪdəns] ;

residence	;
住宅	;

“任何较好等级的建筑物或构筑物（其最小卧室每晚至少 50 美分），全部或部分用于或维护供旅客或临时居民娱乐；

[wɪð] ['sli:pɪŋ] [rʊmz; ru:mz] ['fɜ:nɪʃt] [fɔ:(r); fə(r)]['haɪə(r)] [wɪð] [ɔ:(r)] [wɪ'ðaʊt] [mi:lz] [ænd; ənd] ([ɪn]

with	sleeping	rooms	furnished	for	hire	with	or	without	meals	and	(	in
和	睡眠	房间	提供	为了	聘请	和	或者	没有	餐	和	(	在

['ɔ:də(r)][nɒt][tu:; tə][bi:; bi] [kən'fju:zd] [wɪð] ['lɒdʒɪŋ] [ɔ:(r)]['ru:mɪŋ; rʊmɪŋ] [haʊs]) [meɪn'teɪnɪŋ] [æn; ən]

order	not	to	be	confused	with	lodging	or	rooming	house	)	maintaining	an
命令	不是	到	是	使困惑	和	住宿	或者	房间	房子	)	保持	一个

['ɒfɪs] [ɔ:(r)] ['lɒbi] ['redʒɪstə(r)] .

office	or	lobby	register	.
办公室	或者	大厅	登记	.

提供带家具的卧室出租，可选择是否提供餐食，并且（为了避免与旅馆或出租房混淆）设有办公室或大厅登记簿。

” [ðə; ði] [skəʊp] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ˌnesə'serəli] ['lɪmɪtɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]

”	The	scope	of	the	investigation	was	necessarily	limited	because	of	the
”	这	范围	的	这	调查	曾是	一定	有限的	因为	的	这

['dʒen(ə)rəl] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ˌʌnɪm'plɔɪmənt] [ɪn]['ʌðə(r)] ['ɪndəstriz] [wɪtʃ] [tɜ:nd] ['meni] ['wɪmɪn] [tu:; tə]

general	condition	of	unemployment	in	other	industries	which	turned	many	women	to
一般的	状况	的	失业	在	其他	行业	哪个	转向	许多	女性	到

[həʊ'tel] [wɜ:k] .

hotel	work	.
酒店	工作	.

“由于其他行业的普遍失业状况，导致许多妇女转而从事酒店工作，因此调查范围必然受到限制。”

[ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][həʊ'telz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['stʌdi] , ['ðeəfɔ:(r)] ,

The	selection	of	hotels	for	the	study	,	therefore	,
这	选择	的	酒店	为了	这	学习	,	所以	,

因此，选择酒店进行研究的依据是：

[dɪ'pendɪd] [ɪn][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['meʒə(r)] [ə'pɒn][ðə; ði] [tʃɑ:ns] [əˌveɪlə'bɪlətɪ] [ɒv; əv][d'ʒɒbz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

depended	in	a	large	measure	upon	the	chance	availability	of	jobs	for	the
取决于	在	一个	大的	措施	之上	这	机会	可用性	的	工作	为了	这

[ɪn'vestəˌgetər] .

investigators	.
调查人员	.

很大程度上取决于调查人员能否找到工作。

[æn; ən] [ə'tempt] [wɒz; wəz] [meɪd] , [haʊ'evə(r)] ,

An	attempt	was	made	,	however	,
一个	试图	曾是	制成	,	然而	,

然而，有人尝试过。

[tu:; tə][əb'teɪn] [wɜ:k] [ɔ:(r)] [ə'plaɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [wɜ:k] [ɪn][həʊ'telz][æz; əz] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]

to	obtain	work	or	apply	for	work	in	hotels	as	representative	of	the
到	获得	工作	或者	申请	为了	工作	在	酒店	作为	代表	的	这

['ɪndəstrɪ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

industry	as	possible	.
行业	作为	可能的	.

尽可能在酒店行业中获得或申请工作，并尽可能具有行业代表性。

[həʊˈtelz][ˈreɪndʒɪŋ][ɪn][saɪz][frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [rʊmz; ruːmz][wɜː(r); wə(r)] [sɪˈlektɪd] .

Hotels	ranging	in	size	from	25	to	2200	rooms	were	selected	.
酒店	范围	在	尺寸	从	-	到	-	房间	是	已选	.

我们选择了客房数量从 25 间到 2200 间不等的酒店。

[ðə; ði] [kəˈmɜːʃ(ə)l] [həʊˈtel] , [ðə; ði][ˈfæməli] [əˈpɑːtmənt] [taɪp] ,

The	commercial	hotel	,	the	family	apartment	type	,
这	商业的	酒店	,	这	家庭	公寓	类型	,

商业酒店、家庭公寓式酒店

[həʊˈtelz] [ˈfiːtʃərɪŋ] [kənˈvenʃnz] [ænd; ənd][ˈsəʊʃ(ə)l] [ˈfʌnkʃ(ə)nz] — [bəuθ][ˈtrænziənt][ænd; ənd][ˌrezɪˈdenʃ(ə)l]

hotels	featuring	conventions	and	social	functions	—	both	transient	and	residential
酒店	以	惯例	和	社会的	函数	—	两个都	瞬态	和	住宅

[həʊˈtelz][wɜː(r); wə(r)][ɪnˈkluːdɪd] .

hotels	were	included	.
酒店	是	包括	.

包括提供会议和社交活动的酒店——既有短期住宿酒店，也有长期住宿酒店。

[nəʊ] [rɪˈzɔːt] [ɔː(r)] [ˈsiːzən(ə)l] [həʊˈtelz][wɜː(r); wə(r)] [ˈtʃəʊzn] .

No	resort	or	seasonal	hotels	were	chosen	.
不	采取	或者	季节性	酒店	是	选定	.

未选择度假村或季节性酒店。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði][həʊˈtel] [ˈɪndəstri] [ˈsentəz] [ɪn] [ˈsɪtɪz] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)][saɪz] .

It	was	found	that	the	hotel	industry	centers	in	cities	according	to	their	size	.
它	曾是	成立	那	这	酒店	行业	中心	在	城市	根据	到	他们的	尺寸	.

研究发现，酒店业的集中分布与城市规模成正比。

[ðə; ði] [ˈsɪtɪz] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [steɪt] [wɜː(r); wə(r)] [ˈklæsɪfaɪd] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n][ˈɪntuː][fɜːst]

The	cities	of	New	York	State	were	classified	according	to	population	into	first
这	城市	的	新的	约克	状态	是	分类	根据	到	人口	进入	第一的

[klɑːs] [ˈsɪtɪz] [ɒv; əv][ˈəʊvə(r)] - ,

class	cities	of	over	175	,
班级	城市	的	超过	-	,

纽约州的城市按人口数量分为一级城市（人口超过175人）、

- ; [ˈsekənd] [klɑːs] [ˈsɪtɪz] [ɒv; əv][frɒm; frəm] - , - [tuː; tə] - , - ;

000	;	second	class	cities	of	from	50	,	000	to	175	,	000	;
-	;	第二	班级	城市	的	从	-	,	-	到	-	,	-	;

000；人口在 50,000 至 175,000 之间的二等城市；

[ænd; ənd] [θɜːd] [klɑːs] [ˈsɪtɪz] [ɒv; əv] [les] [ðæn; ðən] - , - [ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] .

and	third	class	cities	of	less	than	50	,	000	population	.
和	第三	班级	城市	的	较少的	比	-	,	-	人口	.

以及人口不足 5 万的三级城市。

[ˌaɪ ˈtiː] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][fɑː(r)][mɔː(r)] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][sɪˈkjʊə(r)] [ɪmˈplɔɪmənt] [ɪn][ˈsekənd][ænd; ənd]

It	proved	to	be	far	more	difficult	to	secure	employment	in	second	and
它	已证实	到	是	远的	更多的	难的	到	安全的	就业	在	第二	和

[θɜːd] [klɑːs] [ˈsɪtɪz] [ðæn; ðən][ɪn][fɜːst] [klɑːs] [ˈsɪtɪz] .

third	class	cities	than	in	first	class	cities	.
第三	班级	城市	比	在	第一的	班级	城市	.

事实证明，在二三线城市找工作比在一线城市找工作要困难得多。

[ɪn][smɔːlə(r)] [ˈsentəz] [ðɪs] [wɒz; wəz][ɪn] [pɑːt] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði]['greɪtə(r)] [stəˈbɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈleɪbə(r)]

In	smaller	centers	this	was	in	part	due	to	the	greater	stability	of	the	labor
在	较小的	中心	这	曾是	在	部分	到期的	到	这	更大的	稳定	的	这	劳动

[fɔːs] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ɪnˈdʌstriəl] [ˈsɪtɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌnɪmˈplɔɪmənt] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .

force	and	in	the	case	of	industrial	cities	to	the	unemployment	situation	.
力量	和	在	这	案件	的	工业的	城市	到	这	失业	情况	.

在较小的中心城市，这部分是由于劳动力的稳定性较高；而在工业城市，这部分是由于失业情况。

[ɪn] ['sɪtɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [kən'trəʊlɪŋ] ['ɪndəstriz] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [kləʊzd] [daʊn] ,

In	cities	of	a	few	controlling	industries	,	which	had	closed	down	,
在	城市	的	一个	很少	控制	行业	,	哪个	有	关闭	向下	,

在一些曾经由少数几个主导产业支撑的城市里，这些产业已经倒闭了。

[ðə; ði][həʊ'tel] ['haʊskiːpə(r)] [ɪn'veəriəbli] ['ɑːnsə(r)d] [æn; ən] inquiry7

the	hotel	housekeepers	invariably	answered	an	inquiry7
这	酒店	管家	总是	回答	一个	inquiry7

酒店客房服务员总是会回答询问。7

[fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] [wɪð] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːks] [hæd; həd] [ʃʌt] [daʊn] [ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ]

for	work	with	the	statement	that	the	works	had	shut	down	and	so	they
为了	工作	和	这	陈述	那	这	作品	有	关闭	向下	和	所以	他们

[hæd; həd] [lɒŋ] ['weɪtɪŋ] ['lɪsts][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][dʒɒbz] .

had	long	waiting	lists	for	all	jobs	.
有	长的	等待	列表	为了	全部	工作	.

声明称工厂已经停工，因此所有工作都有很长的等候名单。

[ðə; ði] [ɪn'vestəˌgetər] [ə'plaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] [ɪn] - [həʊ'telz][ɪn] [njuː] [jɔːk] [steɪt] .

The	investigators	applied	for	work	in	96	hotels	in	New	York	State	.
这	调查人员	应用	为了	工作	在	-	酒店	在	新的	约克	状态	.

调查人员向纽约州的 96 家酒店申请了工作。

[fɜːst] [klɑːs] ['sɪtɪz] -

First	class	cities	47
第一的	班级	城市	-

一流城市 47

['bʌfələʊ] -

Buffalo	12
水牛	-

布法罗12

[njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] ['brʊklɪn] -

New	York	and	Brooklyn	25
新的	约克	和	布鲁克林	-

纽约和布鲁克林 25

['rɒtʃɪstə(r)] -

Rochester	10
罗切斯特	-

罗切斯特 10

['sekənd] [klɑːs] ['sɪtɪz] -

Second	class	cities	28
第二	班级	城市	-

二等城市 28

['ɔːlbəni] ['sɛvən]

Albany	7
奥尔巴尼	7

奥尔巴尼 7

['bɪŋəmtən] [θriː]

Binghamton	3
宾厄姆顿	3

宾厄姆顿 3

[skə'nektədi] [fɔːr]

Schenectady	4
斯克内克塔迪	4

斯克内克塔迪 4

['sɪrəkjuːs] [eit]

Syracuse	**8**
雪城大学	8

雪城大学 8

['juːtɪkə][sɪks]

Utica	**6**
尤蒂卡	6

尤蒂卡 6

[θɜːd] [klɑːs] ['sɪtɪz] -

Third	**class**	**cities**	**21**
第三	班级	城市	-

三级城市 21

[el'maɪrə][ˌtuː'tuː]

Elmira	**2**
埃尔迈拉	2

埃尔迈拉 2

['hʌdsən] [ˌtuː'tuː]

Hudson	**2**
哈德逊	2

哈德逊2号

['ɪθəkə] [ˌtuː'tuː]

Ithaca	**2**
伊萨卡	2

伊萨卡 2

['kɪŋstən] [ˌtuː'tuː]

Kingston	**2**
金斯顿	2

金斯顿2

['nuːˌbɜːrg] [θriː]

Newburgh	**3**
纽堡	3

纽堡 3

[trɔɪ] [fɔːr]

Troy	**4**
特洛伊	4

特洛伊4

[ɔs'wiːgəu; ɔz-][ˌtuː'tuː]

Oswego	**2**
奥斯威戈	2

奥斯威戈 2

[pəʊ'kiːpsi] [fɔːr]

Poughkeepsie	**4**
波基普西	4

波基普西 4

['təʊt(ə)l] -

Total	**96**
全部的	-

总计96

[wɜːk] [wɒz; wəz] [sɪˈkjʊəd] [ɪn] [ˌsɪksˈtiːn] [həʊˈtelz] , [ˌfɔːˈtiːn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [fɜːst] [klɑːs] [ˈsɪtɪz]

Work	was	secured	in	sixteen	hotels	,	fourteen	of	which	were	in	first	class	cities
工作	曾是	安全	在	十六	酒店	,	十四	的	哪个	是	在	第一的	班级	城市

,

,

,

我们获得了十六家酒店的工作机会，其中十四家位于一线城市。

[wʌn] [ɪn] [ˈrɒtʃɪstə(r)] , [tuː] [ɪn] [ˈbʌfələʊ] , [ænd; ənd] [ɪˈlev(ə)n] [ɪn] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [ˈbrʊklɪn] .

one	in	Rochester	,	two	in	Buffalo	,	and	eleven	in	New	York	and	Brooklyn	.
一	在	罗切斯特	,	二	在	水牛	,	和	十一	在	新的	约克	和	布鲁克林	.

罗切斯特有 1 例，布法罗有 2 例，纽约和布鲁克林有 11 例。

[wʌn] [dʒɒb] [wɒz; wəz] [sɪˈkjʊəd] [ɪn] [ˈsɪrəkjuːs] , [ə; eɪ] [ˈsekənd] [klɑːs] [ˈsɪti] , [ænd; ənd] [wʌn] [ɪn] [trɔɪ] ,

One	job	was	secured	in	Syracuse	,	a	second	class	city	,	and	one	in	Troy	,
一	工作	曾是	安全	在	雪城大学	,	一个	第二	班级	城市	,	和	一	在	特洛伊	,

他们在锡拉丘兹（一个二线城市）和特洛伊各找到了一份工作。

[ə; eɪ] [ˈsɪti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɜːd] [klɑːs] .

a	city	of	the	third	class	.
一个	城市	的	这	第三	班级	.

一座三级城市。

[ɒkjʊˈpeɪʃ(ə)ns] [ˈkʌvəd]

Occupations	Covered
职业	涵盖

涵盖职业

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [ɪgˈzækt] [pəˈsentɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈwɪmɪn] [tuː; tə] [men] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn] [həʊˈtelz] .

It	is	impossible	to	give	the	exact	percentage	of	women	to	men	employed	in	hotels	.
它	是	不可能的	到	给	这	精确的	百分比	的	女性	到	男人	受雇	在	酒店	.

无法给出酒店员工中女性与男性的确切比例。

[ə; eɪ] [ˈriːs(ə)nt] [ˈsɜːveɪ] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] , [haʊˈevə(r)] ,

A	recent	survey	has	been	made	,	however	,
一个	最近的	民意调查	有	到过	制成	,	然而	,

然而，最近进行的一项调查显示：

[baɪ] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈbjʊərəʊ] [ɒv; əv] [ˈleɪbə(r)] [stəˈtɪstɪks] [ɒv; əv] [həʊˈtelz] [ænd; ənd] [ˈrestrɒnts] [ɪn] - [ˈsɪtɪz] .

by	the	United	States	Bureau	of	Labor	Statistics	of	hotels	and	restaurants	in	26	cities	.
经过	这	团结的	各州	局	的	劳动	统计数据	的	酒店	和	餐厅	在	-	城市	.

美国劳工统计局对 26 个城市的酒店和餐馆进行了调查。

[ðɪs] [rɪˈpɔːt] [ʃəʊz] [ðæt] - % [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪmˈplɔɪiːz] [ɪn] [həʊˈtelz] [ænd; ənd] [ˈrestrɒnts] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪmɪn] . [[wʌn]] [ðə; ði] [pəˈsentɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [həʊˈtelz] [əˈləʊn] [wʊd] [ʌnˈdaʊtɪdli] [biː; bi] [ˈlɑːdʒə(r)] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [men] [ɑː(r); ə(r)] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [ɪmˈplɔɪd] [æz; əz] waiters8

This	report	shows	that	40	%	of	the	employees	in	hotels	and	restaurants	are	women	.	[	1	]	The	percentage	for	hotels	alone	would	undoubtedly	be	larger	because	men	are	usually	employed	as	waiters8
这	报告	演出	那	-	%	的	这	雇员	在	酒店	和	餐厅	是	女性	.	[	1	]	这	百分比	为了	酒店	独自的	会	无疑	是	更大的	因为	男人	是	通常	受雇	作为	waiters8

这份报告显示，酒店和餐厅员工中有40%是女性。[1] 仅就酒店而言，这一比例无疑会更高，因为男性通常担任服务员。[8]

[ɪn][ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)] ['restrɒnts] [ænd; ənd][ɪn] ['restrɒnts] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [lɑ:dʒ] [gru:p] [ɒv; əv] ['wɪmɪn]
in the larger restaurants and in restaurants there is no large group of women
在 这 更大的 餐厅 和 在 餐厅 那里 是 不 大的 团体 的 女性
['tʃeimbəmeid] [æz; əz][ɪn][həʊ'telz] .
chambermaids as in hotels .
女佣 作为 在 酒店 .

规模较大的餐厅和餐馆里，不像酒店那样有大量的女性服务员。

[wʌn] . [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['bjʊərəʊ][ɒv; əv]['leɪbə(r)] [stə'tɪstɪks] .
1 . United States Bureau of Labor Statistics .
1 . 团结的 各州 局 的 劳动 统计数据 .

1. 美国劳工统计局。

['weɪdʒɪz][ɒv; əv][həʊ'tel][ænd; ənd] ['restrɒnt] [ɪm'plɔɪi:z] . - .
Wages of Hotel and Restaurant Employees . 1919 .
工资 的 酒店 和 餐厅 雇员 . - .

酒店和餐厅员工工资。1919年。

([əd'vɑ:ns] [rɪ'li:s] - , [sept] . - , - .)
(Advance Release 486 , Sept . 31 , 1921 .)
(进步 发布 - , 九月 . - , - .)

（1921年9月31日，第486号预先发布。）

[ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn][həʊ'telz] , - % [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] ['haʊski:pɪŋ] [dɪ'pɑ:tmənt] ; - % [ɪn]
Of the women in hotels , 56 % are in the housekeeping department ; 23 % in
的 这 女性 在 酒店 , - % 是 在 这 家政 部门 ; - % 在
[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,
the kitchen ,
这 厨房 ,

在酒店工作的女性中，56%在客房部工作；23%在厨房工作。

['daɪnɪŋ] [ru:m] [ænd; ənd] ['pæntri] [dɪ'pɑ:rtmənts] ; [ænd; ənd] - % [ɪn] [ˌmɪsə'leɪniəs] [dɪ'pɑ:rtmənts] . [
dining room and pantry departments ; and 20 % in miscellaneous departments . [
用餐 房间 和 食品储藏室 部门 ; 和 - % 在 各种各样的 部门 . [
[ˌtu:'tu:]] [ðə; ði] [ˌmɪsə'leɪniəs] [dɪ'pɑ:rtmənts] [kəm'praɪz] ['ɒfɪs] [ɪm'plɔɪi:z] ,
2] The miscellaneous departments comprise office employees ,
2] 这 各种各样的 部门 包括 办公室 雇员 ,

餐厅和食品储藏室部门；以及 20% 的其他部门。[2] 其他部门包括办公室员工，

['lɔ:ndri] ['wɜ:kəz] , ['elɪveɪtə(r)] , ['telɪfəʊn] [ænd; ənd] ['telɪgrɑ:f] ['ɒpəreɪtə(r)s] , ['si:mstris, 'sem-] , [ræp]
laundry workers , elevator , telephone and telegraph operators , seamstresses , wrap
洗衣店 工人 , 电梯 , 电话 和 电报 运营商 , 女裁缝 , 裹
['tʃekəz] [ænd; ənd] ['nju:zstænd] ['seilzgə:l] .
checkers and newsstand salesgirls .
跳棋 和 报摊 售货员 .

洗衣工、电梯操作员、电话和电报操作员、缝纫工、包装检查员和报摊售货员。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] [ɪk'sklu:dɪd][frɒm; frəm] [ðɪs] ['stʌdi] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt]
They have been excluded from this study on the ground that they are not
他们 有 到过 排除 从 这 学习 在 这 地面 那 他们 是 不是
['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel] ['ɪndəstri] [ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] ['stʌdid] ['ʌndə(r)][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv]
typical of the hotel industry and may be studied under their respective
典型的 的 这 酒店 行业 和 可能 是 研究 在下面 他们的 各自
[ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] .
occupations .
职业 .

他们被排除在本研究之外，理由是他们不属于酒店行业的典型代表，可以按照他们各自的职业进行研究。

[sɪns] ['nju:zstænd] [ænd; ənd] ['tʃekɪŋ] [rʊmz; ru:mz][ɑ:(r); ə(r)]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [kən'seʃ(ə)nz] ,
Since newsstands and checking rooms are usually concessions ,
自从 报摊 和 检查 房间 是 通常 让步 ,

由于报刊亭和衣帽间通常属于特许经营场所，

[ðə; ði] [ɪn'vestəˌgetər] [felt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] ['ædɪkwətli] [delt] [wɪð] [bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

the	investigators	felt	they	could	not	be	adequately	dealt	with	but	should	be
这	调查人员	毛毡	他们	可以	不是	是	充分	已处理	和	但	应该	是

['seprətli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .

separately	investigated	.
分别地	调查	.

调查人员认为这些案件无法妥善处理，应该单独进行调查。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] ['wɜːkəz] [ɪn][həʊ'telz][ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði]

More	than	half	of	the	women	workers	in	hotels	are	employed	in	the
更多的	比	一半	的	这	女性	工人	在	酒店	是	受雇	在	这

['haʊskiːpɪŋ] [dɪ'pɑːtmənt] .

housekeeping	department	.
家政	部门	.

酒店中超过一半的女性员工受雇于客房服务部门。

- . [ˌtuː'tuː] % [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn][həʊ'telz][ɑː(r); ə(r)] ['tʃeimbəmeid] , - % ['kliːnəz] [ɔː(r)]

40	.	2	%	of	the	women	in	hotels	are	chambermaids	,	10	%	cleaners	or
-	.	2	%	的	这	女性	在	酒店	是	女佣	,	-	%	清洁工	或者

-

bathmaids	,
-	,

酒店女性员工中，40.2%是客房服务员，10%是清洁工或浴室服务员。

[ˌtuː'tuː] % ['lɪnɪn] [ruːm] [g'ɜːlz][ænd; ənd][θriː] . [eit] % ['haʊskiːpə(r)] . [[ˌtuː'tuː]] ['haʊskiːpə(r)] [hæv; həv]

2	%	linen	room	girls	and	3	.	8	%	housekeepers	.	[	2	]	Housekeepers	have
2	%	亚麻布	房间	女孩们	和	3	.	8	%	管家	.	[	2	]	管家	有

[biːn] [ɪk'skluːdɪd][frɒm; frəm] [ðɪs] ['stʌdi] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [pə'sentɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði]

been	excluded	from	this	study	because	of	the	small	percentage	and	the
到过	排除	从	这	学习	因为	的	这	小的	百分比	和	这

['dɪfɪkəlti] [ɪn] [sɪ'kjʊr] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .

difficulty	in	securing	information	.
困难	在	确保	信息	.

其中 2% 为布草房女工，3.8% 为客房服务员。[2] 由于客房服务员占比小且难以获取信息，因此本研究未将客房服务员纳入研究范围。

[ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊskiːpɪŋ] [dɪ'pɑːtmənt] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz] [kən'faɪnd] [tuː; tə]

The	study	of	the	housekeeping	department	,	therefore	,	is	confined	to
这	学习	的	这	家政	部门	,	所以	,	是	受限	到

['tʃeimbəmeid] , ['kliːnəz] , - [ænd; ənd] ['lɪnɪn] [ruːm] ['wɜːkəz] .

chambermaids	,	cleaners	,	bathmaids	and	linen	room	workers	.
女佣	,	清洁工	,	-	和	亚麻布	房间	工人	.

因此，对客房部的研究仅限于女佣、清洁工、浴室女佣和布草房工作人员。

[ðə; ði] [ɪn'vestəˌgetər] [wɜːkt] [ɪn] - [dʒɒbz][ɪn][ðə; ði] ['haʊskiːpɪŋ] [dɪ'pɑːtmənt] [æz; əz] ['tʃeɪmbəmeɪd]

The	investigators	worked	in	14	jobs	in	the	housekeeping	department	as	chambermaid
这	调查人员	工作	在	-	工作	在	这	家政	部门	作为	女佣

, - [ænd; ənd] ['lɪnɪn] [ruːm] ['wɜːkə(r)] .

,	bathmaid	and	linen	room	worker	.
,	-	和	亚麻布	房间	工人	.

调查人员在客房部担任了 14 个不同的职位，包括客房服务员、浴室服务员和布草房工作人员。

[ˌtuː'tuː] . ['mɪnɪməm] [weɪdʒ] [bɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] [kə'lʌmbiə] .

2	.	Minimum	Wage	Board	of	the	District	of	Columbia	.
2	.	最低限度	工资	木板	的	这	区	的	哥伦比亚	.

2. 哥伦比亚特区最低工资委员会。

['weɪdʒɪz][ɒv; əv] ['wɪmɪn] [ɪn][həʊ'telz][ænd; ənd] ['restrɒnts] . - .

Wages	of	Women	in	Hotels	and	Restaurants	.	1919	.
工资	的	女性	在	酒店	和	餐厅	.	-	.

1919年酒店和餐馆女工的工资。

[piː] . - .
P . 10 .
P . - .

第 10 页。

[ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , [kʊks] [ænd; ənd] [ə'sɪstənt] [kʊks] [ɑː(r); ə(r)][ɪk'skluːdɪd][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɒv; əv]
In the kitchen , cooks and assistant cooks are excluded on the ground of
在 这 厨房 , 厨师 和 助手 厨师 是 排除 在 这 地面 的
['nʌmbə(r)] .
number .
数字 .

厨房里，由于人数不足，厨师和帮厨不计入在内。

[ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , ['daɪnɪŋ] [ruːm] [ænd; ənd] ['pæntri] [dɪ'pɑːrtmənts] [ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] ,
The information in the kitchen , dining room and pantry departments is , therefore ,
这 信息 在 这 厨房 , 用餐 房间 和 食品储藏室 部门 是 , 所以 ,

因此，厨房、餐厅和食品储藏室的信息如下：

[kən'faɪnd] [tuː; tə] ['weitris] [ænd; ənd] ['pæntri] ['wɜːkəz] .
confined to waitresses and pantry workers .
受限 到 女服务员 和 食品储藏室 工人 .

仅限于服务员和厨房工作人员。

[tuː] [d'ʒɒbz][wɜː(r); wə(r)] [əb'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [æz; əz] ['pæntri] ['wɜːkə(r)] .
Two jobs were obtained in the kitchen as pantry worker .
二 工作 是 获得 在 这 厨房 作为 食品储藏室 工人 .

找到了两份厨房帮工的工作。

[nəʊ] [wɜːk] [kʊd; kəd][biː; bi] [əb'teɪnd] [æz; əz][ə; eɪ] ['weɪtrəs] .
No work could be obtained as a waitress .
不 工作 可以 是 获得 作为 一个 女服务员 .

找不到服务员的工作。

[ɔːl] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːdɪŋ] ['weitris] [wɒz; wəz] [sɪ'kjʊəd] [frɒm; frəm] ['ɪntərˌvjʊ] [wɪð] ['wɜːkəz] .
All information regarding waitresses was secured from interviews with workers .
全部 信息 关于 女服务员 曾是 安全 从 访谈 和 工人 .

所有关于女服务员的信息均来自对员工的访谈。

['leɪbə(r)] [rɪ'krʊtɪŋ]
Labor Recruiting
劳动 招聘

劳动力招聘

['djʊərɪŋ][ðə; ði][wɔː(r)][ðə; ði][həʊ'telz][ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] [faʊnd] [ðæt] [ˌædvər'taɪzmənt] ,
During the war the hotels of New York City found that advertisements ,
期间 这 战争 这 酒店 的 新的 约克 城市 成立 那 广告 ,

战争期间，纽约市的酒店发现广告……

['praɪvət] [fiː] - ['tʃɑːdʒɪŋ] [ɪm'plɔɪmənt] ['eɪdʒənsiz][ænd; ənd] ['bulitinz] ['pəʊstɪd][æt; ət][ðə; ði] [ɪm'plɔɪiːz] -
private fee - charging employment agencies and bulletins posted at the employees '
私人的 费用 - 收费 就业 机构 和 公告 发布 在 这 雇员 -
['entrəns] , [wɜː(r); wə(r)] ['brɪŋɪŋ] [ɪn] [ɪn'ædɪkwət] [rɪ'tɜːnz] .
entrance , were bringing in inadequate returns .
入口 , 是 带来 在 不足 返回 .

私人收费的职业介绍所和张贴在员工入口处的招聘公告带来的收益不足。

[ðə; ði] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] [həʊ'tel] [menz] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , ['ðeəfɔː(r)] , ['əʊpənd] [ɪts] [əʊn] [friː]
The New York City Hotel Men's Association , therefore , opened its own free
这 新的 约克 城市 酒店 男士 协会 , 所以 , 打开 它是自己的 自由的
[ɪm'plɔɪmənt] ['bjʊərəʊ] ,
employment bureau ,
就业 局 ,

因此，纽约市酒店业男士协会开设了自己的免费就业服务处。

[wɪtʃ] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['klɪərɪŋ] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][d'ʒɒbz]['əʊpən] in9

which	served	as	a	clearing	house	for	all	jobs	open	in9
哪个	服务	作为	一个	清理	房子	为了	全部	工作	打开	in9

它充当了所有在9月份开放的职位的信息中心。

[həʊ'telz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][ɪn] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] .

hotels	belonging	to	the	Association	in	New	York	City	.
酒店	属于	到	这	协会	在	新的	约克	城市	.

纽约市该协会旗下酒店。

[wʌn][həʊ'tel] ['kʌmpəni] ['əʊpənd][ɪts] [əʊn] [ɪm'plɔɪmənt] ['bjʊərəʊ][tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['wɜːkəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

One	hotel	company	opened	its	own	employment	bureau	to	recruit	workers	for	the
一	酒店	公司	打开	它是自己的		就业	局	到	招募	工人	为了	这

[faɪv][həʊ'telz]['ʌndə(r)][ɪts] ['mænɪdʒmənt] .

five	hotels	under	its	management	.
五	酒店	在下面	它是	管理	.

一家酒店公司开设了自己的就业服务中心，为其管理的五家酒店招聘员工。

[ðɪs] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['temprəri] [ɪk'spiːdiənt]['əʊnli] ,

This	proved	to	be	a	temporary	expedient	only	,
这	已证实	到	是	一个	暂时的	权宜	仅有的	,

事实证明，这只是权宜之计。

[tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði][həʊ'telz][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [niːd] [ɒv; əv] ['wɜːkəz] .

to	be	used	at	a	time	when	the	hotels	were	in	need	of	workers	.
到	是	用过的	在	一个	时间	什么时候	这	酒店	是	在	需要	的	工人	.

以便在酒店需要工人时使用。

[wen] [ˌʌnɪm'plɔɪmənt] , [djuː][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [dɪ'preʃn] , [gruː] , [ðə; ði] [friː] [ɪm'plɔɪmənt]

When	unemployment	,	due	to	the	industrial	depression	,	grew	,	the	free	employment
什么时候	失业	,	到期的	到	这	工业的	沮丧	,	生长	,	这	自由的	就业

['bjʊərəʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌdɪskən'tɪnjuːd] .

bureaus	were	discontinued	.
局	是	已停产	.

由于工业萧条导致失业率上升，免费就业服务机构被关闭了。

[ðɪs] [wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði] ['wɜːkəz] [məʊst] ['niːdɪd] [ðem; ðəm] .

This	was	at	a	time	when	the	workers	most	needed	them	.
这	曾是	在	一个	时间	什么时候	这	工人	最多	需要	他们	.

当时正是工人们最需要这些物资的时候。

[ðə; ði]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kləʊzɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] ['bjʊərəʊ] [wɒz; wəz] [vɔɪst] [baɪ][wʌn]

The	basis	for	the	closing	of	the	employment	bureaus	was	voiced	by	one
这	基础	为了	这	结束	的	这	就业	局	曾是	配音	经过	一

[ɪm'plɔɪmənt] ['mænɪdʒə(r)] ,

employment	manager	,
就业	经理	,

关闭就业服务机构的理由是一位就业经理提出的：

“ [wiː; wi][doʊnt] [niːd] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] [naʊ] ;

“	We	don't	need	to	do	that	now	;
“	我们	不	需要	到	做	那	现在	;

“我们现在不需要这样做；

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪn][æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] ['evri] [deɪ][fɔː(r); fə(r)] ['evri] [dʒɒb] .

we	have	a	long	line	at	the	door	every	day	for	every	job	.
我们	有	一个	长的	线	在	这	门	每一个	天	为了	每一个	工作	.

每天每个职位门口都排着长队。

" [æt; ət]['prez(ə)nt][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][ðə; ði] [əd'vɜ:tɪsmənt] [ænd; ənd]

"	At	present	there	is	a	return	to	the	use	of	the	advertisement	and
"	在	展示	那里	是	一个	返回	到	这	使用	的	这	广告	和

['praɪvət] [ɪm'plɔɪmənt] ['eɪdʒənsi] .

private	employment	agency	.
私人的	就业	机构	.

"目前，广告和私人职业介绍所的使用又重新兴起。"

[ðə; ði][əʊld] , [ˌʌnɪn'telɪdʒənt] ['meθəd] [ɒv; əv]['haɪərɪŋ][ðə; ði][fɜ:st]['wɜ:kə(r)][ɪn][laɪn]['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ]['kæʒuəl]

The	old	,	unintelligent	method	of	hiring	the	first	worker	in	line	after	a	casual
这	老的	,	愚蠢的	方法	的	招聘	这	第一的	工人	在	线	后	一个	随意的

['ɪntəvju:] ,

interview	,
面试	,

这种老旧、不明智的做法，就是在一次随意的面试后，随便雇用第一个排队的人。

['weðə(r)] [ɔ:(r)][nɒt][mɔ:(r)]['su:təb(ə)l] ['kændɪdəts] [meɪ] [bi:; bi][ə'veɪləb(ə)l] , [ɪz] [ə'gen] [ðə; ði] ['præktɪs] .

whether	or	not	more	suitable	candidates	may	be	available	,	is	again	the	practice	.
无论	或者	不是	更多的	合适的	候选人	可能	是	可用的	,	是	再次	这	实践	.

至于是否有更合适的候选人，这又是另一回事了。

[ɪn][ɔ:l][bʌt; bət][faɪv][ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'telz][ɪn] [wɪtʃ] [wɜ:k] [wɒz; wəz] [ə'plaɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

In	all	but	five	of	the	hotels	in	which	work	was	applied	for	the
在	全部	但	五	的	这	酒店	在	哪个	工作	曾是	应用	为了	这

['taɪmki:pə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənt] ['intəvju:d] [ðə; ði]['wɜ:kə(r)] .

timekeeper	and	the	head	of	the	department	interviewed	the	worker	.
计时员	和	这	头	的	这	部门	接受采访	这	工人	.

除五家酒店外，其余所有申请工作的酒店都由计时员和部门主管面试求职者。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)][həʊ'telz][ɪn] [nju:] [jɔ:k] ['sɪti] ['ʌndə(r)][ðə; ði][kən'trəʊl]

It	is	true	that	some	of	the	larger	hotels	in	New	York	City	under	the	control
它	是	真的	那	一些	的	这	更大的	酒店	在	新的	约克	城市	在下面	这	控制

[ɒv; əv][bɪg][həʊ'tel][ˌkɔ:pə'reɪʃ(ə)nz][hæv; həv] [dɪ'veləpt] [ɪm'plɔɪmənt] [dɪ'pɑ:rtmənts] .

of	big	hotel	corporations	have	developed	employment	departments	.
的	大的	酒店	公司	有	发达	就业	部门	.

纽约市一些由大型酒店集团控制的大型酒店确实设立了人事部门。

[ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] ['mænɪdʒər] [hæv; həv][nəʊ]['leɪbə(r)]['pɒləsi] , [haʊ'evə(r)] .

The	employment	managers	have	no	labor	policy	,	however	.
这	就业	经理	有	不	劳动	政策	,	然而	.

然而，这些用工经理并没有制定任何劳动政策。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['lɪt(ə)l][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [klɑ:ks] .

They	are	little	more	than	clerks	.
他们	是	小的	更多的	比	职员	.

他们只不过是些办事员而已。

[ðeɪ] [rɪ'si:v] [kɔ:lz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [dɪ'pɑ:rtmənts] [ænd; ənd][rɪ'fɜ:(r)] ['wɜ:kəz] [tu:; tə]

They	receive	calls	from	the	heads	of	departments	and	refer	workers	to
他们	收到	呼叫	从	这	头部	的	部门	和	参考	工人	到

[ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [ə'plaɪ] .

them	as	they	apply	.
他们	作为	他们	申请	.

他们会接到各部门主管的电话，并将应聘者推荐给他们。

[nəʊ] ['sentrəl] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɪz] [kept] .

No	central	record	is	kept	.
不	中央	记录	是	保留	.

没有中央记录。

[nəʊ][dʒɒb] [ˌspesɪfɪ'keɪʃnz] [hæv; həv] [biːn] [wɜːkt] [aʊt][ænd; ənd][nəʊ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪz][kept][ɒv; əv][ðə; ðɪ]

No	**job**	**specifications**	**have**	**been**	**worked**	**out**	**and**	**no**	**record**	**is**	**kept**	**of**	**the**
不	工作	规格	有	到过	工作	出去	和	不	记录	是	保留	的	这

['wɜːkəz] [huː] [liːv] .

workers	**who**	**leave**	**.**
工人	WHO	离开	.

没有制定工作规范，也没有记录离职工人的信息。

['iːv(ə)n] [weə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪmənt] ['mænɪdʒər] [ðə; ðɪ]['æktʃuəl]['haɪərɪŋ][ɪz] [dʌn] [baɪ][ðə; ðɪ]

Even	**where**	**there**	**are**	**employment**	**managers**	**the**	**actual**	**hiring**	**is**	**done**	**by**	**the**
甚至	在哪里	那里	是	就业	经理	这	实际的	招聘	是	完毕	经过	这

[hedz] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːrtmənts] [huːz] ['ætɪtjuːd] [ɪz]['əʊnli] [tuː] ['ɒf(ə)n] ,

heads	**of**	**departments**	**whose**	**attitude**	**is**	**only**	**too**	**often**	**,**
头部	的	部门	谁	态度	是	仅有的	也	经常	,

即使没有招聘经理，实际的招聘工作也是由部门主管完成的，而他们的态度往往是.....

“ [ðiːz] [g'ɜːlz][woʊnt] [steɪ] [lɒŋ] ['eniweɪ] , [səʊ][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [mʌtʃ] ['mætə(r)] [huː] [ɪz]['haɪəd] .

“	**These**	**girls**	**won't**	**stay**	**long**	**anyway**	**,**	**so**	**it**	**doesn't**	**much**	**matter**	**who**	**is**	**hired**	**.**
“	这些	女孩们	惯于	停留	长的	反正	,	所以	它	不	很多	事情	WHO	是	雇用	.

“反正这些女孩也不会待太久，所以雇佣谁都无所谓。”

” [ðə; ðɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ['ɪləstreɪts] [haʊ] [ˌʌnɪn'tɛlədʒəntli] [æn; ən] ['ɪntəvjuː] [kæn; kən][biː; bi]

”	**The**	**following**	**example**	**illustrates**	**how**	**unintelligently**	**an**	**interview**	**can**	**be**
”	这	下列的	例子	图示	如何	愚蠢地	一个	面试	能	是

['kærɪd] [ɒn][baɪ][ə; eɪ] ['haʊskiːpə(r)] [huː] [wɒz; wəz] [ə'pærəntli] [æn; ən] ['eksələnt] ['mænɪdʒə(r)][ɒv; əv]

carried	**on**	**by**	**a**	**housekeeper**	**who**	**was**	**apparently**	**an**	**excellent**	**manager**	**of**
携带	在	经过	一个	管家	WHO	曾是	显然	一个	出色的	经理	的

[hɜː(r); hə(r)] [dɪ'pɑːtmənt] [ɪn]['ʌðə(r)] [rɪ'spekts] .

her	**department**	**in**	**other**	**respects**	**.**
她	部门	在	其他	尊重	.

“以下示例说明了一位管家在其他方面显然是一位优秀的部门经理，但在面试中却表现得多么愚蠢。

[ðə; ðɪ][bæd] [saɪ'kɒlədʒi] [ænd; ənd][ɪn'taɪə(r)] [læk] [ɒv; əv] [ɪm'plɔɪmənt] [tek'niːk] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ɪntəvjuː] [ɪz]

The	**bad**	**psychology**	**and**	**entire**	**lack**	**of**	**employment**	**technique**	**in**	**the**	**interview**	**is**
这	坏的	心理学	和	全部的	缺少	的	就业	技术	在	这	面试	是

['ɒbviəs] .

obvious	**.**
明显的	.

面试中糟糕的心理素质和完全缺乏招聘技巧是显而易见的。

[ðə; ðɪ] ['ɪntəvjuː] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ][fɜːst] [klɑːs] [həʊ'tel][ɒv; əv][ə; eɪ][fɜːst] [klɑːs] ['sɪti] [ɪn] [njuː] [jɔːk]

The	**interview**	**took**	**place**	**in**	**a**	**first**	**class**	**hotel**	**of**	**a**	**first**	**class**	**city**	**in**	**New**	**York**
这	面试	采取	地方	在	一个	第一的	班级	酒店	的	一个	第一的	班级	城市	在	新的	约克

[steɪt] .

State	**.**
状态	.

采访地点选在纽约州一座一流城市的一家一流酒店。

[ðə; ðɪ][gɜːl] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] - ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)][ˌaʊt'saɪd][ðə; ðɪ] ['lɪnɪn] [ruːm] .

The	**girl**	**waited**	**for**	**three**	**-**	**quarters**	**of**	**an**	**hour**	**outside**	**the**	**linen**	**room**	**.**
这	女孩	等待	为了	三	-	四分之一	的	一个	小时	外部	这	亚麻布	房间	.

女孩在亚麻布房外等了四十五分钟。

['faɪnəli] , [ðə; ðɪ] ['haʊskiːpə(r)] , [ə; eɪ][rəʊ'bʌst] , [ɪm'fætɪk] ['pɜːs(ə)n] , [keɪm] [ʌp][ðə; ðɪ] [steəz] .

Finally	**,**	**the**	**housekeeper**	**,**	**a**	**robust**	**,**	**emphatic**	**person**	**,**	**came**	**up**	**the**	**stairs**	**.**
最后	,	这	管家	,	一个	强壮的	,	强调	人	,	来了	向上	这	楼梯	.

最后，那位身材魁梧、性格直率的管家走上了楼。

[ðə; ðɪ][gɜːl] [tʊk] [ðə; ðɪ] [ɪ'nɪʃətɪv] : -

The	**girl**	**took**	**the**	**initiative**	**:**	**10**
这	女孩	采取	这	倡议	:	-

女孩主动出击：10

“ [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ðə; ði] ['haʊskiːpə(r)] ? ”
“ Are you the housekeeper ? ”
“ 是 你 这 管家 ? ”

“你是管家吗？”

“ [jes] , ” [ɪn][ə; eɪ] ['fə'bɪdɪŋ] [təʊn] .
“ Yes , ” in a forbidding tone .
“ 是的 , ” 在 一个 禁止 语气 .

“是的，”他用不容置疑的语气说道。

“ [duː; də][juː; jʊ] [niːd] ['eni] ['tʃeimbəmeid] ?
“ Do you need any chambermaids ?
“ 做 你 需要 任何 女佣 ?

你们需要女佣吗?

” [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðə; ði][gɜːl][æn; ən] [ə'preɪzɪŋ] [lʊk] .
” She gave the girl an appraising look .
” 她 给予 这 女孩 一个 评估 看 .

她打量了女孩一眼。

[ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə] [sə'spend] ['dʒʌdʒmənt] ['temprərəli] .
She seemed to suspend judgment temporarily .
她 似乎 到 暂停 判断 暂时地 .

她似乎暂时搁置了判断。

“ [waɪ] , [jes] , ” [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] [ʌn'greɪʃəsli] , “ [ai][duː; də] [niːd] [ə; eɪ] ['stedi] [gɜːl] .
“ Why , yes , ” she replied ungraciously , “ I do need a steady girl .
“ 为什么 , 是的 , ” 她 回复 不礼貌地 , “ 我 做 需要 一个 稳定的 女孩 .

“是的，”她不客气地回答，“我确实需要一个稳定的伴侣。”

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ə; eɪ]['fləʊtə(r)] ? ”
Are you a floater ? ”
是 你 一个 浮球 ? ”

你是漂浮者吗?

“ [nəʊ] , [aɪm][nɒt][ə; eɪ]['fləʊtə(r)] , ” [wɒz; wəz][ðə; ði] [kwɪk] [rɪ'plaɪ] [sə'dʒestid] [tuː; tə][ðə; ði][gɜːl] .
“ No , I'm not a floater , ” was the quick reply suggested to the girl .
“ 不 , 我是 不是 一个 浮球 , ” 曾是 这 快的 回复 建议 到 这 女孩 .

“不，我不是个游手好闲的人，”这是建议给女孩的快速回答。

[ðə; ði] ['haʊskiːpə(r)] [lʊkt] ['skeptɪk(ə)l] , [bʌt; bət] [went] [ɒn] .
The housekeeper looked skeptical , but went on .
这 管家 看起来 怀疑论者 , 但 去 在 .

管家面露怀疑，但还是继续说道。

“ ['hweərəv] [juː; jʊ] [wɜːkt] ? ”
“ Where've you worked ? ”
“ 在哪里? 你 工作 ? ”

你之前在哪里工作过?

“ — — [ɪn] ['ɔːlbəni] . ”
“ — — in Albany . ”
“ — — 在 奥尔巴尼 . ”

“——在奥尔巴尼。”

“ [əʊ] , ” [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['redʒɪstəd] [feɪnt] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , “ [ðæts] [ðə; ði] [seɪm] ['mænɪdʒmənt] [æz; əz]
“ Oh , ” and she registered faint satisfaction , “ that's the same management as
“ 哦 , ” 和 她 挂号的 头晕的 满意 , “ 那就是 这 相同的 管理 作为
[ðɪs] [həʊ'tel] ,
this hotel ,
这 酒店 ,

“哦，”她略带满意地说道，“这和这家酒店的管理团队是同一家。”

" [ðen] , ['hɑ:dnɪŋ] [ə'gen] , " [ænd; ənd][dɪd][ju:; jʊ][get]['taɪəd][ɒv; əv] [ðæt] ? "
" then , hardening again , " and did you get tired of that ? "
" 然后 , 硬化 再次 , " 和 做过 你 得到 疲劳的 的 那 ? "

然后，他语气再次变得强硬起来，"那你厌倦了吗？"

" [əʊ] , [nəʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['kændɪdət] , [kwɪk] [tu:; tə][get][hɜ:(r); hə(r)][kju:] , " [ai] [laɪkt] [ˌaɪ 'ti:] .
" Oh , no , " replied the candidate , quick to get her cue , " I liked it .
" 哦 , 不 , " 回复 这 候选人 , 快的 到 得到 她 提示 , " 我 喜欢 它 .

"哦，不，"这位候选人很快领会了她的暗示，回答道，"我喜欢它。"

[ai][hæd; həd][tu:; tə] [li:v] [wen] [wi:; wi] [mu:vd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] .
I had to leave when we moved away from there .
我 有 到 离开 什么时候 我们 已搬 离开 从 那里 .

我们搬离那里的时候，我就不得不离开了。

" [ðə; ði] ['haʊski:pə(r)] [wɒz; wəz] ['mɔlifai] .
" The housekeeper was mollified .
" 这 管家 曾是 柔和的 .

管家被安抚了下来。

" [ju:; jʊ][lɪv; laɪv][hɪə(r)] [naʊ] ? "
" You live here now ? "
" 你 居住 这里 现在 ? "

"你现在住在这里吗？"

" [jes] , [aɪm] [gɔɪn] - [tu:; tə] .
" Yes , I'm goin ' to .
" 是的 , 我是 去 - 到 .

"是的，我要去。"

[ai] [eɪnt] [gɒt] ['eni] ['pi:p(ə)l] .
I ain't got any people .
我 不是 得到 任何 人们 .

我没有亲人。

[ai] [kʌm] [frɒm; frəm] [leɪk] [dʒɔ:dʒ] , " ['ʃəʊɪŋ] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['fləʊtə(r)]['ɑ:ftə(r)][ɔ:l] .
I come from Lake George , " showing she was a floater after all .
我 来 从 湖 乔治 , " 显示 她 曾是 一个 浮球 后 全部 .

我来自乔治湖，"这表明她终究是个游手好闲之人。

" [ju:; jʊ][ʃʊə(r)][ju:; jʊ] [eɪnt] [ə; eɪ]['fləʊtə(r)][ænd; ənd] [jʊl] [kʌm] ['sʌndez] , ['evri] ['sʌndeɪ] [ænd; ənd]
" You sure you ain't a floater and you'll come Sundays , every Sunday and
" 你 当然 你 不是 一个 浮球 和 你会 来 星期日 , 每一个 星期日 和
[teɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [naɪt] ['wɒtʃɪz] ?
take your night watches ?
拿 你的 夜晚 手表 ?

"你确定你不是那种只会游手好闲的人，每个星期天都会来值夜班吗？"

" [sə'dʒestɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][gɜ:l] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [wɪl] [ɪk'spekt][hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [skɪpɪŋ] ['sʌndeɪ]
" suggesting to the girl that she will expect her to be skipping Sunday
" 建议 到 这 女孩 那 她 将要 预计 她 到 是 跳过 星期日
[ænd; ənd] ['wɒtʃɪz] .
and watches .
和 手表 .

暗示女孩她会希望她周日不看电视。

" [wel] , ['weɪdʒɪz][ɪz] $10 . - [ə; eɪ] [wi:k] , [lɪv; laɪv][aʊt] ,
" Well , wages is $10 . 50 a week , live out ,
" 出色地 , 工资 是 $10 . - 一个 星期 , 居住 出去 ,

"嗯，工资是每周10.50美元，不住家。"

['aʊəz] [eit] - [θri:] [wɪð] [naɪt] [wɒtʃ] ['evri] 20th [naɪt] [frɒm; frəm][sɪks][tu:; tə] - [pi:] . [em] .

hours	**8**	**-**	**3**	**with**	**night**	**watch**	**every**	**20th**	**night**	**from**	**6**	**to**	**11**	**P**	**.**	**M**	**.**
小时	8	-	3	和	夜晚	手表	每一个	20th	夜晚	从	6	到	-	P	.	M	.

工作时间为上午 8 点至下午 3 点，每 20 天晚上 6 点至 11 点需值夜班。

[wen] [kæn; kən][ju:; jʊ] [stɑ:t] ? ”

When	**can**	**you**	**start**	**?**	**”**
什么时候	能	你	开始	?	”

你们什么时候可以开始?

“ [tə'mɒrəʊ] . ”

“	**Tomorrow**	**.**	**”**
“	明天	.	”

“明天。”

“ [ɔ:l] [raɪt] , [naʊ] [doʊnt][gəʊ] [bæk] [ɒn][ˌem 'i:] , [wɪl] [ju:; jʊ] ? ” [im'plai] [ðæt] [ðə; ði][g'ɜ:lz]

“	**All**	**right**	**,**	**now**	**don't**	**go**	**back**	**on**	**me**	**,**	**will**	**you**	**?**	**”**	**implying**	**that**	**the**	**girls**
“	全部	正确的	,	现在	不	去	后退	在	我	,	将要	你	?	”	暗示	那	这	女孩们

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][du:; də] .

usually	**do**	**.**
通常	做	.

“好吧，现在别背叛我，好吗？”言下之意是女孩们通常会背叛我。

[ðen] , [æz; əz][æn; ən] ['ɑ:ftəθɔ:t] , “ [wʌts] [jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] ? ”

Then	**,**	**as**	**an**	**afterthought**	**,**	**“**	**What's**	**your**	**name**	**?**	**”**
然后	,	作为	一个	事后考虑	,	“	是什么	你的	姓名	?	”

然后，他突然想起什么，问道：“你叫什么名字？”

“ ['mɪni] — — , [mæm] . ”

“	**Minnie**	**—**	**—**	**,**	**ma'am**	**.**	**”**
“	米妮	—	—	,	女士	.	”

“米妮——，女士。”

“ [ɔ:l] [raɪt] , ['mɪni] , [eit] [ə'klɑ:k] [tə'mɒrəʊ] .

“	**All**	**right**	**,**	**Minnie**	**,**	**8**	**o'clock**	**tomorrow**	**.**
“	全部	正确的	,	米妮	,	8	点钟	明天	.

“好的，米妮，明天早上八点。”

[naʊ] [doʊnt][ju:; jʊ][gəʊ] [bæk] [ɒn][ˌem 'i:] , [maɪnd] !

Now	**don't**	**you**	**go**	**back**	**on**	**me**	**,**	**mind**	**!**
现在	不	你	去	后退	在	我	,	头脑	!

你可别背叛我，明白吗!

” ['getɪŋ] [ə; eɪ][dʒɒb][ɪn][ə; eɪ][həʊ'tel]

”	**Getting**	**a**	**job**	**in**	**a**	**hotel**
”	获得	一个	工作	在	一个	酒店

在酒店找份工作

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði][həʊ'telz] - [ɪm'plɔɪmənt] ['eɪdʒənsi][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)]['əʊpən] ,

Now	**that**	**the**	**hotels**	**'**	**employment**	**agency**	**is**	**no**	**longer**	**open**	**,**
现在	那	这	酒店	-	就业	机构	是	不	更长	打开	,

现在酒店的人力资源公司已经停止营业了。

[ə; eɪ][gɜ:l] ['setɪŋ] [aʊt][tu:; tə] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][dʒɒb][ɪn][ə; eɪ] [nju:] [jɔ:k] [həʊ'tel][fɜ:st] [lʊks] ['əʊvə(r)]

a	**girl**	**setting**	**out**	**to**	**look**	**for**	**a**	**job**	**in**	**a**	**New**	**York**	**hotel**	**first**	**looks**	**over**
一个	女孩	环境	出去	到	看	为了	一个	工作	在	一个	新的	约克	酒店	第一的	看起来	超过

[ðə; ði] “ [help] ['wɒntɪd] ” ['kɒləm] [ɪn][ðə; ði] [nju:] [jɔ:k] [wɜ:ld] .

the	**“**	**Help**	**Wanted**	**”**	**column**	**in**	**the**	**New**	**York**	**World**	**.**
这	“	帮助	通缉	”	柱子	在	这	新的	约克	世界	.

一位想在纽约酒店找工作的女孩，首先会浏览《纽约世界报》上的“招聘启事”栏目。

[ðeə(r)] [ʃi:; ʃi] [meɪ] [faɪnd] [ˌædvər'taɪzmənt] [sʌtʃ] [æz; əz] [ði:z] : -

There	she	may	find	advertisements	such	as	these	:	11
那里	她	可能	寻找	广告	这样的	作为	这些	:	-

她可能会在那里看到类似这样的广告：11

['wɒntɪd] :

Wanted	:
通缉	:

通缉：

['tʃeɪmbəmeɪd] , [wɪð] [həʊ'tel] [ɪk'spɪərɪəns] , [kɔ:l] [bɪ'fɔ:(r)] - [ə; eɪ] . [em] . [həʊ'tel] — — ; [lɪv; laɪv][ɪn] .

Chambermaid	,	with	hotel	experience	,	call	before	10	A	.	M	.	Hotel	—	—	;	Live	in	.
女佣	,	和	酒店	经验	,	称呼	前	-	一个	.	M	.	酒店	—	—	;	居住	在	.

客房服务员，有酒店经验，上午 10 点前致电酒店——；住家。

['wɒntɪd] :

Wanted	:
通缉	:

通缉：

['weɪtrəs] , [jʌŋ] [gɜ:l] , [kɔ:l] [bɪ'fɔ:(r)] - [ə; eɪ] . [em] . [həʊ'tel] — — .

Waitress	,	young	girl	,	call	before	10	A	.	M	.	Hotel	—	—	.
女服务员	,	年轻的	女孩	,	称呼	前	-	一个	.	M	.	酒店	—	—	.

女服务员，年轻女孩，上午10点前打电话到酒店——。

['di:teɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] ['seldəm] ['gɪv(ə)n] [rɪ'gɑ:dɪŋ] ['weɪdʒɪz][ɔ:(r)] ['aʊəz] .

Details	are	seldom	given	regarding	wages	or	hours	.
细节	是	很少	给定	关于	工资	或者	小时	.

工资或工时等细节很少公布。

[ɪf] [ʃi:; ʃi][ɪz] [ɪk'spɪərɪənst] [ʃi:; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ]['nəʊʃ(ə)n][æz; əz][tu:; tə] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] “ [gʊd] ['haʊzɪz] ”

If	she	is	experienced	she	has	a	notion	as	to	which	are	“	good	houses	”
如果	她	是	经验丰富的	她	有	一个	概念	作为	到	哪个	是	“	好的	房屋	”

[səʊ][ʃi:; ʃi] [reɪts] [ðə; ðɪ][həʊ'telz][ɪn][hɜ:(r); hə(r)][maɪnd][ænd; ənd][stɑ:rts][aʊt] ['ɜ:li] ['mʌndeɪ; 'mʌndi]

so	she	rates	the	hotels	in	her	mind	and	starts	out	early	Monday
所以	她	利率	这	酒店	在	她	头脑	和	开始	出去	早期的	周一

['mɔ:nɪŋ] [tu:; tə] [ə'plaɪ] [tu:; tə][ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][dʒɒb] .

morning	to	apply	to	them	for	a	job	.
早晨	到	申请	到	他们	为了	一个	工作	.

如果她经验丰富，她就会知道哪些是"好酒店"，所以她会在心里给酒店排名，然后在周一一大早就出发去应聘。

['feɪlɪŋ] [tu:; tə][faɪnd] [ˌædvər'taɪzmənt] [ɪn][ðə; ðɪ]['peɪpə(r)] — [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [dʌz] [feɪl] ['veri] ['ɒf(ə)n] ,

Failing	to	find	advertisements	in	the	paper	—	and	she	does	fail	very	often	,
失败	到	寻找	广告	在	这	纸	—	和	她	做	失败	非常	经常	,

她经常在报纸上找不到广告，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ]['leɪbə(r)] [sə'plaɪ] [ɪn][həʊ'telz][ɪz] [ə'bʌndənt] — [ʃi:; ʃi] [meɪks] [ðə; ðɪ] [raʊndz] [ɒv; əv][həʊ'telz] ,

for	the	labor	supply	in	hotels	is	abundant	—	she	makes	the	rounds	of	hotels	,
为了	这	劳动	供应	在	酒店	是	丰富	—	她	制作	这	回合	的	酒店	,

因为酒店劳动力供应充足——她挨家挨户地走访酒店，

[tɪpt] [ɒf] [baɪ][ə; eɪ] [frend] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ðɪ][best] ['pleɪsɪz][tu:; tə] [wɜ:k] .

tipped	off	by	a	friend	as	to	the	best	places	to	work	.
倾斜	离开	经过	一个	朋友	作为	到	这	最好的	地方	到	工作	.

朋友向我透露了最佳工作场所的信息。

[ɔ:(r)][ʃi:; ʃi][dʒɔɪnz][ðə; ðɪ] [θrɒŋ] [wɪtʃ] [faɪlz] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][həʊ'tel]['eɪdʒənsiz][ɒn][sɪksθ]

Or	she	joins	the	throng	which	files	in	and	out	of	the	hotel	agencies	on	Sixth
或者	她	加入	这	人群	哪个	文件	在	和	出去	的	这	酒店	机构	在	第六

['ævənju:] .

Avenue	.
大街	.

或者她会加入熙熙攘攘的人群，进出第六大道上的酒店代理处。

[ðə; ði]['eɪdʒənsi][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɒn][ðə; ði]['sekənd][ɔː(r)] [θɜːd] [flɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [wɪð] [ɪts][saɪn]

The	agency	is	usually	on	the	second	or	third	floor	of	a	building	with	its	sign
这	机构	是	通常	在	这	第二	或者	第三	地面	的	一个	建筑	和	它是	符号

[ɪn][ðə; ði] ['dɔːweɪ] [ɒn][ðə; ði] [striːt] [flɔː(r)] .

in	the	doorway	on	the	street	floor	.
在	这	门口	在	这	街道	地面	.

该机构通常位于建筑物的二楼或三楼，其标志挂在临街楼层的门口。

['ʌndə(r)][ðə; ði][saɪn][ɑː(r); ə(r)]['deɪli] ['bʊlətɪn] [bɔːdz] [weə(r)] [ðə; ði]['eɪdʒənsi][pəʊsts][ðə; ði] “ [dʒɒbz]

Under	the	sign	are	daily	bulletin	boards	where	the	agency	posts	the	“	Jobs
在下面	这	符号	是	日常的	公告	板	在哪里	这	机构	帖子	这	“	工作机会

['əʊpən] [tə'deɪ] .

Open	Today	.
打开	今天	.

标牌下方是每日公告栏，该机构会在上面张贴“今日招聘信息”。

” [ɒn][ðə; ði][wʌn][saɪd][ɑː(r); ə(r)][dʒɒbz][fɔː(r); fə(r)][men] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][dʒɒbz][fɔː(r); fə(r)] ['wɪmɪn] .

”	On	the	one	side	are	jobs	for	men	,	on	the	other	jobs	for	women	.
”	在	这	一	边	是	工作	为了	男人	,	在	这	其他	工作	为了	女性	.

一边是男性的工作，另一边是女性的工作。

[ðə; ði][gɜːl][stɒps][tuː; tə][pɔː(r)]['əʊvə(r)] [ðiːz] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɒtli] [kruː] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] ,

The	girl	stops	to	pour	over	these	with	a	motley	crew	of	women	,
这	女孩	停止	到	倒	超过	这些	和	一个	杂乱无章	全体人员	的	女性	,

女孩停下来，和一群形形色色的女人一起仔细研读这些资料。

[jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] , [trɪm][ænd; ənd] ['slætən] , [ɒv; əv][ɔːl] [ˌnæʃə'nælɪtiz] .

young	and	old	,	trim	and	slattern	,	of	all	nationalities	.
年轻的	和	老的	,	修剪	和	邋遢鬼	,	的	全部	国籍	.

年轻人和老年人，身材苗条的和邋遢的，各个国籍的。

“ ['pæntri] [gɜːl] $40 [ə; eɪ] [mʌnθ] [lɪv; laɪv][ɪn]

“	Pantry	girl	$40	a	month	Live	in
“	食品储藏室	女孩	$40	一个	月	居住	在

“食品储藏室女工，月薪 40 美元，住家

['weɪtrəs] $30 [ə; eɪ] [mʌnθ] [lɪv; laɪv][ɪn]

Waitress	$30	a	month	Live	in
女服务员	$30	一个	月	居住	在

女服务员，月薪 30 美元，需住家。

['tʃeɪmbəmeɪd] $25 [ə; eɪ] [mʌnθ] [lɪv; laɪv][ɪn] ,

Chambermaid	$25	a	month	Live	in	,
女佣	$25	一个	月	居住	在	,

住家女佣，月薪25美元

” [ʃiː; ʃi] [riːdz] .

”	she	reads	.
”	她	阅读	.

她读道。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][faindz] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] ['ɪntrəst] [hɜː(r); hə(r)] ,

If	she	finds	anything	to	interest	her	,
如果	她	发现	任何事物	到	兴趣	她	,

如果她发现任何感兴趣的东西，

[ʃiː; ʃi] [ə'sendz] [ðə; ði] ['sevrəl] [flaɪts] [ɒv; əv][dɑːk] [steəz] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['eɪdʒənsi]['ɑː.fɪsɪz] .

she	ascends	the	several	flights	of	dark	stairs	leading	to	the	agency	offices	.
她	上升	这	一些	航班	的	黑暗的	楼梯	领导	到	这	机构	办公室	.

她拾级而上，沿着通往机构办公室的几段昏暗楼梯向上走去。

[ʃiː; ʃi][faindz][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] ['eɪdʒənsi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [pɑːts] , [ðə; ði] [menz] [dɪ'pɑːtmənt]

She	finds	the	employment	agency	divided	into	two	parts	,	the	men's	department
她	发现	这	就业	机构	分割	进入	二	部分	,	这	男士	部门

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪnz] [dɪ'pɑːtmənt] .

and	the	women's	department	.
和	这	女性的	部门	.

她发现这家职业介绍所分为两个部分，男士部和女士部。

[bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['reɪlɪŋ] [æt; ət][wʌn][end][ɪz][ðə; ði] ['ɪntəvjuːə(r)] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] , ['siːtɪd] [æt; ət][ə; eɪ][desk] ,

Behind	a	railing	at	one	end	is	the	interviewer	of	women	,	seated	at	a	desk	,
在后面	一个	栏杆	在	一	结尾	是	这	面试官	的	女性	,	坐着	在	一个	桌子	,

在一端的栏杆后面，坐着一位面试女性的面试官，他正坐在桌子旁。

['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] ['æplɪkənts] [wʌn][baɪ][wʌn] .

talking	to	applicants	one	by	one	.
说	到	申请人	一	经过	一	.

与应聘者逐一交谈。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [ɪn] [gruːps] [sɪt][ðə; ði] ['kændɪdəts] [fɔː(r); fə(r)][d'ʒɒbz] .

In	front	of	the	railing	in	groups	sit	the	candidates	for	jobs	.
在	正面	的	这	栏杆	在	团体	坐	这	候选人	为了	工作	.

求职者们三五成群地坐在栏杆前。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [niːt] ['weitris] , ['prɪti] ['aɪrɪʃ] ['tʃeimbəmeid] , [ɪn'telɪdʒənt] , [mə'tʃʊə(r)] ['pæntri]

There	are	neat	waitresses	,	pretty	Irish	chambermaids	,	intelligent	,	mature	pantry
那里	是	整洁的	女服务员	,	漂亮的	爱尔兰	女佣	,	聪明的	,	成熟	食品储藏室

['wɪmɪn] , ['bʌksəm][ɪ'tæliən] [kʊks] ,

women	,	buxom	Italian	cooks	,
女性	,	丰满	意大利语	厨师	,

这里有干练的女服务员、漂亮的爱尔兰女佣、聪明成熟的厨房女工、身材丰满的意大利厨师。

[fæt]['lɪt(ə)l] - [ænd; ənd] ['kliːnəz] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [brɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][dɪ'speə(r)][ɒv; əv] ['getɪŋ]

fat	little	bathmaids	and	cleaners	,	who	are	beginning	to	despair	of	getting
胖的	小的	-	和	清洁工	,	WHO	是	开始	到	绝望	的	获得

[ə; eɪ][dʒɒb] ['eniweə(r)] .

a	job	anywhere	.
一个	工作	任何地方	.

那些身材矮胖的浴室女佣和清洁工，开始对找到工作感到绝望。

[ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɪz]['ænɪmeɪtɪd][ænd; ənd][laʊd] , ['ɒf(ə)n][ɪn] brogue12

Conversation	is	animated	and	loud	,	often	in	brogue12
对话	是	动画	和	大声	,	经常	在	brogue12

谈话生动而喧闹，常常带有爱尔兰口音[12]

[ænd; ənd]['brəʊkən] ['ɪŋglɪʃ] .

and	broken	English	.
和	破碎的	英语	.

以及蹩脚的英语。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɜːnz] [dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] [bɪ'twiːn] ['haʊskiːpə(r)] [ænd; ənd] [meɪdz] , [ðə; ði]['ɔːf(ə)l] ['aʊəz]

It	concerns	disputes	between	housekeepers	and	maids	,	the	awful	hours
它	担忧	争议	之间	管家	和	女佣	,	这	可怕	小时

[ænd; ənd] [fuːd] [ɪn][sʌm; səm][həʊ'telz] ,

and	food	in	some	hotels	,
和	食物	在	一些	酒店	,

它涉及管家和女佣之间的纠纷，以及一些酒店糟糕的工作时间和伙食。

[ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['kwestʃən] , [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [haʊ] ['fɒrənəz] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkɪŋ] [g'ɜːlz] - [d'ʒɒbz] .

the	Irish	question	,	prohibition	,	and	how	foreigners	are	taking	girls	'	jobs	.
这	爱尔兰	问题	,	禁令	,	和	如何	外国人	是	采取	女孩们	-	工作	.

爱尔兰问题、禁酒令以及外国人抢走女孩工作的情况。

['faɪnəli] [ðə; ði] ['ɪntəvjuːə(r)] [tɜːnz] [ænd; ənd] [sez] , “ [kʌm] [ɒn][ɪn] .

Finally	**the**	**interviewer**	**turns**	**and**	**says**	**,**	**“**	**Come**	**on**	**in**	**.**
最后	这	面试官	转弯	和	说道	,	“	来	在	在	.

最后，面试官转过身说：“进来吧。”

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ?

What	**are**	**you**	**looking**	**for**	**?**
什么	是	你	寻找	为了	?

你要买什么?

” [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [telz] [ðə; ði] ['kændɪdət] [wɒt] [dˈʒɒbz][ʃiː; ʃi][hæz; həz]['əʊpən][ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi]

”	**and**	**she**	**tells**	**the**	**candidate**	**what**	**jobs**	**she**	**has**	**open**	**and**	**that**	**she**
”	和	她	讲述	这	候选人	什么	工作	她	有	打开	和	那	她

[mʌst; məst] ['ɒblɪˌgeɪt] [hɜː'self] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði]['eɪdʒənsi] - [pə(r)] [sent] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][fɜːst] [mʌnθs]

must	**obligate**	**herself**	**to**	**pay**	**the**	**agency**	**10**	**per**	**cent**	**of**	**her**	**first**	**month's**
必须	义务	她自己	到	支付	这	机构	-	每	中心	的	她	第一的	月份

['sæləri] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [gets] [ə; eɪ][dʒɒb] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .

salary	**if**	**she**	**gets**	**a**	**job**	**through**	**it**	**.**
薪水	如果	她	获得	一个	工作	通过	它	.

“她会告诉求职者她有哪些职位空缺，并要求求职者如果通过该机构找到工作，必须向该机构支付第一个月工资的 10% 作为佣金。

[ðen] [ðə; ði][gɜːl] [gets] [ə; eɪ] [kɑːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪntəvjuːə(r)] [daɪ'rektɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ə; eɪ][dʒɒb] .

Then	**the**	**girl**	**gets**	**a**	**card**	**from**	**the**	**interviewer**	**directing**	**her**	**to**	**a**	**job**	**.**
然后	这	女孩	获得	一个	卡片	从	这	面试官	导演	她	到	一个	工作	.

然后，面试官给女孩一张名片，上面写着一份工作信息。

[ðə; ði] [ɪmˈplɔɪmənt] ['ɒfɪs] [ɪz][nɒt]['keəf(ə)l][tuː; tə] [kən'sɜːv] [ðə; ði] ['wɜːrkərz] [taɪm][ɔː(r)] ['mʌni] .

The	**employment**	**office**	**is**	**not**	**careful**	**to**	**conserve**	**the**	**worker's**	**time**	**or**	**money**	**.**
这	就业	办公室	是	不是	小心	到	养护	这	工人的	时间	或者	钱	.

就业办公室并不注重节省员工的时间和金钱。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kəˈmɜːʃ(ə)l] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [bent] [ɒn]['prɒfɪt] .

It	**is**	**a**	**commercial**	**institution**	**bent**	**on**	**profit**	**.**
它	是	一个	商业的	机构	弯曲	在	利润	.

这是一个以盈利为目的的商业机构。

[ˌaɪ 'tiː] [sendz] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [tuː; tə][ə; eɪ][həʊ'tel] [wɪtʃ] ['wɒntɪd] [ə; eɪ] ['tʃeɪmbəmeɪd] ['jestədeɪ] [ɔː(r)]

It	**sends**	**her**	**out**	**to**	**a**	**hotel**	**which**	**wanted**	**a**	**chambermaid**	**yesterday**	**or**
它	发送	她	出去	到	一个	酒店	哪个	通缉	一个	女佣	昨天	或者

['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,

early	**in**	**the**	**morning**	**,**
早期的	在	这	早晨	,

它派她去一家酒店，那家酒店昨天或今天一大早需要一名客房服务员。

[wɪ'ðaʊt] [fɜːst] ['telɪfəʊnɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ɪf] [ðə; ði][dʒɒb][ɪz] [stɪl] ['əʊpən] .

without	**first**	**telephoning**	**to**	**find**	**out**	**if**	**the**	**job**	**is**	**still**	**open**	**.**
没有	第一的	电话	到	寻找	出去	如果	这	工作	是	仍然	打开	.

事先没有打电话询问该职位是否仍然空缺。

[ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] “ [bʊks] ” [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][dʒɒb] [aʊt] - [ɒv; əv] - [taʊn] [wɪð] [ðə; ði][məʊst]

It	**even**	**“**	**books**	**”**	**her**	**for**	**a**	**job**	**out**	**-**	**of**	**-**	**town**	**with**	**the**	**most**
它	甚至	“	图书	”	她	为了	一个	工作	出去	-	的	-	镇	和	这	最多

['miːgə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːdɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði][həʊ'tel] ,

meager	**information**	**regarding**	**conditions**	**in**	**the**	**hotel**	**,**
微薄	信息	关于	状况	在	这	酒店	,

它甚至在对酒店情况了解甚少的情况下，就给她安排了一份外地的工作。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ðɪ]['wɜːkə(r)][ɪz][rɪ'kwaɪəd][tuː; tə][saɪn][ə; eɪ]['kɒntrækt; kən'trækt][tuː; tə] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

although	**the**	**worker**	**is**	**required**	**to**	**sign**	**a**	**contract**	**to**	**stay**	**for**	**a**
虽然	这	工人	是	必需的	到	符号	一个	合同	到	停留	为了	一个

['defɪnət] ['pɪəriəd][ɒv; əv][taɪm] .

definite	**period**	**of**	**time**	**.**
定	时期	的	时间	.

尽管工人需要签署一份合同，承诺在一定期限内工作。

[səʊ][ʃiː; ʃi]['ɒf(ə)n][faindz] [hɜː'self] , ['ɑːftə(r)] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ðɪ]['eɪdʒənsi] , [wɪð] [ə; eɪ] [deɪ] [lɒst] ,

So	**she**	**often**	**finds**	**herself**	**,**	**after**	**visiting**	**the**	**agency**	**,**	**with**	**a**	**day**	**lost**	**,**
所以	她	经常	发现	她自己	,	后	访问	这	机构	,	和	一个	天	丢失的	,

所以，她经常发现自己每次去中介机构后，都会白白浪费一天时间。

['kɑːfeə] [lɒst] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [geɪnd] ,

carfare	**lost**	**and**	**nothing**	**gained**	**,**
汽车票价	丢失的	和	没有什么	获得	,

车费损失了，什么也没得到。

[ɔː(r)][ə; eɪ][dʒɒb] [sɪ'kjʊəd] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][faindz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]

or	**a**	**job**	**secured**	**which**	**she**	**finds**	**it**	**is**	**impossible**	**to**	**keep**	**because**	**of**
或者	一个	工作	安全	哪个	她	发现	它	是	不可能的	到	保持	因为	的

[sʌm; səm] [ˌʌn'nəʊn] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] .

some	**unknown**	**disadvantages**	**.**
一些	未知	缺点	.

或者她找到了一份工作，但由于某些未知的弊端，她发现无法保住这份工作。

[ðə; ðɪ][həʊ'tel]['wɜːkə(r)] [rɪ'flekts] , ['ðeəfɔː(r)] , [bɪ'fɔː(r)]['gəʊɪŋ][ɒn][ə; eɪ][dʒɒb] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][ðə; ðɪ]

The	**hotel**	**worker**	**reflects**	**,**	**therefore**	**,**	**before**	**going**	**on**	**a**	**job**	**recommended**	**by**	**the**
这	酒店	工人	反映	,	所以	,	前	去	在	一个	工作	受到推崇的	经过	这

['eɪdʒənsi] ,

agency	**,**
机构	,

因此，这位酒店员工在接受中介推荐的工作之前会仔细考虑。

[diˈtɜː] ['ɔːlsəʊ][baɪ][ðə; ðɪ] - [pə(r)][sent] [fiː] .

deterred	**also**	**by**	**the**	**10**	**per**	**cent**	**fee**	**.**
威慑	还	经过	这	-	每	中心	费用	.

10% 的手续费也让他们望而却步。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [lʊk] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː'self] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [hɪə(r)][æz; əz][ə; eɪ][lɑːst] [rɪ'zɔːt] .

She	**will**	**look**	**around**	**for**	**herself**	**and**	**return**	**here**	**as**	**a**	**last**	**resort**	**.**
她	将要	看	大约	为了	她自己	和	返回	这里	作为	一个	最后的	采取	.

她会自己四处打听，只有走投无路才会回到这里。

[səʊ][ʃiː; ʃi][gəʊz][ðə; ðɪ] [raʊnd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][həʊ'telz] [ə'gen] .

So	**she**	**goes**	**the**	**round**	**of**	**the**	**individual**	**hotels**	**again**	**.**
所以	她	去	这	圆形的	的	这	个人	酒店	再次	.

于是她又挨个酒店走了一遍。

[wen] [ʃiː; ʃi] ['riːtʃɪz] [ə; eɪ][həʊ'tel][ʃiː; ʃi] [wɔːks] [tuː; tə][ðə; ðɪ][rɪə(r)] ['hʌntɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɪm'plɔɪiːz] - ['entrəns]

When	**she**	**reaches**	**a**	**hotel**	**she**	**walks**	**to**	**the**	**rear**	**hunting**	**the**	**employees**	**'**	**entrance**
什么时候	她	到达	一个	酒店	她	散步	到	这	后部	打猎	这	雇员	-	入口

.

:

.

当她到达一家酒店时，她会走到酒店后方，寻找员工入口。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [hɑːd] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] .

It	**is**	**not**	**hard**	**to**	**distinguish**	**.**
它	是	不是	难的	到	区分	.

很容易区分。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][æn; ən]['əʊpənɪŋ][ɪn][ðə; ði]['saɪdwɔːk][ænd; ənd][ə; eɪ] ['stiːpli] [dɪ'sendɪŋ] [flaɪt]

It	is	indicated	by	an	opening	in	the	sidewalk	and	a	steeply	descending	flight
它	是	表明的	经过	一个	开幕	在	这	人行道	和	一个	陡峭地	下降	航班

[ɒv; əv]['aɪən][steps] ,

of	iron	steps	,
的	铁	步骤	,

人行道上的一个开口和一段陡峭向下的铁台阶就是它的标志。

['ɒf(ə)n]['sɜːkjələ(r)] , ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['beɪsmənt] [ɔː(r)]['sekənd] ['beɪsmənt] .

often	circular	,	leading	to	the	basement	or	second	basement	.
经常	圆	,	领导	到	这	地下室	或者	第二	地下室	.

通常呈圆形，通往地下室或二层地下室。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] ['slɪpəri] [ænd; ənd][dɑːk] .

These	are	often	slippery	and	dark	.
这些	是	经常	滑	和	黑暗的	.

这些地方通常很滑，而且光线昏暗。

[ðeɪ] [liːd] ['ɪntuː][æn; ən] [ɪl] - ['laɪtɪd] ['pæsɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] , ['litə] [wɪð]

They	lead	into	an	ill	-	lighted	passage	at	the	bottom	,	littered	with
他们	带领	进入	一个	患病的	-	照明	通道	在	这	底部	,	垃圾	和

['stɔːruːm; 'stɔːrʊm] [sə'plaɪz] ,

storeroom	supplies	,
库房	补给品	,

它们通向底部一条光线昏暗的通道，通道里散落着储藏室的物品。

[əʊld] ['bɔtlz] , [kɑːsk] , [bægz][ɒv; əv][pə'teɪtəʊz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

old	bottles	,	casks	,	bags	of	potatoes	,	etc	.
老的	瓶子	,	酒桶	,	包	的	土豆	,	ETC	.

旧瓶子、木桶、土豆袋等等。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][nɒt] [meɪd] [mʌtʃ] ['prəʊgres][bɪ'fɔː(r)][ʃiː; ʃi][ɪz] [heild] [baɪ][ðə; ði] ['taɪmkiːpə(r)] [frɒm; frəm]

She	has	not	made	much	progress	before	she	is	hailed	by	the	timekeeper	from
她	有	不是	制成	很多	进步	前	她	是	赞誉	经过	这	计时员	从

[hɪz; ɪz][keɪdʒ][bɪ'haɪnd][ðə; ði][taɪm] [klɒk] [nɪə(r)][ðə; ði][dɔː(r)] .

his	cage	behind	the	time	clock	near	the	door	.
他的	笼	在后面	这	时间	钟	靠近	这	门	.

她还没走多远，就被守钟人从门边钟楼后面的笼子里叫住了。

“ [heɪ] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ][wɒnt] , ” [hiː; hi][kɔːlz] , “ [ə; eɪ][dʒɒb] ?

“	Hey	,	what	do	you	want	,	”	he	calls	,	“	a	job	?
“	嘿	,	什么	做	你	想	,	”	他	呼叫	,	“	一个	工作	?

“嘿，你想要什么？”他喊道，“一份工作吗？”

” ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi][ɪz] ['skeəsli] [səʊ]['sɪv(ə)l] .

”	Sometimes	he	is	scarcely	so	civil	.
”	有时	他	是	几乎	所以	民用	.

“有时候他甚至连礼貌都谈不上。”

[ʃiː; ʃi] [steɪts] [hɜː(r); hə(r)] ['erənd] ; [ʃiː; ʃi]['wɒnts][ə; eɪ][dʒɒb][æz; əz][ə; eɪ] ['tʃeɪmbəmeɪd] , [ə; eɪ] ['weɪtrəs]

She	states	her	errand	;	she	wants	a	job	as	a	chambermaid	,	a	waitress
她	各州	她	差事	;	她	想要	一个	工作	作为	一个	女佣	,	一个	女服务员

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['pæntri] [gɜːl] ,

or	a	pantry	girl	,
或者	一个	食品储藏室	女孩	,

她说明了自己的来意：她想找一份客房服务员、女服务员或厨房帮工的工作。

[æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [biː; bi] .

as	the	case	may	be	.
作为	这	案件	可能	是	.

视情况而定。

['sʌmtaɪmz] [ʃi:; ʃi] [mi:ts] ['æbsəlu:t] [dɪs'kʌrɪdʒmənt] from13
Sometimes she meets absolute discouragement from13
有时 她 满足 绝对 沮丧 from13

有时她会遭遇来自13人的彻底打击

[ðə; ði] ['taɪmki:pə(r)] .
the timekeeper .
这 计时员 .

计时员。

['sʌmtaɪmz] [hi:; hi][ɪz][mɔ:(r)] [gʊd] - [neɪˌtʃəd] [ænd; ənd][də'rekts; daɪ'rekts][hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə][ðə; ði]
Sometimes he is more good - natured and directs her to the
有时 他 是 更多的 好的 - 自然 和 导演 她 到 这
['haʊski:pə(r)] [ɔ:(r)][ðə; ði] ['stju:əd] [ænd; ənd] [ʃəʊz] [hɜ:(r); hə(r)][ðə; ði] [weɪ] [tu:; tə][ðə; ði]['elɪveɪtə(r)] .
housekeeper or the steward and shows her the way to the elevator .
管家 或者 这 管家 和 演出 她 这 方式 到 这 电梯 .

有时他比较和善，会指引她去找管家或服务员，并给她指路去电梯。

[səʊ][ʃi:; ʃi] [kən'tɪnju:z] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] , ['dɒdʒɪŋ] ['pʌdlz] [ænd; ənd] ['drɪpɪŋ] [paɪps] .
So she continues along the passage , dodging puddles and dripping pipes .
所以 她 继续 沿着 这 通道 , 躲避 水坑 和 滴落 管道 .

于是她继续沿着通道走，避开水坑和滴水的管道。

[ɪf] [ʃi:; ʃi][ɪz][ə; eɪ] ['tʃeɪmbəmeɪd] , [ʃi:; ʃi][gəʊz][tu:; tə][ðə; ði] ['haʊsˌki:pərz] ['ɒfɪs] [ɔ:(r)][ðə; ði]['lɪnɪn] [ru:m]
If she is a chambermaid , she goes to the housekeeper's office or the linen room
如果 她 是 一个 女佣 , 她 去 到 这 管家的 办公室 或者 这 亚麻布 房间
.
:
.

如果她是女佣，她会去管家办公室或布草间。

[ðeə(r)] [ʃi:; ʃi][sɪts][ɒn][ə; eɪ] [bentʃ] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði][dɔ:(r)] ['weɪtɪŋ] ['ɔ:diəns] [ə'lɒŋ] [wɪð] ['ʌðə(r)] [ə'plaɪɪŋ]
There she sits on a bench outside the door waiting audience along with other applying
那里 她 坐着 在 一个 长椅 外部 这 门 等待 观众 沿着 和 其他 申请
- [ænd; ənd] ['kli:nəz] ,
bathmaids and cleaners ,
- 和 清洁工 ,

她和其他正在等候的浴室女工和清洁工一起坐在门外的长凳上，等待着观众。

— ['tɔ:kɪŋ] [ə'gen] [ə'baʊt] [haʊ] ['ɔ:f(ə)l][ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] [wɜ:k] [ɪn][ə; eɪ][həʊ'tel] .
— talking again about how awful it is to work in a hotel .
— 说 再次 关于 如何 可怕 它 是 到 工作 在 一个 酒店 .

—又在抱怨在酒店工作有多么糟糕。

[wen] [ʃi:; ʃi] [dʌz] [si:] [ðə; ði] ['haʊski:pə(r)] , [ʃi:; ʃi][ɪz] ['gri:tɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['rʌfli] [ə'preɪzɪŋ] [lʊk] .
When she does see the housekeeper , she is greeted with a roughly appraising look .
什么时候 她 做 看 这 管家 , 她 是 问候 和 一个 大致 评估 看 .

当她见到管家时，管家给了她一个粗鲁的打量眼神。

“ [həʊ'tel] [ɪk'spɪəriəns] ? ”
“ Hotel experience ? ”
“ 酒店 经验 ? ”

“酒店体验？”

“ [jes] , [mæm] . ”
“ Yes , ma'am . ”
“ 是的 , 女士 . ”

“是的，女士。”

“ [weə(r)] ? ” [ænd; ənd] “ [haʊ] [lɒŋ] ?
“ Where ? ” and “ how long ?
“ 在哪里 ? ” 和 “ 如何 长的 ?

“哪里？”和“多久？”

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɜː(r); hə(r)] [ə'pɪərəns] [wɪtʃ] [kaʊnts] , [nɒt][hɜː(r); hə(r)] [ɪk'spɪəriəns] .

"	But	it	is	her	appearance	which	counts	,	not	her	experience	.
"	但	它	是	她	外貌	哪个	计数	,	不是	她	经验	.

"但重要的是她的外貌，而不是她的经验。"

[ɪf] [ðə; ði] ['kændɪdət] [ɪz] [jʌŋ] [ænd; ənd][naɪs] ['lʊkɪŋ] , ['ʌndi'fɔːmd] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][dʒɒb]

If	the	candidate	is	young	and	nice	looking	,	undeformed	,	and	there	is	a	job
如果	这	候选人	是	年轻的	和	好的	寻找	,	未变形的	,	和	那里	是	一个	工作

['əʊpən] ,

open	,
打开	,

如果应聘者年轻貌美，没有残疾，而且正好有职位空缺，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [get][ˌaɪ 'tiː] .

she	will	get	it	.
她	将要	得到	它	.

她会得到它。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][ɪz]['əʊldə][ænd; ənd] ['getɪŋ] [fæt] ,

If	she	is	older	and	getting	fat	,
如果	她	是	老	和	获得	胖的	,

如果她年纪大了，而且身材走样了，

[ɔːl][ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [wɪl] [duː; də][hɜː(r); hə(r)][nəʊ] [gʊd] .

all	the	experience	in	the	world	will	do	her	no	good	.
全部	这	经验	在	这	世界	将要	做	她	不	好的	.

再多的经验对她也无济于事。

[hɜː(r); hə(r)] [lʊks] [diː'məʊt][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði] - [klɑːs] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː]

Her	looks	demote	her	to	the	bathmaid	class	and	she	will	find	it
她	看起来	降级	她	到	这	-	班级	和	她	将要	寻找	它

[hɑːd][tuː; tə][get][ə; eɪ][dʒɒb][æz; əz][ðæt] .

hard	to	get	a	job	as	that	.
难的	到	得到	一个	工作	作为	那	.

她的外貌使她只能沦为浴室女佣，而且她很难找到这样的工作。

[səʊ][ʃiː; ʃi][ɪz]['kæʒuəl][ɪn] ['gɪvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz] ['kæʒuəli] ['haɪəd] .

So	she	is	casual	in	giving	her	experience	and	she	is	casually	hired	.
所以	她	是	随意的	在	给予	她	经验	和	她	是	随意地	雇用	.

所以她很随意地分享自己的经验，也是随意地被雇佣的。

[ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [lɜːn] [mʌtʃ] [ə'baʊt][ðə; ði]['weɪdʒɪz][ænd; ənd] ['aʊəz] [ɔː(r)][ə'baʊt][ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd]

She	doesn't	learn	much	about	the	wages	and	hours	or	about	the	food	and
她	不	学习	很多	关于	这	工资	和	小时	或者	关于	这	食物	和

[ðə; ði] [ruːm] [ʃiː; ʃi][ɪz][tuː; tə][hæv; həv] [ɪf] [ʃiː; ʃi][ɪz][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .

the	room	she	is	to	have	if	she	is	to	live	in	.
这	房间	她	是	到	有	如果	她	是	到	居住	在	.

她对工资、工时、食物以及如果她要住在哪里，将会有什么样的房间和什么样的食物都知之甚少。

[ðə; ði][gɜːl] [di'said] [tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː][aʊt][fɔː(r); fə(r)] [hɜː'self] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] " [ə; eɪ] [gʊd] [haʊs]

The	girl	decides	to	try	it	out	for	herself	to	see	if	it	is	"	a	good	house
这	女孩	决定	到	尝试	它	出去	为了	她自己	到	看	如果	它	是	"	一个	好的	房子

[fɔː(r); fə(r)][tɪps] ,

for	tips	,
为了	尖端	,

女孩决定亲自去试试，看看这房子是不是"容易赚小费的"。

[haʊ] [mʌtʃ] [juː; jʊ][kæn; kən] [pɪk] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði][flɔː(r)] , [wɒt] [ðə; ði] ['wɒtʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] ,

how	much	you	can	pick	up	from	the	floor	,	what	the	watches	are	,
如何	很多	你	能	挑选	向上	从	这	地面	,	什么	这	手表	是	,

你能从地上捡起多少东西，这些手表是什么牌子的，

[haʊ] [hɑːd] [ðeɪ] [wɜːk] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [wɒt] [ðə; ðɪ] [grʌb] [ænd; ənd] [rʊmz; ruːmz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] .

how	hard	they	work	you	,	and	what	the	grub	and	rooms	are	like	.
如何	难的	他们	工作	你	,	和	什么	这	幼虫	和	房间	是	喜欢	.

他们工作有多辛苦，伙食和房间怎么样。

” [ɪf] [ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [meɪk] [aʊt] [ʃɪl] [liːv] — [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [mʌtʃ] ['mætə(r)] .

”	If	she	doesn't	make	out	she'll	leave	—	it	doesn't	much	matter	.
”	如果	她	不	制作	出去	壳	离开	—	它	不	很多	事情	.

“如果她没成功，她就会离开——这没什么大不了的。”

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] [els] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [gɒt] [hɑːf] [ə; eɪ] [tʃɑːns] — [bʌt; bət] [ʃɪl] [stɪk] [tuː; tə] [ðɪs] [ə'waɪl] ['eniweɪ] .

She	would	do	something	else	if	she	got	half	a	chance	—	but	she'll	stick	to	this	awhile	anyway	.
她	会	做	某物	别的	如果	她	得到	一半	一个	机会	—	但	壳	戳	到	这	一会儿	反正	.

如果给她一点机会，她会去做别的事情——但无论如何，她暂时还会坚持做这件事。

['lɜːnɪŋ] [ðə; ðɪ] [weɪz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [həʊ'tel]

Learning	the	ways	of	the	hotel
学习	这	方式	的	这	酒店

学习酒店的运作方式

['djʊərɪŋ] [ðə; ðɪ] [fɜːst] [fjuː] [deɪz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [həʊ'tel] , [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ʃʌvd] [ə'baʊt] [ænd; ənd] ['ʌtəli] [lɒst] .

During	the	first	few	days	in	the	hotel	,	she	is	shoved	about	and	utterly	lost	.
期间	这	第一的	很少	天	在	这	酒店	,	她	是	推搡	关于	和	完全地	丢失的	.

在酒店的头几天，她被人推来搡去，完全迷失了方向。

[pə'hæps] [nəʊ] [wʌn] ['iːv(ə)n] [ɑːsks] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .

Perhaps	no	one	even	asks	her	name	for	several	days	.
也许	不	一	甚至	问	她	姓名	为了	一些	天	.

或许好几天都不会有人问起她的名字。

[ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [nəʊ] [weə(r)] [hɜː(r); hə(r)] “ ['steɪʃ(ə)n] ” [ɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] “ [flɔː(r)] ” [ɪz] [ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] ['terətri] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌvəz] .

She	doesn't	know	where	her	“	station	”	or	her	“	floor	”	is	and	how	much	territory	it	covers	.
她	不	知道	在哪里	她	“	车站	”	或者	她	“	地面	”	是	和	如何	很多	领土	它	封面	.

她不知道自己的“岗位”或“楼层”在哪里，也不知道它覆盖多大的区域。

[ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ðɪ] [taɪm] [klɒk] [ɪz] , [weə(r)] [tuː; tə] [get] [hɜː(r); hə(r)] [miːl] ['tɪkɪt] ,

She	doesn't	know	where	the	time	clock	is	,	where	to	get	her	meal	ticket	,
她	不	知道	在哪里	这	时间	钟	是	,	在哪里	到	得到	她	一顿饭	票	,

她不知道打卡机在哪里，也不知道去哪里领餐券。

[weə(r)] [miːlz] [ɑː(r); ə(r)] [sɜːvd] , [weə(r)] [ðə; ðɪ] ['tɔɪlɪts] [ænd; ənd] ['dresɪŋ] [rʊmz; ruːmz] [ɑː(r); ə(r)] ,

where	meals	are	served	,	where	the	toilets	and	dressing	rooms	are	,
在哪里	餐	是	服务	,	在哪里	这	洗手间	和	敷料	房间	是	,

用餐地点、洗手间和更衣室所在地

[weə(r)] [tuː; tə] [get] [sə'plaɪz] [ænd; ənd] [bed] ['lɪnɪn] .

where	to	get	supplies	and	bed	linen	.
在哪里	到	得到	补给品	和	床	亚麻布	.

哪里可以买到生活用品和床上用品。

[ʃiː; ʃi] ['fʌmbl] [ə'baʊt] “ [lɒst] [laɪk] ” [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [lɜːrnz] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː'self] . -

She	fumbles	about	“	lost	like	”	until	she	learns	for	herself	.	14	-
她	失误	关于	“	丢失的	喜欢	”	直到	她	学习	为了	她自己	.		-

她像“迷路了”一样摸索了很久，直到自己弄明白为止。14

['sʌmtaɪmz] [ʃi:; ʃi] [grəuz] [dɪs'kʌrɪdʒd] [ænd; ənd] [li:vz] [ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [fju:] [deɪz] .

Sometimes	**she**	**grows**	**discouraged**	**and**	**leaves**	**in**	**the**	**first**	**few**	**days**	**.**
有时	她	生长	灰心	和	树叶	在	这	第一的	很少	天	.

有时她会感到灰心丧气，在头几天就离开了。

['sʌmtaɪmz] [ʃi:; ʃi][faindz][ə; eɪ] [frend] [hu:] [ʃəʊz] [hɜ:(r); hə(r)] [ə'raʊnd] , [teɪks] [hɜ:(r); hə(r)] [daʊn] [tu:; tə]

Sometimes	**she**	**finds**	**a**	**friend**	**who**	**shows**	**her**	**around**	**,**	**takes**	**her**	**down**	**to**
有时	她	发现	一个	朋友	WHO	演出	她	大约	,	需要	她	向下	到

[lʌntʃ] ,

lunch	**,**
午餐	,

有时她会找到一个朋友，带她四处逛逛，请她吃午饭，

[telz] [hɜ:(r); hə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [ru:lz] [ɑ:(r); ə(r)] , [ænd; ənd][ˌintrə'dju:sis][hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)]

tells	**her**	**what**	**the**	**rules**	**are**	**,**	**and**	**introduces**	**her**	**to**	**her**
讲述	她	什么	这	规则	是	,	和	介绍	她	到	她

[frendz] .

friends	**.**
朋友们	.

告诉她规则是什么，并把她介绍给自己的朋友。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [ə; eɪ] [fju:] [ɪk'sepʃnz] .

There	**were**	**,**	**of**	**course**	**,**	**a**	**few**	**exceptions**	**.**
那里	是	,	的	课程	,	一个	很少	例外情况	.

当然，也有一些例外情况。

[ɪn] ['sevrəl] [keɪsɪz] [ru:lz] [ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz][wɜ:(r); wə(r)]['pəʊstɪd][ɪn] ['lɪnɪn] ['klɔzits] [ænd; ənd]

In	**several**	**cases**	**rules**	**and**	**regulations**	**were**	**posted**	**in**	**linen**	**closets**	**and**
在	一些	案例	规则	和	法规	是	发布	在	亚麻布	壁橱	和

['pæntri] [ænd; ənd] [ə'keɪʒnəli] [ðə; ði] ['haʊski:pə(r)] [wʊd] [pʊt][ə; eɪ] [nju:] ['wɜ:kə(r)][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv]

pantries	**and**	**occasionally**	**the**	**housekeeper**	**would**	**put**	**a**	**new**	**worker**	**in**	**charge**	**of**
食品储藏室	和	偶尔	这	管家	会	放	一个	新的	工人	在	收费	的

[ə'nʌðə(r)][gɜ:l][tu:; tə] [lɜ:n] [ðə; ði] [ru:lz] .

another	**girl**	**to**	**learn**	**the**	**rules**	**.**
其他	女孩	到	学习	这	规则	.

在一些情况下，规章制度张贴在亚麻布柜和食品储藏室里，有时管家还会安排一名新员工负责照顾另一名女孩，让她学习规章制度。

[ɔ:l][həʊ'telz][rɪ'kwaɪəd][ðə; ði][nju:]['wɜ:kə(r)][tu:; tə][saɪn][ə; eɪ]['kɒntrækt; kən'trækt] ['steɪtɪŋ] [ðæt] [ʃi:; ʃi]

All	**hotels**	**required**	**the**	**new**	**worker**	**to**	**sign**	**a**	**contract**	**stating**	**that**	**she**
全部	酒店	必需的	这	新的	工人	到	符号	一个	合同	声明	那	她

[wʊd] [ə'beɪ][ðə; ði] [ru:lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ænd; ənd] [wʊd] [ə'laʊ] [hɜ:(r); hə(r)] ['bægɪdʒ]

would	**obey**	**the**	**rules**	**of**	**the**	**establishment**	**and**	**would**	**allow**	**her**	**baggage**
会	服从	这	规则	的	这	建立	和	会	允许	她	行李

[tu:; tə][bi:; bi] [sɜ:rtʃt] .

to	**be**	**searched**	**.**
到	是	搜索	.

所有酒店都要求新员工签署一份合同，声明她将遵守酒店的规章制度，并允许酒店检查她的行李。

[ðə; ði]['kɒntrækts; kən'trækts] [si:md] ['mi:nɪŋləs] [ɪn] [ðæt] [ɪn][məʊst][keɪsɪz][ðə; ði] ['wɜ:kəz] [hæd; həd]

The	**contracts**	**seemed**	**meaningless**	**in**	**that**	**in**	**most**	**cases**	**the**	**workers**	**had**
这	合同	似乎	无意义的	在	那	在	最多	案例	这	工人	有

[nəʊ] [wei] [ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] [wɒt] [ðə; ði] [ru:lz] [ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel][wɜ:(r); wə(r)] .

no	**way**	**of**	**knowing**	**what**	**the**	**rules**	**and**	**regulations**	**of**	**the**	**hotel**	**were**	**.**
不	方式	的	会心	什么	这	规则	和	法规	的	这	酒店	是	.

这些合同似乎毫无意义，因为在大多数情况下，工人根本无从得知酒店的规章制度是什么。

[ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ɒv; əv] [nju:] [ɪm'plɔɪi:z]

The	**training**	**of**	**new**	**employees**
这	训练	的	新的	雇员

新员工培训

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)] ['lɜ:nɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)][dʒɒb] , “ [jʊr; jər] [ɪk'spɪərɪənst] , [ɑ:rnt] [ju:; jʊ] ?

As	for	learning	her	job	,	“	You're	experienced	,	aren't	you	?
作为	为了	学习	她	工作	,	“	你是	经验丰富的	,	不是	你	?

至于学习她的工作，“你很有经验，不是吗？”

[wel] , [ðen] , [ju:; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [tu:; tə][du:; də] , ” [ænd; ənd][ðə; ði] ['haʊski:pə(r)] [dɪs'mɪs] [ɔ:l]

Well	,	then	,	you	know	what	to	do	,	”	and	the	housekeeper	dismisses	all
出色地	,	然后	,	你	知道	什么	到	做	,	”	和	这	管家	解雇	全部

[rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] .

responsibility	.
责任	.

“好吧，那你知道该怎么做了。”管家推卸了所有责任。

[ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt] ['eni] ['wʊmən] [nəʊz] [haʊ] [tu:; tə][du:; də]['tʃeɪmbə(r)] [wɜ:k] [ɔ:(r)] ['kli:nɪŋ] [ɪz] ['prevələnt]

The	idea	that	any	woman	knows	how	to	do	chamber	work	or	cleaning	is	prevalent
这	主意	那	任何	女士	知道	如何	到	做	房间	工作	或者	打扫	是	流行

[ɪn][ðə; ði] ['haʊski:pɪŋ] [dɪ'pɑ:tmənt] .

in	the	housekeeping	department	.
在	这	家政	部门	.

认为任何女性都会做家务或清洁工作的想法在家庭服务部门很普遍。

[ðə; ði][gɜ:l][ɪz][left][tu:; tə] [wɜ:k] [ə'ləʊn] , [ðen] [skəuldid][fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [mɪ'steɪks] [ɔ:(r)]['i:v(ə)n]

The	girl	is	left	to	work	alone	,	then	scolded	for	her	mistakes	or	even
这	女孩	是	左边	到	工作	独自的	,	然后	责骂	为了	她	错误	或者	甚至

[dɪs'tʃɑ:dʒd] [wɪ'ðaʊt] ['nəʊtɪs] .

discharged	without	notice	.
出院	没有	注意	.

女孩被留下独自工作，然后因犯错而被责骂，甚至被无故解雇。

[wʌn] ['wɜ:kə(r)][wɒz; wəz] [tɜ:nd] [aʊt][æt; ət][fɔ:r] [ə'klɑ:k] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑ:ftə'nu:n] [wɪð] [nəʊ] ['mʌni] [ænd; ənd]

One	worker	was	turned	out	at	4	o'clock	in	the	afternoon	with	no	money	and
一	工人	曾是	转向	出去	在	4	点钟	在	这	下午	和	不	钱	和

[ə'nʌðə(r)][gɜ:l][pʊt][ɪn][hɜ:(r); hə(r)][bed] [ðæt] [naɪt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['haʊski:pə(r)] “ ['dɪd(ə)nt][laɪk]

another	girl	put	in	her	bed	that	night	because	the	housekeeper	“	didn't	like
其他	女孩	放	在	她	床	那	夜晚	因为	这	管家	“	没有	喜欢

[ðə; ði] [wei] [ʃi:; ʃi] [swept] .

the	way	she	swept	.
这	方式	她	扫荡	.

一名女工下午 4 点被赶了出来，身无分文；另一名女工当晚就被赶到她的床上，因为管家“不喜欢她扫地的方式”。

” [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [ɪk'sepʃən(ə)l] [keɪsɪz][ðə; ði] ['haʊski:pə(r)] [tɔ:t] [ðə; ði] [nju:] [g'ɜ:lz][baɪ][ðə; ði] “ [ju:; jʊ]

”	In	a	few	exceptional	cases	the	housekeeper	taught	the	new	girls	by	the	“	you
”	在	一个	很少	非凡的	案例	这	管家	教授	这	新的	女孩们	经过	这	“	你

[wɒtʃ] [ˌem 'i:] ” ['meθəd] .

watch	me	”	method	.
手表	我	”	方法	.

“在少数特殊情况下，管家会用‘你看着我’的方法来教导新来的女孩们。

[ðə; ði]['feɪljə(r)][ɒv; əv][həʊ'telz][tu:; tə][treɪn][ðeə(r)] [ɪm'plɔɪi:z] [wɒz; wəz] ['pɔɪntɪd] [aʊt][baɪ][ðə; ði][ju'naɪtɪd]

The	failure	of	hotels	to	train	their	employees	was	pointed	out	by	the	United
这	失败	的	酒店	到	火车	他们的	雇员	曾是	尖	出去	经过	这	团结的

[steɪts] ['fedərəl] [bɔ:d] [ɒv; əv][vəʊ'keɪʃən(ə)l][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] [rɪ'kwestɪd] [baɪ][ðə; ði]

States	Federal	Board	of	Vocational	Education	which	had	been	requested	by	the
各州	联邦	木板	的	职业	教育	哪个	有	到过	请求	经过	这

[ə'merɪkən] [həʊ'tel][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][tu:; tə] [meɪk] [æn; ən][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz]

American	Hotel	Association	to	make	an	investigation	of	the	possibilities
美国人	酒店	协会	到	制作	一个	调查	的	这	可能性

[fɔ:(r); fə(r)][vəʊ'keɪʃən(ə)l] ['treɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɪndəstri] .

for	vocational	training	in	the	industry	.
为了	职业	训练	在	这	行业	.

美国联邦职业教育委员会指出，酒店未能对员工进行培训，该委员会应美国酒店协会的要求，对酒店业职业培训的可能性进行了调查。

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [pɔɪnts] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][həʊ'tel] ['ɪndəstri] [hæz; həz] [dɪ'veləpt] [səʊ][fɑ:st][frɒm; frəm][ə; eɪ]

The	report	points	out	that	the	hotel	industry	has	developed	so	fast	from	a
这	报告	积分	出去	那	这	酒店	行业	有	发达	所以	快速地	从	一个

[həʊm] ['ɪndəstri] [ðæt] ['mænɪdʒər][hæv; həv][nɒt] [pə'fektɪd] [ðeə(r)] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] .

home	industry	that	managers	have	not	perfected	their	organization	.
家	行业	那	经理	有	不是	完善	他们的	组织	.

报告指出，酒店业从家庭作坊式的产业发展如此迅速，以至于管理者还没有完善他们的组织架构。

[dɪ'pɑ:tmənt] [hedz] [hæv; həv][nɒt] [bi:n] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] ['fʌnkʃ(ə)nz] [ɪz][ðə; ði]

Department	heads	have	not	been	instructed	that	one	of	their	functions	is	the
部门	头部	有	不是	到过	指示	那	一	的	他们的	函数	是	这

['treɪnɪŋ] [ɒv; əv] [nju:] ['wɜ:kəz] .

training	of	new	workers	.
训练	的	新的	工人	.

各部门负责人并未被告知，他们的职责之一是培训新员工。

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] ['stresɪz] [ðə; ði][fækt][ðæt] ['treɪnɪŋ] [mʌst; məst][bi:; bi] [beɪst] [ɒn][ə; eɪ][klɪə(r)][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n]

The	report	stresses	the	fact	that	training	must	be	based	on	a	clear	definition
这	报告	压力	这	事实	那	训练	必须	是	基于	在	一个	清除	定义

[ɒv; əv][dʒɒbz][ænd; ənd] [ðæt] [dʒɒbz][hæv; həv][nɒt] [jet] [bi:n] ['ænlˌaɪz] [baɪ][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] .

of	jobs	and	that	jobs	have	not	yet	been	analyzed	by	the	management	.
的	工作	和	那	工作	有	不是	然而	到过	分析	经过	这	管理	.

报告强调，培训必须基于对工作的明确定义，而管理层尚未对工作进行分析。

“ [æz; əz][həʊ'tel][men] [peɪ] [mɔ:(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd][prə'məʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [dɪ'zɜ:vɪŋ]

“	As	hotel	men	pay	more	attention	to	training	and	promotion	of	deserving
“	作为	酒店	男人	支付	更多的	注意力	到	训练	和	晋升	的	值得

[ɪm'plɔɪi:z] ,

employees	,
雇员	,

“随着酒店管理者越来越重视对优秀员工的培训和晋升，

[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi]['greɪtə(r)] [ɪn'dju:smənt] to15

there	will	be	greater	inducement	to15
那里	将要	是	更大的	诱导	to15

这将更有动力去15

['keɪpəb(ə)l] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l][tu:; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['bɪznəs] .

capable	young	people	to	enter	the	business	.
有能力的	年轻的	人们	到	进入	这	商业	.

吸引有能力的年轻人进入这个行业。

[sʌtʃ] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [fɔː(r); fə(r)] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd][prə'məʊʃ(ə)n] [wɪl] ['ɔːlsəʊ]['les(ə)n][ðə; ði]['tɜːnəʊvə(r)]
Such opportunities for training and promotion will also lessen the turnover
这样的 机会 为了 训练 和 晋升 将要 还 减少 这 周转
[ɒv; əv]['leɪbə(r)][ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] ['les(ə)n][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] . ” [[θriː]]
of labor and consequently lessen the cost of operation . ” [3]
的 劳动 和 最后 减少 这 成本 的 手术 . ” [3]

这样的培训和晋升机会也能减少劳动力流动，从而降低运营成本。”[3]

[ɪn] [njuː] [jɔːk] [steɪt] [ðeə(r)] [siːm] ['lɪt(ə)l] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ðæt] [həʊ'telz][hæv; həv] ['prɑfɪtɪd] [baɪ] [ðɪs] [rɪ'pɔːt] .
In New York State there seems little indication that hotels have profited by this report .
在 新的 约克 状态 那里 似乎 小的 指示 那 酒店 有 获利 经过 这 报告 .

纽约州似乎没有迹象表明酒店从这份报告中获利。

[θriː] . [el] . [es] . ['hɔːkɪnz] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['fedərəl] [bɔːd] [ɒv; əv][vəʊ'keɪʃən(ə)l][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
3 . L . S . Hawkins , representing the Federal Board of Vocational Education .
3 . L . S . 霍金斯 , 代表 这 联邦 木板 的 职业 教育 .

3. LS Hawkins，代表联邦职业教育委员会。

[vəʊ'keɪʃən(ə)l][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][həʊ'tel] ['bɪznəs] ,
Vocational Education in the Hotel Business ,
职业 教育 在 这 酒店 商业 ,

酒店行业职业教育

[ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] [həʊ'tel][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]
A Report to the American Hotel Association of the United States and
一个 报告 到 这 美国人 酒店 协会 的 这 团结的 各州 和
['kænədə] .
Canada .
加拿大 .

提交给美国和加拿大美国酒店协会的报告。

[piː] . - .
P . 10 .
P . - .

第 10 页。

['trænsfɜːr] [ænd; ənd][prə'məʊʃ(ə)n]
Transfers and Promotion
转账 和 晋升

转让和晋升

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][trænsˈfɜː(r)][ɔː(r)][prə'məʊʃ(ə)n]['pɒləsi][ɪn][həʊ'telz] [weə(r)]
There was no such thing as a transfer or promotion policy in hotels where
那里 曾是 不 这样的 事物 作为 一个 转移 或者 晋升 政策 在 酒店 在哪里
[wɜːk] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] .
work was obtained .
工作 曾是 获得 .

在酒店找到工作之前，根本不存在调岗或晋升制度。

[ðə; ði] ['nɪərɪst] [ə'prəʊtʃ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][wʌn][həʊ'tel] [weə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['haʊskiːpɪŋ]
The nearest approach to it was found in one hotel where in the housekeeping
这 最近的 方法 到 它 曾是 成立 在 一 酒店 在哪里 在 这 家政
[dɪ'pɑːtmənt] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmtaɪmz] ['teɪkən][ɒn][æz; əz] - [æt; ət] $25 [ə; eɪ] [mʌnθ]
department women were sometimes taken on as bathmaids at $25 a month
部门 女性 是 有时 已采取 在 作为 - 在 $25 一个 月
[ænd; ənd]['leɪtə(r)] [bɪ'keɪm] ['tʃeɪmbəmeɪd] [æt; ət] $28 [ə; eɪ] [mʌnθ] .
and later became chambermaids at $28 a month .
和 之后 成为 女佣 在 $28 一个 月 .

在一家酒店里，最接近这种做法的情况是，客房部有时会以每月 25 美元的价格雇用女性担任浴室女工，后来以每月 28 美元的价格成为客房服务员。

[ðeə(r)] [ðeə(r)] [əd'vɑ:nsmənt] [si:st] .

There	their	advancement	ceased	.
那里	他们的	进步	停止	.

他们的进军就此停止。

[sʌm; səm][həʊ'telz][hæv; həv] [ru:lz] [ðæt] [nəʊ] ['tʃeimbəmeid] [meɪ] [bi:; bi][prə'məʊtɪd][tu:; tə] ['lɪnɪn] [ru:m]

Some	hotels	have	rules	that	no	chambermaids	may	be	promoted	to	linen	room
一些	酒店	有	规则	那	不	女佣	可能	是	推广	到	亚麻布	房间

['wɜ:kəz] .

workers	.
工人	.

有些酒店规定，客房服务员不得晋升为布草间工作人员。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [dɪ'pɑ:rtmənts] [ɪn] ['trænsfərɪŋ] ['wɜ:kəz] [frɒm; frəm][wʌn]

There	was	no	cooperation	between	departments	in	transferring	workers	from	one
那里	曾是	不	合作	之间	部门	在	转移	工人	从	一

[dɪ'pɑ:tmənt] [tu:; tə][ə'nʌðə(r)] . -

department	to	another	.	16
部门	到	其他	.	-

各部门之间在调动员工方面缺乏合作。16

['aʊəz]

HOURS
小时

小时

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt][kən'dɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] [wɜ:k] [tu:; tə][ðə; ði]['wʊmən][həʊ'tel] [ɪm'plɔɪi:] [ɪz]

One	of	the	most	important	conditions	of	work	to	the	woman	hotel	employee	is
一	的	这	最多	重要的	状况	的	工作	到	这	女士	酒店	员工	是

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ænd; ənd] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊəz] [ʃi:; ʃi] [wɜ:ks] .

the	number	and	distribution	of	the	hours	she	works	.
这	数字	和	分配	的	这	小时	她	作品	.

对酒店女员工来说，最重要的工作条件之一是工作时长的数量和分配。

[æz; əz][ðə; ði][həʊ'tel] ['ɪndəstri] [ɪz][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [wʌn] , [məʊst] [dɪ'pɑ:rtmənts] ['ɒpəreɪt] - [aʊt][ɒv; əv]

As	the	hotel	industry	is	a	continuous	one	,	most	departments	operate	18	out	of
作为	这	酒店	行业	是	一个	连续的	一	,	最多	部门	操作	-	出去	的

[ðə; ði] - ['aʊəz] .

the	24	hours	.
这	-	小时	.

由于酒店业是一个持续运营的行业，大多数部门每天24小时中有18小时都在运营。

[wɪ'ðɪn] [ði:z] - ['aʊəz] , [æz; əz][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bi:n] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ,

Within	these	18	hours	,	as	has	already	been	pointed	out	,
之内	这些	-	小时	,	作为	有	已经	到过	尖	出去	,

正如之前已经指出的那样，在这18个小时内，

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [pi:ks] [ɒv; əv] [wɜ:k] [wen] [ə; eɪ]['lɑ:dʒə(r)] [fɔ:s] [ɪz] ['nesəsəri] .

there	are	peaks	of	work	when	a	larger	force	is	necessary	.
那里	是	高峰	的	工作	什么时候	一个	更大的	力量	是	必要的	.

工作高峰期需要更大的力量。

['brəʊkən] [ʃɪfts] [ænd; ənd] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ʃɔ:t] ['wɜ:kɪŋ] [deɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .

Broken	shifts	and	long	and	short	working	days	are	the	result	.
破碎的	轮班	和	长的	和	短的	在职的	天	是	这	结果	.

结果是工作时间不规律，工作日时长忽长忽短。

[ðə; ði] ['wɜ:kɪŋ] [deɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] ['i:v(ə)n][mɔ:(r)][ɪ'regjələ(r)][baɪ] [læk] [ɒv; əv]['regjələ(r)] [lʌntʃ] [pɪərɪədz]

The	working	days	are	made	even	more	irregular	by	lack	of	regular	lunch	periods
这	在职的	天	是	制成	甚至	更多的	不规律的	经过	缺少	的	常规的	午餐	时期

[ænd; ənd]['regjələ(r)]['kləʊzɪŋ] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] ['wɜ:kəz] [hu:] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][həʊ'tel] .

and	regular	closing	time	for	those	workers	who	live	in	the	hotel	.
和	常规的	结束	时间	为了	那些	工人	WHO	居住	在	这	酒店	.

由于没有固定的午餐时间和固定的下班时间，住在酒店的员工的工作日变得更加不规律。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] [ɒv; əv] ['aʊəz] [ɪz][səʊ] ['dɪfrənt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['dɪfrənt]

The	length	and	distribution	of	hours	is	so	different	for	the	different
这	长度	和	分配	的	小时	是	所以	不同的	为了	这	不同的

[dɪ'pɑ:rtmənts] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['haʊski:pɪŋ] [dɪ'pɑ:tmənt] [ænd; ənd]

departments	that	it	is	necessary	to	discuss	the	housekeeping	department	and
部门	那	它	是	必要的	到	讨论	这	家政	部门	和

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,

the	kitchen	,
这	厨房	,

不同部门的工作时长和工作时间分配差异很大，因此有必要单独讨论客房部和厨房的情况。

['pæntri] [ænd; ənd]['daɪnɪŋ] [ru:m] [dɪ'pɑ:rtmənts] ['seprətli] .

pantry	and	dining	room	departments	separately	.
食品储藏室	和	用餐	房间	部门	分别地	.

食品储藏室和餐厅是分开的。

['haʊski:pɪŋ] [dɪ'pɑ:tmənt]

Housekeeping	Department
家政	部门

客房部

[ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊski:pɪŋ] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɪn][ə; eɪ][həʊ'tel][ɪz][ðə; ði] ['haʊzɪŋ] [ɒv; əv]

The	function	of	the	housekeeping	department	in	a	hotel	is	the	housing	of
这	功能	的	这	家政	部门	在	一个	酒店	是	这	住房	的

[gests] .

guests	.
客人	.

酒店客房部的职能是为客人提供住宿。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][səʊl] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bedru:m] [flɔ:z] .

It	has	sole	charge	of	the	bedroom	floors	.
它	有	唯一	收费	的	这	卧室	楼层	.

它全权负责卧室楼层。

[ðə; ði]['fʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] ['wɜ:kəz] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɪz][tu:; tə] [kli:n] [ðə; ði]

The	function	of	the	women	workers	in	this	department	is	to	clean	the
这	功能	的	这	女性	工人	在	这	部门	是	到	干净的	这

['bedrʊmz; 'bedru:mz][ænd; ənd]['kɔ:rɪdɔ:rz] ,

bedrooms	and	corridors	,
卧室	和	走廊	,

该部门女工的职责是打扫卧室和走廊。

[tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['lɪnɪn] [ɒn][ðə; ði][bedz] , [tu:; tə] [dʌst] [ænd; ənd] [swi:p] ,

to	change	the	linen	on	the	beds	,	to	dust	and	sweep	,
到	改变	这	亚麻布	在	这	床	,	到	灰尘	和	扫	,

更换床单，除尘和清扫

[sə'plaɪ] [freʃ] ['taʊəlz] [ænd; ənd][səʊp][ænd; ənd][keə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][bɑ:θs] , ['praɪvət][ænd; ənd]

supply	fresh	towels	and	soap	and	care	for	the	baths	,	private	and
供应	新鲜的	毛巾	和	肥皂	和	关心	为了	这	浴室	,	私人的	和

['pʌblɪk] .

public	.
民众	.

提供干净的毛巾和肥皂，并负责私人和公共浴室的维护。

[ðə; ði] [bʌlk] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːk] [fɔːls] [ɪn][ðə; ði] ['deɪlaɪt] ['aʊəz] [wen] [gests] [hæv; həv]['rɪz(ə)n][ænd; ənd]

The	bulk	of	this	work	falls	in	the	daylight	hours	when	guests	have	risen	and
这	大部分	的	这	工作	瀑布	在	这	日光	小时	什么时候	客人	有	升起	和

[gɒn] [ə'baʊt][ðeə(r)] ['bɪznəs] .

gone	about	their	business	.
已消失	关于	他们的	商业	.

这项工作的大部分时间都在白天，那时客人已经起床忙自己的事了。

[ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['trænziənt][həʊ'telz] , [haʊ'evə(r)] , [gests] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][həʊ'tel][ænd; ənd]

In	the	large	transient	hotels	,	however	,	guests	are	coming	into	the	hotel	and
在	这	大的	瞬态	酒店	,	然而	,	客人	是	未来	进入	这	酒店	和

['liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] .

leaving	it	until	midnight	.
离开	它	直到	午夜	.

然而，在大型短期旅馆里，客人经常在午夜前入住和离开。

[pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkəz] [mʌst; məst] , ['ðeəfɔː(r)] ,

Part	of	the	workers	must	,	therefore	,
部分	的	这	工人	必须	,	所以	,

因此，部分工人必须

[biː; bi][ɒn][hænd][tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɪnsɪ'dent(ə)l]['wɒnts][ɒv; əv][ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [meɪk] [ʌp]

be	on	hand	to	attend	to	the	incidental	wants	of	the	guests	and	make	up
是	在	手	到	出席	到	这	偶然的	想要	的	这	客人	和	制作	向上

[njuː] [rʊmz; ruːmz][æt; ət] [naɪt] .

new	rooms	at	night	.
新的	房间	在	夜晚	.

随时准备满足客人的各种需求，并在夜间整理房间。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['greɪtɪst] ['nʌmbəz] [ɪn][ðə; ði] ['haʊskiːpɪŋ] [dɪ'pɑːtmənt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]

The	women	employed	in	greatest	numbers	in	the	housekeeping	department	are	the
这	女性	受雇	在	最	数字	在	这	家政	部门	是	这

['tʃeimbəmeid] ,

chambermaids	,
女佣	,

客房服务部门雇佣人数最多的女性是女佣。

[huː] [kliːn] [rʊmz; ruːmz][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði][bedz] , [ðə; ði] - ,

who	clean	rooms	and	make	the	beds	,	the	bathmaids	,
WHO	干净的	房间	和	制作	这	床	,	这	-	,

负责打扫房间和铺床的女佣，以及浴室女佣

[huː] [kliːn] [ænd; ənd] [skrʌb] [aʊt] [ðə; ði] ['bɑːθˌruːmz] [ænd; ənd] ['kɔːrɪdɔːrz] [ænd; ənd][ðə; ði]['speʃ(ə)l]

who	clean	and	scrub	out	the	bathrooms	and	corridors	and	the	special
WHO	干净的	和	擦洗	出去	这	浴室	和	走廊	和	这	特别的

['kliːnəz] .

cleaners	.
清洁工	.

负责清洁和擦洗浴室和走廊的人员以及专业清洁人员。

[ɒv; əv] [ðiːz] , [ðə; ði] - - [ænd; ənd] ['kliːnəz] - [wɜːk] [fɔːls] [ɪn] ['feəli] ['regjələ(r)] [ʃɪfts] .

Of	these	,	the	bathmaids	'	and	cleaners	'	work	falls	in	fairly	regular	shifts	.
的	这些	,	这	-	-	和	清洁工	-	工作	瀑布	在	相当	常规的	轮班	.

其中，浴室女佣和清洁工的工作时间比较规律，轮班制。

- [wɜːk] [ə; eɪ] [deɪ] [ʃɪft] [ænd; ənd] ['kliːnəz] , [ɪn][ðə; ði][bɪg][həʊ'telz] ,

Bathmaids	work	a	day	shift	and	cleaners	,	in	the	big	hotels	,
-	工作	一个	天	转移	和	清洁工	,	在	这	大的	酒店	,

大型酒店里的浴室女佣和清洁工都上白班。

[wɜːk] [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [naɪt] [ʃɪft] .

work	a	day	and	a	night	shift	.
工作	一个	天	和	一个	夜晚	转移	.

上白班和夜班。

['tʃeimbəmeid] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,

Chambermaids	,	on	the	other	hand	,
女佣	,	在	这	其他	手	,

另一方面，女佣们

[hæv; həv] [naɪt] [wɜːk] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv]

have	night	work	distributed	among	them	according	to	the	needs	of
有	夜晚	工作	分布式	之中	他们	根据	到	这	需求	的

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] .

the	establishment	.
这	建立	.

根据单位需要，在他们之间分配夜班工作。

- - [ænd; ənd] ['kliːnəz] - hours17

Bathmaids	'	and	cleaners	'	hours17
-	-	和	清洁工	-	hours17

浴室女佣和清洁工的工作时间17小时

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kliːnəz] [ɪz] , [pə'hæps] ,

The	work	of	the	bathmaids	and	the	cleaners	is	,	perhaps	,
这	工作	的	这	-	和	这	清洁工	是	,	也许	,

浴室女佣和清洁工的工作或许是.....

[ðə; ði] [hɑːdɪst] ['wɪmɪn] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də] [ɪn] [həʊ'telz] .

the	hardest	women	have	to	do	in	hotels	.
这	最难	女性	有	到	做	在	酒店	.

女性在酒店里最难做的事情。

[ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] [ðeɪ] [skrʌb] [aʊt] [wɒʃ] ['besn] , [tʌb] [ænd; ənd] ['tɔɪlɪts] , ['pɒlɪʃ] [brɑːs] ,

All	day	long	they	scrub	out	wash	basins	,	tubs	and	toilets	,	polish	brass	,
全部	天	长的	他们	擦洗	出去	洗	盆地	,	浴缸	和	洗手间	,	抛光	黄铜	,

他们整天都在擦洗洗手盆、浴缸和马桶，擦亮黄铜制品。

[ænd; ənd] [mɒp] [ʌp] [flɔːz] [ɒn] [ðeə(r)] [hændz] [ænd; ənd] [niːz] .

and	mop	up	floors	on	their	hands	and	knees	.
和	拖把	向上	楼层	在	他们的	双手	和	膝盖	.

他们跪在地上，用手拖地。

[ðeə(r)] [wɜːk] [ɪz] [ɒv; əv] ['feəli] ['juːnɪfɔːm] [ɪn'tensəti] .

Their	work	is	of	fairly	uniform	intensity	.
他们的	工作	是	的	相当	制服	强度	.

他们的工作强度相当一致。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] “ [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [wɜːk] , ” [æz; əz] [wʌn] - [sed] ,

It	is	“	humiliating	work	,	”	as	one	bathmaid	said	,
它	是	“	羞辱	工作	,	”	作为	一	-	说	,

正如一位女浴女所说，这是一份“屈辱的工作”。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [taɪp] [ɒv; əv] [meɪd] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

and	for	this	reason	the	higher	type	of	maid	refuses	to	take	it	.
和	为了	这	原因	这	更高	类型	的	女佣	拒绝	到	拿	它	.

正因如此，地位较高的女仆拒绝接受它。

[ðə; ði] ['aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɑ:(r); ə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][best][ɪn][ðə; ði] ['haʊski:pɪŋ]

The	hours	of	the	bathmaids	are	,	however	,	the	best	in	the	housekeeping
这	小时	的	这	-	是	,	然而	,	这	最好的	在	这	家政

[dɪ'pɑ:tmənt] .

department	.
部门	.

不过，浴室女佣的工作时间是客房服务部门中最合理的。

[ðɪs] [hæz; həz][led][sʌm; səm] ['tʃeimbəmeid] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv]['predʒədɪs] [ə'genst] [ðə; ði] [wɜ:k] [tu:; tə]

This	has	led	some	chambermaids	in	spite	of	prejudice	against	the	work	to
这	有	引领	一些	女佣	在	尽管如此	的	偏见	反对	这	工作	到

[prɪ'fɜ:(r)] - - [d'ʒɒbz] .

prefer	bathmaids	'	jobs	.
更喜欢	-	-	工作	.

尽管人们对客房服务员这份工作存在偏见，但这导致一些客房服务员更喜欢做浴室服务员的工作。

[ɪn] [ˌθɜ:'ti:n] [həʊ'telz][ɪn] [wɪtʃ] [wɜ:k] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['haʊski:pɪŋ] [dɪ'pɑ:tmənt]

In	thirteen	hotels	in	which	work	was	obtained	in	the	housekeeping	department
在	十三	酒店	在	哪个	工作	曾是	获得	在	这	家政	部门

- [wɜ:kt] [ə; eɪ][naɪn] - ['aʊə(r)] [deɪ] [ɔ:(r)] [les] .

bathmaids	worked	a	nine	-	hour	day	or	less	.
-	工作	一个	九	-	小时	天	或者	较少的	.

在十三家酒店的客房部找到工作的浴室女工每天工作九小时或更少。

[ðə; ði] ['aʊəz] [ɒv; əv] [wɜ:k] [fel] [bɪ'twi:n] ['sɛvən] . - [ænd; ənd][faɪv] [ə'klɑ:k] .

The	hours	of	work	fell	between	7	.	30	and	5	o'clock	.
这	小时	的	工作	跌倒	之间	7	.	-	和	5	点钟	.

工作时间为早上 7:30 至下午 5:00。

[ɪn] [tu:] [həʊ'telz] , [ðeɪ] [wɜ:kt] 8½ - ['aʊə(r)] [deɪz] , ['sɛvən][həʊ'telz][ə; eɪ] 7½ - ['aʊə(r)] [deɪ] ,

In	two	hotels	,	they	worked	8½	-	hour	days	,	7	hotels	a	7½	-	hour	day	,
在	二	酒店	,	他们	工作	8½	-	小时	天	,	7	酒店	一个	7½	-	小时	天	,

在两家酒店，他们每天工作 8.5 小时；在七家酒店，他们每天工作 7.5 小时。

[ɪn][θri:][həʊ'telz][ə; eɪ]['sɛvən] - ['aʊə(r)] [deɪ] [ænd; ənd][ɪn][wʌn][həʊ'tel][ə; eɪ] 6½ - ['aʊə(r)] [deɪ] . [[fɔ:r]]

in	3	hotels	a	7	-	hour	day	and	in	one	hotel	a	6½	-	hour	day	.	[	4	]
在	3	酒店	一个	7	-	小时	天	和	在	一	酒店	一个	6½	-	小时	天	.	[	4	]

[lʌntʃ] [pɪərɪədz][wɜ:(r); wə(r)] [ˌʌn'stændərˌdaɪzd] ,

Lunch	periods	were	unstandardized	,
午餐	时期	是	未标准化的	,

三家酒店每天工作 7 小时，一家酒店每天工作 6.5 小时。[4] 午餐时间没有统一标准，

[æz; əz][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] - [et; eɪt][ɪn][ðə; ði][həʊ'telz] . [fɔ:r] .

as	most	of	the	bathmaids	ate	in	the	hotels	.	4	.
作为	最多	的	这	-	吃	在	这	酒店	.	4	.

因为大多数澡堂女工都在酒店里吃饭。4.

[ðə; ði] ['aʊəz] ['gɪv(ə)n][ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'sklu:sɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [lʌntʃ] ['pɪərɪəd] .

The	hours	given	are	exclusive	of	the	lunch	period	.
这	小时	给定	是	独家的	的	这	午餐	时期	.

所列时间不包括午餐时间。

[wʌn] - [hɑ:f]['aʊə(r)][hæz; həz] [bi:n] [dɪ'dʌktɪd] [ɪn] [kəm'pju:tɪŋ] [ðə; ði] ['deɪli] ['aʊə(r)] [ʃ'ɛdju:lz] .

One	-	half	hour	has	been	deducted	in	computing	the	daily	hour	schedules	.
一	-	一半	小时	有	到过	扣除	在	计算	这	日常的	小时	日程安排	.

计算每日工时表时，已扣除半小时。

[ðə; ði]['speʃ(ə)l] ['kli:nəz] [wɜ:kt] [ðə; ði] [seɪm] ['deɪli] ['aʊəz] [æz; əz] - .

The	special	cleaners	worked	the	same	daily	hours	as	bathmaids	.
这	特别的	清洁工	工作	这	相同的	日常的	小时	作为	-	.

这些特殊清洁工每天的工作时间与浴室女佣相同。

[ɪn][sʌm; səm][həʊˈtelz][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][skwɒd][ɒv; əv] [naɪt] ['kliːnəz] ['ɔːlsəʊ] [huː] [wɜːkt]

In	some	hotels	there	was	a	squad	of	night	cleaners	also	who	worked
在	一些	酒店	那里	曾是	一个	队	的	夜晚	清洁工	还	WHO	工作

[frɒm; frəm][sɪks][piː] . [em] . [tuː; tə] - ['mɪdnaɪt] ,

from	6	P	.	M	.	to	12	midnight	,
从	6	P	.	M	.	到	-	午夜	,

有些酒店还设有夜间清洁队，工作时间为晚上6点至午夜12点。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][həʊˈtelz][ðeə(r)][wɒz; wəz][əˈnʌðə(r)] [ʃɪft] ['wɜːkɪŋ] [frɒm; frəm] - ['mɪdnaɪt]

and	in	the	largest	hotels	there	was	another	shift	working	from	12	midnight
和	在	这	最大	酒店	那里	曾是	其他	转移	在职的	从	-	午夜

[ʌnˈtɪl]['sɛvən][ə; eɪ] . [em] .

until	7	A	.	M	.
直到	7	一个	.	M	.

在一些大型酒店，还有另一班次从午夜12点工作到早上7点。

[nəʊ] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [kʊd; kəd][biː; bi] [sɪˈkjʊəd] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðiːz] [naɪt] [ʃɪfts] .

No	information	could	be	secured	concerning	these	night	shifts	.
不	信息	可以	是	安全	有关	这些	夜晚	轮班	.

关于这些夜班的信息无法获取。

[ðə; ði] ['wiːkli] ['aʊəz] [fɔː(r); fə(r)] - [ɪn][ðə; ði][həʊˈtelz]['veərid][frɒm; frəm] - [tuː; tə] - ['aʊəz] .

The	weekly	hours	for	bathmaids	in	the	hotels	varied	from	45	to	54	hours	.
这	每周	小时	为了	-	在	这	酒店	多种多样	从	-	到	-	小时	.

酒店浴室女佣每周的工作时长从 45 小时到 54 小时不等。

[ɪn] [faɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][naɪn][həʊˈtelz][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['wiːkli] ['aʊəz] [wɜː(r); wə(r)] [əbˈteɪnd] -

In	five	of	the	nine	hotels	for	which	weekly	hours	were	obtained	bathmaids
在	五	的	这	九	酒店	为了	哪个	每周	小时	是	获得	-

[wɜː(r); wə(r)] [rɪˈkwaɪəd] [tuː; tə] [wɜːk] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - ['aʊəz] [ə; eɪ] [wiːk] [ænd; ənd][ɪn][fɔː(r)][həʊˈtelz]

were	required	to	work	from	45	to	50	hours	a	week	and	in	four	hotels
是	必需的	到	工作	从	-	到	-	小时	一个	星期	和	在	四	酒店

[frɒm; frəm] - [tuː; tə] - ['aʊəz] [ə; eɪ] [wiːk] .

from	50	to	54	hours	a	week	.
从	-	到	-	小时	一个	星期	.

在获得每周工时的九家酒店中，有五家要求浴室女工每周工作 45 至 50 小时，有四家要求浴室女工每周工作 50 至 54 小时。

[ðə; ði] ['wiːkli] ['aʊəz] [fɔː(r); fə(r)] - [ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['feəli] [ʃɔːt] ['wɜːkɪŋ]

The	weekly	hours	for	bathmaids	are	long	in	spite	of	a	fairly	short	working
这	每周	小时	为了	-	是	长的	在	尽管如此	的	一个	相当	短的	在职的

[deɪ] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [wɜːk] [ə; eɪ]['sev(ə)n] - [deɪ] [wiːk] .

day	because	they	work	a	seven	-	day	week	.
天	因为	他们	工作	一个	七	-	天	星期	.

尽管每天工作时间相对较短，但由于她们每周工作七天，所以每周的工作时间很长。

[ðə; ði] ['sʌndeɪ] ['aʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃɔːtə] [ðæn; ðən] ['aʊəz] [fɔː(r); fə(r)] [wiːk] [deɪz] , ['veərɪɪŋ] [frɒm; frəm]

The	Sunday	hours	are	shorter	than	hours	for	week	days	,	varying	from
这	星期日	小时	是	较短	比	小时	为了	星期	天	,	变化	从

5½ [tuː; tə]['sɛvən] ['aʊəz] .

5½	to	7	hours	.
5½	到	7	小时	.

星期日的工作时间比工作日短，从 5.5 小时到 7 小时不等。

['sʌndeɪ] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] - [siːm] [ʌnˈnesəsəri; ʌnˈnesɪsəri] .

Sunday	work	for	bathmaids	seems	unnecessary	.
星期日	工作	为了	-	似乎	不必要	.

浴室女工周日工作似乎没有必要。

[ðə; ði] [gests] [steɪ] [ɪn][ðeə(r)][rʊmz; ruːmz] [leɪt] ['sʌndeɪ] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd][duː; də][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə]

The	guests	stay	in	their	rooms	late	Sunday	morning	and	do	not	wish	to
这	客人	停留	在	他们的	房间	晚的	星期日	早晨	和	做	不是	希望	到

[biː; bi] [dɪ'stɜːbd] [baɪ] ['kliːnɪŋ] .

be	disturbed	by	cleaning	.
是	不安	经过	打扫	.

客人们周日早上很晚才离开房间，不希望被打扫卫生打扰。

- [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə] [kliːn] - - ['klɔzits] [ænd; ənd] ['kɔːrɪdɔːrz] [ænd; ənd][tuː; tə] [teɪk]

Bathmaids	are	used	to	clean	outmaids	'	closets	and	corridors	and	to	take
-	是	用过的	到	干净的	-	-	壁橱	和	走廊	和	到	拿

[ðə; ði]['pleɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃeimbəmeid] [huː] [hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌndeɪ] [wɜːk]

the	places	of	the	chambermaids	who	have	failed	to	report	for	Sunday	work
这	地方	的	这	女佣	WHO	有	失败的	到	报告	为了	星期日	工作

.

:

.

浴室女佣负责清洁女佣的壁橱和走廊，并顶替那些周日未来上班的客房女佣。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] regular18

Because	they	have	no	regular18
因为	他们	有	不	regular18

因为他们没有常规的18

[wɜːk] [tuː; tə][duː; də][ɒn] ['sʌndeɪ] , - ['haɪli] [rɪ'zent] [ðə; ði][ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sʌndeɪ] [wɜːk] .

work	to	do	on	Sunday	,	bathmaids	highly	resent	the	imposition	of	Sunday	work	.
工作	到	做	在	星期日	,	-	高度	怨恨	这	征收	的	星期日	工作	.

周日必须工作，澡堂女工们对此非常不满。

[æz; əz][ðeə(r)] [wɜːk] [ɪz][ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'speʃəli] [fə'tiːgɪŋ] ['neɪtʃə(r)] [ðeɪ] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

As	their	work	is	of	an	especially	fatiguing	nature	they	believe	they	are
作为	他们的	工作	是	的	一个	尤其	令人疲惫的	自然	他们	相信	他们	是

[ɪn'taɪtld] [tuː; tə][wʌn] [deɪ] [ɒv; əv][rest] .

entitled	to	one	day	of	rest	.
标题	到	一	天	的	休息	.

由于他们的工作性质特别繁重，他们认为自己有权休息一天。

“ [ɪts] [miːn] [tuː; tə][kɔːl][juː; jʊ][ɪn][ɒn] ['sʌndeɪ] [ænd; ənd] [kiːp] [juː; jʊ] ['sɪtɪŋ] [ə'raʊnd] [wen] [juː; jʊ]

“	It's	mean	to	call	you	in	on	Sunday	and	keep	you	sitting	around	when	you
“	它是	意思是	到	称呼	你	在	在	星期日	和	保持	你	坐着	大约	什么时候	你

[mait] [biː; bi] [həʊm] ['restɪŋ] [ɔː(r)] [ɒf] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ,

might	be	home	resting	or	off	having	a	good	time	,
可能	是	家	休息	或者	离开	拥有	一个	好的	时间	,

“星期天把你叫来上班，让你闲着没事干，而你本来应该在家休息或者出去玩的，这太不厚道了。”

” [ðeɪ] [wʊd] [seɪ] .

”	they	would	say	.
”	他们	会	说	.

他们会这样说。

[ɪn] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'telz] - [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n] [tuː] [deɪz] [ɒf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔː(r)] ['evri]

In	three	of	the	hotels	bathmaids	were	given	two	days	off	a	month	or	every
在	三	的	这	酒店	-	是	给定	二	天	离开	一个	月	或者	每一个

['ʌðə(r)] ['sʌndeɪ] .

other	Sunday	.
其他	星期日	.

其中三家酒店的浴室女工每月可以休息两天，或者每隔一个星期天休息一次。

['tʃeimbəmeid] - ['aʊəz]

Chambermaids	'	Hours
女佣	-	小时

女佣工作时间

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [məˈdʒɒrəti][ɒv; əv] ['wɜːkəz] [ɪn][ðə; ði] ['haʊskiːpɪŋ] [dɪ'pɑːtmənt] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃeimbəmeid]

The	large	majority	of	workers	in	the	housekeeping	department	are	chambermaids
这	大的	多数	的	工人	在	这	家政	部门	是	女佣

.

:

.

客房部的大部分员工都是女佣。

[ðə; ði] ['aʊəz] [ɒv; əv] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃeimbəmeid] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst][ˌʌn'stændəˌdaɪzd][ɒv; əv]

The	hours	of	work	for	chambermaids	are	the	most	unstandardized	of
这	小时	的	工作	为了	女佣	是	这	最多	未标准化的	的

[ðəʊz] [ɒv; əv] ['eni] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][həʊ'tel] .

those	of	any	occupation	in	the	hotel	.
那些	的	任何	职业	在	这	酒店	.

在所有酒店职业中，客房服务员的工作时间是最不规律的。

[ðeɪ] ['veəri] ['greɪtli] [frɒm; frəm] [ɪ'stæblɪʃmənt] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃmənt] .

They	vary	greatly	from	establishment	to	establishment	.
他们	各不相同	非常	从	建立	到	建立	.

各家机构之间的差异很大。

['dɪfrənt] [meɪdz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [həʊ'tel] [wɜːk] ['dɪfrənt] ['aʊəz] ,

Different	maids	in	the	same	hotel	work	different	hours	,
不同的	女佣	在	这	相同的	酒店	工作	不同的	小时	,

同一家酒店的不同女佣工作时间不同。

[ænd; ənd] ['aʊəz] ['dɪfə(r)][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [meɪd] [ɒn] [sək'sesɪv] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːk] .

and	hours	differ	for	each	maid	on	successive	days	of	the	week	.
和	小时	不同	为了	每个	女佣	在	连续	天	的	这	星期	.

一周中不同日子里，每位女佣的工作时间都不一样。

[ðɪs] [hæz; həz] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['steɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ]

This	has	made	it	difficult	to	give	a	general	statement	of	the	working
这	有	制成	它	难的	到	给	一个	一般的	陈述	的	这	在职的

['aʊəz] [ɒv; əv] ['tʃeimbəmeid] .

hours	of	chambermaids	.
小时	的	女佣	.

这使得很难对客房服务员的工作时间做出总体说明。

[ɪn] ['trænziənt] [həʊ'telz] ['tʃeimbəmeid] [wɜːk] [ə; eɪ] ['deɪli] [ʃɪft] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['lɪnɪn] ,

In	transient	hotels	chambermaids	work	a	daily	shift	in	which	they	change	the	linen	,
在	瞬态	酒店	女佣	工作	一个	日常的	转移	在	哪个	他们	改变	这	亚麻布	,

在短期旅馆里，客房服务员每天轮班工作，负责更换床单。

[dʌst] , [ænd; ənd] [swiːp] [ɪn][æn; ən] [ə'saɪnd] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][rʊmz; ruːmz] .

dust	,	and	sweep	in	an	assigned	number	of	rooms	.
灰尘	,	和	扫	在	一个	分配	数字	的	房间	.

除尘并清扫指定数量的房间。

[ðɪs] [wɜːk] [fɔːls] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['feəli] ['regjələ(r)]['pɪəriəd] .

This	work	falls	within	a	fairly	regular	period	.
这	工作	瀑布	之内	一个	相当	常规的	时期	.

这项工作属于一个相当规律的时期。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [teɪk] [tɜːnz] [æt; ət] ['biːɪŋ] [ɒn] [wɒtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [frɒm; frəm]['sɛvən] [ə'klɑːk]

In	addition	they	take	turns	at	being	on	watch	in	the	morning	from	7	o'clock
在	添加	他们	拿	转弯	在	存在	在	手表	在	这	早晨	从	7	点钟

[tuː; tə][eit] ,

to	8	,
到	8	,

此外，他们还轮流值早班，时间是早上7点到8点。

[ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftəˈnuːn] [frɒm; frəm][fɔːr][tuː; tə][sɪks] [əˈklɑːk] , [ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] [frɒm; frəm][sɪks][tuː; tə]

in	the	afternoon	from	4	to	6	o'clock	,	and	at	night	from	6	to
在	这	下午	从	4	到	6	点钟	,	和	在	夜晚	从	6	到

\- [əˈklɑːk] ,

12	o'clock	,
-	点钟	,

下午4点到6点，以及晚上6点到12点，

[ɔː(r)][sɪks][tuː; tə] - , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃmənt] .

or	6	to	10	,	according	to	the	establishment	.
或者	6	到	-	,	根据	到	这	建立	.

根据该机构的说法，人数为 6 至 10 人。

[meɪdz] [hæv; həv][æn; ən][ɪˈregjələ(r)] [lʌntʃ] [ˈpɪəriəd][ˈɔːlsəʊ] ,

Maids	have	an	irregular	lunch	period	also	,
女佣	有	一个	不规律的	午餐	时期	还	,

女佣们的午餐时间也不规律。

[ɪkˈsept] [ə; eɪ] [smɔːl] [maɪˈnɒrəti][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [həʊˈtelz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [tuː; tə] [teɪk] [æn; ən][ˈaʊə(r)]

except	a	small	minority	in	a	few	hotels	who	were	found	to	take	an	hour
除了	一个	小的	少数民族	在	一个	很少	酒店	WHO	是	成立	到	拿	一个	小时

[ænd; ənd][gəʊ][həʊm] .

and	go	home	.
和	去	家	.

唯独少数几家酒店的客人会选择休息一个小时后回家。

[ðə; ði] [ˈwɜːkəz] [liːv] [ðə; ði][flɔː(r)][ɪn] [ˈmeni] [həʊˈtelz] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ðeə(r)] [ˈdeɪli] [wɜːk]

The	workers	leave	the	floor	in	many	hotels	when	they	have	finished	their	daily	work
这	工人	离开	这	地面	在	许多	酒店	什么时候	他们	有	完成的	他们的	日常的	工作

[ˈɒf(ə)n] [ˈsevrəl] [ˈaʊəz] [ˈɜːlɪə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈliːvɪŋ] [taɪm] [ˈʃedjuːld] .

often	several	hours	earlier	than	the	leaving	time	scheduled	.
经常	一些	小时	早些时候	比	这	离开	时间	已安排	.

许多酒店的员工在完成每日工作后会提前几个小时离开楼层，比预定的下班时间早一些。

[ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)][hænd] ,

On	the	other	hand	,
在	这	其他	手	,

另一方面，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈɒf(ə)n][kept] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [ˈʃedjuːld] [ˈliːvɪŋ] [ˈaʊə(r)][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]

they	are	often	kept	beyond	the	scheduled	leaving	hour	because	there	is	a
他们	是	经常	保留	超过	这	已安排	离开	小时	因为	那里	是	一个

[ˈʃɔːtɪdʒ] [ɒv; əv][ˈlɪnɪn][ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst][weɪt][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ʌp]

shortage	of	linen	and	they	must	wait	for	it	in	order	to	make	up
短缺	的	亚麻布	和	他们	必须	等待	为了	它	在	命令	到	制作	向上

[ðeə(r)][rʊmz; ruːmz] .

their	rooms	.
他们的	房间	.

由于床单短缺，他们经常被留在酒店超过预定退房时间，因为他们必须等到床单到货才能打扫房间。

[ˈekstrə] [ʃɪfts] [ɔː(r)] [ˈwɒtʃɪz] [əˈkɜː(r)][ɪn] [ˈfrikwənsiz] [ɒv; əv][frɒm; frəm][wʌn] [wɒtʃ] [ˈevri] [ˈtwentiəθ]

Extra	shifts	or	watches	occur	in	frequencies	of	from	one	watch	every	twentieth
额外的	轮班	或者	手表	发生	在	频率	的	从	一	手表	每一个	第二十

[naɪt] [tuː; tə][wʌn] [wɒtʃ] [ˈevri] [ˈmɔːnɪŋ] ,

night	to	one	watch	every	morning	,
夜晚	到	一	手表	每一个	早晨	,

额外轮班或值班的频率从每二十个晚上一次到每天早上一次不等。

[ˌɑːftəˈnuːn] [ɔː(r)] [ˈiːvnɪŋ] .

afternoon	or	evening	.
下午	或者	晚上	.

下午或晚上。

[ɪn] [tuː] [həʊˈtelz][nəʊ] [naɪt] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['regjələ(r)] [ˈtʃeimbəmeid] [əˈkɜːd] .

In	two	hotels	no	night	watch	for	the	regular	chambermaids	occurred	.
在	二	酒店	不	夜晚	手表	为了	这	常规的	女佣	发生	.

两家酒店没有安排常规客房服务员值夜班。

[ə; eɪ] [rɪˈliːf] [wɒtʃ] [ɒv; əv][meɪdz][wɒz; wəz] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði][stɑːf][tuː; tə] [wɜːk] [frɒm; frəm][sɪks][tuː; tə]

A	relief	watch	of	maids	was	added	to	the	staff	to	work	from	6	to
一个	宽慰	手表	的	女佣	曾是	额外	到	这	职员	到	工作	从	6	到

- [əˈklɑːk] .

12	o'clock	.
-	点钟	.

为了方便管理，酒店增设了一组女佣值班，工作时间为早上 6 点到晚上 12 点。

[ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][həʊˈtelz] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪnˈstɔːld] [æz; əz][æn; ən] [ɪˈkɒnəmi] ['meʒə(r)] .

In	one	of	the	hotels	this	was	installed	as	an	economy	measure	.
在	一	的	这	酒店	这	曾是	已安装	作为	一个	经济	措施	.

其中一家酒店安装此设备是为了节省成本。

[ɪn] ['sevrəl] ['ʌðə(r)][həʊˈtelz] [naɪt] ['wɒtʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ['ɒpʃən(ə)l][ænd; ənd]['ekstrə] [peɪ] [wɒz; wəz]

In	several	other	hotels	night	watches	were	made	optional	and	extra	pay	was
在	一些	其他	酒店	夜晚	手表	是	制成	选修的	和	额外的	支付	曾是

[rɪˈsiːvd] [baɪ][ə; eɪ][meɪd][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [wɒtʃ] ['teɪkən] .

received	by	a	maid	for	each	watch	taken	.
已收到	经过	一个	女佣	为了	每个	手表	已采取	.

在其他几家酒店，夜间值班是自愿的，女佣每值一次班就能获得额外报酬。

['ʌndə(r)] [ðɪs] system19

Under	this	system19
在下面	这	system19

在该体系下19

[sʌm; səm][meɪdz] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [ðeə(r)] ['ɜːnɪŋz] , [mait] [ˌəʊvəˈtæks][ðeə(r)] [streŋθ] .

some	maids	,	in	order	to	increase	their	earnings	,	might	overtax	their	strength	.
一些	女佣	,	在	命令	到	增加	他们的	收益	,	可能	过度征税	他们的	力量	.

有些女佣为了增加收入，可能会过度消耗自己的体力。

[naɪt] [wɒtʃ] [ɪn][ðə; ði][smɔːlə(r)] ['sɪtɪz] ['lɑːstɪd]['əʊnli][ʌnˈtɪl] - [əˈklɑːk] [ænd; ənd] [əˈkɜːd] [æt; ət] [les]

Night	watch	in	the	smaller	cities	lasted	only	until	10	o'clock	and	occurred	at	less
夜晚	手表	在	这	较小的	城市	持续	仅有的	直到	-	点钟	和	发生	在	较少的

['friːkwənt] ['ɪntərvlz] .

frequent	intervals	.
频繁	间隔	.

小城市的夜间巡逻只持续到晚上 10 点，而且巡逻间隔也比较短。

[wen] [ə; eɪ][gɜːl] [kəmˈpleɪnz] [ɒv; əv] [lɒŋ] ['aʊəz] ,

When	a	girl	complains	of	long	hours	,
什么时候	一个	女孩	抱怨	的	长的	小时	,

当一个女孩抱怨工作时间过长时，

[ðə; ði] ['haʊskiːpə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪˈplaɪz] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][naɪs] [ʃɔːt] [deɪ] [ɒn] ['sʌndeɪ] .

the	housekeeper	usually	replies	that	there	is	a	nice	short	day	on	Sunday	.
这	管家	通常	回复	那	那里	是	一个	好的	短的	天	在	星期日	.

管家通常会回答说，星期天是个不错的短日。

[ðə; ði][meɪdz][duː; də][nɒt] [teɪk] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] [ˌkɒnsəˈleɪʃ(ə)n] ,

The	maids	do	not	take	this	as	a	great	consolation	,
这	女佣	做	不是	拿	这	作为	一个	伟大的	安慰	,

女佣们并不觉得这是莫大的安慰。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [rɪˈgɑːd] [wʌn] [fʊl] [deɪz] [rest] [ɪn]['sev(ə)n][æz; əz][ðeə(r)] [raɪt] .

for	they	regard	one	full	day's	rest	in	seven	as	their	right	.
为了	他们	看待	一	满的	天	休息	在	七	作为	他们的	正确的	.

因为他们认为每七天休息一天是他们的权利。

[ɪn] [ɔ:l] [bʌt; bət] [tu:] [həʊ'telz] [ɪn] [wɪtʃ] [d'ʒɒbz] [wɜ:(r); wə(r)] [held] ,

In	all	but	two	hotels	in	which	jobs	were	held	,
在	全部	但	二	酒店	在	哪个	工作	是	握住	,

除了两家酒店外，其余所有工作地点都.....

[ə; eɪ] [streɪt] ['sev(ə)n] - [deɪ] [wi:k] [wɒz; wəz] [wɜ:kt] [baɪ] [ɔ:l] ['tʃeimbəmeid] .

a	straight	seven	-	day	week	was	worked	by	all	chambermaids	.
一个	直的	七	-	天	星期	曾是	工作	经过	全部	女佣	.

所有客房服务员每周都要连续工作七天。

[ðə; ði] ['sʌndeɪ] ['aʊəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ʃɔ:tə] , ['wɜ:kəz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['li:vɪŋ] [æt; ət] [ˌtu:'tu:] [pi:] . [em] .

The	Sunday	hours	were	shorter	,	workers	usually	leaving	at	2	P	.	M	.
这	星期日	小时	是	较短	,	工人	通常	离开	在	2	P	.	M	.

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [fɔ:r] [pi:] . [em] .

instead	of	4	P	.	M	.
反而	的	4	P	.	M	.

周日的工作时间较短，工人通常下午2点下班，而不是下午4点。

[ɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tu:] [həʊ'telz] [tu:] [deɪz] [ɒf] [i:tʃ] [mʌnθ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'laʊd] .

In	the	other	two	hotels	two	days	off	each	month	were	allowed	.
在	这	其他	二	酒店	二	天	离开	每个	月	是	允许	.

另外两家酒店每月允许员工休息两天。

[ði:z] [deɪz] [ɒf] [wɜ:(r); wə(r)] [məʊst] [ɪ'regjələli] ['gɪv(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [æt; ət] [ðə; ði] [dɪ'skreʃn] [ɒv; əv]

These	days	off	were	most	irregularly	given	,	however	,	at	the	discretion	of
这些	天	离开	是	最多	不规则地	给定	,	然而	,	在	这	审慎	的

[ðə; ði] ['haʊski:pə(r)] .

the	housekeeper	.
这	管家	.

然而，这些休息日非常不规律，由管家酌情决定。

[ɪf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['ʃɔ:tɪdʒ] [ɒv; əv] [meɪdz] , [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [nəʊ] [deɪz] [ɒf] .

If	there	was	a	shortage	of	maids	,	there	were	no	days	off	.
如果	那里	曾是	一个	短缺	的	女佣	,	那里	是	不	天	离开	.

如果女佣人手不足，就没有休息日。

[wʌn] ['wɜ:kə(r)] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ði:z] [həʊ'telz] [sed] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [bi:n] [ðeə(r)] [tu:] [mʌnθs] [ænd; ənd]

One	worker	in	one	of	these	hotels	said	she	had	been	there	two	months	and
一	工人	在	一	的	这些	酒店	说	她	有	到过	那里	二	几个月	和

[hæd; həd] [wɜ:kt] ['evri] [deɪ] .

had	worked	every	day	.
有	工作	每一个	天	.

其中一家酒店的员工说，她已经在那里工作了两个月，每天都上班。

[ɪn] - [ɒv; əv] [ðə; ði] - [həʊ'telz] [[faɪv]] [ɪn] [wɪtʃ] [d'ʒɒbz] [wɜ:(r); wə(r)] [əb'teɪnd] [æz; əz] ['tʃeimbəmeid]

In	12	of	the	14	hotels	[	5	]	in	which	jobs	were	obtained	as	chambermaids
在	-	的	这	-	酒店	[	5	]	在	哪个	工作	是	获得	作为	女佣

[ðə; ði] ['regjələ(r)] ['deɪli] [ʃɪft] ['veərid] [frɒm; frəm] 6½ ['aʊəz] [tu:; tə] 8½ ['aʊəz] ,

the	regular	daily	shift	varied	from	6½	hours	to	8½	hours	,
这	常规的	日常的	转移	多种多样	从	6½	小时	到	8½	小时	,

在 14 家酒店[5]中，有 12 家酒店的日常轮班时间为 6.5 小时至 8.5 小时不等，这些酒店是酒店的客房服务员。

[ɪk'sklu:sɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lʌntʃ] ['pɪəriəd] .

exclusive	of	the	lunch	period	.
独家的	的	这	午餐	时期	.

不包括午餐时间。

[ðə; ði] ['regjələ(r)] ['wi:kli] [ʃɪfts] ['veərid] [frɒm; frəm] 45½ [tu:; tə] 59½ ['aʊəz] .

The	regular	weekly	shifts	varied	from	45½	to	59½	hours	.
这	常规的	每周	轮班	多种多样	从	45½	到	59½	小时	.

每周正常轮班时间为 45.5 至 59.5 小时不等。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ekstrə] [ʃɪfts] [meɪk] [ðə; ði] ['wiːkli] ['aʊəz] [wɜːkt] [baɪ] ['tʃeimbəmeid] [ɪk'sesɪvli]
But **the** **extra** **shifts** **make** **the** **weekly** **hours** **worked** **by** **chambermaids** **excessively**
但 这 额外的 轮班 制作 这 每周 小时 工作 经过 女佣 过度
[lɒŋ] .
long **.**
长的 .

但额外的轮班使得客房服务员每周的工作时间过长。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['aʊəz] [wɜːkt] ['wiːkli] [ɪn] “ ['ekstrə] ['wɒtʃɪz] ” ['veərid] [frɒm; frəm]
The **average** **number** **of** **hours** **worked** **weekly** **in** **“** **extra** **watches** **”** **varied** **from**
这 平均的 数字 的 小时 工作 每周 在 “ 额外的 手表 ” 多种多样 从
[nʌn] [tuː; tə] - . - ['aʊəz] .
none **to** **21** **.** **04** **hours** **.**
没有任何 到 - . - 小时 .

每周“额外值班”的平均工作时长从零到 21.04 小时不等。

[ðə; ði]['æktʃuəl] ['wɜːkɪŋ] ['aʊəz] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃeimbəmeid] ,
The **actual** **working** **hours** **for** **chambermaids** **,**
这 实际的 在职的 小时 为了 女佣 ,

客房服务员的实际工作时间

[baɪ] [wɪtʃ] [ɪz] [ment] [ðə; ði]['regjələ(r)] ['wiːkli] ['aʊəz] [plʌs] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['ekstrə]
by **which** **is** **meant** **the** **regular** **weekly** **hours** **plus** **the** **average** **number** **of** **extra**
经过 哪个 是 意思是 这 常规的 每周 小时 加 这 平均的 数字 的 额外的
['aʊəz] [iːtʃ] [wiːk] ,
hours **each** **week** **,**
小时 每个 星期 ,

指的是每周正常工时加上每周平均额外工时。

[ɪn][ðə; ði] - [həʊ'telz] , [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] : - . - . - . - . - . - . - . - . -
in **the** **12** **hotels** **,** **are** **as** **follows** **:** **49** **.** **3850** **.** **1650** **.** **7550** **.** **9452** **.** **5052** **.** **5054** **.** **5056**
在 这 - 酒店 , 是 作为 跟随 : - . - . - . - . - . - . - . -
. - . - . - . - . -
. **7059** **.** **2760** **.** **9066** **.** **5470** **.** **03**
. - . - . - . - . -

这12家酒店的数据如下：49.3850.1650.7550.9452.5052.5054.5056.7059.2760.9066.5470.03

[ɪn][nəʊ] [keɪs] [ɪz][ə; eɪ] - - ['aʊə(r)] [wiːk] [faʊnd] ,
In **no** **case** **is** **a** **48** **-** **hour** **week** **found** **,**
在 不 案件 是 一个 - - 小时 星期 成立 ,

没有任何案例表明每周工作时间是48小时。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ðæt] [ɪn]['əʊvə(r)][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'telz] ['tʃeimbəmeid]
and **it** **can** **be** **seen** **that** **in** **over** **half** **of** **the** **hotels** **chambermaids**
和 它 能 是 已见 那 在 超过 一半 的 这 酒店 女佣
[wɜːkt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - ['aʊəz] . [faɪv] .
worked **more** **than** **54** **hours** **.** **5** **.**
工作 更多的 比 - 小时 . 5 .

可以看出，超过一半的酒店客房服务员的工作时间超过 54 小时。5.

[tuː] [həʊ'telz][hæv; həv] [biːn] [əʊ'mɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'næləsɪs][ɒv; əv] ['aʊəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]
Two **hotels** **have** **been** **omitted** **from** **the** **analysis** **of** **hours** **because** **of**
二 酒店 有 到过 省略 从 这 分析 的 小时 因为 的
[ɪn'ædɪkwət] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn]['ekstrə] [ʃɪfts] . -
inadequate **information** **on** **extra** **shifts** **.** **2021**
不足 信息 在 额外的 轮班 . -

由于缺乏关于加班的信息，两家酒店未纳入工时分析。2021年

[ðə; ði] [tʃɑ:t] [ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [peɪdʒ] [ʃəʊz] [ðə; ði] ['wi:kli] ['aʊəz] ['æktʃuəli] [wɜ:kt] [baɪ]

The	chart	on	the	opposite	page	shows	the	weekly	hours	actually	worked	by
这	图表	在	这	对面的	页	演出	这	每周	小时	实际上	工作	经过

['tʃeimbəmeid] [ɪn][wʌn]['sɑ:mp(ə)l][həʊ'tel][ɪn] [nju:] [jɔ:k] ['sɪti] .

chambermaids	in	one	sample	hotel	in	New	York	City	.
女佣	在	一	样本	酒店	在	新的	约克	城市	.

对面页的图表显示了纽约市某家酒店客房服务员每周实际工作的小时数。

[bɪ'saɪd] [hɜ:(r); hə(r)]['regjələ(r)] ['aʊəz] [ðə; ði] ['tʃeɪmbəmeɪd] [hæd; həd][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [wɒtʃ] [frɒm; frəm]

Beside	her	regular	hours	the	chambermaid	had	the	morning	watch	from
旁	她	常规的	小时	这	女佣	有	这	早晨	手表	从

['sɛvən][tu:; tə][eit][ə; eɪ] . [em] . ,

7	to	8	A	.	M	. ,
7	到	8	一个	.	M	. ,

除了正常工作时间外，女佣还要值早班，时间是早上7点到8点。

[wɪð] [taɪm] [ə'laʊd] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə] [rʌn] [daʊn] [ænd; ənd] [i:t] [hɜ:(r); hə(r)] ['brekfəst] .

with	time	allowed	for	her	to	run	down	and	eat	her	breakfast	.
和	时间	允许	为了	她	到	跑步	向下	和	吃	她	早餐	.

并留出时间让她跑下楼吃早餐。

[ðə; ði]['sekənd] [deɪ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] [wɒtʃ] [frɒm; frəm][sɪks][pi:] . [em] . [tu:; tə] - [pi:] . [em] . ,

The	second	day	there	was	a	long	watch	from	6	P	.	M	.	to	12	P	.	M	. ,
这	第二	天	那里	曾是	一个	长的	手表	从	6	P	.	M	.	到	-	P	.	M	. ,

第二天从下午6点到晚上12点都要值夜班。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] [ˌɑ:ftə'nu:n] [wɒtʃ] [frɒm; frəm][fɔ:r][tu:; tə][sɪks][pi:] . [em] . ,

the	following	day	a	short	afternoon	watch	from	4	to	6	P	.	M	. ,
这	下列的	天	一个	短的	下午	手表	从	4	到	6	P	.	M	. ,

第二天下午4点到6点短暂值班。

[ænd; ənd] ['evri] [θɜ:d] [ˌɑ:ftə'nu:n] ['ɑ:ftə(r)][fɔ:(r)] [ə'klɑ:k] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][tu:; tə] [hɜ:'self] .

and	every	third	afternoon	after	four	o'clock	she	had	to	herself	.
和	每一个	第三	下午	后	四	点钟	她	有	到	她自己	.

每隔三天，下午四点以后她都可以独处。

['aʊəz] [ɒv; əv] ['lɪnɪn] [ru:m] ['wɜ:kəz]

Hours	of	linen	room	workers
小时	的	亚麻布	房间	工人

布草间工人的工作时间

['lɪnɪn] [ru:m] ['wɜ:kəz] [wɜ:kt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ʃɔ:t] [deɪ] .

Linen	room	workers	worked	a	long	and	short	day	.
亚麻布	房间	工人	工作	一个	长的	和	短的	天	.

布草房工人一天工作时间长短不一。

[ðeɪ] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [rɪ'pɔ:tɪd] [æt; ət][eit] [ə'klɑ:k] [ænd; ənd] [wɜ:kt] [ʌn'tɪl] - [ɔ:(r)] - [ə'klɑ:k] [wʌn] [deɪ]

They	usually	reported	at	8	o'clock	and	worked	until	11	or	12	o'clock	one	day
他们	通常	据报道	在	8	点钟	和	工作	直到	-	或者	-	点钟	一	天

.

:

.

他们通常早上 8 点上班，有一天一直工作到晚上 11 点或 12 点。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ðen] [ɒf] [ʌn'tɪl][sɪks][ænd; ənd] [wɜ:kt] [ʌn'tɪl] - ['mɪdnaɪt] .

They	were	then	off	until	6	and	worked	until	12	midnight	.
他们	是	然后	离开	直到	6	和	工作	直到	-	午夜	.

他们下班后一直工作到晚上 6 点，然后又工作到午夜 12 点。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðeɪ] [wɜ:kt] [frɒm; frəm] - [nu:n] [tu:; tə][sɪks][pi:] . [em] .

The	next	day	they	worked	from	12	noon	to	6	P	.	M	.
这	下一个	天	他们	工作	从	-	中午	到	6	P	.	M	.

第二天，他们从中午12点工作到下午6点。

['fɪzɪk(ə)l] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ɪk'sesɪv] ['aʊəz] [ɒv; əv] [wɜːk]

Physical	effects	of	excessive	hours	of	work
身体的	效果	的	过多的	小时	的	工作

工作时间过长对身体的影响

[ɪn] [ɔːl] [həʊ'telz] [weə(r)] “ ['ekstrə] ['wɒtʃɪz] ” [wɜː(r); wə(r)] [wɜːkt] [ðə; ði] [meɪdz] [felt] [ðə; ði] [streɪn] [ɒv; əv]

In	all	hotels	where	“	extra	watches	”	were	worked	the	maids	felt	the	strain	of
在	全部	酒店	在哪里	“	额外的	手表	”	是	工作	这	女佣	毛毡	这	拉紧	的

[ðə; ði] [ɪk'sesɪv] ['aʊəz] .

the	excessive	hours	.
这	过多的	小时	.

在所有实行“加班制”的酒店里，女佣们都感受到了长时间工作带来的压力。

[ɒn] [deɪz] [ɒn] [wɪtʃ] [æn; ən] ['ekstrə] [wɒtʃ] [frɒm; frəm] [sɪks] [tuː; tə] - [wɒz; wəz] [wɜːkt] ,

On	days	on	which	an	extra	watch	from	6	to	12	was	worked	,
在	天	在	哪个	一个	额外的	手表	从	6	到	-	曾是	工作	,

在需要额外安排一名值班人员（从6点到12点）值班的日子里，

[ə; eɪ] [meɪd] [wɒz; wəz] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [frɒm; frəm] [eit] [tuː; tə] [fɔːr] ,

a	maid	was	on	her	feet	from	8	to	4	,
一个	女佣	曾是	在	她	脚	从	8	到	4	,

女佣从早上8点一直站到下午4点。

[ðen] [wɪð] [tuː] ['aʊəz] - ['respaɪt] [frɒm; frəm] [sɪks] [tuː; tə] - , [ɔː(r)] - ['aʊəz] [ə; eɪ] [deɪ] ,

then	with	two	hours	'	respite	from	6	to	12	,	or	14	hours	a	day	,
然后	和	二	小时	-	喘息	从	6	到	-	,	或者	-	小时	一个	天	,

然后，每天工作6到12小时，中间休息两小时，也就是每天工作14小时。

[wɪð] [ʃɔːt] ['ɪntərvlz] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [miːlz] .

with	short	intervals	off	for	meals	.
和	短的	间隔	离开	为了	餐	.

中间有短暂的休息时间用于用餐。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [wɪð] ['drægɪŋ] [step] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪstləs] [eə(r)]

She	came	to	her	work	the	next	day	with	dragging	step	and	a	listless	air
她	来了	到	她	工作	这	下一个	天	和	拖拽	步	和	一个	蔫	空气

,

,

,

第二天她拖着脚步，一副无精打采的样子来上班了。

[kəm'pleɪnɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['nevə(r)] [gɒt] ['restɪd] .

complaining	that	she	never	got	rested	.
抱怨	那	她	绝不	得到	休息	.

她抱怨自己从来没有得到充分的休息。

[hɜː(r); hə(r)] ['hæbɪts] [ɒv; əv] [laɪf] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'stɜːbd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪˌregjə'lærəti] [ɒv; əv] ['aʊəz] [fɔː(r); fə(r)]

Her	habits	of	life	were	disturbed	by	the	irregularity	of	hours	for
她	习惯	的	生活	是	不安	经过	这	不规则	的	小时	为了

[sək'siːdɪŋ] [deɪz] .

succeeding	days	.
成功	天	.

连续几天作息不规律，打乱了她原有的生活习惯。

[ʃiː; ʃi] [snætʃt] [sliːp] [wen] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] .

She	snatched	sleep	when	she	could	.
她	抢夺	睡觉	什么时候	她	可以	.

她见缝插针地抓紧时间睡觉。

['ɑːftə(r)] [wɜːk] [meɪdz] ['ɔːlweɪz] [went] [tuː; tə] [ðeə(r)] [rʊmz; ruːmz] [tuː; tə] [rest] [ʌn'tɪl] ['sʌpə(r)] [taɪm] .

After	work	maids	always	went	to	their	rooms	to	rest	until	supper	time	.
后	工作	女佣	总是	去	到	他们的	房间	到	休息	直到	晚餐	时间	.

下班后，女佣们总是回房间休息，直到晚饭时间。

['wɜːkəz]	['lɪvɪŋ]	[aʊt]	['friːkwəntli]	[kept]	[bedz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[həʊ'tel]	[ɒn]	[wɪtʃ]	[tuː; tə]	[snætʃ]	[sliːp]	.
Workers	**living**	**out**	**frequently**	**kept**	**beds**	**in**	**the**	**hotel**	**on**	**which**	**to**	**snatch**	**sleep**	**.**
工人	活的	出去	频繁地	保留	床	在	这	酒店	在	哪个	到	抢夺	睡觉	.

经常在外工作的工人会在酒店里保留床位，以便随时睡觉。

[ðə; ði]	[wɜːk]	[ɪz]	[ˌɪn'dɔːz]	[ɪn]	[æn; ən]	[ˌəʊvə'hiːtɪd]	[həʊ'tel]	.
The	**work**	**is**	**indoors**	**in**	**an**	**overheated**	**hotel**	**.**
这	工作	是	室内	在	一个	过热	酒店	.

工作地点在一家过热的酒店室内。

[ɪk'sesɪv]	['aʊəz]	[prɪ'vent]	[ðə; ði]	[meɪdz]	[frɒm; frəm]	['getɪŋ]	[sə'fɪʃ(ə)nt]	['eksəsaɪz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[freʃ]	[eə(r)]	.
Excessive	**hours**	**prevent**	**the**	**maids**	**from**	**getting**	**sufficient**	**exercise**	**in**	**the**	**fresh**	**air**	**.**
过多的	小时	防止	这	女佣	从	获得	充足的	锻炼	在	这	新鲜的	空气	.

过长的工作时间使女佣们无法在新鲜空气中获得足够的锻炼。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ɪm'pɒsəb(ə)l]	[tuː; tə]	[kiːp]	[ɪn]	[gʊd]	['fɪzɪk(ə)l]	[kən'dɪʃn]	['ʌndə(r)]	[sʌtʃ]	['wɜːkɪŋ]	[kən'dɪʃ(ə)nz]	.
It	**is**	**impossible**	**to**	**keep**	**in**	**good**	**physical**	**condition**	**under**	**such**	**working**	**conditions**	**.**
它	是	不可能的	到	保持	在	好的	身体的	状况	在下面	这样的	在职的	状况	.

在这样的工作条件下，保持良好的身体状态是不可能的。

[ðə; ði]	[meɪdz]	[eɪdʒ]	[ˌpremə'tʃʊəli]	.
The	**maids**	**age**	**prematurely**	**.**
这	女佣	年龄	过早	.

女佣们过早衰老。

“	[əʊ]	,	[juː; jʊ]	[θɪŋk]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[æn; ən]	[əʊld]	['wʊmən]	.
“	**Oh**	**,**	**you**	**think**	**I**	**am**	**an**	**old**	**woman**	**.**
“	哦	,	你	思考	我	是	一个	老的	女士	.

“哦，你以为我是个老太太吗？”

[ai]	[ˌeɪ 'em]	['əʊnli]	['θɜːti]	.
I	**am**	**only**	**thirty**	**.**
我	是	仅有的	三十	.

我才三十岁。

[jʊl]	[lʊk]	[laɪk]	[ˌem 'iː]	,	[tuː]	,	[ɪf]	[juː; jʊ]	[steɪ]	[hɪə(r)]	[lɒŋ]	.
You'll	**look**	**like**	**me**	**,**	**too**	**,**	**if**	**you**	**stay**	**here**	**long**	**.**
你会	看	喜欢	我	,	也	,	如果	你	停留	这里	长的	.

如果你在这里待久了，你也会长得像我一样。

”	['sɪmələ(r)]	['steɪtmənts]	[wɜː(r); wə(r)]	[meɪd]	[baɪ]	['sevrəl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[meɪdz]	.
”	**Similar**	**statements**	**were**	**made**	**by**	**several**	**of**	**the**	**maids**	**.**
”	相似的	声明	是	制成	经过	一些	的	这	女佣	.

“几名女佣也发表了类似的声明。”

[ðə; ði]	-	[pə'tɪkjələli]	[wɜː(r); wə(r)]	[ə; eɪ]	['dʒeɪdɪd]	[ænd; ənd]	[fə'tiːgd]	[gruːp]	[ɒv; əv]	['wɪmɪn]
The	**bathmaids**	**particularly**	**were**	**a**	**jaded**	**and**	**fatigued**	**group**	**of**	**women**
这	-	特别	是	一个	厌倦	和	疲劳	团体	的	女性

['wɜːkəz]	.
workers	**.**
工人	.

尤其是澡堂女工，她们是一群疲惫不堪、厌倦世事的女性劳动者。

[ðə; ði]	['əʊldə]	[wʌnz]	[ɪn]	[njuː]	[jɔːk]	['sɪti]	were22
The	**older**	**ones**	**in**	**New**	**York**	**City**	**were22**
这	老	一个	在	新的	约克	城市	were22

纽约市较老的那些是22岁

[bent]	[frɒm; frəm]	['kɒnstənt]	['stuːpɪŋ]	.
bent	**from**	**constant**	**stooping**	**.**
弯曲	从	持续的	弯腰	.

因长期弯腰而弯曲。

['i:v(ə)n]	[strɒŋ]	,	[jʌŋ]	['pɒlɪʃ]	[g'ɜ:lz]	,	[hu:]	[wɜ:(r); wə(r)]	['fri:kwəntli]	[faʊnd]	['wɜ:kɪŋ]	[æz; əz]	-
Even	**strong**	**,**	**young**	**Polish**	**girls**	**,**	**who**	**were**	**frequently**	**found**	**working**	**as**	**bathmaids**
甚至	强的	,	年轻的	抛光	女孩们	,	WHO	是	频繁地	成立	在职的	作为	-

[ɪn][ʌp]	-	[steɪt]	['sɪtɪz]	,
in **up**	**-**	**state**	**cities**	**,**
在 向上	-	状态	城市	,

甚至连那些经常在北部城市做澡堂女佣的强壮年轻的波兰女孩，

[wɜ:(r); wə(r)]	[səʊ]	['taɪəd]	[aʊt]	[æt; ət]	[naɪt]	[ðæt]	[ðeɪ]	[spent]	[ðeə(r)]	['i:vnɪŋz]	['laɪɪŋ]	[ɒn]	[ðeə(r)]	[bedz]	.
were	**so**	**tired**	**out**	**at**	**night**	**that**	**they**	**spent**	**their**	**evenings**	**lying**	**on**	**their**	**beds**	**.**
是	所以	疲劳的	出去	在	夜晚	那	他们	花费	他们的	晚上	说谎	在	他们的	床	.

他们晚上累得筋疲力尽，只能躺在床上度过夜晚。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

酒店幕后故事(Behind the Scenes in a Hotel)
第2/3页

[ðə; ði] [kəm'pleɪnt] [ɒv; əv] [meɪdz] [rɪ'gɑːdɪŋ] ['aʊəz] [ɒv; əv] [wɜːk] [wɒz; wəz] ['dʒen(ə)rəl] .

The	complaint	of	maids	regarding	hours	of	work	was	general	.
这	抱怨	的	女佣	关于	小时	的	工作	曾是	一般的	.

女佣们对工作时间的抱怨很普遍。

[ɪn] ['sevrəl] [həʊ'telz] [ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [æn; ən] ['ɔːgənaɪzd] ['prəʊtest] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænɪdʒə(r)] [ə'genst]

In	several	hotels	there	had	been	an	organized	protest	to	the	manager	against
在	一些	酒店	那里	有	到过	一个	组织	反对	到	这	经理	反对

[ə; eɪ] ['sev(ə)n] - [deɪ] [wiːk] .

a	seven	-	day	week	.
一个	七	-	天	星期	.

一些酒店曾组织员工向经理抗议实行七天工作制。

[ɪn] [wʌn] [həʊ'tel] , [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['juːniən] ,

In	one	hotel	,	with	the	help	of	a	union	,
在	一	酒店	,	和	这	帮助	的	一个	联盟	,

在一家酒店里，在工会的帮助下，

[meɪdz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːgənaɪzd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [naɪt] [wɒtʃ] [wɒz; wəz] [ə'bɒlɪʃt] .

maids	were	organized	and	the	night	watch	was	abolished	.
女佣	是	组织	和	这	夜晚	手表	曾是	废除	.

女佣们被组织起来，夜间巡逻被废除了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [pɑːt] , [haʊ'evə(r)] , [kəm'pleɪnt] [tʊk] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['grʌmblɪŋ] ,

For	the	most	part	,	however	,	complaint	took	the	form	of	individual	grumbling	,
为了	这	最多	部分	,	然而	,	抱怨	采取	这	形式	的	个人	抱怨	,

[ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] , [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ɒv; əv] [dʒɒbz] .

dissatisfaction	,	and	changing	of	jobs	.
不满	,	和	变化	的	工作	.

然而，大多数情况下，抱怨表现为个人的牢骚、不满和换工作。

[wʌn] ['wɜːkə(r)] ['griːtɪd] [ə; eɪ] [njuː] ['wɜːkə(r)] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [keɪm] ['ɪntuː] [hɜː(r); hə(r)] ['bedruːm] [sɪk] ['ɑːftə(r)]

One	worker	greeted	a	new	worker	as	she	came	into	her	bedroom	sick	after
一	工人	问候	一个	新的	工人	作为	她	来了	进入	她	卧室	生病的	后

[ə; eɪ] [naɪt] [wɒtʃ] [ɒn] [ə; eɪ] ['veri] [hɒt] [naɪt] ,

a	night	watch	on	a	very	hot	night	,
一个	夜晚	手表	在	一个	非常	热的	夜晚	,

在一个非常炎热的夜晚，一名女工值完夜班后生病回到卧室，一位工人热情地迎接了她。

“ [ðeɪ] [wɜːk] [juː; jʊ] [laɪk] [dɒgz] [hɪə(r)] , [juː; jʊ] ['betə(r)] [nɒt] [steɪ] . ”

“	They	work	you	like	dogs	here	,	you	better	not	stay	.	”
“	他们	工作	你	喜欢	狗	这里	,	你	更好的	不是	停留	.	”

“这里像狗一样使唤你，你最好别待在这里。”

“ [aɪ] [wɒz; wəz] [səʊ] ['taɪəd] [lɑːst] [naɪt] [aɪ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [kraɪd] , ” [sed] [ə'nʌðə(r)] ['wɜːkə(r)] .

“	I	was	so	tired	last	night	I	could	have	cried	,	”	said	another	worker	.
“	我	曾是	所以	疲劳的	最后的	夜晚	我	可以	有	哭	,	”	说	其他	工人	.

“我昨晚累得都快哭了，”另一名工人说。

“ [maɪ] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['swəʊlən] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .

“	My	feet	were	all	swollen	this	morning	.
“	我的	脚	是	全部	肿	这	早晨	.

“我今天早上双脚都肿了。”

[ðiːz] [naɪt] ['wɒtʃɪz] [wɪl] [kɪl] [ˌem 'iː] [jet] .
These night watches will kill me yet .
这些 夜晚 手表 将要 杀 我 然而 .

这些夜班迟早会要了我的命。

" ['meni] [kəm'pleɪnd] [ɒv; əv][sɔː(r)] [fiːt] [ænd; ənd]['værɪkəʊs; -kəs; -z][veɪns][frɒm; frəm][kən'tɪnjuəl]
" Many complained of sore feet and varicose veins from continual
" 许多 抱怨 的 疮 脚 和 静脉曲张 静脉 从 持续的
['stændɪŋ] .
standing .
常设 .

“许多人抱怨长时间站立导致脚痛和静脉曲张。”

[ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] - [deɪ] [wiːk] , [wʌn] [jʌŋ] [meɪd] [sed] , " [juː; jʊ][doʊnt][maɪnd][səʊ] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði]
Of the seven - day week , one young maid said , " You don't mind so much in the
的 这 七 - 天 星期 , 一 年轻的 女佣 说 , " 你 不 头脑 所以 很多 在 这
['wɪntə(r)][taɪm] ,
winter time ,
冬天 时间 ,

一位年轻的女佣谈到一周七天的工作制时说：“冬天的时候你不会那么介意。”

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [tuː; tə] [siː] ['evrɪbɒdi] ['gəʊɪŋ] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][juː; jʊ]
but in the summer to see everybody going off to the country and you
但 在 这 夏天 到 看 大家 去 离开 到 这 国家 和 你
['wɜːkɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [ˌɪn'dɔːz] [ɪn][ə; eɪ][hɒt] ,
working all day indoors in a hot ,
在职的 全部 天 室内 在 一个 热的 ,

但是到了夏天，看到大家都去乡下度假，而你却整天在炎热的室内工作，

['stʌfi] [həʊ'tel] , [wɪð] ['nevə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə][gəʊ] ['eniweə(r)] [ɔː(r)] [siː] [jɔː(r); jə(r)]['fæməli] — [ɪts]
stuffy hotel , with never a day to go anywhere or see your family — it's
闷 酒店 , 和 绝不 一个 天 到 去 任何地方 或者 看 你的 家庭 — 它是
['terəb(ə)l] .
terrible .
糟糕的 .

酒店很闷，一天都不能出去走走，也不能见家人——太糟糕了。

" [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [lɒŋ] ['aʊəz] [ɒn] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi]
" Effect of long hours on efficiency
" 影响 的 长的 小时 在 效率

长时间工作对效率的影响

[ðə; ði][həʊ'tel] [wɪtʃ] [ɪn'stɔːld] [ə; eɪ] [rɪ'liːf] [naɪt] [ʃɪft] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃeimbəmeid] [æz; əz][æn; ən]
The hotel which installed a relief night shift for chambermaids as an
这 酒店 哪个 已安装 一个 宽慰 夜晚 转移 为了 女佣 作为 一个
[ɪ'kɒnəmi] ['meʒə(r)] , [wɒz; wəz][waɪz] .
economy measure , was wise .
经济 措施 , 曾是 明智的 .

这家酒店为了节省成本，为客房服务员设立了夜班替班制度，这一举措是明智的。

['ɑːftə(r)] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði][ˌəʊvə'taɪəd] , ['lɪstləs] [meɪdz] [skɪmp] [ðeə(r)] [wɜːk] [ðə; ði] [deɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ]
After observing the overtired , listless maids skimp their work the day following a
后 观察 这 过度疲劳 , 蔫 女佣 吝啬 他们的 工作 这 天 下列的 一个
[lɒŋ] [naɪt] [wɒtʃ] ,
long night watch ,
长的 夜晚 手表 ,

在观察到那些疲惫不堪、精神萎靡的女佣们在值完漫长的一夜后第二天偷工减料之后，

[wʌn] ['kænɒt] [bʌt; bət] [kən'klu:d] [ðæt] [lɒŋ] ['aʊəz] [ɒv; əv] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)] ['wɪmɪn] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ][bæd]

one	cannot	but	conclude	that	long	hours	of	work	for	women	are	a	bad
一	不能	但	结束	那	长的	小时	的	工作	为了	女性	是	一个	坏的

['bɪznəs] ['pɒləsi] .

business	policy	.
商业	政策	.

人们不禁要得出结论：让女性长时间工作是一种糟糕的商业策略。

[ðə; ði]['taɪəd]['wɜ:kə(r)][nɒt]['əʊnli] [dʌz] [pɔ:(r); pʊə(r)] [wɜ:k] [hɜ:'self] ,

The	tired	worker	not	only	does	poor	work	herself	,
这	疲劳的	工人	不是	仅有的	做	贫穷的	工作	她自己	,

疲惫的工人不仅自己工作做得不好，

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [di'mɔrəlaiz] [ðə; ði]['ʌðə(r)][mɔ:(r)] [ə'lɜ:t] ['wɜ:kəz] [ɒn][ðə; ði] [fɔ:s] .

but	she	demoralizes	the	other	more	alert	workers	on	the	force	.
但	她	令人沮丧	这	其他	更多的	警报	工人	在	这	力量	.

但她打击了警队中其他更警觉的警员的士气。

“ [dʒʌst] [meɪk] [ʌp][ðə; ði][bedz] [wɪð] [ðə; ði] [ʃi:ts] [ðæts] [ɒn] - [ɪm] .

“	Just	make	up	the	beds	with	the	sheets	that's	on	'	em	.
“	只是	制作	向上	这	床	和	这	纸张	那就是	在	-	呃	.

“直接用床单铺床就行了。”

[ðəʊz] ['pi:p(ə)l] [ɑ:rnt] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [tə'deɪ] ['eniweɪ] .

Those	people	aren't	going	out	today	anyway	.
那些	人们	不是	去	出去	今天	反正	.

反正那些人今天也不会出门。

[gɪv] [ðə; ði][rʊmz; ru:mz][ə; eɪ] [lɪk] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['prɒmɪs] , [ai] [seɪ] .

Give	the	rooms	a	lick	and	a	promise	,	I	say	.
给	这	房间	一个	舔	和	一个	承诺	,	我	说	.

我说，把房间舔干净，再许个愿。

[aɪm]['taɪəd] [tə'deɪ] , ” [ɪz]['ɒf(ə)n] [hɜ:d] [waɪl] [ðə; ði] [meɪdz] [ɑ:(r); ə(r)] ['i:tɪŋ] [lʌntʃ] .

I'm	tired	today	,	”	is	often	heard	while	the	maids	are	eating	lunch	.
我是	疲劳的	今天	,	”	是	经常	听到	尽管	这	女佣	是	吃	午餐	.

“我今天很累，”女佣们吃午饭时经常会这样说。

[ə; eɪ] ['fi:lɪŋ] [ɒv; əv] [rɪ'zentmənt] [ə'genst] [lɒŋ] ['aʊəz] [tend] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['wɜ:kəz] [dɪs'sætɪsfaɪd]

A	feeling	of	resentment	against	long	hours	tends	to	make	the	workers	dissatisfied
一个	感觉	的	怨恨	反对	长的	小时	倾向于	到	制作	这	工人	不满

[ænd; ənd] ['keələs] [ə'baʊt][ðeə(r)] [wɜ:k] .

and	careless	about	their	work	.
和	粗心	关于	他们的	工作	.

长时间工作带来的不满情绪往往会导致员工对工作不满，变得漫不经心。

[ɔ:l] ['fi:lɪŋ] [ɒv; əv] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [gʊd] [wɜ:k] [ɪz] [dɪ'mɪnɪʃt] [ə'kɔ:dɪŋli] . -

All	feeling	of	responsibility	for	good	work	is	diminished	accordingly	.	23
全部	感觉	的	责任	为了	好的	工作	是	减少	因此	.	-

因此，人们对做好工作的责任感也随之减弱。23

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə]['mɒlɪfaɪ] [meɪdz] ,

In	order	to	mollify	maids	,
在	命令	到	缓和	女佣	,

为了安抚女佣们，

['haʊski:pə(r)] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tu:; tə] [li:v] [ðeə(r)] ['steɪʃnz] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv]

housekeepers	allow	them	to	leave	their	stations	as	soon	as	they	have
管家	允许	他们	到	离开	他们的	车站	作为	很快	作为	他们	有

['kʌvəd] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɒn][ðeə(r)] ['deɪli] [ʃɪft] .

covered	the	work	on	their	daily	shift	.
涵盖	这	工作	在	他们的	日常的	转移	.

管家们允许他们在完成当日轮班工作后立即离开岗位。

[ðɪs] [meɪks] [fɔː(r); fə(r)] ['heɪstɪli] ['fɪnɪʃt] [wɜːk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [ˌʌn'stændərˌdaɪzd] [deɪ] .

This	**makes**	**for**	**hastily**	**finished**	**work**	**and**	**a**	**further**	**unstandardized**	**day**	**.**
这	制作	为了	草草	完成的	工作	和	一个	更远	未标准化的	天	.

这导致工作仓促完成，也使得一天的工作更加不规范。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ɔːl] [meɪdz] ['getɪŋ] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['aʊəz] [ɒf] ['djuːti]

It	**means**	**that**	**,**	**instead**	**of**	**all**	**maids**	**getting**	**a**	**regular**	**number**	**of**	**hours**	**off**	**duty**
它	方法	那	,	反而	的	全部	女佣	获得	一个	常规的	数字	的	小时	离开	责任

,

,

,

这意味着，女佣们不再像以前那样享有固定的休息时间，

['klevə(r)] [ænd; ənd] [ʌn'skruːpjələs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [stiːl] [taɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .

clever	**and**	**unscrupulous**	**individuals**	**steal**	**time**	**at**	**the**	**expense**	**of**	**others**	**.**
聪明的	和	无良的	个人	偷	时间	在	这	费用	的	其他的	.

聪明而不择手段的人会以牺牲他人时间为代价来窃取时间。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [lɒŋ] ['aʊəz] [ɒn] [ə'tendəns] [ɪz] [mɑːkt] .

The	**effect**	**of**	**long**	**hours**	**on**	**attendance**	**is**	**marked**	**.**
这	影响	的	长的	小时	在	出席	是	标记	.

长时间工作对出勤率的影响十分显著。

[meɪdz] ['friːkwəntli] [teɪk] [deɪz] [ɒf] [wɪ'ðaʊt] [peɪ] .

Maids	**frequently**	**take**	**days**	**off**	**without**	**pay**	**.**
女佣	频繁地	拿	天	离开	没有	支付	.

女佣经常无薪休假。

[sʌm; səm] [meɪk] [ə; eɪ] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['tɜːnɪŋ] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌndeɪ] [wɜːk] ['sevrəl] [taɪmz] [ə; eɪ] [mʌnθ]

Some	**make**	**a**	**practice**	**of**	**turning**	**up**	**for**	**Sunday**	**work**	**several**	**times**	**a**	**month**
一些	制作	一个	实践	的	转弯	向上	为了	星期日	工作	一些	时代	一个	月

['əʊnli] .

only	**.**
仅有的	.

有些人习惯每月只来参加几次周日工作。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [kən'tɪnjuːd] [streɪn] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [mʌnθs] [ɒv; əv] [naɪt] ['wɒtʃɪz] [ænd; ənd]

And	**after**	**the**	**continued**	**strain**	**of**	**some**	**months**	**of**	**night**	**watches**	**and**
和	后	这	持续	拉紧	的	一些	几个月	的	夜晚	手表	和

['sev(ə)n] - [deɪ] [wiːk] [wɜːk] ,

seven	**-**	**day**	**week**	**work**	**,**
七	-	天	星期	工作	,

经过几个月持续的夜班值守和每周七天的工作，压力巨大。

[meɪdz] [fiːl] [ðeɪ] “ [niːd] [ə; eɪ] [veɪ'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] ” [ænd; ənd] [liːv] [ðeə(r)] [d'ʒɒbz] .

maids	**feel**	**they**	**“**	**need**	**a**	**vacation**	**and**	**a**	**change**	**”**	**and**	**leave**	**their**	**jobs**	**.**
女佣	感觉	他们	“	需要	一个	假期	和	一个	改变	”	和	离开	他们的	工作	.

女佣们觉得她们“需要休假和换个环境”，于是辞职了。

[ɪ'fekt] [ɒv; əv] [lɒŋ] ['aʊəz] [ɒn] [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən]

Effect	**of**	**long**	**hours**	**on**	**recreation**
影响	的	长的	小时	在	娱乐

长时间工作对休闲娱乐的影响

[meɪdz] [huː] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] [həʊ'tel] [gəʊ] [aʊt] ['lɪt(ə)l] [ən'les] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [jʌŋ] .

Maids	**who**	**live**	**in**	**a**	**hotel**	**go**	**out**	**little**	**unless**	**they**	**are**	**very**	**young**	**.**
女佣	WHO	居住	在	一个	酒店	去	出去	小的	除非	他们	是	非常	年轻的	.

除非年纪很小，否则住在酒店的女佣很少外出。

['ɑːftə(r)] ['wɜːkɪŋ] ['aʊəz] [ðeɪ] [laɪ] [ɒn] [ðeə(r)] [bedz] [ænd; ənd] [sliːp] [ɔː(r)] ['gɒsɪp] .

After	**working**	**hours**	**they**	**lie**	**on**	**their**	**beds**	**and**	**sleep**	**or**	**gossip**	**.**
后	在职的	小时	他们	说谎	在	他们的	床	和	睡觉	或者	闲话	.

下班后，他们躺在床上睡觉或闲聊。

[wen] [ðeɪ] [duː; də] [liːv] [ðə; ði][həʊˈtel][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈaɪðə(r)][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [mæs] [ɔː(r)][tuː; tə][faɪnd]

When	they	do	leave	the	hotel	it	is	either	to	go	to	mass	or	to	find
什么时候	他们	做	离开	这	酒店	它	是	任何一个	到	去	到	大量的	或者	到	寻找

[sʌm; səm] [ɪkˈsaɪtɪŋ] [fɔːm] [ɒv; əv] [əˈmjuːzmənt] .

some	exciting	form	of	amusement	.
一些	激动人心	形式	的	娱乐	.

他们离开酒店要么是去参加弥撒，要么是去寻找一些刺激的娱乐活动。

[ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [gˈɜːlz] [meɪd] “ [deɪts] ” [ˈkæʒuəli] [wɪð] [gests] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [men] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]

The	younger	girls	made	“	dates	”	casually	with	guests	and	other	men	to	go	to
这	年轻	女孩们	制成	“	日期	”	随意地	和	客人	和	其他	男人	到	去	到

[ðə; ði] [muːvɪz] [ænd; ənd] [ˈkəʊni] [ˈaɪlənd] .

the	movies	and	Coney	Island	.
这	电影	和	科尼	岛	.

年轻的女孩们会随意地与客人和其他男人“约会”，一起去看电影和去康尼岛。

[gˈɜːlz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [ˈbækwəd] [hæd; həd][ˈɒf(ə)n] [biːn] [ˈnəʊweə(r)][ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði][həʊˈtel] , [ɪkˈsept]

Girls	who	are	more	backward	had	often	been	nowhere	outside	the	hotel	,	except
女孩们	WHO	是	更多的	落后	有	经常	到过	无处	外部	这	酒店	,	除了

[tuː; tə] [tʃɜːtʃ] .

to	church	.
到	教会	.

思想比较保守的女孩除了去教堂，通常不会离开酒店。

[ə; eɪ] [ˈdeɪnɪʃ] [gɜːl] , [huː] [wɒz; wəz] [ˈwɜːkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [njuː] [jɔːk] [ˈsɪti] [həʊˈtel] ,

A	Danish	girl	,	who	was	working	in	a	large	New	York	City	hotel	,
一个	丹麦语	女孩	,	WHO	曾是	在职的	在	一个	大的	新的	约克	城市	酒店	,

一位在纽约市一家大型酒店工作的丹麦女孩

[sed] [ʃiː; ʃi] [njuː] [nəʊ][wʌn][ɪn] [njuː] [jɔːk] [ˈsɪti] [ænd; ənd][hæd; həd][nɒt] [biːn] [ˈeniweə(r)] [ɪkˈsept] [tuː; tə]

said	she	knew	no	one	in	New	York	City	and	had	not	been	anywhere	except	to
说	她	知道	不	一	在	新的	约克	城市	和	有	不是	到过	任何地方	除了	到

[gəʊ][tuː; tə] [tʃɜːtʃ] [wɪð] [əˈnʌðə(r)] [meɪd][wʌn] [ˈsʌndeɪ] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ˌwʊdnt] [gəʊ][ðeə(r)] [əˈgen]

go	to	church	with	another	maid	one	Sunday	and	she	wouldn't	go	there	again
去	到	教会	和	其他	女佣	一	星期日	和	她	不会	去	那里	再次

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [ɔːl] [lɑːft] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [wen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)][hæt] .

because	they	all	laughed	at	her	when	she	took	off	her	hat	.
因为	他们	全部	笑了	在	她	什么时候	她	采取	离开	她	帽子	.

她说她在纽约市一个熟人也没有，除了星期天和另一个女佣一起去教堂之外，她哪儿也没去过，而且她再也不会去那里了，因为当她摘下帽子时，所有人都嘲笑她。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [tuː] [ˈtaɪəd][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [muːvɪz] [æt; ət] [naɪt] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðiːz]

She	said	she	was	too	tired	to	go	to	the	movies	at	night	because	these
她	说	她	曾是	也	疲劳的	到	去	到	这	电影	在	夜晚	因为	这些

[naɪt] [ˈwɒtʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] “ [fɪəs] ” — [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][dʒʌst][ˈtaɪəd][ɔːl][ðə; ði][taɪm] .

night	watches	were	“	fierce	”	—	she	was	just	tired	all	the	time	.
夜晚	手表	是	“	凶猛的	”	—	她	曾是	只是	疲劳的	全部	这	时间	.

她说她太累了，晚上没力气去看电影，因为夜间值班“非常辛苦”——她总是感觉很累。

[ʃiː; ʃi] [wɜːkt] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][həʊˈtelz] [wɪtʃ] [hæd; həd][æn; ən][ˈekstrə] [wɒtʃ] [ˈevri] [deɪ] .

She	worked	in	one	of	the	hotels	which	had	an	extra	watch	every	day	.
她	工作	在	一	的	这	酒店	哪个	有	一个	额外的	手表	每一个	天	.

她在一家每天都会额外配备一名保安的酒店工作。

[əˈnʌðə(r)] [ˈwɜːkə(r)] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈpɒlɪʃ] - , [kəmˈpleɪnd] ,

Another	worker	,	a	young	Polish	bathmaid	-	,	complained	,
其他	工人	,	一个	年轻的	抛光	-	,	抱怨	,	

另一名工人，一位年轻的波兰女浴女工，抱怨道：

“ [ai][ˌeɪ 'em] [tuː] ['taɪəd][tuː; tə]['evə(r)][gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [siː] [maɪ]['piːp(ə)l] ['eni] [mɔː(r)][æt; ət] [naɪt] .

“	**I**	**am**	**too**	**tired**	**to**	**ever**	**go**	**home**	**and**	**see**	**my**	**people**	**any**	**more**	**at**	**night**	**.**
”	我	是	也	疲劳的	到	曾经	去	家	和	看	我的	人们	任何	更多的	在	夜晚	.

“我太累了，晚上再也回不了家去看望我的家人了。”

[ai] [juːst] [tuː; tə][gəʊ] ['evri] ['ʌðə(r)] [naɪt] [ænd; ənd][ai][get] ['ɔːf(ə)l] ['ləʊnsəm] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [naʊ] ,

I	**used**	**to**	**go**	**every**	**other**	**night**	**and**	**I**	**get**	**awful**	**lonesome**	**for**	**them**	**now**	**,**
我	用过的	到	去	每一个	其他	夜晚	和	我	得到	可怕	寂寞	为了	他们	现在	,

我以前隔天晚上都去，现在我非常想念他们。

[bʌt; bət][ai][dʒʌst][kænt][get] [kliːnd] [ʌp][ænd; ənd] [dres] .

but	**I**	**just**	**can't**	**get**	**cleaned**	**up**	**and**	**dress**	**.**
但	我	只是	不能	得到	已清洗	向上	和	裙子	.

但我就是没办法洗漱穿衣。

” [ðɪs] [gɜːl][wɒz; wəz][ˌsɪks'tiːn][ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] ['wɜːkɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] - [fɔː(r); fə(r)]

”	**This**	**girl**	**was**	**sixteen**	**and**	**had**	**been**	**working**	**as**	**a**	**bathmaid**	**for**		
”	这	女孩	曾是	十六	和	有	到过	在职的	作为	一个	-	为了		

[θriː] [mʌnθs] .

three	**months**	**.**
三	几个月	.

“这个女孩十六岁，已经做了三个月的浴室女佣。”

[ə'nʌðə(r)] [jʌŋ] - [sed] , “ [ai][ˌeɪ 'em] [tuː] ['taɪəd][tuː; tə]['evə(r)][gəʊ][tuː; tə]['dɑːnsɪz] .

Another	**young**	**bathmaid**	**said**	**,**	**“**	**I**	**am**	**too**	**tired**	**to**	**ever**	**go**	**to**	**dances**	**.**
其他	年轻的	-	说	,	“	我	是	也	疲劳的	到	曾经	去	到	舞蹈	.

另一位年轻的女浴女说：“我太累了，根本没力气去参加舞会。”

[ai][dʒʌst][wɒnt][tuː; tə][rest][æt; ət] [naɪt] .

I	**just**	**want**	**to**	**rest**	**at**	**night**	**.**
我	只是	想	到	休息	在	夜晚	.

我只想晚上好好休息。

[ai][kænt][stænd][ˌaɪ 'tiː] ['eniweɪ] , [ɪts] [tuː] [hɑːd] . ” -

I	**can't**	**stand**	**it**	**anyway**	**,**	**it's**	**too**	**hard**	**.**	**”**	**24**
我	不能	站立	它	反正	,	它是	也	难的	.	”	-

我反正也受不了，太难了。”24

['daɪnɪŋ] [ruːm] , ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] ['pæntri] [dɪ'pɑːrtmənts]

Dining	**Room**	**,**	**Kitchen**	**and**	**Pantry**	**Departments**
用餐	房间	,	厨房	和	食品储藏室	部门

餐厅、厨房和食品储藏室部门

['weitris] - ['aʊəz]

Waitresses	**'**	**Hours**
女服务员	-	小时

服务员工作时间

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['weɪtrəs] [ɪn][ə; eɪ][həʊ'tel] ['riːtʃɪz] [ɪts] [piːk] [æt; ət] [miːl] ['aʊəz] [ænd; ənd]

The	**work**	**of**	**the**	**waitress**	**in**	**a**	**hotel**	**reaches**	**its**	**peak**	**at**	**meal**	**hours**	**and**	
这	工作	的	这	女服务员	在	一个	酒店	到达	它是	顶峰	在	一顿饭	小时	和	

['slækən] [bɪ'twiːn] [taɪmz] .

slackens	**between**	**times**	**.**
放松	之间	时代	.

酒店服务员的工作在用餐高峰期达到顶峰，在其他时间段则会比较轻松。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ['weitris] [wɜːk] “ ['brəʊkən] [ʃɪfts] .

For	**this**	**reason**	**waitresses**	**work**	**“**	**broken**	**shifts**	**.**
为了	这	原因	女服务员	工作	“	破碎的	轮班	.

因此，女服务员通常实行“不连续轮班制”。

” [ðə; ði] ['deɪli] [ænd; ənd] ['wi:kli] ['aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['weitris] ['intəvju:d] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt][æz; əz]

”	The	daily	and	weekly	hours	of	the	waitresses	interviewed	were	not	as
”	这	日常的	和	每周	小时	的	这	女服务员	接受采访	是	不是	作为

[ˌʌn'stændəˌdaɪzd][ɔ:(r)][æz; əz] [ɪk'sesɪv] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][æz; əz] ['aʊəz] [fɔ:(r); fə(r)] ['tʃeimbəmeid] .

unstandardized	or	as	excessive	in	length	as	hours	for	chambermaids	.
未标准化的	或者	作为	过多的	在	长度	作为	小时	为了	女佣	.

“接受采访的女服务员的每日和每周工作时间不像客房服务员那样不规律或过长。

[ðeɪ] [wɜ:kt] [ə; eɪ][sɪks] - [deɪ] [wi:k] [ɪn][ɔ:l][keɪsɪz] .

They	worked	a	six	-	day	week	in	all	cases	.
他们	工作	一个	六	-	天	星期	在	全部	案例	.

他们全部都是每周工作六天。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] [ɒv; əv] ['aʊəz] [ɒv; əv] [wɜ:k] [ɪn]['brəʊkən] [ʃɪfts] [kɔ:zd] [greɪt] [ˌɪnkən'vi:niəns]

But	the	distribution	of	hours	of	work	in	broken	shifts	caused	great	inconvenience
但	这	分配	的	小时	的	工作	在	破碎的	轮班	导致	伟大的	不便

[tu:; tə][ðə; ði] ['wɜ:kəz] .

to	the	workers	.
到	这	工人	.

但是，这种不规律的轮班制给工人带来了极大的不便。

[ðəʊz] [hu:] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][wɜ:(r); wə(r)] [ˌæpə'θetɪk] [bʌt; bət] [ðəʊz] [hu:] [lɪvd; 'laɪvd][aʊt][ænd; ənd] [wɪʃt]

Those	who	lived	in	were	apathetic	but	those	who	lived	out	and	wished
那些	WHO	居住地	在	是	冷漠的	但	那些	WHO	居住地	出去	和	希望

[tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [həʊm] ['ɑ:ftə(r)] ['aʊəz] [ɒv; əv] [wɜ:k] [kəm'pleɪnd] ['bɪtəli] .

to	return	home	after	hours	of	work	complained	bitterly	.
到	返回	家	后	小时	的	工作	抱怨	苦涩地	.

住在镇上的人漠不关心，而住在镇外、下班后想回家的人则怨声载道。

[ɪf] [ðə; ði]['wɜ:kə(r)][laɪvz; lɪvz]['eni] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði][həʊ'tel][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)]

If	the	worker	lives	any	distance	from	the	hotel	it	is	impossible	for
如果	这	工人	生活	任何	距离	从	这	酒店	它	是	不可能的	为了

[hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [hɜ:(r); hə(r)] [kləʊðz] [twaɪs] ,

her	to	change	her	clothes	twice	,
她	到	改变	她	衣服	两次	,

如果员工居住地离酒店较远，她不可能换两次衣服。

[ə'laʊ] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [stri:t] [kɑ:(r)][raɪd] ,

allow	time	for	street	car	ride	,
允许	时间	为了	街道	车	骑	,

预留一些时间乘坐有轨电车。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [wɜ:k] [ɪn][ðə; ði][rest]['pɪəriəd] [ə'laʊd] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]

and	return	to	work	in	the	rest	period	allowed	between	the	morning	and	the
和	返回	到	工作	在	这	休息	时期	允许	之间	这	早晨	和	这

['i:vnɪŋ] [ʃɪft] .

evening	shift	.
晚上	转移	.

在早班和晚班之间的休息时间内返回工作岗位。

[ðeə(r)][ɪz] , [bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv]['ekstrə] ['kɑ:feə] [tu:; tə][bi:; bi] [kən'sɪdəd] .

There	is	,	besides	,	the	expense	of	extra	carfare	to	be	considered	.
那里	是	,	除了	,	这	费用	的	额外的	汽车票价	到	是	经过考虑的	.

此外，还要考虑额外的车费。

[ɪn][wʌn] [nju:] [jɔ:k] ['sɪti] [həʊ'tel] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ]['wʊmən] ['wɜ:rkərz] ['steɪtmənt] ,

In	one	New	York	City	hotel	,	according	to	a	woman	worker's	statement	,
在	一	新的	约克	城市	酒店	,	根据	到	一个	女士	工人的	陈述	,

据一名女员工的陈述，在纽约市的一家酒店里，

[ʃiː; ʃi] [rɪˈpɔːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] [æt; ət] - [ə; eɪ] . [em] . [ænd; ənd] [wɜːkt] [tɪl] [fɔːr][piː] . [em] .

she	reported	for	work	at	11	A	.	M	.	and	worked	till	4	P	.	M	.
她	据报道	为了	工作	在	-	一个	.	M	.	和	工作	直到	4	P	.	M	.

她上午11点上班，一直工作到下午4点。

[ʃiː; ʃi] [ðen] [left] [hɜː(r); hə(r)] ['steɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] 1½ ['aʊəz] - [rest] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [æt; ət] [faɪv] . -

She	then	left	her	station	for	1½	hours	'	rest	and	returned	at	5	.	30
她	然后	左边	她	车站	为了	1½	小时	-	休息	和	返回	在	5	.	-

[tuː; tə] [wɜːk] [ʌn'tɪl] [naɪn] [piː] . [em] .

to	work	until	9	P	.	M	.
到	工作	直到	9	P	.	M	.

随后她离开岗位休息了一个半小时，于下午5点30分返回工作岗位，一直工作到晚上9点。

[ʃiː; ʃi] [et; eɪt] [hɜː(r); hə(r)] [miːlz] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [taɪm] .

She	ate	her	meals	and	changed	her	clothes	upon	her	own	time	.
她	吃	她	餐	和	已更改	她	衣服	之上	她	自己的	时间	.

她按照自己的节奏吃饭、换衣服。

[ʃiː; ʃi] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɒt] [gəʊ] [həʊm] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃiː; ʃi] [lɪvd; 'laɪvd]

She	complained	that	she	could	not	go	home	in	the	afternoon	because	she	lived
她	抱怨	那	她	可以	不是	去	家	在	这	下午	因为	她	居住地

[tuː] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə] [striːt] [kləʊðz] [twaɪs] [ænd; ənd] [ə'laʊ] [fɔː(r); fə(r)] [kɑː(r)] [raɪdz] .

too	far	away	to	change	to	street	clothes	twice	and	allow	for	car	rides	.
也	远的	离开	到	改变	到	街道	衣服	两次	和	允许	为了	车	骑行	.

她抱怨说，她下午不能回家，因为她住得太远，没办法换两次衣服，还要坐车。

[ðə; ði] [həʊ'tel] [hæd; həd] [ə; eɪ] [rest] [ruːm] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] 1½ - ['aʊə(r)] [rest] ['pɪəriəd] .

The	hotel	had	a	rest	room	where	she	stayed	for	the	1½	-	hour	rest	period	.
这	酒店	有	一个	休息	房间	在哪里	她	入住	为了	这	1½	-	小时	休息	时期	.

酒店设有休息室，她在那里休息了1个半小时。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] ， ” [ʃiː; ʃi] [sed] ， “ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['weɪstɪd] [taɪm] .

“	Of	course	,	”	she	said	,	“	it	is	wasted	time	.
“	的	课程	,	”	她	说	,	“	它	是	浪费	时间	.

“当然，”她说，“这是浪费时间。”

” [ʃiː; ʃi] [wɜːkt] [nəʊ] ['əʊvətaɪm] ，

”	She	worked	no	overtime	,
”	她	工作	不	随着时间的推移	,

她没有加班，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [wɜːk] [wɒz; wəz] ['hevi] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['aʊəz] [ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [wɜːkt] [səʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi]

but	the	work	was	heavy	during	the	hours	in	which	she	worked	so	that	she
但	这	工作	曾是	重的	期间	这	小时	在	哪个	她	工作	所以	那	她

[wɒz; wəz] ['ɒf(ə)n] [tuː] ['taɪəd] [ænd; ənd] ['nɜːvəs] [tuː; tə] [iːt] [hɜː(r); hə(r)] [miːlz] .

was	often	too	tired	and	nervous	to	eat	her	meals	.
曾是	经常	也	疲劳的	和	紧张的	到	吃	她	餐	.

但她工作时间很长，工作量很大，所以她经常太累太紧张，吃不下饭。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] [həʊ'tel] [ə; eɪ] ['wɜːkə(r)] ['steɪtɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɜːkt] ['brəʊkən] [ʃɪfts] [wʌn] [wiːk] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ]

In	another	hotel	a	worker	stated	that	she	worked	broken	shifts	one	week	in	the	day
在	其他	酒店	一个	工人	声明	那	她	工作	破碎的	轮班	一	星期	在	这	天

[taɪm] [ænd; ənd] [streɪt] [ʃɪfts] [ðə; ði] [nekst] [wiːk] [wen] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɒn] [naɪt] [wɜːk] .

time	and	straight	shifts	the	next	week	when	she	was	on	night	work	.
时间	和	直的	轮班	这	下一个	星期	什么时候	她	曾是	在	夜晚	工作	.

另一家酒店的一名员工表示，她有一周上的是断断续续的白班，而下一周上夜班时则是连续上班。

[wʌn] [wiːk] [ʃiː; ʃi] [wɜːkt] [frɒm; frəm] [sɪks] [ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə] - [ə; eɪ] . [em] . ,

One	week	she	worked	from	6	A	.	M	.	to	11	A	.	M	.	,
一	星期	她	工作	从	6	一个	.	M	.	到	-	一个	.	M	.	,

有一周她从早上6点工作到上午11点，

[hæd; həd][ə; eɪ][rest]['pɪəriəd][frɒm; frəm] - [ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə][sɪks][piː] . [em] . , [ænd; ənd] [wɜːkt] [sɪks]

had	a	rest	period	from	11	A	.	M	.	to	6	P	.	M	.	,	and	worked	6
有	一个	休息	时期	从	-	一个	.	M	.	到	6	P	.	M	.	,	和	工作	6

[piː] . [em] . [tuː; tə][naɪn][piː] . [em] .

P	.	M	.	to	9	P	.	M	.
P	.	M	.	到	9	P	.	M	.

上午11点至下午6点休息，下午6点至晚上9点工作。

[ðə; ðiː][nekst] [wiːk] [ʃiː; ʃi] [wɜːkt] [frɒm; frəm][faɪv] . - [piː] . [em] . [ʌn'tɪl] - [piː] . [em] .

The	next	week	she	worked	from	5	.	30	P	.	M	.	until	12	P	.	M	.
这	下一个	星期	她	工作	从	5	.	-	P	.	M	.	直到	-	P	.	M	.

接下来一周，她从下午5点半工作到晚上12点。

[ʃiː; ʃi][et; eɪt][hɜː(r); hə(r)] [miːlz] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [taɪm] , [bʌt; bət] [tʃeɪndʒd] [hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] [ɒn]

She	ate	her	meals	on	her	own	time	,	but	changed	her	clothes	on
她	吃	她	餐	在	她	自己的	时间	,	但	已更改	她	衣服	在

['wɜːkɪŋ] [taɪm] .

working	time	.
在职的	时间	.

她自行安排用餐时间，但在工作时间更换衣服。

['əʊvətaɪm] ['veərid][frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə] 1½ ['aʊəz] [ə; eɪ][deɪ] .

Overtime	varied	from	1	to	1½	hours	a	day	.
随着时间的推移	多种多样	从	1	到	1½	小时	一个	天	.

加班时间每天为 1 至 1.5 小时不等。

[ɪn][ðə; ðiː] [θɜːd] [həʊ'tel][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [sɪ'kjʊəd] the25

In	the	third	hotel	for	which	information	was	secured	the25
在	这	第三	酒店	为了	哪个	信息	曾是	安全	the25

在已获取信息的第三家酒店中，25

['weitris] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] .

waitresses	lived	in	.
女服务员	居住地	在	.

女服务员们住在。

[ðə; ðiː] [wɜːk] [wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] [ʃɪfts] ; [frɒm; frəm][sɪks] . - [ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə][eit] . -

The	work	was	divided	into	three	shifts	;	from	6	.	30	A	.	M	.	to	8	.	30
这	工作	曾是	分割	进入	三	轮班	;	从	6	.	-	一个	.	M	.	到	8	.	-

[ə; eɪ] . [em] . ,

A	.	M	.	,
一个	.	M	.	,

工作分为三个班次：早上6点30分至8点30分，

[frɒm; frəm] - . - [ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə][ˌtuː'tuː] . - [piː] . [em] . , [ænd; ənd][frɒm; frəm][faɪv] . - [piː] . [em]

from	10	.	30	A	.	M	.	to	2	.	30	P	.	M	.	,	and	from	5	.	30	P	.	M
从	-	.	-	一个	.	M	.	到	2	.	-	P	.	M	.	,	和	从	5	.	-	P	.	M

. [tuː; tə]['sɛvən] . - [piː] . [em] .

.	to	7	.	30	P	.	M	.
.	到	7	.	-	P	.	M	.

上午10:30至下午2:30，以及下午5:30至晚上7:30

[ðɪs] [meɪks] [æn; ən][eit] - ['aʊə(r)] [deɪ] [ɪf] ['əʊnli][ðə; ðiː] ['aʊəz] ['æktʃuəli] [wɜːkt] [ɑː(r); ə(r)] ['kaʊntɪd] [ɪn] .

This	makes	an	8	-	hour	day	if	only	the	hours	actually	worked	are	counted	in	.
这	制作	一个	8	-	小时	天	如果	仅有的	这	小时	实际上	工作	是	计数	在	.

如果只计算实际工作时间，那么一天就是 8 小时。

['aʊəz] [ɒv; əv] ['pæntri] [meɪdz][ænd; ənd] ['kɪtʃɪn] [help]

Hours	of	pantry	maids	and	kitchen	help
小时	的	食品储藏室	女佣	和	厨房	帮助

食品储藏室保洁员和厨房帮工的工作时间

[ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] ['pæntri] [ðə; ði] ['aʊəz] [reɪndʒ][frɒm; frəm][eit][tuː; tə][naɪn]['deɪli] [wɪð] [ə; eɪ]

In	the	kitchen	and	pantry	the	hours	range	from	8	to	9	daily	with	a
在	这	厨房	和	食品储藏室	这	小时	范围	从	8	到	9	日常的	和	一个

[sɪks] - [deɪ] [wiːk] .

six	-	day	week	.
六	-	天	星期	.

厨房和食品储藏室每天工作 8 到 9 点，每周工作六天。

[hɪə(r)] [ə'gen] [ðə; ði]['brəʊkən] [ʃɪfts] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ʃɔːt] [deɪ] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] .

Here	again	the	broken	shifts	and	the	long	and	short	day	were	found	.
这里	再次	这	破碎的	轮班	和	这	长的	和	短的	天	是	成立	.

这里再次出现了轮班不规律和日长日短交替的情况。

[ɪn][ðə; ði] [tuː] [həʊ'telz] [weə(r)] [d'ʒɒbz][wɜː(r); wə(r)] [əb'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['kitʃinz] [ænd; ənd] ['pæntri] ,

In	the	two	hotels	where	jobs	were	obtained	in	the	kitchens	and	pantries	,
在	这	二	酒店	在哪里	工作	是	获得	在	这	厨房	和	食品储藏室	,

在两家提供厨房和食品储藏室工作机会的酒店里，

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [gruːps] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] ['dɪʃˌwɒʃəz] , [ə; eɪ] [deɪ] [ʃɪft] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt]

there	were	two	groups	of	women	dishwashers	,	a	day	shift	and	a	night
那里	是	二	团体	的	女性	洗碗机	,	一个	天	转移	和	一个	夜晚

[ʃɪft] .

shift	.
转移	.

洗碗女工分为两组，一组上白班，一组上夜班。

[ðə; ði] [deɪ] [ʃɪft] [wɜːkt] [frɒm; frəm]['sɛvən][ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə][fɔːr][piː] . [em] . , [ɔː(r)][æn; ən] 8½ - ['aʊə(r)]

The	day	shift	worked	from	7	A	.	M	.	to	4	P	.	M	.	,	or	an	8½	-	hour
这	天	转移	工作	从	7	一个	.	M	.	到	4	P	.	M	.	,	或者	一个	8½	-	小时

[deɪ] ,

day	,
天	,

白班的工作时间为早上7点到下午4点，即每天工作8个半小时。

[ɪk'skluːsɪv] [ɒv; əv] ½ ['aʊə(r)][fɔː(r); fə(r)] [lʌntʃ] .

exclusive	of	½	hour	for	lunch	.
独家的	的	½	小时	为了	午餐	.

不包括半小时的午餐时间。

[ðə; ði] [naɪt] [ʃɪft] [wɜːkt] [frɒm; frəm][fɔːr][piː] . [em] . [tuː; tə][wʌn][ə; eɪ] . [em] . , [ɔː(r)][æn; ən] 8½ - ['aʊə(r)]

The	night	shift	worked	from	4	P	.	M	.	to	1	A	.	M	.	,	or	an	8½	-	hour
这	夜晚	转移	工作	从	4	P	.	M	.	到	1	一个	.	M	.	,	或者	一个	8½	-	小时

[deɪ] .

day	.
天	.

夜班的工作时间为下午 4 点至凌晨 1 点，即每天工作 8.5 小时。

[ðeɪ] [wɜːkt] [sɪks] [deɪz] , [ɔː(r)][ə; eɪ] - - ['aʊə(r)] [wiːk] .

They	worked	six	days	,	or	a	51	-	hour	week	.
他们	工作	六	天	,	或者	一个	-	-	小时	星期	.

他们每周工作六天，也就是 51 小时。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['wɜːkəz] [ɪn][ðə; ði] ['pæntri] [ænd; ənd] ['kɪtʃɪn] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [həʊ'telz] [wɜːkt]

The	other	workers	in	the	pantry	and	kitchen	of	one	of	these	hotels	worked
这	其他	工人	在	这	食品储藏室	和	厨房	的	一	的	这些	酒店	工作

['brəʊkən] [ʃɪfts] .

broken	shifts	.
破碎的	轮班	.

其中一家酒店的食品储藏室和厨房的其他工作人员实行的是轮班制。

[ðə; ði] ['wɜːkəz] [hæd; həd][rəʊ'teɪtɪŋ] [ʃɪfts] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [deɪ] .

The	workers	had	rotating	shifts	with	a	long	day	and	then	a	short	day	.
这	工人	有	旋转	轮班	和	一个	长的	天	和	然后	一个	短的	天	.

工人们实行轮班制，一天工作时间较长，另一天工作时间较短。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['wiːkli] [deɪ] [ɒf] , [iːtʃ] ['wɜːkə(r)] [wɜːkt] [ə; eɪ] - [ɔː(r)] - - ['aʊə(r)] [deɪ] .

On	the	day	before	the	weekly	day	off	,	each	worker	worked	a	12	or	13	-	hour	day	.
在	这	天	前	这	每周	天	离开	,	每个	工人	工作	一个	-	或者	-	-	小时	天	.

在每周休息日的前一天，每位工人都要工作 12 或 13 个小时。

[ðə; ði] [ɪˌregjə'lærəti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pæntri] ['wɜːrkərz] ['aʊəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ]

The	irregularity	of	a	pantry	worker's	hours	and	the	distribution	over	a
这	不规则	的	一个	食品储藏室	工人的	小时	和	这	分配	超过	一个

['sev(ə)n] - [deɪ] ['pɪəriəd] ,

seven	-	day	period	,
七	-	天	时期	,

食品储藏室工作人员工作时间不规律，且工作时间分布在七天之内。

[ɪz] [ʃəʊn] [ɒn] [ðə; ði] [tʃɑːt] [ɒn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [peɪdʒ] .

is	shown	on	the	chart	on	the	following	page	.
是	所示	在	这	图表	在	这	下列的	页	.

详见下一页图表。

[ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] ['wɜːkɪŋ] ['aʊəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wɜːkə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] [reɪndʒd] [frɒm; frəm]

The	length	of	working	hours	for	the	worker	in	this	instance	ranged	from
这	长度	的	在职的	小时	为了	这	工人	在	这	实例	范围	从

[sɪks] [tuː; tə] - ['aʊəz] ['deɪli] .

6	to	13	hours	daily	.
6	到	-	小时	日常的	.

在这种情况下，工人每天的工作时长为 6 至 13 小时。

[ɒn] [deɪz] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɒŋ] [ʃɪft] [wɒz; wəz] [wɜːkt] ,

On	days	on	which	the	long	shift	was	worked	,
在	天	在	哪个	这	长的	转移	曾是	工作	,

在需要上长班的日子里，

[ðə; ði] ['aʊəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] - ['aʊəz] .

the	hours	were	distributed	over	a	period	of	18	hours	.
这	小时	是	分布式	超过	一个	时期	的	-	小时	.

这些工时分散在 18 个小时内。

[ðə; ði] ['təʊt(ə)l] ['wiːkli] ['aʊəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pæntri] ['wɜːkə(r)] [wɜː(r); wə(r)] - .

The	total	weekly	hours	of	this	pantry	worker	were	63	.
这	全部的	每周	小时	的	这	食品储藏室	工人	是	-	.

这位食品储藏室工作人员每周的总工作时间为 63 小时。

[ðə; ði] [tuː] ['ʌðə(r)] ['pæntri] ['wɜːkəz] [ɪn] [ðɪs] [həʊ'tel] [wɜːkt] [ə; eɪ] - - ['aʊə(r)] [wiːk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] - -

The	two	other	pantry	workers	in	this	hotel	worked	a	56	-	hour	week	and	a	60	-
这	二	其他	食品储藏室	工人	在	这	酒店	工作	一个	-	-	小时	星期	和	一个	-	-

['aʊə(r)] [wiːk] , [rɪ'spektɪvli] .

hour	week	,	respectively	.
小时	星期	,	分别	.

这家酒店的另外两名茶水间工作人员分别每周工作 56 小时和 60 小时。

[sɪns] [ə; eɪ] [gɜːl] ['ɔːlweɪz] [wɜːkt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [deɪ] [ɒv; əv] - [tuː; tə] - ['aʊəz] [bɪ'fɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] [friː]

Since	a	girl	always	worked	a	long	day	of	12	to	13	hours	before	her	free
自从	一个	女孩	总是	工作	一个	长的	天	的	-	到	-	小时	前	她	自由的

[deɪ] ,

day	,
天	,

由于女孩在休息日之前总是要工作12到13个小时，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪˈraɪv] [fʊl] ['benɪfɪt] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [fə'tiːg] .

she	was	unable	to	derive	full	benefit	from	it	because	of	fatigue	.
她	曾是	无法	到	派生	满的	益处	从	它	因为	的	疲劳	.

由于疲劳，她未能从中获得全部益处。

[æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)][həʊ'tel][ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['pæntri] [dʒɒb][wɒz; wəz][held][wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)] ,

As	the	other	hotel	in	which	a	pantry	job	was	held	was	much	larger	,
作为	这	其他	酒店	在	哪个	一个	食品储藏室	工作	曾是	握住	曾是	很多	更大的	,

由于另一家提供餐具室工作的酒店规模要大得多，

['pæntri] [ænd; ənd] ['kɪtʃɪn] [wɜːk] [wɒz; wəz][mɔː(r)] ['speʃəlaɪzd] .

pantry	and	kitchen	work	was	more	specialized	.
食品储藏室	和	厨房	工作	曾是	更多的	专门	.

储藏室和厨房的工作更加专业化。

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['pæntri] [meɪdz] , ['kɒfi] ['wɪmɪn] , ['bʌtə(r)][ænd; ənd] [kriːm] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd]

There	were	pantry	maids	,	coffee	women	,	butter	and	cream	women	,	and
那里	是	食品储藏室	女佣	,	咖啡	女性	,	黄油	和	奶油	女性	,	和

['vedʒtəb(ə)l] ['wɪmɪn] .

vegetable	women	.
蔬菜	女性	.

有负责食品储藏的女佣、负责煮咖啡的女佣、负责涂抹黄油和奶油的女佣以及负责蔬菜的女佣。

[ðə; ði]['bʌtə(r)][ænd; ənd] [kriːm] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pæntri] [meɪdz] (['sæləd][gˈɜːlz]) [hæd; həd][ðə; ði]

The	butter	and	cream	women	and	the	pantry	maids	(	salad	girls	)	had	the
这	黄油	和	奶油	女性	和	这	食品储藏室	女佣	(	沙拉	女孩们	)	有	这

[məʊst][ɪ'regjələ(r)] [ʃɪfts] .

most	irregular	shifts	.
最多	不规律的	轮班	.

负责黄油和奶油的妇女以及食品储藏室女工（沙拉女孩）的轮班时间最不规律。

[tuː] ['pæntri] [meɪdz] [wɜːkt] [ə; eɪ] [streɪt] [ʃɪft] [frɒm; frəm]['sɛvən][ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə][fɔːr][piː] . [em] .

Two	pantry	maids	worked	a	straight	shift	from	7	A	.	M	.	to	4	P	.	M	.
二	食品储藏室	女佣	工作	一个	直的	转移	从	7	一个	.	M	.	到	4	P	.	M	.

[ɔː(r)][ə; eɪ][naɪn] - ['aʊə(r)] [deɪ] ;

or	a	9	-	hour	day	;
或者	一个	9	-	小时	天	;

两名食品储藏室女工每天工作 9 小时，从早上 7 点到下午 4 点。

[tuː] [wɜːkt] ['brəʊkən] [ʃɪfts] [frɒm; frəm][eit][ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə][ˌtuː'tuː][piː] . [em] . [ænd; ənd][frɒm; frəm]

two	worked	broken	shifts	from	8	A	.	M	.	to	2	P	.	M	.	and	from
二	工作	破碎的	轮班	从	8	一个	.	M	.	到	2	P	.	M	.	和	从

[sɪks][piː] . [em] . [tuː; tə][eit][piː] . [em] . ,

6	P	.	M	.	to	8	P	.	M	.	,
6	P	.	M	.	到	8	P	.	M	.	,

两人轮班工作，上班时间为上午 8 点至下午 2 点和下午 6 点至晚上 8 点。

[ɔː(r)][æn; ən][eit] - hour27

or	an	8	-	hour27
或者	一个	8	-	hour27

或 8 小时27

[deɪ] ; [ænd; ənd][wʌn] [wɜːkt] [frɒm; frəm][fɔːr][piː] . [em] . [tuː; tə][wʌn][ə; eɪ] . [em] . , [ə; eɪ][naɪn] - ['aʊə(r)]

day	;	and	one	worked	from	4	P	.	M	.	to	1	A	.	M	.	,	a	9	-	hour
天	;	和	一	工作	从	4	P	.	M	.	到	1	一个	.	M	.	,	一个	9	-	小时

[deɪ] .

day	.
天	.

白天；还有一人从下午 4 点工作到凌晨 1 点，一天工作 9 小时。

[ðiːz] ['wɪmɪn] [et; eɪt][ðeə(r)] [miːlz] [ɒn][ðə; ði][dʒɒb][səʊ][nəʊ][taɪm][hæz; həz] [biːn] [dɪ'dʌktɪd] [fɔː(r); fə(r)]
These women ate their meals on the job so no time has been deducted for
这些 女性 吃 他们的 餐 在 这 工作 所以 不 时间 有 到过 扣除 为了
[lʌntʃ] ['aʊəz] .
lunch hours .
午餐 小时 .

这些女性在工作期间用餐，因此没有扣除午餐时间。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv]['brəʊkən][ænd; ənd][ɪ'regjələ(r)] [ʃɪfts] [ɒn][ðə; ði]['wɜːkə(r)]
The effect of broken and irregular shifts on the worker
这 影响 的 破碎的 和 不规律的 轮班 在 这 工人

不规律和不完整的轮班对工人的影响

['brəʊkən] [ʃɪfts] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['pɪəriəd][ɒv; əv][taɪm] [wɪð] ['ʃedjuːld] ['aʊəz]
Broken shifts distributed over a long period of time with scheduled hours
破碎的 轮班 分布式 超过 一个 长的 时期 的 时间 和 已安排 小时
[ɒv; əv] [wɜːk] ['tʃeɪndʒɪŋ] [frɒm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['hɑːdʃɪp] [tuː; tə][ðə; ði]['wʊmən]
of work changing from day to day are a great hardship to the woman
的 工作 变化 从 天 到 天 是 一个 伟大的 困境 到 这 女士
['wɜːkə(r)] .
worker .
工人 .

长时间内轮班工作，且每天的工作时间都不固定，这对女工来说是一种很大的困难。

[ə'saɪd][frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [tuː] ['aʊəz] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ɑː(r); ə(r)]
Aside from the fact that two hours in the middle of the afternoon are
旁边 从 这 事实 那 二 小时 在 这 中间 的 这 下午 是
['juːsləs] [tuː; tə][ə; eɪ]['wʊmən] [ɪf] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [dres] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ][kɑː(r)][tuː; tə][gəʊ][həʊm] ,
useless to a woman if she must dress and take a car to go home ,
无用 到 一个 女士 如果 她 必须 裙子 和 拿 一个 车 到 去 家 ,

撇开下午两个小时对一个女人来说毫无用处这一点不谈，如果她必须穿好衣服然后乘车回家，

[ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ][kɑː(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ænd; ənd] [dres] [ə'gen] [ɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði][həʊ'tel] ,
and take a car to return and dress again on reaching the hotel ,
和 拿 一个 车 到 返回 和 裙子 再次 在 到达 这 酒店 ,

然后乘车返回酒店，到达酒店后再重新穿好衣服。

['brəʊkən] [ʃɪfts] [miːn] [ðæt] [miːlz] [ænd; ənd] [sliːp] [mʌst; məst][biː; bi] [snætʃt] [æt; ət][ɪ'regjələ(r)]
broken shifts mean that meals and sleep must be snatched at irregular
破碎的 轮班 意思是 那 餐 和 睡觉 必须 是 抢夺 在 不规律的
['ɪntərvlz] .
intervals .
间隔 .

轮班制意味着吃饭和睡觉的时间必须非常不规律。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][hɪt][ɔː(r)] [mɪs] [ɪg'zɪstəns] , [wɪð] [nəʊ]['regjələ(r)] ['aʊəz] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] , [rest][ænd; ənd]
Such a hit or miss existence , with no regular hours for work , rest and
这样的 一个 打 或者 错过 存在 , 和 不 常规的 小时 为了 工作 , 休息 和
[ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] ,
recreation ,
娱乐 ,

这种时好时坏的生活方式，没有固定的工作、休息和娱乐时间。

[dʌz] [nɒt] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [wel] - ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɜːkə(r)] . -
does not make for the physical well - being of the worker . 28
做 不是 制作 为了 这 身体的 出色地 - 存在 的 这 工人 . -

不利于工人的身心健康。28

['weɪdʒɪz]
WAGES
工资

工资

[wen] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ][həʊ'tel][ðə; ði]['wʊmən]['wɜ:kə(r)] ['ba:ginz] [æz; əz][æn; ən]

When	taking	a	position	in	a	hotel	the	woman	worker	bargains	as	an
什么时候	采取	一个	位置	在	一个	酒店	这	女士	工人	特价商品	作为	一个

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['weɪʤɪz][ʃi:; ʃi][ɪz][tu:; tə] [rɪ'si:v] .

individual	for	the	wages	she	is	to	receive	.
个人	为了	这	工资	她	是	到	收到	.

在酒店工作时，女员工会以个人身份与雇主协商工资待遇。

[ʃi:; ʃi][ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [sə'pɔ:t] [ɒv; əv][ə; eɪ]['leɪbə(r)] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv][set][ə; eɪ]

She	is	without	the	support	of	a	labor	organization	which	would	have	set	a
她	是	没有	这	支持	的	一个	劳动	组织	哪个	会	有	放	一个

['stændəd] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [wʊd] [ə'sɪst] [hɜ:(r); hə(r)][ɪn] [meɪn'teɪnɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

standard	for	her	occupation	and	would	assist	her	in	maintaining	it	.
标准	为了	她	职业	和	会	协助	她	在	保持	它	.

她没有工会组织的支持，而工会组织本可以为她的职业制定标准，并帮助她保住这份工作。

[ʃi:; ʃi] [ə'plaɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [wɜ:k] [ɪn][æn; ən] ['ɪndəstri] [weə(r)] [ðə; ði][weɪdʒ] [skeɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'tɜ:mɪnd]

She	applies	for	work	in	an	industry	where	the	wage	scales	are	determined
她	适用	为了	工作	在	一个	行业	在哪里	这	工资	秤	是	决定

['lɑ:dʒli] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel] ['mænɪdʒər] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði]['leɪbə(r)] [sə'plaɪ] .

largely	by	the	inclination	of	the	hotel	managers	and	by	the	labor	supply	.
很大程度上	经过	这	倾角	的	这	酒店	经理	和	经过	这	劳动	供应	.

她申请的这份工作，其所在行业的工资水平很大程度上取决于酒店经理的意愿和劳动力供应情况。

[ʃi:; ʃi][mʌst; məst][gəʊ][frɒm; frəm][həʊ'tel][tu:; tə][həʊ'tel][tu:; tə] [lɜ:n] [wɒt] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [peɪd] ,

She	must	go	from	hotel	to	hotel	to	learn	what	is	being	paid	,
她	必须	去	从	酒店	到	酒店	到	学习	什么	是	存在	有薪酬的	,

她必须挨家挨户地走访酒店，才能了解各家酒店的收费标准。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][weɪdʒ] [ˌɒpə'tju:nətiz] ['veəri] [frɒm; frəm] [ɪ'stæblɪʃmənt] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃmənt] .

for	the	wage	opportunities	vary	from	establishment	to	establishment	.
为了	这	工资	机会	各不相同	从	建立	到	建立	.

不同单位的工资待遇各不相同。

[ʃi:; ʃi] ['kænɒt] ['i:v(ə)n]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði][weɪdʒ][ʃi:; ʃi][ɪz][tu:; tə] [rɪ'si:v] [ɪn][ðə; ði]

She	cannot	even	estimate	the	value	of	the	wage	she	is	to	receive	in	the
她	不能	甚至	估计	这	价值	的	这	工资	她	是	到	收到	在	这

[mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][d'ʒɒbz] .

majority	of	jobs	.
多数	的	工作	.

她甚至无法估算自己在大多数工作中能获得的工资价值。

[ðɪs] [ɪz] [dju:] [tu:; tə] [tu:] [ʌn'sɜ:t(ə)n] ['elɪmənts] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:nɪŋz] [ɒv; əv][həʊ'tel] ['wɜ:kəz] ;

This	is	due	to	two	uncertain	elements	in	the	earnings	of	hotel	workers	;
这	是	到期的	到	二	不确定	元素	在	这	收益	的	酒店	工人	;

这是由于酒店员工收入中存在两个不确定因素；

[tɪpɪŋ] [ænd; ənd][ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n]['ʌðə(r)][ðæn; ðən] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv] [bɔ:d] [ænd; ənd] [ru:m]

tipping	and	compensation	other	than	money	in	the	form	of	board	and	room
小费	和	赔偿	其他	比	钱	在	这	形式	的	木板	和	房间

.

:

.

小费以及以食宿形式提供的金钱以外的补偿。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃi:; ʃi][ɪz][nɒt][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tu:; tə] [geɪdʒ] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][tɪps][ʃi:; ʃi] [wɪl]

Because	she	is	not	in	a	position	to	gauge	the	amount	of	the	tips	she	will
因为	她	是	不是	在	一个	位置	到	测量	这	数量	的	这	尖端	她	将要

[rɪ'si:v] [ænd; ənd][ðə; ði]['kwɒləti][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔ:d] [ænd; ənd] ['lɒdʒɪŋ] ,

receive	and	the	quality	of	the	board	and	lodging	,
收到	和	这	质量	的	这	木板	和	住宿	,

因为她无法预估自己会收到多少小费，也无法预估食宿的质量，

[ðə; ði]['əʊnli] [rɪ'kɔ:s] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æplɪkənt] [ɪz][tu:; tə][traɪ][aʊt][ðə; ði][dʒɒb][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] .

the	only	recourse	of	the	applicant	is	to	try	out	the	job	for	a	time	.
这	仅有的	追索权	的	这	申请人	是	到	尝试	出去	这	工作	为了	一个	时间	.

申请人唯一的办法就是先试用一段时间。

“ [wel] , [aɪl] [traɪ][ˌaɪ 'ti:][aʊt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [wi:k] [ænd; ənd] [si:] [haʊ][aɪ] [meɪk] [aʊt] ,

“	Well	,	I'll	try	it	out	for	a	week	and	see	how	I	make	out	,
“	出色地	,	患病的	尝试	它	出去	为了	一个	星期	和	看	如何	我	制作	出去	,

“嗯，我先试一周看看效果如何。”

” [ɪz][ðə; ði] ['kɒmən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [nju:]['wɜ:kə(r)] .

”	is	the	common	expression	of	the	new	worker	.
”	是	这	常见的	表达	的	这	新的	工人	.

这是新员工的常用表达方式。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [gʊd] [haʊs] [fɔ:(r); fə(r)][tɪps] , [ɪf] [ʃi:; ʃi][kænt] [i:t] [ðə; ði] [fu:d] ,

If	it	is	not	a	good	house	for	tips	,	if	she	can't	eat	the	food	,
如果	它	是	不是	一个	好的	房子	为了	尖端	,	如果	她	不能	吃	这	食物	,

如果这房子不怎么给小费，如果她不能吃那里的食物，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] - [ɪn][kən'dɪʃ(ə)nz][ɑ:(r); ə(r)][ʌn'beərəb(ə)l] , [ʃi:; ʃi] [wɪl] [gəʊ] ['sʌmweə(r)] [els]

and	if	the	living	-	in	conditions	are	unbearable	,	she	will	go	somewhere	else
和	如果	这	活的	-	在	状况	是	难以忍受	,	她	将要	去	某处	别的

[ænd; ənd][traɪ][ə'gen] .

and	try	again	.
和	尝试	再次	.

如果居住条件无法忍受，她会去别的地方再试一次。

[baɪ] ['traɪɪŋ] [aʊt][dʒɒb]['ɑ:ftə(r)][dʒɒb][ʃi:; ʃi]['lu:zɪz][taɪm][ænd; ənd] ['greɪtli] [dɪ'kri:sɪz] [hɜ:(r); hə(r)] ['jɪəli]

By	trying	out	job	after	job	she	loses	time	and	greatly	decreases	her	yearly
经过	尝试	出去	工作	后	工作	她	失败	时间	和	非常	减少	她	每年

['ɜ:nɪŋz] .

earnings	.
收益	.

她频繁更换工作，既浪费时间，又大大减少了每年的收入。

[kæʃ] ['weɪdʒɪz]

Cash	Wages
现金	工资

现金工资

['weɪdʒɪz] [wen] [ðə; ði] ['wɜ:kəz] [lɪv; laɪv][aʊt]

Wages	when	the	workers	live	out
工资	什么时候	这	工人	居住	出去

工人不住校时的工资

[ɪn][ðə; ði][smɔ:lə(r)][həʊ'telz][ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k] ['sɪti] [ænd; ənd][ðə; ði][həʊ'telz][ɒv; əv][ðə; ði][smɔ:lə(r)] ['sɪtɪz]

In	the	smaller	hotels	of	New	York	City	and	the	hotels	of	the	smaller	cities
在	这	较小的	酒店	的	新的	约克	城市	和	这	酒店	的	这	较小的	城市

[ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,

of	the	State	,
的	这	状态	,

在纽约市的小酒店和该州其他小城市的酒店里，

[ə; eɪ] [streɪt] [kæʃ] [weɪdʒ][wɒz; wəz] [peɪd] [tu:; tə] ['wɪmɪn] ['wɜ:kəz] [ɪn][ɔ:l] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] .

a	straight	cash	wage	was	paid	to	women	workers	in	all	occupations	.
一个	直的	现金	工资	曾是	有薪酬的	到	女性	工人	在	全部	职业	.

所有职业的女性劳动者都直接领取现金工资。

[ðə; ði]['weɪdʒɪz][ɒv; əv] ['tʃeimbəmeid] [ænd; ənd] - ['veərid][frɒm; frəm] $8 . - [ə; eɪ] [wiːk]

The	wages	of	chambermaids	and	bathmaids	varied	from	$8	.	77	a	week
这	工资	的	女佣	和	-	多种多样	从	$8	.	-	一个	星期

[tuː; tə] $16 [ɪn][ðə; ði] - [həʊ'telz] [weə(r)] [weɪdʒ] [reɪts] [wɜː(r); wə(r)] [əb'teɪnd] .

to	$16	in	the	46	hotels	where	wage	rates	were	obtained	.
到	$16	在	这	-	酒店	在哪里	工资	利率	是	获得	.

在获得工资标准的 46 家酒店中，客房服务员和浴室服务员的工资从每周 8.77 美元到 16 美元不等。

[ɒv; əv] [ðiːz] ,

Of	these	,
的	这些	,

其中，

[ðə; ði][wʌn][həʊ'tel] ['peɪɪŋ] $8 . - [ə; eɪ] [wiːk] [wɒz; wəz][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][həʊ'tel][ɒv; əv][ə; eɪ]['sekənd] [klɑːs]

the	one	hotel	paying	$8	.	77	a	week	was	the	largest	hotel	of	a	second	class
这	一	酒店	付费	$8	.	-	一个	星期	曾是	这	最大	酒店	的	一个	第二	班级

['sɪti] [weə(r)] [tuː] [lɑːdʒ] ['fæktriz] [ɪm'plɔɪɪŋ] [greɪt] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [hæd; həd] [kləʊzd] [daʊn] .

city	where	two	large	factories	employing	great	numbers	of	women	had	closed	down	.
城市	在哪里	二	大的	工厂	雇用	伟大的	数字	的	女性	有	关闭	向下	.

那家每周支付 8.77 美元的酒店是二流城市里最大的酒店，而该市的两家大型工厂倒闭了，这两家工厂雇佣了大量妇女。

[ðə; ði] ['haʊskiːpə(r)] [sed] , “ [ðə; ði] [wɜːks] [hæv; həv] [ʃʌt] [daʊn] , [səʊ][juː; jʊ][kæn; kən][get] ['wɜːkəz]

The	housekeeper	said	,	“	The	works	have	shut	down	,	so	you	can	get	workers
这	管家	说	,	“	这	作品	有	关闭	向下	,	所以	你	能	得到	工人

[æt; ət]['eni] [praɪs] .

at	any	price	.
在	任何	价格	.

管家说：“工厂停工了，所以你可以不惜一切代价找到工人。”

” [ðə; ði][wʌn][həʊ'tel] ['peɪɪŋ] $16 [ə; eɪ] [wiːk] [ɪm'plɔɪd] ['əʊnli] [θriː] [meɪdz][ɒn][ə; eɪ] [lɒŋ] - ['aʊə(r)]

”	The	one	hotel	paying	$16	a	week	employed	only	three	maids	on	a	long	-	hour
”	这	一	酒店	付费	$16	一个	星期	受雇	仅有的	三	女佣	在	一个	长的	-	小时

['ʃedjuːl] . -

schedule	.	29
日程	.	-

”那家每周支付16美元工资的酒店只雇用了三名女佣，而且工作时间很长。”29

[ðə; ði] [streɪt] [kæʃ] ['weɪdʒɪz] [peɪd] [tuː; tə] ['tʃeimbəmeid] [ænd; ənd] - [ɪn][ðə; ði] - [həʊ'telz]

The	straight	cash	wages	paid	to	chambermaids	and	bathmaids	in	the	46	hotels
这	直的	现金	工资	有薪酬的	到	女佣	和	-	在	这	-	酒店

[ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] :

are	as	follows	:
是	作为	跟随	:

46家酒店支付给客房服务员和浴室服务员的直接现金工资如下：

[wʌn] [peɪd] [æt; ət] [liːst] $8 [bʌt; bət] [les] [ðæn; ðən] $9 [pə(r)] week9 " " [naɪn] " " - " " - " " - " "

1	paid	at	least	$8	but	less	than	$9	per	week9	"	"	9	"	"	10	"	"	11	"	"	10	"	"
1	有薪酬的	在	至少	$8	但	较少的	比	$9	每	week9	"	"	9	"	"	-	"	"	-	"	"	-	"	"

- " " [naɪn] " " - " " - " " - " " - " " - " " [ˌtuː'tuː] " " - " " - " " [ˌtuː'tuː] " " - " " -

11	"	"	9	"	"	11	"	"	12	"	"	11	"	"	12	"	"	13	"	"	2	"	"	13	"	"	14	"	"	2	"	"	14	"	"	15
-	"	"	9	"	"	-	"	"	-	"	"	-	"	"	-	"	"	-	"	"	2	"	"	-	"	"	-	"	"	2	"	"	-	"	"	-

" " - " " - " " [wʌn] [[sɪks]] " " - " " - " " [sɪks] .

"	"	0	"	"	15	"	"	16	"	"	1	[	6	]	"	"	16	"	"	17	"	"	6	.
"	"	-	"	"	-	"	"	-	"	"	1	[	6	]	"	"	-	"	"	-	"	"	6	.

1 每周支付至少 8 美元但少于 9 美元9"" 9"" 10"""" 11"" 10"" 11""""" 9"" 11"" 12""""" 11"" 12"" 13""""" 2"" 13"" 14""""" 2"" 14"" 15""""" 0"" 15"" 16""""" 1[6]"" 16"" 17""""" 6.

[ðə; ði]['æktʃuəl][weɪdʒ] [peɪd] [ɪn] [ðɪs] [gruːp] [wɒz; wəz] $16 . - .

The	actual	wage	paid	in	this	group	was	$16	.	00	.
这	实际的	工资	有薪酬的	在	这	团体	曾是	$16	.	-	.

该组实际支付的工资为 16.00 美元。

[fjuː] ['wɪmɪn] ['wɜːkəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪnz] [ænd; ənd] ['pæntri] [ɒv; əv] [ðiːz]

Few	women	workers	were	employed	in	the	kitchens	and	pantries	of	these
很少	女性	工人	是	受雇	在	这	厨房	和	食品储藏室	的	这些

[həʊ'telz] .

hotels	.
酒店	.

这些酒店的厨房和食品储藏室里很少雇用女工。

[nəʊ] ['weitris] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] .

No	waitresses	were	employed	.
不	女服务员	是	受雇	.

没有雇用女服务员。

[ə; eɪ][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] [weɪdʒ] [reɪts] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪnɪməm] [weɪdʒ] [fɪkst]

A	comparison	of	these	wage	rates	may	be	made	with	the	minimum	wage	fixed
一个	比较	的	这些	工资	利率	可能	是	制成	和	这	最低限度	工资	固定的

[fɔː(r); fə(r)][həʊ'tel] ['wɜːkəz] [ɪn] - [ɪn][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] [kə'lʌmbiə] [weə(r)] [ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ]

for	hotel	workers	in	1919	in	the	District	of	Columbia	where	the	cost	of	living
为了	酒店	工人	在	-	在	这	区	的	哥伦比亚	在哪里	这	成本	的	活的

[ɪz]['kɒmpərəb(ə)l][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [steɪt] .

is	comparable	to	that	of	New	York	State	.
是	可比	到	那	的	新的	约克	状态	.

可以将这些工资水平与 1919 年哥伦比亚特区酒店员工的最低工资进行比较，当时哥伦比亚特区的生活成本与纽约州相当。

[ðə; ði] ['mɪnɪməm] [weɪdʒ] [bɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] [kə'lʌmbiə] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ə; eɪ][weɪdʒ][ɒv; əv]

The	Minimum	Wage	Board	of	the	District	of	Columbia	decided	that	a	wage	of
这	最低限度	工资	木板	的	这	区	的	哥伦比亚	决定	那	一个	工资	的

$16 . - [ə; eɪ] [wiːk] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['mɪnɪməm] [ɒn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][self] - [sə'pɔːtɪŋ] ['wʊmən] [kʊd; kəd]

$16	.	50	a	week	was	the	minimum	on	which	a	self	-	supporting	woman	could
$16	.	-	一个	星期	曾是	这	最低限度	在	哪个	一个	自己	-	支持	女士	可以

[lɪv; laɪv] .

live	.
居住	.

哥伦比亚特区最低工资委员会裁定，每周 16.50 美元的工资是能够自食其力的女性的最低生活工资。

[ɪn][nəʊ] [keɪs] [duː; də][ðə; ði][həʊ'telz] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ɪn] [njuː] [jɔːk] [steɪt] [peɪ] [ðɪs] ['mɪnɪməm] [wen] [ə; eɪ]

In	no	case	do	the	hotels	investigated	in	New	York	State	pay	this	minimum	when	a
在	不	案件	做	这	酒店	调查	在	新的	约克	状态	支付	这	最低限度	什么时候	一个

[streɪt] [kæʃ] [weɪdʒ][ɪz] [peɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɜːkəz] [duː; də][nɒt][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][həʊ'telz] .

straight	cash	wage	is	paid	and	the	workers	do	not	live	in	the	hotels	.
直的	现金	工资	是	有薪酬的	和	这	工人	做	不是	居住	在	这	酒店	.

纽约州调查的酒店在以现金支付工资且员工不住在酒店的情况下，均未支付此最低工资标准。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm] [ðiːz] ['fɪgəz] [ðæt] - [ɒv; əv][ðə; ði] - [həʊ'telz][peɪ] [bɪ'twiːn]

It	can	be	seen	from	these	figures	that	40	of	the	46	hotels	pay	between
它	能	是	已见	从	这些	数据	那	-	的	这	-	酒店	支付	之间

$9 [ænd; ənd] $13 [ɔː(r)][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv] $11 [pə(r)] [wiːk] .

$9	and	$13	or	an	average	of	$11	per	week	.
$9	和	$13	或者	一个	平均的	的	$11	每	星期	.

从这些数字可以看出，46 家酒店中有 40 家支付的租金在 9 美元到 13 美元之间，平均每周 11 美元。

['weɪdʒɪz] [ɪn'kluːdɪŋ] ['lɒdʒɪŋ] [bʌt; bət][nəʊ] [miːlz]

Wages	including	lodging	but	no	meals
工资	包括	住宿	但	不	餐

工资包含住宿，但不含餐费。

[ɪn][sɪks][həʊ'telz][æt; ət] [wɪtʃ] [d'ʒɒbz][wɜ:(r); wə(r)] [ə'plaɪd] [fɔ:(r); fə(r)] , ['lɒdʒɪŋ] [wɒz; wəz] ['ɒfəd] ,

In	six	hotels	at	which	jobs	were	applied	for	,	lodging	was	offered	,
在	六	酒店	在	哪个	工作	是	应用	为了	,	住宿	曾是	提供	,

[bʌt; bət][nəʊ] [mi:lz] .

but	no	meals	.
但	不	餐	.

在应聘的六家酒店中，酒店都提供住宿，但不提供餐食。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [kæʃ] ['weɪdʒɪz][wɜ:(r); wə(r)] ['ɒfəd] [tu:; tə] ['tʃeimbəmeid] [ænd; ənd] - [ɪn]

The	following	cash	wages	were	offered	to	chambermaids	and	bathmaids	in
这	下列的	现金	工资	是	提供	到	女佣	和	-	在

[ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['lɒdʒɪŋ] :

addition	to	lodging	:
添加	到	住宿	:

除了住宿之外，酒店还向客房服务员和浴室服务员提供以下现金工资：

[wʌn] [peɪd] [æt; ət] [li:st] $8 [bʌt; bət] [les] [ðæn; ðən] $9 [pə(r)] week3 " " [naɪn] " " - " " [wʌn] " " - "

1	paid	at	least	$8	but	less	than	$9	per	week3	"	"	9	"	"	10	"	"	1	"	"	10	"
1	有薪酬的	在	至少	$8	但	较少的	比	$9	每	week3	"	"	9	"	"	-	"	"	1	"	"	-	"

" - " " [wʌn] " " - " " - "

"	11	"	"	1	"	"	11	"	"	12	"
"	-	"	"	1	"	"	-	"	"	-	"

1人每周支付至少8美元但少于9美元3""9""10""1""10""11""1""11""12"

" [nəʊ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [fɔ:(r); fə(r)] ['pæntri] ['wɜ:kəz] [ɔ:(r)] ['weitris] [ɪn] [ðɪs] [gru:p] .

"	No	information	was	obtained	for	pantry	workers	or	waitresses	in	this	group	.
"	不	信息	曾是	获得	为了	食品储藏室	工人	或者	女服务员	在	这	团体	.

-

30
-

“没有获得该群体中厨房工作人员或服务员的任何信息。”30

[ðə; ði] ['mɪnɪməm] [weɪdʒ] [bɔ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] [kə'lʌmbiə] ,

The	Minimum	Wage	Board	of	the	District	of	Columbia	,
这	最低限度	工资	木板	的	这	区	的	哥伦比亚	,

哥伦比亚特区最低工资委员会

[ɪn] [ɪk'stendɪŋ] [ɪts] ['mɪnɪməm] [weɪdʒ][ɒv; əv] $16 . - [tu:; tə][həʊ'tel] ['wɜ:kəz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['lɪvɪŋ] -

in	extending	its	minimum	wage	of	$16	.	50	to	hotel	workers	who	were	living	-
在	扩展	它是	最低限度	工资	的	$16	.	-	到	酒店	工人	WHO	是	活的	-

[ɪn] ,

in	,
在	,

将最低工资标准16.50美元扩大到住在酒店里的酒店员工，

[ə'temptɪd] [tu:; tə][set][ə; eɪ] ['mʌni] ['vælju:][ɒn][ðə; ði] [bɔ:d] [ænd; ənd] ['lɒdʒɪŋ] ['fɜ:nɪʃt] [baɪ][ðə; ði]

attempted	to	set	a	money	value	on	the	board	and	lodging	furnished	by	the
尝试过	到	放	一个	钱	价值	在	这	木板	和	住宿	提供	经过	这

[həʊ'tel] .

hotel	.
酒店	.

试图给酒店提供的食宿定价。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [ɒv; əv] [dɪ'tɜ:mɪnɪŋ] [ɪts]['æktʃuəl][kɒst][tu:; tə][ðə; ði][həʊ'tel]

Because	there	was	no	way	of	determining	its	actual	cost	to	the	hotel
因为	那里	曾是	不	方式	的	确定	它是	实际的	成本	到	这	酒店

['mænɪdʒmənt] ,

management	,
管理	,

因为无法确定酒店管理层为此付出的实际成本，

[ðə; ði] ['mɪnɪməm] [kɒst] [ɒv; əv] [ruːm] [ænd; ənd] [bɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [self] - [səˈpɔːtɪŋ] ['wʊmən] [ɪn]

the	minimum	cost	of	room	and	board	for	a	self	-	supporting	woman	in
这	最低限度	成本	的	房间	和	木板	为了	一个	自己	-	支持	女士	在

[ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] [kəˈlʌmbiə] [wɒz; wəz] ['teɪkən] .

the	District	of	Columbia	was	taken	.
这	区	的	哥伦比亚	曾是	已采取	.

以哥伦比亚特区自食其力的女性的最低食宿费用为准。

[ðə; ði] ['fɪgə(r)] [juːst] [ɪz] $9 [ə; eɪ] [wiːk] [fɔː(r); fə(r)] [bɔːd] [ænd; ənd] ['lɒdʒɪŋ] ; [tuː] - [θɜːdz] [ɔː(r)] $6

The	figure	used	is	$9	a	week	for	board	and	lodging	;	two	-	thirds	or	$6
这	数字	用过的	是	$9	一个	星期	为了	木板	和	住宿	;	二	-	三分之一	或者	$6

[fɔː(r); fə(r)] [bɔːd] ,

for	board	,
为了	木板	,

所用数字为每周9美元（含食宿）；三分之二或6美元（仅食宿）。

[ænd; ənd] [wʌn] - [θɜːd] [ɔː(r)] $3 [fɔː(r); fə(r)] ['lɒdʒɪŋ] . [['sɛvən]] $13 . - [ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] ,

and	one	-	third	or	$3	for	lodging	.	[	7	]	$13	.	50	is	,	therefore	,
和	一	-	第三	或者	$3	为了	住宿	.	[	7	]	$13	.	-	是	,	所以	,

住宿费占三分之一，即 3 美元。[7] 因此，13.50 美元是：

[ðə; ði] ['mɪnɪməm] [ɒn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [kæn; kən] [meɪn'teɪn] [hɜː'self] [waɪl] ['lɪvɪŋ] - [ɪn] [ɪn] [ə; eɪ] [həʊ'tel]

the	minimum	on	which	a	woman	can	maintain	herself	while	living	-	in	in	a	hotel
这	最低限度	在	哪个	一个	女士	能	维持	她自己	尽管	活的	-	在	在	一个	酒店

[bʌt; bət] ['teɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [miːlz] [ˌaʊt'saɪd] .

but	taking	her	meals	outside	.
但	采取	她	餐	外部	.

女性住在酒店但外出就餐时维持自身生活的最低生活所需。

[nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊ'telz] [ɪn] [njuː] [jɔːk] [steɪt] , ['fɜːnɪʃɪŋ] ['lɒdʒɪŋ] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kæʃ]

None	of	the	hotels	in	New	York	State	,	furnishing	lodging	in	addition	to	a	cash
没有任何	的	这	酒店	在	新的	约克	状态	,	家具	住宿	在	添加	到	一个	现金

[weɪdʒ] ,

wage	,
工资	,

纽约州没有一家酒店提供住宿外加现金工资，

[peɪd] [ðɪs] ['mɪnɪməm] .

paid	this	minimum	.
有薪酬的	这	最低限度	.

支付了最低金额。

['sɛvən] . ['mɪnɪməm] [weɪdʒ] [bɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] [kəˈlʌmbiə] .

7	.	Minimum	Wage	Board	of	the	District	of	Columbia	.
7	.	最低限度	工资	木板	的	这	区	的	哥伦比亚	.

7. 哥伦比亚特区最低工资委员会。

['weɪdʒɪz] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [ɪn] [həʊ'telz] [ænd; ənd] ['restrɒnts] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] [kəˈlʌmbiə] .

Wages	of	Women	in	Hotels	and	Restaurants	in	the	District	of	Columbia	.
工资	的	女性	在	酒店	和	餐厅	在	这	区	的	哥伦比亚	.

哥伦比亚特区酒店和餐厅女性员工的工资。

[piː] . - .

P	.	16	.
P	.	-	.

第16页。

['weɪdʒɪz] [ɪn'kluːdɪŋ] [θriː] [miːlz] [ænd; ənd] [nəʊ] ['lɒdʒɪŋ]

Wages	including	three	meals	and	no	lodging
工资	包括	三	餐	和	不	住宿

工资包含三餐，但不提供住宿。

[ɪn][eit][həʊ'telz] [wɪtʃ] [peɪd] [ðə; ði] ['wɜːkəz] [ðeə(r)][weɪdʒ] , [plʌs] [θriː] [miːlz] [ə; eɪ] [deɪ] ,

In	8	hotels	which	paid	the	workers	their	wage	,	plus	three	meals	a	day	,
在	8	酒店	哪个	有薪酬的	这	工人	他们的	工资	,	加	三	餐	一个	天	,

在8家向工人支付工资并提供一日三餐的酒店中，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [kæʃ] ['weɪdʒɪz][wɜː(r); wə(r)] [peɪd] [tuː; tə] ['tʃeimbəmeid] [ænd; ənd] - :

the	following	cash	wages	were	paid	to	chambermaids	and	bathmaids	:
这	下列的	现金	工资	是	有薪酬的	到	女佣	和	-	:

以下是支付给客房服务员和浴室服务员的现金工资:

[wʌn] [peɪd] [æt; ət] [liːst] $6 [bʌt; bət] [les] [ðæn; ðən] $7 [pə(r)] week0 " " ['sɛvən] " " [eit] " " [wʌn] " " [eit]

1	paid	at	least	$6	but	less	than	$7	per	week0	"	"	7	"	"	8	"	"	1	"	"	8
1	有薪酬的	在	至少	$6	但	较少的	比	$7	每	week0	"	"	7	"	"	8	"	"	1	"	"	8

" " [naɪn] " " [faɪv] " " [naɪn] " " - " " [wʌn] [[eit]] " " - " " - " " [eit] .

"	"	9	"	"	5	"	"	9	"	"	10	"	"	1	[	8	]	"	"	10	"	"	11	"	"	8	.
"	"	9	"	"	5	"	"	9	"	"	-	"	"	1	[	8	]	"	"	-	"	"	-	"	"	8	.

1 每周支付至少 6 美元但少于 7 美元 0 "" 7 "" 8 " "1 "" 8 "" 9 " "5 "" 9 "" 10 " "1[8] "" 10 "" 11 " "8.

[ðə; ði]['æktʃuəl][weɪdʒ] [peɪd] [ɪn] [ðɪs] [gruːp] [wɒz; wəz] $10 . - .

The	actual	wage	paid	in	this	group	was	$10	.	00	.
这	实际的	工资	有薪酬的	在	这	团体	曾是	$10	.	-	.

该组实际支付的工资为 10.00 美元。

[nəʊ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['pæntri] ['wɜːkəz] [ɔː(r)] ['weitris] [ɪn] [ðɪs] [gruːp] .

No	information	was	obtained	for	pantry	workers	or	waitresses	in	this	group	.
不	信息	曾是	获得	为了	食品储藏室	工人	或者	女服务员	在	这	团体	.

本组人员中没有获得有关厨房工作人员或服务员的信息。

[ɪf] [ðə; ði] $16 . - ['mɪnɪməm] [weɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] [kə'lʌmbiə] [ɪz]['teɪkən] ,

If	the	$16	.	50	minimum	wage	of	the	District	of	Columbia	is	taken	,
如果	这	$16	.	-	最低限度	工资	的	这	区	的	哥伦比亚	是	已采取	,

如果采用哥伦比亚特区的16.50美元最低工资标准，

[ænd; ənd] $6 [tuː; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] [θriː] [miːlz] [dɪ'dʌktɪd] ,

and	$6	to	cover	the	cost	of	three	meals	deducted	,
和	$6	到	覆盖	这	成本	的	三	餐	扣除	,

扣除6美元用于支付三餐费用。

[ðə; ði] ['mɪnɪməm] [weɪdʒ][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [gruːp] [wʊd] [biː; bi] $10 . - .

the	minimum	wage	for	this	group	would	be	$10	.	50	.
这	最低限度	工资	为了	这	团体	会	是	$10	.	-	.

该群体的最低工资为 10.50 美元。

[ɪn][nəʊ] [keɪs] [wɒz; wəz] [ðɪs] [ə'maʊnt] [rɪ'siːvd] .

In	no	case	was	this	amount	received	.
在	不	案件	曾是	这	数量	已收到	.

这笔款项从未收到过。

['weɪdʒɪz] [ɪn'kluːdɪŋ] [bɔːd] [ænd; ənd] ['lɒdʒɪŋ]

Wages	including	board	and	lodging
工资	包括	木板	和	住宿

工资包含食宿。

[ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] [həʊ'telz][ænd; ənd][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] hotels31

The	largest	New	York	City	hotels	and	the	largest	hotels31
这	最大	新的	约克	城市	酒店	和	这	最大	hotels31

纽约市最大的酒店和最大的酒店31

[ɪn][fɜːst] [klɑːs] ['sɪtɪz] [rɪ'kwaɪə(r)] [meɪdz] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ænd; ənd][prɪ'fɜː(r)] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]

in	first	class	cities	require	maids	to	live	in	and	prefer	that	some	of	the
在	第一的	班级	城市	要求	女佣	到	居住	在	和	更喜欢	那	一些	的	这

['pæntri] ['wɜːkəz] [ænd; ənd] ['weitris] [ʃʊd; ʃəd][duː; də][səʊ] .

pantry	workers	and	waitresses	should	do	so	.
食品储藏室	工人	和	女服务员	应该	做	所以	.

一流城市要求女佣住家，并且更希望一些厨房帮工和女服务员也住家。

[ɪn] [ðiːz] [həʊ'telz] ['tʃeimbəmeid] [ænd; ənd] - ['lɪvɪŋ] - [ɪn][hæv; həv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [weɪdʒ]

In	these	hotels	chambermaids	and	bathmaids	living	-	in	have	the	following	wage
在	这些	酒店	女佣	和	-	活的	-	在	有	这	下列的	工资

[reɪts] :

rates	:
利率	:

这些酒店的客房服务员和浴室服务员（住店）的工资标准如下：

[wʌn] [peɪd] [æt; ət] [liːst] $4 [bʌt; bət] [les] [ðæn; ðən] $5 [pə(r)] week7 " " [faɪv] " " [sɪks] " " - " " [sɪks] "

1	paid	at	least	$4	but	less	than	$5	per	week7	"	"	5	"	"	6	"	"	17	"	"	6	"
1	有薪酬的	在	至少	$4	但	较少的	比	$5	每	week7	"	"	5	"	"	6	"	"	-	"	"	6	"

" ['sɛvən] " " [wʌn] " " ['sɛvən] " " [eit] " " [ˌtuː'tuː] " " [eit] " " [naɪn] " " [wʌn] " " [naɪn] " " - "

"	7	"	"	1	"	"	7	"	"	8	"	"	2	"	"	8	"	"	9	"	"	1	"	"	9	"	"	10	"
"	7	"	"	1	"	"	7	"	"	8	"	"	2	"	"	8	"	"	9	"	"	1	"	"	9	"	"	-	"

1人每周支付至少4美元但少于5美元7""5""6""17""6""7""1""7""8""2""8""9""1""9""10"

" [ɪf] $9 [fɔː(r); fə(r)] [bɔːd] [ænd; ənd] ['lɒdʒɪŋ] [ɪz] [dɪ'dʌktɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] $16 . - ['mɪnɪməm] [weɪdʒ]

"	If	$9	for	board	and	lodging	is	deducted	from	the	$16	.	50	minimum	wage
"	如果	$9	为了	木板	和	住宿	是	扣除	从	这	$16	.	-	最低限度	工资

[ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] [kə'lʌmbiə] ,

of	the	District	of	Columbia	,
的	这	区	的	哥伦比亚	,

"如果从哥伦比亚特区的最低工资16.50美元中扣除9美元的食宿费，

$7 . - [ɪz] [left] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪnɪməm] [weɪdʒ][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['wɜːkəz] .

$7	.	50	is	left	as	the	minimum	wage	for	this	group	of	workers	.
$7	.	-	是	左边	作为	这	最低限度	工资	为了	这	团体	的	工人	.

这部分工人的最低工资标准为7.50美元。

[wen] [ðə; ði]['weɪdʒɪz][ɒv; əv] ['tʃeimbəmeid] ['lɪvɪŋ] - [ɪn][ɑː(r); ə(r)]['teɪkən] ,

When	the	wages	of	chambermaids	living	-	in	are	taken	,
什么时候	这	工资	的	女佣	活的	-	在	是	已采取	,

当扣除住家女佣的工资时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] ['əʊnli][fɔː(r)][aʊt][ɒv; əv] ['twenti] - [naɪn][həʊ'telz] [peɪ] [ðɪs] [weɪdʒ][ɔː(r)][mɔː(r)]

it	will	be	noted	that	only	four	out	of	twenty	-	nine	hotels	pay	this	wage	or	more
它	将要	是	著名的	那	仅有的	四	出去	的	二十	-	九	酒店	支付	这	工资	或者	更多的

,

,

,

值得注意的是，29 家酒店中只有 4 家支付的工资达到或超过这个水平。

[ænd; ənd] [ðæt] ['əʊvə(r)][hɑːf] [peɪ] [bɪ'twiːn] $6 [ænd; ənd] $7 [pə(r)] [wiːk] .

and	that	over	half	pay	between	$6	and	$7	per	week	.
和	那	超过	一半	支付	之间	$6	和	$7	每	星期	.

其中超过一半的人每周工资在 6 到 7 美元之间。

['weitris] [ɪn][wʌn][həʊ'tel][ɪn] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] [weə(r)] [bɔːd] [ænd; ənd] [ruːm] [ɑː(r); ə(r)] ['fɜːnɪʃt]

Waitresses	in	one	hotel	in	New	York	City	where	board	and	room	are	furnished
女服务员	在	一	酒店	在	新的	约克	城市	在哪里	木板	和	房间	是	提供

[rɪ'siːvd] $6 . - [ə; eɪ] [wiːk] .

received	$6	.	92	a	week	.
已收到	$6	.	-	一个	星期	.

纽约市一家提供食宿的酒店，女服务员每周收入为 6.92 美元。

['pæntri] ['wɜːkəz] , [huː] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [skɪld] [klɑːs] ,
Pantry **workers** **,** **who** **are** **a** **skilled** **class** **,**
食品储藏室 工人 , WHO 是 一个 熟练 班级 ,

食品储藏室工作人员，他们是一类技术工人。

[rɪ'siːvd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [weɪdʒ] [reɪts] [faʊnd] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪmɪn] ['wɜːkəz] [ɪn][həʊ'telz] .
received **one** **of** **the** **highest** **wage** **rates** **found** **for** **women** **workers** **in** **hotels** **.**
已收到 一 的 这 最高 工资 利率 成立 为了 女性 工人 在 酒店 .

她的工资水平在酒店女员工中名列前茅。

[ðeɪ] [hæv; həv] , [haʊ'evə(r)] , [nəʊ] ['ækses] [tuː; tə] [tɪps] .
They **have** **,** **however** **,** **no** **access** **to** **tips** **.**
他们 有 , 然而 , 不 使用权 到 尖端 .

但是，他们无法获得小费。

[ɪn][wʌn][həʊ'tel] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] $50 [ə; eɪ] [mʌnθ] [wɪð] [bɔːd] [ænd; ənd] ['lɒdʒɪŋ] , [ɔː(r)] $11 . - [ə; eɪ]
In **one** **hotel** **they** **received** **$50** **a** **month** **with** **board** **and** **lodging** **,** **or** **$11** **.** **53** **a**
在 一 酒店 他们 已收到 $50 一个 月 和 木板 和 住宿 , 或者 $11 . - 一个
[wiːk] ,
week **,**
星期 ,

在一家酒店，他们每月能拿到 50 美元，包食宿，也就是每周 11.53 美元。

[ænd; ənd][ɪn][ə'nʌðə(r)][həʊ'tel] $55 [ə; eɪ] [mʌnθ] [wɪð] [bɔːd] [ænd; ənd] ['lɒdʒɪŋ] , [ɔː(r)] $12 . - [ə; eɪ]
and **in** **another** **hotel** **$55** **a** **month** **with** **board** **and** **lodging** **,** **or** **$12** **.** **29** **a**
和 在 其他 酒店 $55 一个 月 和 木板 和 住宿 , 或者 $12 . - 一个
[wiːk] .
week **.**
星期 .

另一家酒店每月 55 美元（含食宿），或每周 12.29 美元。

[ɪn] [tuː] [həʊ'telz] ['kɪtʃɪn] ['wɜːkəz] [rɪ'siːvd] $30 [ə; eɪ] [mʌnθ] ['weðə(r)] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ɔː(r)][aʊt] .
In **two** **hotels** **kitchen** **workers** **received** **$30** **a** **month** **whether** **they** **lived** **in** **or** **out** **.**
在 二 酒店 厨房 工人 已收到 $30 一个 月 无论 他们 居住地 在 或者 出去 .

两家酒店的厨房工作人员无论住在酒店还是不住在酒店，每月都只能拿到 30 美元。

[tɪpɪŋ]
Tipping
小费

小费

[tɪps] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [ɒv; əv] [grə'tuːɪtiːz] [baɪ][ðə; ði]['peɪtrənz][ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel][tuː; tə] ['wɜːkəz] [huː]
Tips **,** **or** **the** **giving** **of** **gratuities** **by** **the** **patrons** **of** **the** **hotel** **to** **workers** **who**
尖端 , 或者 这 给予 的 小费 经过 这 顾客 的 这 酒店 到 工人 WHO
[sɜːv] [ðem; ðəm] ,
serve **them** **,**
服务 他们 ,

小费，或称酒店顾客向服务人员支付的酬金，

[ɪz][ðə; ði][məʊst] [ˌʌn'stændərˌdaɪzd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːnɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɜːkə(r)] .
is **the** **most** **unstandardized** **part** **of** **the** **earnings** **of** **the** **worker** **.**
是 这 最多 未标准化的 部分 的 这 收益 的 这 工人 .

是劳动者收入中最不稳定的部分。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [ɒv; əv][tɪps] [dɪˈpendz] [nɒt]['əʊnli][ɒn][ðə; ði] [wɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk][bʌt; bət]

Because	the	giving	of	tips	depends	not	only	on	the	whim	of	the	public	but
因为	这	给予	的	尖端	取决于	不是	仅有的	在	这	一时兴起	的	这	民众	但

[ə'pɒn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv]

upon	the	general	prosperity	of	the	country	and	the	individual	prosperity	of
之上	这	一般的	繁荣	的	这	国家	和	这	个人	繁荣	的

[ðə; ði]['peɪtrən] ,

the	patron	,
这	赞助人	,

因为给小费不仅取决于公众的意愿，还取决于国家的整体繁荣程度和顾客的个人财富，

[ˌaɪ 'tiː][əd'mit][ɒv; əv][nəʊ] [ˌstændədaɪ'zeɪʃn] .

it	admits	of	no	standardization	.
它	承认	的	不	标准化	.

它不允许任何标准化。

[tɪpɪŋ] [siːm] [ɪn'kɒŋgruəs] [ɪn] [ðæt] , [baɪ][ɪts] [əʊn] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] function32

Tipping	seems	incongruous	in	that	,	by	its	own	definition	,	the	function32
小费	似乎	不协调	在	那	,	经过	它是	自己的	定义	,	这	function32

小费制度似乎有些不合情理，因为根据其自身的定义，该功能32

[ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel][ɪz] ['sɜːvɪs] .

of	the	hotel	is	service	.
的	这	酒店	是	服务	.

酒店的特色在于服务。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'maʊnts] [tuː; tə][ə; eɪ][də'rekt] ['peɪmənt] [baɪ][ðə; ði]['pʌblɪk][ɒv; əv][ə; eɪ][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːrkərz]

It	amounts	to	a	direct	payment	by	the	public	of	a	part	of	the	worker's
它	金额	到	一个	直接的	支付	经过	这	民众	的	一个	部分	的	这	工人的

[weɪdʒ] .

wage	.
工资	.

这相当于公众直接支付工人的一部分工资。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [tɪps][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'siːvd] [baɪ] ['tʃeimbəmeid] [ænd; ənd]

It	should	be	remembered	that	tips	are	received	by	chambermaids	and
它	应该	是	记得	那	尖端	是	已收到	经过	女佣	和

['weitris] ['əʊnli] .

waitresses	only	.
女服务员	仅有的	.

需要注意的是，小费只由客房服务员和女服务员收取。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] - , ['kliːnəz] , ['pæntri] [ænd; ənd] ['kɪtʃɪn] [help] [huː]

There	are	large	numbers	of	bathmaids	,	cleaners	,	pantry	and	kitchen	help	who
那里	是	大的	数字	的	-	,	清洁工	,	食品储藏室	和	厨房	帮助	WHO

[hæv; həv][nəʊ]['ækses][tuː; tə][tɪps] .

have	no	access	to	tips	.
有	不	使用权	到	尖端	.

有大量的浴室女佣、清洁工、厨房帮工和食品储藏室帮工无法获得小费。

[ðə; ði] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ɒv; əv] [tɪpɪŋ]

The	disadvantages	of	tipping
这	缺点	的	小费

小费的缺点

[ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [tɪpɪŋ] [ɪz] [dɪ'fendɪd] [baɪ][bəuθ] ['wɜːkəz] [ænd; ənd] ['mænɪdʒər] ,

The	practice	of	tipping	is	defended	by	both	workers	and	managers	,
这	实践	的	小费	是	辩护	经过	两个都	工人	和	经理	,

小费制度得到了员工和管理者的共同支持。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔpəreits] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][bəuθ] .

although	it	operates	to	the	disadvantage	of	both	.
虽然	它	运作	到	这	劣势	的	两个都	.

虽然这对双方都有不利影响。

[ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [di'fend] [tɪpɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ðə; ði]['pʌblɪk] ['wɪʃɪz] [tuː; tə][tɪp] .

The	management	defends	tipping	on	the	ground	that	the	public	wishes	to	tip	.
这	管理	辩护	小费	在	这	地面	那	这	民众	愿望	到	提示	.

管理层辩称，小费制度是公众希望给予小费的。

“ [hiː; hi] [fiːlz] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [hæz; həz]['gɪv(ə)n] ['sʌmθɪŋ] ['ekstrə][ænd; ənd] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ænd; ənd]

“	He	feels	the	servant	has	given	something	extra	and	unexpected	and
“	他	感觉	这	仆人	有	给定	某物	额外的	和	意外	和

[hiː; hi]['wɒnts][tuː; tə] [peɪ] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] — [hiː; hi][tɪps] .

he	wants	to	pay	something	for	it	—	he	tips	.
他	想要	到	支付	某物	为了	它	—	他	尖端	.

“他觉得仆人给了他一些额外的、意想不到的东西，所以他想为此付点钱——他给小费。

” [[naɪn]] [ðɪs] ['mænɪdʒə(r)][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli][əd'mit] , [haʊ'evə(r)] ,

”	[	9	]	This	manager	indirectly	admits	,	however	,
”	[	9	]	这	经理	间接	承认	,	然而	,

“[9] 然而，这位经理间接地承认，

[ðæt] [tɪpɪŋ] [ɪz][æn; ən][ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði]['peɪtrən] [wen] [hiː; hi] [ə'ʃuə] [hɪz; ɪz] [gests] [ðæt] [nəʊ]

that	tipping	is	an	imposition	on	the	patron	when	he	assures	his	guests	that	no
那	小费	是	一个	征收	在	这	赞助人	什么时候	他	保证	他的	客人	那	不

[dɪs'kɜːtəsi] [wɪl] [biː; bi] [ʃəʊn] [ə; eɪ] [gest] [huː] [dʌz] [nɒt][tɪp] .

discourtesy	will	be	shown	a	guest	who	does	not	tip	.
失礼	将要	是	所示	一个	客人	WHO	做	不是	提示	.

当店主向客人保证不会对不给小费的客人表现出不礼貌时，小费就成了对顾客的一种负担。

[ɪf] ['mænɪdʒər] [wɜː(r); wə(r)]['kændɪd] [ðeɪ] [mait] [əd'mɪt] [ðæt] [ðeɪ] [wɪʃ] [ðə; ði]['pʌblɪk][tuː; tə][tɪp]

If	managers	were	candid	they	might	admit	that	they	wish	the	public	to	tip
如果	经理	是	坦率	他们	可能	承认	那	他们	希望	这	民众	到	提示

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [i'neibl] [ðem; ðəm][tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [ɪm'plɔɪiːz] [ə; eɪ]['ləʊə(r)][weɪdʒ] [reɪt] .

because	it	enables	them	to	pay	their	employees	a	lower	wage	rate	.
因为	它	启用	他们	到	支付	他们的	雇员	一个	降低	工资	速度	.

如果经理们坦诚相待，他们可能会承认，他们希望顾客给小费，因为这样他们就可以支付员工更低的工资。

[naɪn] . ['stætlər] ['sɜːvɪs] [kəʊdz] .

9	.	Statler	Service	Codes	.
9	.	斯塔特勒	服务	代码	.

9. Statler 服务代码。

[piː] . ['sɛvən] .

P	.	7	.
P	.	7	.

['peɪtrənz][ɑː(r); ə(r)] ['friːkwəntli] [ə'nɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [pə'sɪstənsi] [ɒv; əv] ['wɜːkəz] [ɪn][prə'kjʊərɪŋ][tɪps] .

Patrons	are	frequently	annoyed	by	the	persistency	of	workers	in	procuring	tips	.
顾客	是	频繁地	恼怒	经过	这	持久性	的	工人	在	采购	尖端	.

顾客经常对员工索要小费的执着感到厌烦。

[ðə; ði] [gest] [huː] [tɪps] [wɪl] [get] ['sɜːvɪs] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][ðə; ði] [gest] [huː] ['dʌznt] —

The	guest	who	tips	will	get	service	at	the	expense	of	the	guest	who	doesn't	—
这	客人	WHO	尖端	将要	得到	服务	在	这	费用	的	这	客人	WHO	不	—

[meɪdz] [ɑː(r); ə(r)][fræŋk][tuː; tə][əd'mɪt] [ðɪs] — [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] ['kɒnsɪkwəntli] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] [ɒv; əv]

maids	are	frank	to	admit	this	—	and	there	is	consequently	dissatisfaction	of
女佣	是	坦率	到	承认	这	—	和	那里	是	最后	不满	的

[wʌn] [klɑːs] [ɒv; əv] [gests] .

one	class	of	guests	.
一	班级	的	客人	.

给小费的客人会得到更好的服务，而给小费的客人则会受到不给小费的客人的待遇——女佣们坦率地承认这一点——因此，会有一部分客人感到不满。

[ə; eɪ] [gest] [ɪn][ə; eɪ][həʊ'tel][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði][həʊ'tel] [reɪt] [ɪz][bʌt; bət][wʌn]['aɪtəm]

A	guest	in	a	hotel	has	come	to	feel	that	the	hotel	rate	is	but	one	item
一个	客人	在	一个	酒店	有	来	到	感觉	那	这	酒店	速度	是	但	一	物品

[ɪn][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] ['steɪˌɪŋ] [ðeə(r)][ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəli][hiː; hi] [ri'zent] [ˌaɪ 'tiː] .

in	the	expense	of	staying	there	and	naturally	he	resents	it	.
在	这	费用	的	入住	那里	和	自然	他	怨恨	它	.

一位酒店客人逐渐意识到，酒店房价只是住宿费用中的一项，他自然对此感到不满。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['wɜːkəz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [sju'piəriəz] [dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts][ə'raɪz]['əʊvə(r)][ðə; ði]

Between	the	workers	and	their	superiors	disputes	arise	over	the
之间	这	工人	和	他们的	上级	争议	出现	超过	这

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv][tɪps] .

distribution	of	tips	.
分配	的	尖端	.

工人和他们的上级之间经常因为小费分配问题发生纠纷。

[ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] [ænd; ənd] [læk] [ɒv; əv][kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [rɪ'zʌlt] [wɪtʃ] [əb'strʌkt] [ðə; ði] [smuːð]

Dissatisfaction	and	lack	of	cooperation	result	which	obstruct	the	smooth
不满	和	缺少	的	合作	结果	哪个	阻碍	这	光滑的

['fʌŋkʃənɪŋ] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːrtmənts] .

functioning	of	departments	.
功能	的	部门	.

不满和缺乏合作导致部门运作受阻。

['tʃeimbəmeid] ['dezɪgneɪt] [desk] [klɑːks] [æz; əz] “ ['sniːkɪŋ] [d'ɛvəlz] , ” [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [θɪŋk] [ðə; ði]

Chambermaids	designate	desk	clerks	as	“	sneaking	devils	,	”	because	they	think	the
女佣	指定	桌子	职员	作为	“	鬼鬼祟祟	魔鬼	,	”	因为	他们	思考	这

[desk] [klɑːk] [teɪks] [ðeə(r)][tɪps] .

desk	clerk	takes	their	tips	.
桌子	职员	需要	他们的	尖端	.

客房服务员称前台接待员为“偷偷摸摸的恶魔”，因为她们认为前台接待员会拿走她们的小费。

[ðeɪ] [heɪt] [ðə; ði] [bel] - [bɔɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [get][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðeə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv]

They	hate	the	bell	-	boys	because	they	think	they	get	more	than	their	share	of
他们	恨	这	钟	-	男孩们	因为	他们	思考	他们	得到	更多的	比	他们的	分享	的

[tɪps] .

tips	.
尖端	.

他们讨厌门童，因为他们认为门童拿到的小费太多了。

['weitris] , [ɪ'speʃəli] ['bæŋkwɪt] ['weitris] , [hæv; həv][ə; eɪ] ['kɒnstənt] [grʌdʒ] [ə'genst] [hed]

Waitresses	,	especially	banquet	waitresses	,	have	a	constant	grudge	against	head
女服务员	,	尤其	宴会	女服务员	,	有	一个	持续的	怨恨	反对	头

[weitə] .

waiters	.
服务员	.

女服务员，尤其是宴会女服务员，总是对领班心怀不满。

[ðeɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [həʊld] [bæk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [tɪps] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] .

They	think	they	hold	back	a	large	share	of	tips	from	them	.
他们	思考	他们	抓住	后退	一个	大的	分享	的	尖端	从	他们	.

他们认为他们扣留了大部分小费。

[meɪdz] [rɪˈzent] [ˌaɪ ˈtiː] [wen] ['haʊskiːpə(r)] [gɪv] [ðem; ðəm] ['trænziənt] corridors33

Maids	resent	it	when	housekeepers	give	them	transient	corridors33
女佣	怨恨	它	什么时候	管家	给	他们	瞬态	corridors33

女佣们对管家给她们安排临时走廊感到不满33

[weə(r)] [tɪps] [ɑː(r); ə(r)] [pɔː(r); pʊə(r)] , [ænd; ənd] ['weitris] [əˈkjuːz] [hed] [weitə] [ɒv; əv] ['pʊtɪŋ]

where	tips	are	poor	,	and	waitresses	accuse	head	waiters	of	putting
在哪里	尖端	是	贫穷的	,	和	女服务员	控	头	服务员	的	推杆

[ðem; ðəm] [ɒn] [pɔː(r); pʊə(r)] ['steɪʃnz] .

them	on	poor	stations	.
他们	在	贫穷的	车站	.

小费很少的地方，女服务员们指责领班把她们安排在不好的岗位上。

[tɪps] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɜːkə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃiː; ʃi] [kæn; kən] ['nevə(r)] [nəʊ] [wɒt]

Tips	are	a	disadvantage	to	the	worker	because	she	can	never	know	what
尖端	是	一个	劣势	到	这	工人	因为	她	能	绝不	知道	什么

[hɜː(r); hə(r)] ['wiːkli] ['ɜːnɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ænd; ənd] [plæn] [hɜː(r); hə(r)] [ɪk'spensɪz] [ə'kɔːdɪŋli] .

her	weekly	earnings	are	to	be	and	plan	her	expenses	accordingly	.
她	每周	收益	是	到	是	和	计划	她	开支	因此	.

小费对劳动者来说是一种不利因素，因为她永远无法知道自己每周的收入是多少，也无法据此安排开支。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [di'fend] [tɪpɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃiː; ʃi] [fiːlz] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊnli] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)]

But	she	defends	tipping	because	she	feels	that	this	is	the	only	part	of	her
但	她	辩护	小费	因为	她	感觉	那	这	是	这	仅有的	部分	的	她

['ɜːnɪŋz] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [kən'trəʊl] .

earnings	over	which	she	has	control	.
收益	超过	哪个	她	有	控制	.

但她为给小费辩护，因为她觉得这是她唯一能掌控的收入部分。

[ʃiː; ʃi] [nəʊz] [hɜː(r); hə(r)] [weɪdʒ] [reɪt] [wɪl] [biː; bi] [ləʊ] ,

She	knows	her	wage	rate	will	be	low	,
她	知道	她	工资	速度	将要	是	低的	,

她知道自己的工资会很低。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [get] [bɪg] [tɪps] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['efəts] .

but	she	may	get	big	tips	through	her	own	efforts	.
但	她	可能	得到	大的	尖端	通过	她	自己的	努力	.

但她或许能通过自己的努力获得丰厚的小费。

[ðə; ði] [ʌn'sɜːt(ə)nti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [tɪps] [hæz; həz] [ə; eɪ] [rəʊ'mæntɪk] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]

The	uncertainty	of	the	amount	of	tips	has	a	romantic	fascination	for
这	不确定	的	这	数量	的	尖端	有	一个	浪漫的	魅力	为了

[ðə; ði] [meɪd] [ɔː(r)] ['weɪtrəs] .

the	maid	or	waitress	.
这	女佣	或者	女服务员	.

小费数额的不确定性对女佣或女服务员来说有一种浪漫的吸引力。

[ʃiː; ʃi] [θɪŋks] [ðæt] [baɪ] [æn; ən] [ɪn'greɪʃieɪtɪŋ] ['mænə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [gest] ,

She	thinks	that	by	an	ingratiating	manner	to	the	guest	,
她	思考	那	经过	一个	讨好	方式	到	这	客人	,

她认为，通过讨好客人的方式，

[baɪ] ['steɪɪŋ] ['əʊvətaɪm] [tuː; tə][biː; bi][ɒn][ðə; ði][spɒt] [wen] [ə; eɪ] [gest] [liːvz] , [baɪ][hɜː(r); hə(r)]

by	staying	overtime	to	be	on	the	spot	when	a	guest	leaves	,	by	her
经过	入住	随着时间的推移	到	是	在	这	点	什么时候	一个	客人	树叶	,	经过	她

[pə'sɪstəns] ,

persistence	,
持久性	,

她通过加班加点，在客人离开时第一时间赶到，凭借她的坚持不懈，

[ænd; ənd][baɪ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ] [gʊd] [flɔː(r)][ɔː(r)]['steɪʃ(ə)n][ʃiː; ʃi] [wɪl] [get] [tɪpt] .

and	by	chance	of	securing	a	good	floor	or	station	she	will	get	tipped	.
和	经过	机会	的	确保	一个	好的	地面	或者	车站	她	将要	得到	倾斜	.

如果碰巧找到好的楼层或位置，她就能获得小费。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [hɜːd] ['meni] ['stɔːriz] [ɒv; əv] [gʊd] [tɪps] .

Moreover	,	she	has	heard	many	stories	of	good	tips	.
而且	,	她	有	听到	许多	故事	的	好的	尖端	.

此外，她还听说了许多有用的建议。

[meɪdz][ænd; ənd] ['weitris] [bəʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [tɪps] [ðeɪ] [rɪ'siːv] [ænd; ənd] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt]

Maids	and	waitresses	boast	of	the	good	tips	they	receive	and	remain	silent
女佣	和	女服务员	夸	的	这	好的	尖端	他们	收到	和	保持	沉默的

[wen] [ðeɪ] [get] [nʌn] .

when	they	get	none	.
什么时候	他们	得到	没有任何	.

女佣和女服务员会炫耀自己收到的丰厚小费，而当没有收到小费时则保持沉默。

[iːtʃ] [meɪd] [həʊps] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['lʌki] [wʌn] .

Each	maid	hopes	that	she	will	be	the	lucky	one	.
每个	女佣	希望	那	她	将要	是	这	幸运的	一	.

每个女佣都希望自己是那个幸运儿。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['kɒmz] [tuː; tə]['riːəlaɪz] [rɪ'lʌktəntli] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['kænɒt] [kən'trəʊl][tɪps] .

But	she	comes	to	realize	reluctantly	that	she	cannot	control	tips	.
但	她	来	到	意识到	勉强	那	她	不能	控制	尖端	.

但她最终还是无奈地意识到，她无法控制小费。

[ʃiː; ʃi] [meɪ] [nɒt] [get][ə; eɪ] [gʊd] [flɔː(r)] [ɪf] [ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] ['tʃeɪmbəmeɪd] [bʌt; bət][wʌn][ɒn] [wɪtʃ] ['trænziənts]

She	may	not	get	a	good	floor	if	she	is	a	chambermaid	but	one	on	which	transients
她	可能	不是	得到	一个	好的	地面	如果	她	是	一个	女佣	但	一	在	哪个	瞬态

[stɒp][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [naɪt] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] [siːn] .

stop	for	one	night	and	are	never	seen	.
停止	为了	一	夜晚	和	是	绝不	已见	.

如果她是客房服务员，她可能得不到好的楼层，而是只能睡在过客停留一晚、从不露面的楼层。

[ɪn]['mɒd(ə)n][həʊ'telz][ðə; ði] “ ['regjuləz] ” [stɒp][ɒn][ðə; ði]['haɪə(r)] [flɔːz] .

In	modern	hotels	the	“	regulars	”	stop	on	the	higher	floors	.
在	现代的	酒店	这	“	常客	”	停止	在	这	更高	楼层	.

在现代酒店里，“常客”通常会选择较高的楼层。

[ʃiː; ʃi] [meɪ] [nɒt] [əb'teɪn]['feɪvə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['haʊskiːpə(r)] [ɔː(r)][ðə; ði][desk] [klɑːk][ɔː(r)][ðə; ði] [hed]

She	may	not	obtain	favor	with	the	housekeeper	or	the	desk	clerk	or	the	head
她	可能	不是	获得	偏爱	和	这	管家	或者	这	桌子	职员	或者	这	头

['weɪtə(r)] .

waiter	.
服务员	.

她可能不会得到管家、前台接待员或领班的青睐。

[ʃiː; ʃi] [meɪ] [biː; bi][æt; ət] [lʌntʃ] [ɔː(r)] ['sʌpə(r)] [wen] [ə; eɪ] [gest] [liːvz] .

She	may	be	at	lunch	or	supper	when	a	guest	leaves	.
她	可能	是	在	午餐	或者	晚餐	什么时候	一个	客人	树叶	.

当客人离开时，她可能正在吃午饭或晚饭。

[ʃiː; ʃi] [meɪ] [biː; bi] ['grəʊɪŋ] [əʊld][ænd; ənd][ðə; ði] [gest] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [pliːzd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)]['mænə(r)]

She	may	be	growing	old	and	the	guest	will	not	be	pleased	by	her	manner
她	可能	是	生长	老的	和	这	客人	将要	不是	是	高兴	经过	她	方式

.

:

.

她可能年纪大了，客人不会喜欢她的举止。

[ðə; ði][lɒt][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldə] ['tʃeɪmbəmeɪd] [huː] [ɪz][ɪn] ['meni] [rɪ'spekts] [mɔː(r)] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ðæn; ðən]

The	lot	of	the	older	chambermaid	who	is	in	many	respects	more	efficient	than
这	很多	的	这	老	女佣	WHO	是	在	许多	尊重	更多的	高效的	比

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] ,

the	younger	one	,
这	年轻	一	,

年长的女佣在很多方面都比年轻的女佣更有效率，但她的命运却并非如此。

[ɪz] [ɪ'speʃəli] [hɑːd] .

is	especially	hard	.
是	尤其	难的	.

尤其困难。

[ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt] [get] [tɪps] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [siːsɪz] [tuː; tə][ɪk'spekt][ðem; ðəm] .

She	does	not	get	tips	and	she	ceases	to	expect	them	.
她	做	不是	得到	尖端	和	她	停止	到	预计	他们	.

她收不到小费，也不再期待小费了。

[ðɪs] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪk'spɪəriənst] ['wɜːkə(r)] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði] [ˌʌn'feənəs] [ɒv; əv][tɪps]

This	discrimination	against	the	experienced	worker	illustrates	the	unfairness	of	tips
这	歧视	反对	这	经验丰富的	工人	图示	这	不公平	的	尖端

[æz; əz][ə; eɪ][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkəz] - [weɪdʒ] .

as	a	part	of	the	workers	'	wage	.
作为	一个	部分	的	这	工人	-	工资	.

这种对经验丰富的工人的歧视说明了小费作为工人工资一部分的不公平性。

[tɪps] [dɪ'pend] [nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [ɒn] ['sɜːvɪs] [æz; əz][ɒn][ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd]['mænə(r)] .

Tips	depend	not	so	much	on	service	as	on	a	pleasing	appearance	and	manner	.
尖端	依赖	不是	所以	很多	在	服务	作为	在	一个	令人愉悦	外貌	和	方式	.

小费与其说是取决于服务质量，不如说是取决于令人愉悦的外表和举止。

[ədˈvaɪs][tuː; tə][ə; eɪ][njuː] [meɪd][ɪz][tuː; tə] “ [fɪks] [jɔː'self] [ʌp] ” [ænd; ənd] “ [doʊnt][biː; bi] ['bæʃfl] .

Advice	to	a	new	maid	is	to	“	fix	yourself	up	”	and	“	don't	be	bashful	.
建议	到	一个	新的	女佣	是	到	“	使固定	你自己	向上	”	和	“	不	是	害羞的	.

给新来的女佣的建议是“打扮好自己”和“不要害羞”。

[ðə; ði][wʌnz] [huː] [get][tɪps][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [stɪk] [ə'raʊnd][ænd; ənd][sæs] - [ɪm] [bæk] [ænd; ənd]

The	ones	who	get	tips	are	those	who	stick	around	and	sass	'	em	back	and
这	一个	WHO	得到	尖端	是	那些	WHO	戳	大约	和	傲娇	-	呃	后退	和

[meɪk] [ðem; ðəm]['nəʊtɪs][juː; jʊ] .

make	them	notice	you	.
制作	他们	注意	你	.

那些留下来和他们斗嘴，让他们注意到你的人，才能拿到小费。

” [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [æz; əz][tuː; tə] [haʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][tɪps] [rɪ'siːvd] [ɑː(r); ə(r)] [lɪ'dʒɪtɪmət]

”	There	is	a	question	as	to	how	many	of	the	tips	received	are	legitimate
”	那里	是	一个	问题	作为	到	如何	许多	的	这	尖端	已收到	是	合法的

[tɪps] .

tips	.
尖端	.

“目前存在一个问题，那就是收到的举报信息中有多少是合法举报信息。”

[ðə; ði]['deɪndʒə(r)][tu:; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜ:l] , [hu:] [in'greiʃieit] [hɜ:'self] [wɪð] [ðə; ði] [gests] [tu:; tə][get]

The	danger	to	a	young	girl	,	who	ingratiates	herself	with	the	guests	to	get
这	危险	到	一个	年轻的	女孩	,	WHO	讨好	她自己	和	这	客人	到	得到

[tɪps] ,

tips	,
尖端	,

一个年轻女孩为了获得小费而讨好客人，这对她来说很危险。

[ɪz]['əʊnli] [tu:] ['evɪdənt] .

is	only	too	evident	.
是	仅有的	也	明显	.

这一点显而易见。

[ðə; ði][g'ɜ:lz]['ɒf(ə)n] [sed] [tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] [gɒt][nəʊ][tɪps] , “ [əʊ] ,

The	girls	often	said	to	those	who	got	no	tips	,	“	Oh	,
这	女孩们	经常	说	到	那些	WHO	得到	不	尖端	,	“	哦	,

女孩们经常对那些没有收到小费的人说：“哦，

[jʊr; jər] [tu:] [streɪt] [tu:; tə] [meɪk] [gʊd] [tɪps] .

you're	too	straight	to	make	good	tips	.
你是	也	直的	到	制作	好的	尖端	.

你太直率了，给不出好的建议。

[meɪk] [ʌp][tu:; tə][ðem; ðəm] .

Make	up	to	them	.
制作	向上	到	他们	.

向他们道歉。

” [ðə; ði] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][meɪd] [hu:] [gets] [ləʊ] [tɪps] [grəuz] [ænd; ənd]['faɪnəli][ʃi:; ʃi] [li:vz]

”	The	dissatisfaction	of	the	maid	who	gets	low	tips	grows	and	finally	she	leaves
”	这	不满	的	这	女佣	WHO	获得	低的	尖端	生长	和	最后	她	树叶

[hɜ:(r); hə(r)][dʒɒb] .

her	job	.
她	工作	.

“女佣因为小费少而越来越不满，最终她辞去了工作。”

[æn; ən] [ɪm'plɔɪmənt] ['mænɪdʒə(r)][ɒv; əv] a34

An	employment	manager	of	a34
一个	就业	经理	的	a34

a34 的一名就业经理

[lɑ:dʒ] [gru:p] [ɒv; əv][həʊ'telz][ɪn] [nju:] [jɔ:k] ['sɪti] [sed] , “ [frɒm; frəm][maɪ] [ɪk'spɪəriəns] [æz; əz]

large	group	of	hotels	in	New	York	City	said	,	“	From	my	experience	as
大的	团体	的	酒店	在	新的	约克	城市	说	,	“	从	我的	经验	作为

[ɪm'plɔɪmənt] ['mænɪdʒə(r)] ,

employment	manager	,
就业	经理	,

纽约市一家大型酒店集团表示：“根据我作为招聘经理的经验，

[ai][ˌeɪ 'em] ['θʌrəli] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ði] [tɪpɪŋ] ['sɪstəm] [ɪz][mɔ:(r)] [də'rektli] [rɪ'spɒnsəb(ə)l]

I	am	thoroughly	convinced	that	the	tipping	system	is	more	directly	responsible
我	是	彻底	确信	那	这	小费	系统	是	更多的	直接地	负责任的

[fɔ:(r); fə(r)]['leɪbə(r)]['tɜ:nəʊvə(r)][ɪn][həʊ'telz][ðæn; ðən]['eni]['ʌðə(r)][wʌn] [θɪŋ] .

for	labor	turnover	in	hotels	than	any	other	one	thing	.
为了	劳动	周转	在	酒店	比	任何	其他	一	事物	.

我深信，小费制度比任何其他因素都更直接地导致了酒店员工的流动。

[æn; ən] [ɪm'plɔɪiː] [wɪl] [liːv] [wʌn][həʊ'tel][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ə'nʌðə(r)] [weə(r)] [ɪg'zæktlɪ][ðə; ðɪ] [seɪm]

An	employee	will	leave	one	hotel	to	go	to	another	where	exactly	the	same
一个	员工	将要	离开	一	酒店	到	去	到	其他	在哪里	确切地	这	相同的

['weɪdʒɪz][ɑː(r); ə(r)] [peɪd] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [θɪŋks] [ðə; ðɪ] [tʃɑːns] [fɔː(r); fə(r)][tɪps][ɪz]['betə(r)] .

wages	are	paid	if	she	thinks	the	chance	for	tips	is	better	.
工资	是	有薪酬的	如果	她	思考	这	机会	为了	尖端	是	更好的	.

如果一名员工认为获得小费的机会更大，即使工资完全相同，她也会离开一家酒店去另一家酒店工作。

" [ðə; ðɪ][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [tɪpɪŋ] [tuː; tə]['weɪdʒɪz]

"	The	relation	of	tipping	to	wages
"	这	关系	的	小费	到	工资

小费与工资的关系

[tɪpɪŋ] , [æz; əz][ə; eɪ]['fæktə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] ['wɜːkəz] - ['ɜːnɪŋz] , [hæz; həz] [biːn] ['dʒen(ə)rəli]

Tipping	,	as	a	factor	in	the	workers	'	earnings	,	has	been	generally
小费	,	作为	一个	因素	在	这	工人	-	收益	,	有	到过	一般来说

[ˌoʊvər'estɪmeɪtɪd] .

overestimated	.
高估	.

小费作为工人收入的一个因素，其重要性通常被高估了。

[ə; eɪ] ['stʌdi] ,

A	study	,
一个	学习	,

一项研究，

[meɪd] [baɪ][ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['bjʊərəʊ][ɒv; əv]['leɪbə(r)] [stə'tɪstɪks] ['djʊərɪŋ][ðə; ðɪ][wɔː(r)]['pɪəriəd] [wen]

made	by	the	United	States	Bureau	of	Labor	Statistics	during	the	war	period	when
制成	经过	这	团结的	各州	局	的	劳动	统计数据	期间	这	战争	时期	什么时候

[tɪpɪŋ] [wɒz; wəz] [kəm'pærətɪvli] [haɪ] ,

tipping	was	comparatively	high	,
小费	曾是	比较	高的	,

这是美国劳工统计局在战争时期制作的，当时小费相对较高。

[ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['ævərɪdʒ] [tɪp][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['tʃeɪmbəmeɪd] [ɪn]['bʌfələʊ][wɒz; wəz] 40¢ [ə; eɪ] [deɪ]

shows	that	the	average	tip	for	a	chambermaid	in	Buffalo	was	40¢	a	day
演出	那	这	平均的	提示	为了	一个	女佣	在	水牛	曾是	40¢	一个	天

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [haɪɪst] [wɒz; wəz]['əʊnli] 71¢ . [ɪn] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] [ðə; ðɪ] ['ævərɪdʒ] [tɪp] [rɪ'siːvd] [baɪ]

and	the	highest	was	only	71¢	.	In	New	York	City	the	average	tip	received	by
和	这	最高	曾是	仅有的	71¢	.	在	新的	约克	城市	这	平均的	提示	已收到	经过

[ðə; ðɪ] ['tʃeɪmbəmeɪd] [wɒz; wəz] 49¢ [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [haɪɪst] [tɪp] 83¢ . [-]

the	chambermaids	was	49¢	and	the	highest	tip	83¢	.	[	10	]
这	女佣	曾是	49¢	和	这	最高	提示	83¢	.	[	-	]

数据显示，布法罗市女服务员平均每天收到的小费为 40 美分，最高小费仅为 71 美分。纽约市女服务员平均每天收到的小费为 49 美分，最高小费为 83 美分。[10]

[ðə; ðɪ]['mɪnɪməm]['weɪdʒ] [bɔːd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['dɪstrɪkt][ɒv; əv] [kə'lʌmbiə] [ɪn] - [sez] [ɒv; əv] [tɪpɪŋ] :

The	Minimum	Wage	Board	of	the	District	of	Columbia	in	1919	says	of	tipping	:
这	最低限度	工资	木板	的	这	区	的	哥伦比亚	在	-	说道	的	小费	:

1919年，哥伦比亚特区最低工资委员会对小费问题作出了如下表述：

" [ɒv; əv][ðə; ðɪ] - [meɪdz][frɒm; frəm] [huːm] ['deɪtə][ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt][wɜː(r); wə(r)] [əb'teɪnd] ,

"	Of	the	48	maids	from	whom	data	on	this	point	were	obtained	,
"	的	这	-	女佣	从	谁	数据	在	这	观点	是	获得	,

"在就此问题收集数据的48名女佣中，

[eɪt]['steɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [nəʊ][tɪps] ,

8	stated	that	they	received	no	tips	,
8	声明	那	他们	已收到	不	尖端	,

8人表示他们没有收到任何线索，

['sɛvən] ['steɪtɪd] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['gɪvɪŋ]

7	stated	the	amount	to	be	very	little	and	the	average	for	those	giving
7	声明	这	数量	到	是	非常	小的	和	这	平均的	为了	那些	给予

['æktʃuəl] ['fɪgəz] [wɒz; wəz] $1 . - [pə(r)] [wiːk] .

actual	figures	was	$1	.	22	per	week	.
实际的	数据	曾是	$1	.	-	每	星期	.

7 表示金额非常少，给出实际数字的人的平均金额为每周 1.22 美元。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [tɪps] [rɪ'siːvd] [baɪ] [meɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [meɪk]

It	seems	evident	that	the	tips	received	by	maids	were	not	sufficient	to	make
它	似乎	明显	那	这	尖端	已收到	经过	女佣	是	不是	充足的	到	制作

['eni] [ə'priːʃəb(ə)l] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['weɪdʒɪz] . ” [-] - .

any	appreciable	addition	to	their	wages	.	”	[	11	]	10	.
任何	值得赞赏	添加	到	他们的	工资	.	”	[	-	]	-	.

显然，女佣收到的小费不足以使她们的工资得到任何显著的增加。”[11]10.

['mʌnθli] ['leɪbə(r)] [rɪ'vjuː] , [sep'tembə(r)] - .

Monthly	Labor	Review	,	September	1919	.
月度	劳动	审查	,	九月	-	.

1919 年 9 月《每月劳工评论》。

['weɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['aʊəz] [ɒv; əv] [həʊ'tel] [ænd; ənd] ['restrɒnt] [ɪm'plɔɪiːz] .

Wages	and	Hours	of	Hotel	and	Restaurant	Employees	.
工资	和	小时	的	酒店	和	餐厅	雇员	.

酒店和餐厅员工的工资和工时。

[piː] . - .

P	.	193	.
P	.	-	.

第193页。

- . ['mɪnɪməm] [weɪdʒ] [bɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] [kə'lʌmbiə] .

11	.	Minimum	Wage	Board	of	the	District	of	Columbia	.
-	.	最低限度	工资	木板	的	这	区	的	哥伦比亚	.

11. 哥伦比亚特区最低工资委员会。

['weɪdʒɪz] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [ɪn] [həʊ'telz] [ænd; ənd] ['restrɒnts] . - .

Wages	of	Women	in	Hotels	and	Restaurants	.	1919	.
工资	的	女性	在	酒店	和	餐厅	.	-	.

1919年酒店和餐馆女工的工资。

[piː] . [faɪv] .

P	.	5	.
P	.	5	.

第5页。

['sɜːt(ə)nli] [ɪn] [njuː] [jɔːk] [steɪt] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['deɪtə] ['gæðəd] [frɒm; frəm] [ðɪs]

Certainly	in	New	York	State	,	according	to	the	data	gathered	from	this
当然	在	新的	约克	状态	,	根据	到	这	数据	聚集	从	这

[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,

investigation	,
调查	,

根据本次调查收集的数据，纽约州的情况确实如此。

[tɪpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃeimbəmeid] [ɪz] ['neglɪdʒəb(ə)l] .

tipping	for	chambermaids	is	negligible	.
小费	为了	女佣	是	微不足道	.

给客房服务员的小费微不足道。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][get][æn; ən] ['ækjərət] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][frɒm; frəm][meɪdz][æz; əz][tuː; tə][ðeə(r)]

It	is	difficult	to	get	an	accurate	estimate	from	maids	as	to	their
它	是	难的	到	得到	一个	准确的	估计	从	女佣	作为	到	他们的

['ævərɪdʒ] ['wiːkli] [tɪps] .

average	weekly	tips	.
平均的	每周	尖端	.

很难从女佣那里准确估算出她们每周的平均小费收入。

[ðeɪ] [rɪ'membə(r)][ə; eɪ] $5 [tɪp] [ðeɪ] [wʌns][gɒt][bʌt; bət][nɒt] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [get] [iːtʃ] [wiːk] .

They	remember	a	$5	tip	they	once	got	but	not	how	much	they	get	each	week	.
他们	记住	一个	$5	提示	他们	一次	得到	但	不是	如何	很多	他们	得到	每个	星期	.

他们记得曾经收到过的5美元小费，却不记得每周能拿到多少小费。

[ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [njuː] [jɔːk] [həʊ'telz] ,

In	one	of	the	largest	New	York	hotels	,
在	一	的	这	最大	新的	约克	酒店	,

在纽约最大的酒店之一，

[wʌn][meɪd] [sez] [ʃiː; ʃi][gets] $5 [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] , [ðen] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wiːks] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm]

one	maid	says	she	gets	$5	once	in	a	while	,	then	nothing	for	weeks	at	a	time
一	女佣	说道	她	获得	$5	一次	在	一个	尽管	,	然后	没有什么	为了	周	在	一个	时间

.

:

·

一位女佣说她偶尔能拿到 5 美元，然后好几个星期都拿不到任何报酬。

[wʌn][hæd; həd][hæd; həd] $3 [ɪn][ðə; ði] [θriː] [mʌnθs] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [wɜːkt] [ɪn][ðə; ði][həʊ'tel] .

One	had	had	$3	in	the	three	months	she	had	worked	in	the	hotel	.
一	有	有	$3	在	这	三	几个月	她	有	工作	在	这	酒店	.

其中一人在酒店工作的三个月里只赚了 3 美元。

[ə'nʌðə(r)] [meɪd] - [sents][ɪn][faɪv][deɪz] .

Another	made	50	cents	in	5	days	.
其他	制成	-	分	在	5	天	.

另一个人在5天内赚了50美分。

[ðə; ði] [ɪn'vestəˌgetər] , [waɪl] ['wɜːkɪŋ] [ɪn][həʊ'telz] ,

The	investigators	,	while	working	in	hotels	,
这	调查人员	,	尽管	在职的	在	酒店	,

调查人员在酒店工作期间，

[rɪ'siːvd] [les] [ðæn; ðən] $1 [ə; eɪ] [wiːk] [ɪn] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] [həʊ'telz][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)][həʊ'telz]

received	less	than	$1	a	week	in	New	York	City	hotels	and	in	the	other	hotels
已收到	较少的	比	$1	一个	星期	在	新的	约克	城市	酒店	和	在	这	其他	酒店

[ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [steɪt] ['əʊnli][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [smɔːl] [tɪp][ɒv; əv][frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [sents] .

of	New	York	State	only	an	occasional	small	tip	of	from	15	to	25	cents	.
的	新的	约克	状态	仅有的	一个	偶然	小的	提示	的	从	-	到	-	分	.

在纽约市的酒店，我每周收到的小费不到 1 美元；在纽约州的其他酒店，我偶尔只能收到 15 到 25 美分的小费。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [djuː][ɪn][pɑːt][tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [æz; əz] [njuː] [meɪdz] [ðeɪ] worked35

It	may	have	been	due	in	part	to	the	fact	that	as	new	maids	they	worked35
它	可能	有	到过	到期的	在	部分	到	这	事实	那	作为	新的	女佣	他们	worked35

部分原因可能是，作为新来的女佣，她们工作了35年。

[ɒn]['kɔːrɪdɔːrz][fɔː(r); fə(r)]['trænziənts][ænd; ənd][nɒt][fɔː(r); fə(r)] ['pɜːmənənt] [gests] .

on	corridors	for	transients	and	not	for	permanent	guests	.
在	走廊	为了	瞬态	和	不是	为了	永恒的	客人	.

仅供临时旅客使用，不供常住客人使用。

[ðeə(r)] [ɪk'spɪəriəns] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [bɔːn] [aʊt][baɪ] ['steɪtmənts] [ɒv; əv]['ʌðə(r)][meɪdz] .

Their	experience	,	however	,	was	borne	out	by	statements	of	other	maids	.
他们的	经验	,	然而	,	曾是	出生	出去	经过	声明	的	其他	女佣	.

然而，其他女佣的说法证实了她们的经历。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['kɒnstənt] [kəm'pleɪnt] [ðæt] [tɪps] [wɜː(r); wə(r)] [ləʊ] .

There	was	constant	complaint	that	tips	were	low	.
那里	曾是	持续的	抱怨	那	尖端	是	低的	.

人们一直抱怨小费太少。

[ɪn] [ʌp] - [steɪt] ['sɪtɪz] [meɪdz] [sed] , “ [juː; jʊ] ['nevə(r)] [ɪk'spekt] [tɪps] [frɒm; frəm] ['trævəlɪŋ] [men] ['eni] [mɔː(r)] .

In	up	-	state	cities	maids	said	,	“	You	never	expect	tips	from	travelling	men	any	more	.
在	向上	-	状态	城市	女佣	说	,	“	你	绝不	预计	尖端	从	旅行	男人	任何	更多的	.

纽约州北部城市的女佣们说：“你再也不会指望旅行的男人给小费了。”

['əʊnli] [wen] [ə; eɪ] [pleɪ] ['æktrəs] [ɔː(r)] ['sʌmbədi] [laɪk] [ðæt] ['kɒmz] [frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] [juː; jʊ] [get] [ə; eɪ] [tɪp] .

Only	when	a	play	actress	or	somebody	like	that	comes	from	New	York	you	get	a	tip	.
仅有的	什么时候	一个	玩	演员	或者	某人	喜欢	那	来	从	新的	约克	你	得到	一个	提示	.

只有当戏剧演员或类似人物从纽约来的时候，你才能得到小费。

” [ɪn] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] ['ɔːlsəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [kəm'pleɪnt] [ðæt] “ ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [tɪps] [naʊ] ” [ænd; ənd] “ [nəʊ] [rɪtʃ] ['piːp(ə)l] [kʌm] ['eni] [mɔː(r)] .

”	In	New	York	City	also	there	was	complaint	that	“	houses	are	no	good	for	tips	now	”	and	“	no	rich	people	come	any	more	.
”	在	新的	约克	城市	还	那里	曾是	抱怨	那	“	房屋	是	不	好的	为了	尖端	现在	”	和	“	不	富有的	人们	来	任何	更多的	.

“纽约市也有人抱怨说‘现在房子赚不到小费了’，‘有钱人都不再来了’。

” ['weitris] , [ðə; ði] [fjuː] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] ['ɪntəvjuː] , [rɪ'siːvd] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)] [tɪps] [ðæn; ðən] [meɪdz] .

”	Waitresses	,	the	few	whom	it	was	possible	to	interview	,	received	much	larger	tips	than	maids	.
”	女服务员	,	这	很少	谁	它	曾是	可能的	到	面试	,	已收到	很多	更大的	尖端	比	女佣	.

“我们采访到的女服务员寥寥无几，她们收到的小费比女佣多得多。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mɔː(r)] ['kʌstəmərɪ] [tuː; tə] [tɪp] ['weitris] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðeə(r)] [tɪps] .

It	is	more	customary	to	tip	waitresses	and	they	are	always	on	the	spot	to	receive	their	tips	.
它	是	更多的	习惯	到	提示	女服务员	和	他们	是	总是	在	这	点	到	收到	他们的	尖端	.

给女服务员小费是一种更常见的做法，她们也总是会在场等待收小费。

['weitris] ['intəvjuːd] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] $3 [tuː; tə] $5 [ə; eɪ] [deɪ] [ɪn] [tɪps] .

Waitresses	interviewed	received	from	$3	to	$5	a	day	in	tips	.
女服务员	接受采访	已收到	从	$3	到	$5	一个	天	在	尖端	.

接受采访的女服务员每天能收到3到5美元的小费。

[ðeɪ] [fɔːm] , [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] [maɪ'nɒrəti] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [həʊ'tel] ['wɜːkəz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪndəstri] [ɪz] [prɪ'keərɪəs] ,

They	form	,	however	,	a	minority	of	women	hotel	workers	and	their	position	in	the	industry	is	precarious	,
他们	形式	,	然而	,	一个	少数民族	的	女性	酒店	工人	和	他们的	位置	在	这	行业	是	岌岌可危	,

然而，她们在酒店女性员工中只占少数，而且她们在行业中的地位并不稳定。

[djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ænˈtægənɪzəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [weitə] .

due	to	the	antagonism	of	the	men	waiters	.
到期的	到	这	对抗	的	这	男人	服务员	.

由于男服务员的敌对态度。

[ðæt] [ə; eɪ][həʊˈtel][kæn; kən][biː; bi][rʌn] [wɪˈðaʊt] [tɪps][hæz; həz] [biːn] [ˈdemənstreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈwɪmɪnz]

That	a	hotel	can	be	run	without	tips	has	been	demonstrated	by	a	women's
那	一个	酒店	能	是	跑步	没有	尖端	有	到过	已证明	经过	一个	女性的

[həʊˈtel][ɪn] [ˈwɒʃɪŋtən] ,

hotel	in	Washington	,
酒店	在	华盛顿	,

华盛顿一家女子酒店已经证明，酒店即使没有小费也能正常运营。

[diː] . [siː] . , [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪməm] [weɪdʒ][ɒv; əv] $16 . - [ɪz] [peɪd] .

D	.	C	.	,	in	which	a	minimum	wage	of	$16	.	50	is	paid	.
D	.	C	.	,	在	哪个	一个	最低限度	工资	的	$16	.	-	是	有薪酬的	.

在华盛顿特区，最低工资为每小时 16.50 美元。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈrestrɒnts] [ɪn] [njuː] [jɔːk] [ˈsɪti] [ˈrɪəlaɪzɪŋ; ˈriːəlaɪzɪŋ][ðə; ði] [ˌʌnˈfeənəs] [ɒv; əv][ðə; ði]

A	group	of	restaurants	in	New	York	City	realizing	the	unfairness	of	the
一个	团体	的	餐厅	在	新的	约克	城市	意识到	这	不公平	的	这

[tɪpɪŋ] [ˈsɪstəm] ,

tipping	system	,
小费	系统	,

纽约市的一些餐馆意识到小费制度的不公平性，

[hæz; həz] [əˈtemptɪd] [ə; eɪ] [ˌstændədaɪˈzeɪʃn] [ɒv; əv][tɪps] .

has	attempted	a	standardization	of	tips	.
有	尝试过	一个	标准化	的	尖端	.

已尝试对小费进行标准化。

[ðə; ði][ˈpeɪtrən] [peɪz] [ə; eɪ] - % [ˈsɜːvɪs] [tʃɑːdʒ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bɪl] ,

The	patron	pays	a	10	%	service	charge	with	his	bill	,
这	赞助人	支付	一个	-	%	服务	收费	和	他的	账单	,

顾客在结账时需支付10%的服务费。

[wɪtʃ] [pə(r)] [sent] [gəʊz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈweɪtə(r)][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [wiːk] .

which	per	cent	goes	to	the	waiter	at	the	end	of	the	week	.
哪个	每	中心	去	到	这	服务员	在	这	结尾	的	这	星期	.

一周结束时，其中百分之几会归服务员所有。

[ðɪs] [siːm] [ɪnˈtaɪəli] [ˌsætɪsˈfæktəri][tuː; tə][ðə; ði][ˈwɜːkə(r)][ɪn] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪks] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

This	seems	entirely	satisfactory	to	the	worker	in	that	it	makes	for	a
这	似乎	完全	令人满意的	到	这	工人	在	那	它	制作	为了	一个

[ˈsɜːt(ə)nti] [ɒv; əv][tɪps] ,

certainty	of	tips	,
肯定	的	尖端	,

对工人来说，这似乎完全令人满意，因为它能确保他们获得小费。

[bʌt; bət][ðə; ði] [pəˈnɪʃəs] [ˈprɪnsəp(ə)l] [ˌʌndəˈlaɪɪŋ] [ðə; ði] [tɪpɪŋ] [ˈsɪstəm] [pəˈsist, -ˈzist] .

but	the	pernicious	principle	underlying	the	tipping	system	persists	.
但	这	有害	原则	潜在的	这	小费	系统	持续	.

但倾倒系统背后的有害原理依然存在。

[ˈlɪvɪŋ] - [ɪn]

Living	-	in
活的	-	在

居住

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ʌnˈsɜːt(ə)n] [ˈelɪmənt] [ɪn][ə; eɪ][ˈwʊmən][həʊˈtel] [ˈwɜːrkərz] [ˈɜːnɪŋz] [ɪz][ðə; ði] [bɔːd] [ænd; ənd]

The	other	uncertain	element	in	a	woman	hotel	worker's	earnings	is	the	board	and
这	其他	不确定	元素	在	一个	女士	酒店	工人的	收益	是	这	木板	和

[ˈlɒdʒɪŋ] [ˈɒfəd] [æz; əz][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][weɪdʒ] .

lodging	offered	as	a	part	of	her	wage	.
住宿	提供	作为	一个	部分	的	她	工资	.

酒店女员工收入中另一个不确定因素是工资中包含的食宿费。

[wen] [ə; eɪ][gɜːl] [teɪks] [ə; eɪ][dʒɒb][ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [ruːm] [ænd; ənd][hæz; həz][nəʊ]

When	**a**	**girl**	**takes**	**a**	**job**	**she**	**does**	**not**	**see**	**her**	**room**	**and**	**has**	**no**
什么时候	一个	女孩	需要	一个	工作	她	做	不是	看	她	房间	和	有	不

['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ðɪ] [fuːd] [ɪz][laɪk] .

notion	**of**	**what**	**the**	**food**	**is**	**like**	**.**
概念	的	什么	这	食物	是	喜欢	.

女孩外出工作时，看不到自己的房间，也不知道伙食如何。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][ɪz][æn; ən] [ɪk'spɪərɪənst] ['wɜːkə(r)][ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt][ɪk'spekt] [mʌtʃ] .

If	**she**	**is**	**an**	**experienced**	**worker**	**she**	**does**	**not**	**expect**	**much**	**.**
如果	她	是	一个	经验丰富的	工人	她	做	不是	预计	很多	.

如果她是一位经验丰富的员工，她就不会期望太高。

['lɪvɪŋ] - [ɪn][ə; eɪ] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə] ['wɪmɪn] [wɪð] [dɪ'pendənts]

Living	**-**	**in**	**a**	**disadvantage**	**to**	**women**	**with**	**dependents**
活的	-	在	一个	劣势	到	女性	和	家属

独居对有家属的女性来说是一种劣势

[ɔːl] ['wɪmɪn] ['kænɒt] [meɪk] [juːz][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [bɔːd] [ænd; ənd] ['lɒdʒɪŋ] ['ɒfəd] [ɪn][ə; eɪ][həʊ'tel] .

All	**women**	**cannot**	**make**	**use**	**of**	**the**	**board**	**and**	**lodging**	**offered**	**in**	**a**	**hotel**	**.**
全部	女性	不能	制作	使用	的	这	木板	和	住宿	提供	在	一个	酒店	.

并非所有女性都能享用酒店提供的食宿。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ə'pɒn][ðə; ðɪ][kən'dɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðeə(r)]['pɜːsən(ə)l][laɪf] .

It	**depends**	**upon**	**the**	**conditions**	**of**	**their**	**personal**	**life**	**.**
它	取决于	之上	这	状况	的	他们的	个人的	生活	.

这取决于他们的个人生活状况。

['mærɪd] ['wɪmɪn] [ɔː(r)] ['wɪmɪn] [wɪð] [dɪ'pendənts] [ɑː(r); ə(r)] [bɑːd] .

Married	**women**	**or**	**women**	**with**	**dependents**	**are**	**barred**	**.**
已婚	女性	或者	女性	和	家属	是	禁止	.

已婚妇女或有家属需要抚养的妇女禁止入内。

[səʊ] , [ɪn][sʌm; səm][həʊ'telz] , [weə(r)] [ðə; ðɪ] [seɪm] [weɪdʒ][ɪz] ['ɒfəd] [tuː; tə] ['wɜːkəz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ɔː(r)][aʊt] ,

So	**,**	**in**	**some**	**hotels**	**,**	**where**	**the**	**same**	**wage**	**is**	**offered**	**to**	**workers**	**living**	**in**	**or**	**out**	**,**
所以	,	在	一些	酒店	,	在哪里	这	相同的	工资	是	提供	到	工人	活的	在	或者	出去	,

所以，在一些酒店，住店员工和不住店员工的工资是一样的，

['mærɪd] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] women36

married	**women**	**and**	**women36**
已婚	女性	和	women36

已婚妇女和妇女36

[wɪð] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːst] [tuː; tə][ək'sept][ðə; ðɪ] [kæʃ] [weɪdʒ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ðɪ] [bɔːd] [ænd; ənd]

with	**children**	**are**	**forced**	**to**	**accept**	**the**	**cash**	**wage**	**without**	**the**	**board**	**and**
和	孩子们	是	强制	到	接受	这	现金	工资	没有	这	木板	和

['lɒdʒɪŋ] .

lodging	**.**
住宿	.

有孩子的家庭被迫接受现金工资，而没有食宿。

['ɒf(ə)n] [ðɪs] [wɜːkt] [greɪt] ['hɑːdʃɪp] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['wɪmɪn] [huːz] ['hʌzbəndz] [wɜː(r); wə(r)][aʊt][ɒv; əv]

Often	**this**	**worked**	**great**	**hardship**	**to**	**the**	**women**	**whose**	**husbands**	**were**	**out**	**of**
经常	这	工作	伟大的	困境	到	这	女性	谁	丈夫们	是	出去	的

[wɜːk] .

work	**.**
工作	.

这往往给丈夫失业的妇女带来了极大的困难。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] , [tuː] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['wʊmən] [wɪð] [dɪ'pendənts] [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ʃiː; ʃi]

It	was	difficult	,	too	,	for	the	woman	with	dependents	for	whom	she
它	曾是	难的	,	也	,	为了	这	女士	和	家属	为了	谁	她

[hæd; həd][tuː; tə][meɪn'teɪn][ə; eɪ][həʊm] .

had	to	maintain	a	home	.
有	到	维持	一个	家	.

对于需要赡养家人、维持家庭生计的妇女来说，这也很难。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['widəuz] [wɪð] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə][ək'sept][ðə; ði] [ləʊ] [kæʃ] [weɪdʒ] .

A	number	of	widows	with	children	were	forced	to	accept	the	low	cash	wage	.
一个	数字	的	寡妇	和	孩子们	是	强制	到	接受	这	低的	现金	工资	.

许多带着孩子的寡妇被迫接受微薄的现金工资。

['faɪndɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [weɪdʒ] [wʊd] [nɒt] [sə'pɔːt] [ðem; ðəm] ,

Finding	that	this	wage	would	not	support	them	,
寻找	那	这	工资	会	不是	支持	他们	,

他们发现这份工资不足以维持生计，

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][pʊt][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [ɪn][ˌɪnstɪ'tjuːʃənz][ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] .

many	of	them	put	their	children	in	institutions	and	lived	in	.
许多	的	他们	放	他们的	孩子们	在	机构	和	居住地	在	.

他们中的许多人将孩子送进福利院，自己则住在里面。

[ðeɪ] [felt] , [ɒn][ðə; ði] [həʊl] , [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['haɪli] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri][sə'luːʃ(ə)n] .

They	felt	,	on	the	whole	,	that	this	was	a	highly	unsatisfactory	solution	.
他们	毛毡	,	在	这	所有的	,	那	这	曾是	一个	高度	不令人满意	解决方案	.

总的来说，他们认为这是一个非常不令人满意的解决方案。

[wɪð] [naɪt] [wɜːk] [ænd; ənd][ə; eɪ]['sev(ə)n] - [deɪ] [wiːk] , [meɪdz][kʊd; kəd] ['reəli] [siː] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] .

With	night	work	and	a	seven	-	day	week	,	maids	could	rarely	see	their	children	.
和	夜晚	工作	和	一个	七	-	天	星期	,	女佣	可以	很少	看	他们的	孩子们	.

由于要上夜班，而且一周七天都要工作，女佣们很少有机会见到自己的孩子。

['mʌni] ['væljuː] [pleɪst] [ə'pɒn] [fuːd] [ænd; ənd] ['lɒdʒɪŋ] [baɪ][ðə; ði][həʊ'telz]

Money	value	placed	upon	food	and	lodging	by	the	hotels
钱	价值	放置	之上	食物	和	住宿	经过	这	酒店

酒店对餐饮和住宿的货币价值

[ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] [bɔːd] [ænd; ənd] [ruːm] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪiːz] , ['fɜːnɪʃt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'pɒn][ə; eɪ]

The	cost	of	board	and	room	to	employees	,	furnished	as	it	is	upon	a
这	成本	的	木板	和	房间	到	雇员	,	提供	作为	它	是	之上	一个

[lɑːdʒ] [skeɪl] ,

large	scale	,
大的	规模	,

员工的食宿费用，由于规模庞大，

[ɪz] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [mʌtʃ] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ɪf] ['pɜːrtʃəst] ['riːteɪl][baɪ]

is	without	doubt	much	less	than	the	cost	of	the	same	if	purchased	retail	by
是	没有	怀疑	很多	较少的	比	这	成本	的	这	相同的	如果	购买	零售	经过

[ðə; ði] [ɪm'plɔɪiː] .

the	employee	.
这	员工	.

毫无疑问，这比员工自行零售购买同类产品的成本要低得多。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][dʒʌdʒ][ɒv; əv][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] [bɔːd] [ænd; ənd] ['lɒdʒɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] ['ɒfəd] [baɪ]

In	order	to	judge	of	the	value	of	board	and	lodging	which	is	offered	by
在	命令	到	法官	的	这	价值	的	木板	和	住宿	哪个	是	提供	经过

[ðə; ði][həʊ'tel] ,

the	hotel	,
这	酒店	,

为了判断酒店提供的食宿服务的价值，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] ['stændədz] [baɪ] [wɪtʃ] [tuː; tə] ['meʒə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

it	is	necessary	to	have	some	standards	by	which	to	measure	it	.
它	是	必要的	到	有	一些	标准	经过	哪个	到	措施	它	.

必须有一些标准来衡量它。

[həʊ'telz][hæv; həv] [meɪd] [nəʊ] [ə'tempt] [tuː; tə][pʊt][ə; eɪ] ['mʌni] ['vælјuː][ɒn] ['lɒdʒɪŋ] [ænd; ənd] [bɔːd] .

Hotels	have	made	no	attempt	to	put	a	money	value	on	lodging	and	board	.
酒店	有	制成	不	试图	到	放	一个	钱	价值	在	住宿	和	木板	.

酒店一直没有尝试给住宿和膳食定价。

[ðə; ði]['əʊnli] [wei] [æn; ən]['estɪmət; 'estɪmeɪt][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][kɒst][tuː; tə][həʊ'telz][ɪz]

The	only	way	an	estimate	can	be	made	of	the	cost	to	hotels	is
这	仅有的	方式	一个	估计	能	是	制成	的	这	成本	到	酒店	是

[baɪ][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn]['weɪdʒɪz] [peɪd] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪiːz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [ðəʊz] ['lɪvɪŋ] [aʊt][ɪn]

by	the	difference	in	wages	paid	to	employees	living	in	and	those	living	out	in
经过	这	不同之处	在	工资	有薪酬的	到	雇员	活的	在	和	那些	活的	出去	在

[ðə; ði] [seɪm] [ɪ'stæblɪʃmənt] .

the	same	establishment	.
这	相同的	建立	.

估算酒店成本的唯一方法是比较住在同一酒店内的员工和不住在同一酒店内的员工的工资差异。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [miːnz] [ɪz] ['skeəsli] ['ækjərət] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] ,

Even	this	means	is	scarcely	accurate	because	,	in	some	cases	,
甚至	这	方法	是	几乎	准确的	因为	,	在	一些	案例	,

即使这种方法也几乎不准确，因为在某些情况下，

[ðə; ði] [seɪm] [weɪdʒ][ɪz] [peɪd] [tuː; tə][bəuθ][ænd; ənd][ə; eɪ] ['veəriɪŋ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [miːlz] [ɪz]['iːt(ə)n][baɪ]

the	same	wage	is	paid	to	both	and	a	varying	number	of	meals	is	eaten	by
这	相同的	工资	是	有薪酬的	到	两个都	和	一个	变化	数字	的	餐	是	吃	经过

[ðə; ði] [ɪm'plɔɪiːz] .

the	employees	.
这	雇员	.

两人的工资相同，但员工的用餐次数不同。

[ə; eɪ] [fjuː] ['ɪnstənsɪz] [kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n] , [haʊ'evə(r)] .

A	few	instances	can	be	given	,	however	.
一个	很少	实例	能	是	给定	,	然而	.

不过，我们可以举出几个例子。

[ɪn] [θriː] [həʊ'telz] [weə(r)] [wʌn] [gruːp] [ɒv; əv] [ɪm'plɔɪiːz] [hæv; həv] [miːlz] [ænd; ənd] ['lɒdʒɪŋ] [ænd; ənd]

In	three	hotels	where	one	group	of	employees	have	meals	and	lodging	and
在	三	酒店	在哪里	一	团体	的	雇员	有	餐	和	住宿	和

[weə(r)] [ðə; ði] [gruːp] ['lɪvɪŋ] [aʊt] [tʊk] [nəʊ] [miːlz] [ɪn][ðə; ði][həʊ'tel] ,

where	the	group	living	out	took	no	meals	in	the	hotel	,
在哪里	这	团体	活的	出去	采取	不	餐	在	这	酒店	,

在三家酒店中，一组员工在酒店用餐和住宿，而另一组不住宿的员工则不在酒店用餐。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði][weɪdʒ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [gruːps] .

there	was	a	difference	in	the	wage	between	the	two	groups	.
那里	曾是	一个	不同之处	在	这	工资	之间	这	二	团体	.

两组人员的工资存在差异。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['vælјuː] [pleɪst] [baɪ][ðə; ði][həʊ'telz][ɒn] [fuːd]

The	difference	which	may	be	said	to	be	the	value	placed	by	the	hotels	on	food
这	不同之处	哪个	可能	是	说	到	是	这	价值	放置	经过	这	酒店	在	食物

[ænd; ənd] ['lɒdʒɪŋ] [wɒz; wəz] ,

and	lodging	was	,
和	住宿	曾是	,

酒店对餐饮和住宿的重视程度差异可以概括为：

[ɪn][ðə; ði] [θriː] [həʊˈtelz] , $2 . - , $3 . - [ænd; ənd] $3 . - , [rɪˈspektɪvli] .

in	the	three	hotels	,	$2	.	30	,	$3	.	04	and	$3	.	46	,	respectively	.
在	这	三	酒店	,	$2	.	-	,	$3	.	-	和	$3	.	-	,	分别	.

这三家酒店的价格分别为 2.30 美元、3.04 美元和 3.46 美元。

[ɪn]['sev(ə)n][həʊˈtelz] [weə(r)] [wʌn] [gruːp] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ænd; ənd][wʌn] [gruːp] [ruːmd; rʊmd] [aʊt] [bʌt; bət]

In	seven	hotels	where	one	group	lived	in	and	one	group	roomed	out	but
在	七	酒店	在哪里	一	团体	居住地	在	和	一	团体	房间	出去	但

[et; eɪt][ɪn] ,

ate	in	,
吃	在	,

在七家酒店中，一组客人住在酒店，另一组客人不住房间但会在酒店用餐。

[ðə; ði][weɪdʒ] ['dɪfrəns] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði]['vælјuː][set][baɪ][ðə; ði][həʊˈtel][əˈpɒn] ['lɒdʒɪŋ] .

the	wage	difference	illustrates	the	value	set	by	the	hotel	upon	lodging	.
这	工资	不同之处	图示	这	价值	放	经过	这	酒店	之上	住宿	.

工资差异体现了酒店对住宿价格的定价。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn]['weɪdʒɪz]['veərid] [frɒm; frəm] $1 [ə; eɪ] [wiːk] [tuː; tə] $2 . - [ə; eɪ] [wiːk] .

The	difference	in	wages	varied	from	$1	a	week	to	$2	.	31	a	week	.
这	不同之处	在	工资	多种多样	从	$1	一个	星期	到	$2	.	-	一个	星期	.

工资差异从每周 1 美元到每周 2.31 美元不等。

['lɪvɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][həʊˈtel] wage37

Living	on	a	hotel	wage37
活的	在	一个	酒店	wage37

靠酒店工资生活37

[ɪn][ðə; ði][həʊˈtelz][ɒv; əv][ʌp] - [steɪt] ['sɪtɪz] ['pɒlɪʃ] [meɪdz][ɑː(r); ə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði]

In	the	hotels	of	up	-	state	cities	Polish	maids	are	beginning	to	replace	the
在	这	酒店	的	向上	-	状态	城市	抛光	女佣	是	开始	到	代替	这

[əˈmerɪkən] ['wɜːkəz] .

American	workers	.
美国人	工人	.

在纽约州北部城市的酒店里，波兰女佣开始取代美国女佣。

[wʌn] [ɪmˈplɔɪmənt] ['mænɪdʒə(r)] [sed] , “ [wiː; wi] [laɪk] [ðiːz] ['fɒrənəz] .

One	employment	manager	said	,	“	We	like	these	foreigners	.
一	就业	经理	说	,	“	我们	喜欢	这些	外国人	.

一位招聘经理说：“我们喜欢这些外国人。”

[ðeɪ] [dəʊnt][ɪkˈspekt][tuː; tə][spend][səʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] , [ænd; ənd] [ðel] [pʊt][ʌp] [wɪð] [mɔː(r)] .

They	don't	expect	to	spend	so	much	money	,	and	they'll	put	up	with	more	.
他们	不	预计	到	花费	所以	很多	钱	,	和	他们会	放	向上	和	更多的	.

他们没想到会花这么多钱，所以他们愿意忍受更多。

” [əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] [ðə; ði] [kəmˈpleɪnt] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði][həʊˈtel]['weɪdʒɪz][wɜː(r); wə(r)]

”	Again	and	again	the	complaint	was	heard	that	the	hotel	wages	were
”	再次	和	再次	这	抱怨	曾是	听到	那	这	酒店	工资	是

[ˌɪnsəˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɒn] ,

insufficient	to	live	on	,
不足的	到	居住	在	,

“人们反复抱怨酒店工资不足以维持生计，

['iːv(ə)n] [wen] [fuːd] [ænd; ənd] ['lɒdʒɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][ɪnˈkluːdɪd] .

even	when	food	and	lodging	were	included	.
甚至	什么时候	食物	和	住宿	是	包括	.

即使包含食宿也一样。

['meni] [pv; əv][ðə; ði] ['wɜ:kəz] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] ['nesəsəri] [tu:; tə] [bai] [fu:d] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðæt]

Many	of	the	workers	found	it	necessary	to	buy	food	in	addition	to	that
许多	的	这	工人	成立	它	必要的	到	买	食物	在	添加	到	那

[prə'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði][həʊ'tel][ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [ki:p] [ðeə(r)] [helθ] .

provided	by	the	hotel	in	order	to	keep	their	health	.
假如	经过	这	酒店	在	命令	到	保持	他们的	健康	.

许多工人为了保持健康，除了酒店提供的食物外，还需要购买其他食物。

[ðəʊz] [hu:] [dɪd][nɒt][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][həʊ'telz][wɜ:(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][pv; əv][ðə; ði]

Those	who	did	not	live	in	the	hotels	were	unable	,	because	of	the
那些	WHO	做过	不是	居住	在	这	酒店	是	无法	,	因为	的	这

[ɪ'regjələ(r)]['aʊə(r)] [ʃ'ɛdju:lz] ,

irregular	hour	schedules	,
不规律的	小时	日程安排	,

由于酒店营业时间不规律，那些不住在酒店的人无法.....

[tu:; tə] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [pv; əv][ðə; ði] [tʃi:pə] [reɪts] [pv; əv] ['bɔ:dɪŋ] ['haʊzɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [mi:lz] .

to	take	advantage	of	the	cheaper	rates	of	boarding	houses	for	meals	.
到	拿	优势	的	这	更便宜	利率	的	登机	房屋	为了	餐	.

利用寄宿家庭较低的餐费。

[ɪn][məʊst][keɪsɪz] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ]['fæməli] [kə'nekʃ(ə)nz] [pn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [dɪ'pend] .

In	most	cases	they	had	no	family	connections	on	which	they	could	depend	.
在	最多	案例	他们	有	不	家庭	连接	在	哪个	他们	可以	依赖	.

大多数情况下，他们没有任何可以依靠的亲属关系。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [fɔ:st] , ['ðeəfɔ:(r)] , [tu:; tə] [bai] [ðeə(r)] [mi:lz] [æt; ət] ['restrɒnt] [praisiz][ɔ:(r)] [els]

They	were	forced	,	therefore	,	to	buy	their	meals	at	restaurant	prices	or	else
他们	是	强制	,	所以	,	到	买	他们的	餐	在	餐厅	价格	或者	别的

[tu:; tə] [kʊk] [ðem; ðəm] [ðəm'selvz] .

to	cook	them	themselves	.
到	厨师	他们	他们自己	.

因此，他们要么被迫花餐馆的价格购买食物，要么被迫自己做饭。

['wɜ:kəz] , [hu:z] [weɪdʒ][ɪn'klu:dɪd] [θri:] [mi:lz] [bʌt; bət][nəʊ] ['lɒdʒɪŋ] ,

Workers	,	whose	wage	included	three	meals	but	no	lodging	,
工人	,	谁	工资	包括	三	餐	但	不	住宿	,

工人们的工资包括三餐，但不包括住宿。

[wɜ:(r); wə(r)][nɒt] ['ɔ:lweɪz] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [pv; əv][ðə; ði] [mi:lz] ['ɒfəd] .

were	not	always	able	to	take	advantage	of	the	meals	offered	.
是	不是	总是	有能力的	到	拿	优势	的	这	餐	提供	.

并非总能享用到提供的餐食。

[səʊ][ˌaɪ 'ti:] ['hæpənd] [ðæt] ['weitris] [ænd; ənd] ['pæntri] [meɪdz] , [wen] [ðeə(r)] [deɪ] [bɪ'gæn][ɪn][ðə; ði]

So	it	happened	that	waitresses	and	pantry	maids	,	when	their	day	began	in	the
所以	它	发生	那	女服务员	和	食品储藏室	女佣	,	什么时候	他们的	天	开始	在	这

[ˌɑ:ftə'nu:n] ,

afternoon	,
下午	,

于是，服务员和餐具室女工们下午开始一天的工作时，就出现了这种情况：

['ɒf(ə)n][hæd; həd]['əʊnli][wʌn] [mi:l] [ɪn][ðə; ði][həʊ'tel] .

often	had	only	one	meal	in	the	hotel	.
经常	有	仅有的	一	一顿饭	在	这	酒店	.

通常只在酒店吃一顿饭。

[ə'gen] , [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd]['fæməli] [rɪ,spɒnsə'bɪlətɪz] , [ðeɪ] [kʊd; kəd]['ɒf(ə)n][nɒt] [riːtʃ] [ðə; ði][həʊ'tel][ɪn]
Again , if they had family responsibilities , they could often not reach the hotel in
再次 , 如果 他们 有 家庭 职责 , 他们 可以 经常 不是 抵达 这 酒店 在
[taɪm][fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] .
time for breakfast .
时间 为了 早餐 .

此外，如果他们有家庭事务需要处理，往往就无法及时赶到酒店吃早餐了。

[ɪf] [ə; eɪ] [meɪdz] [deɪ] [endid] ['ɜːli] [ʃiː; ʃi] [lɒst] [taɪm][baɪ] ['steɪˌɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] [ɪn][ðə; ði][həʊ'tel] .
If a maid's day ended early she lost time by staying for supper in the hotel .
如果 一个 女佣 天 结束 早期的 她 丢失的 时间 经过 入住 为了 晚餐 在 这 酒店 .

如果女佣的工作提前结束，她就会因为在酒店吃晚饭而浪费时间。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ðæt] ['meni] ['wɜːkəz] [iːt] [ðə; ði] [nuːn] [miːl] ['əʊnli][ɪn][ðə; ði][həʊ'tel][ænd; ənd][prə'vaɪd]
The result is that many workers eat the noon meal only in the hotel and provide
这 结果 是 那 许多 工人 吃 这 中午 一顿饭 仅有的 在 这 酒店 和 提供
[ðə; ði]['ʌðə(r)] [miːlz] [æt; ət][ðeə(r)] [əʊn] [ɪk'spens] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ruːmɪŋ; rʊmɪŋ][aʊt] .
the other meals at their own expense when they are rooming out .
这 其他 餐 在 他们的 自己的 费用 什么时候 他们 是 房间 出去 .

结果是，许多工人在外住宿时，只在酒店吃午饭，其他餐食则自费解决。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel] ['wɜːkəz] [prɪ'fɜː(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv][aʊt] .
Most of the hotel workers prefer to live out .
最多 的 这 酒店 工人 更喜欢 到 居住 出去 .

大多数酒店员工更喜欢不住酒店。

“ [juː; jʊ][laɪk][ə; eɪ] [ruːm] [baɪ] [jɔː'self] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [nəʊ] [ɪz] [kliːn] .
“ You like a room by yourself which you know is clean .
“ 你 喜欢 一个 房间 经过 你自己 哪个 你 知道 是 干净的 .

你喜欢一个人待在一个干净的房间里。

[ðiːz] [həʊ'tel][rʊmz; ruːmz][hæv; həv][səʊ] ['meni] [g'ɜːlz][ɪn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['ðer] [ɔːl][kaɪndz] .
These hotel rooms have so many girls in them , and they're all kinds .
这些 酒店 房间 有 所以 许多 女孩们 在 他们 , 和 它们是 全部 种类 .

这些酒店房间里有很多女孩，而且各种类型都有。

” [bʌt; bət] [ðəʊz] [huː] [duː; də][lɪv; laɪv][aʊt] [ɪk'spɪəriəns] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] ['peɪɪŋ] [rent] [aʊt][ɒv; əv]
” But those who do live out experience the difficulty of paying rent out of
” 但 那些 WHO 做 居住 出去 经验 这 困难 的 付费 租 出去 的
[ðeə(r)] [smɔːl] [weɪdʒ] .
their small wage .
他们的 小的 工资 .

“但是那些选择在外居住的人会发现，用微薄的工资支付房租非常困难。”

[wʌn] [gɜːl] , [huː] [wɜːkt] [ɪn][ə; eɪ] [njuː] [jɔːk] [həʊ'tel][fɔː(r); fə(r)] $35 [ə; eɪ] [mʌnθ] [ænd; ənd] [miːlz] ,
One girl , who worked in a New York hotel for $35 a month and meals ,
一 女孩 , WHO 工作 在 一个 新的 约克 酒店 为了 $35 一个 月 和 餐 ,

一名女孩在纽约一家酒店工作，每月工资35美元，包餐。

[hæd; həd][tuː; tə] [peɪ] $25 [ə; eɪ] [mʌnθ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ruːm] .
had to pay $25 a month for her room .
有 到 支付 $25 一个 月 为了 她 房间 .

她每月要支付25美元的房租。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [aɪ][kænt][lɪv; laɪv][ɒn] [ðæt] .
“ Of course , ” she said , “ I can't live on that .
“ 的 课程 , ” 她 说 , “ 我 不能 居住 在 那 .

“当然，”她说，“我不能靠那个生活。”

" [ə; eɪ]['wɜːkə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['rɒtʃɪstə(r)] [həʊ'tel] , [ə; eɪ]['wɪdəʊ] [wɪð] [θriː] ['tʃɪldrən] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] [æt; ət][həʊm]
" A worker in a Rochester hotel , a widow with three children all living at home
" 一个 工人 在 一个 罗切斯特 酒店 , 一个 寡妇 和 三 孩子们 全部 活的 在 家
,
,
,

"一位在罗切斯特一家酒店工作的员工，一位带着三个孩子的寡妇，三个孩子都和她住在一起，

[ɜːnd] $10 . - [ə; eɪ] [wiːk] [wɪð] [nəʊ] [bɔːd] [ɔː(r)] ['lɒdʒɪŋ] .
earned $10 . 50 a week with no board or lodging .
获得 $10 . - 一个 星期 和 不 木板 或者 住宿 .

每周收入10.50美元，没有食宿。

[ʃiː; ʃi] [sed] [hɜː(r); hə(r)] ['eldɪst] [sʌn] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['prɪntə(r)] [huː] [wɒz; wəz][aʊt][ɒn] [straɪk] .
She said her eldest son was a printer who was out on strike .
她 说 她 长子 儿子 曾是 一个 打印机 WHO 曾是 出去 在 罢工 .

她说她的大儿子是一名印刷工，正在参加罢工。

" [hiː; hi] [gets] $19 [ə; eɪ] [wiːk] [straɪk] [peɪ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,
" He gets $19 a week strike pay , " she said ,
" 他 获得 $19 一个 星期 罢工 支付 , " 她 说 ,

"他每周能拿到19美元的罢工津贴，"她说。

" [waɪl] [ai] [get] $10 . - [ə; eɪ] [wiːk] [fɔː(r); fə(r)] ['wɜːkɪŋ] ['sɛvən] [deɪz] .
" while I get $10 . 50 a week for working 7 days .
" 尽管 我 得到 $10 . - 一个 星期 为了 在职的 7 天 .

"而我每周工作 7 天，却只能拿到 10.50 美元。"

[ɒv; əv] [kɔːs] [maɪ] [peɪ] ['dʌznt] [meɪk] [ˌem 'iː] [ˌɪndɪ'pendənt] .
Of course my pay doesn't make me independent .
的 课程 我的 支付 不 制作 我 独立的 .

当然，我的薪水并不能让我经济独立。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [helps] [ə'lɒŋ] .
It just helps along .
它 只是 帮助 沿着 .

这只是起到辅助作用。

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [gəʊ][fɑː(r)] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [bai] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['ʃuːz] [ænd; ənd] ['ʃuːz]
It doesn't go far when you have to buy your own shoes and shoes
它 不 去 远的 什么时候 你 有 到 买 你的 自己的 鞋 和 鞋
[fɔː(r); fə(r)] a38
for a38
为了 a38

当你不得不自己买鞋，还要给a38买鞋的时候，这可就走不远了。

- - [jɪə(r)] - [əʊld] [bɔɪ] .
12 - year - old boy .
- - 年 - 老的 男生 .

12岁男孩。

" [wʌn] ['wʊmən] , [huː] [rɪ'siːvd] $50 [ə; eɪ] [mʌnθ] [ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd][aʊt] ,
" One woman , who received $50 a month and lived out ,
" 一 女士 , WHO 已收到 $50 一个 月 和 居住地 出去 ,

"一位每月领取 50 美元且不住在家里的妇女，

[wɜːkt] [ɔːl] [deɪ] [ɪn][ðə; ðiː][həʊ'tel][ænd; ənd] [ðen] [pækt] ['kændi] ['evri] ['iːvnɪŋ] [frɒm; frəm][sɪks][tuː; tə]
worked all day in the hotel and then packed candy every evening from 6 to
工作 全部 天 在 这 酒店 和 然后 包装 糖果 每一个 晚上 从 6 到
- [ə'klɑːk] [tuː; tə] [meɪk] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɒn] .
10 o'clock to make enough money to live on .
- 点钟 到 制作 足够的 钱 到 居住 在 .

白天在酒店工作，晚上6点到10点打包糖果，挣钱维持生计。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ]['fæməli][tuː; tə] [sə'pɔːt] .

She	had	a	family	to	support	.
她	有	一个	家庭	到	支持	.

她要养家糊口。

[ə'nʌðə(r)] [ɪn'telɪdʒənt] [ə'merɪkən] ['wʊmən] , ['ɜːnɪŋ] $10 [ə; eɪ] [wiːk] ,

Another	intelligent	American	woman	,	earning	$10	a	week	,
其他	聪明的	美国人	女士	,	收入	$10	一个	星期	,

另一位聪明的美国女性，每周收入10美元。

[wɒz; wəz] ['kiːpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [sɪk] ['hʌzbənd] [ɪn][wʌn] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [peɪd] $8 [ə; eɪ]

was	keeping	her	sick	husband	in	one	room	for	which	she	paid	$8	a
曾是	保持	她	生病的	丈夫	在	一	房间	为了	哪个	她	有薪酬的	$8	一个

[mʌnθ] .

month	.
月	.

她把生病的丈夫安置在一个房间里，每月支付 8 美元。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][wʌn][bed][ænd; ənd][ə; eɪ]['teɪb(ə)l] .

She	had	one	bed	and	a	table	.
她	有	一	床	和	一个	桌子	.

她只有一张床和一张桌子。

[ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði]['fɜːnɪtʃə(r)][wɒz; wəz] ['pækɪŋ] ['bɒksɪz] .

The	rest	of	the	furniture	was	packing	boxes	.
这	休息	的	这	家具	曾是	包装	盒子	.

其余的家具都变成了包装箱。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə][prɪ'peə(r)][ɔːl][ðə; ði] [miːlz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][speə(r)][taɪm] .

She	had	to	prepare	all	the	meals	in	her	spare	time	.
她	有	到	准备	全部	这	餐	在	她	空闲的	时间	.

她必须利用空闲时间准备所有餐食。

[ə'saɪd][frɒm; frəm] [fuːd] [ænd; ənd] [rent] , ['kləʊðɪŋ] [ɪz][ðə; ði]['lɑːdʒɪst]['aɪtəm][ɪn][ðə; ði][həʊ'tel] ['wɜːkəz] -

Aside	from	food	and	rent	,	clothing	is	the	largest	item	in	the	hotel	workers	'
旁边	从	食物	和	租	,	衣服	是	这	最大	物品	在	这	酒店	工人	-

['bʌdʒɪt] .

budget	.
预算	.

除了食物和房租，服装是酒店员工预算中最大的一笔开支。

[bəuθ][ə; eɪ]['juːnɪfɔːm][fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] [ænd; ənd] [striːt] [kləʊðz] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] .

Both	a	uniform	for	work	and	street	clothes	are	needed	.
两个都	一个	制服	为了	工作	和	街道	衣服	是	需要	.

工作服和日常服装都需要。

[ðə; ði]['juːnɪfɔːm][wɒz; wəz] ['fɜːnɪʃt] [baɪ][ðə; ði][həʊ'tel][ɪn]['əʊnli][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] [həʊ'telz] .

The	uniform	was	furnished	by	the	hotel	in	only	the	largest	New	York	City	hotels	.
这	制服	曾是	提供	经过	这	酒店	在	仅有的	这	最大	新的	约克	城市	酒店	.

只有纽约市最大的几家酒店才会提供制服。

[wen] [tʃɑːdʒd] [tuː; tə][ðə; ði]['wɜːkə(r)][ˌaɪ 'tiː][kɒst][ə'baʊt] $4 . - .

When	charged	to	the	worker	it	cost	about	$4	.	00	.
什么时候	带电	到	这	工人	它	成本	关于	$4	.	-	.

如果算在工人名下，大约需要 4 美元。

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] ['fɜːnɪʃ] , [ɪf] [ə; eɪ] ['tʃeɪmbəmeɪd] [ɔː(r)] ['weɪtrəs] , [ə; eɪ] [blæk] [weɪst] [ænd; ənd]

She	must	also	furnish	,	if	a	chambermaid	or	waitress	,	a	black	waist	and
她	必须	还	提供	,	如果	一个	女佣	或者	女服务员	,	一个	黑色的	腰部	和

[skɜːt][fɔː(r); fə(r)] [naɪt] [wɜːk] .

skirt	for	night	work	.
裙子	为了	夜晚	工作	.

如果是女佣或女服务员，她还必须提供黑色腰带和裙子，以便夜间工作。

[ðɪs] [weɪst] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kɒsts] [frɒm; frəm] $2 . - [tuː; tə] $2 . - [ænd; ənd] [ðə; ði] [skɜːt] [æt; ət] [liːst]
This waist usually costs from $2 . 00 to $2 . 50 and the skirt at least
这 腰部 通常 成本 从 $2 . - 到 $2 . - 和 这 裙子 在 至少
$5 . - .
$5 . 00 .
$5 . - .

这款腰带通常售价在 2.00 美元到 2.50 美元之间，裙子至少要 5.00 美元。

[ðə; ði] ['weɪtrəs] [niːdz] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [kliːn] [waɪt] ['ʃɜː(r)t.weɪst] .
The waitress needs a number of clean white shirtwaists .
这 女服务员 需求 一个 数字 的 干净的 白色的 衬衫裙 .

女服务员需要一些干净的白色衬衫下装。

['ʃuːz] [ɑː(r); ə(r)] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['aɪtəm] [tuː; tə] [bəuθ] ['tʃeimbəmeid] [ænd; ənd] ['weitris] [huː]
Shoes are an important item to both chambermaids and waitresses who
鞋 是 一个 重要的 物品 到 两个都 女佣 和 女服务员 WHO
[ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [ðeə(r)] [fiːt] [ɔːl] [ðeə(r)] ['wɜːkɪŋ] ['aʊəz] [ænd; ənd] [mʌst; məst] [biː; bi] ['niːtli] [ænd; ənd]
are on their feet all their working hours and must be neatly and
是 在 他们的 脚 全部 他们的 在职的 小时 和 必须 是 整齐地 和
['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] [ʃɒd] .
comfortably shod .
舒适地 鞋子 .

对于需要长时间站立的客房服务员和女服务员来说，鞋子是一件非常重要的物品，她们必须穿着整洁舒适的鞋子。

['wɜːkəz] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [niːd] ['ʃuːz] ['evri] [θriː] [mʌnθs] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [kɒst] [æt; ət]
Workers complained that they need shoes every three months and that they cost at
工人 抱怨 那 他们 需要 鞋 每一个 三 几个月 和 那 他们 成本 在
[liːst] $6 [ə; eɪ] [peə(r)] .
least $6 a pair .
至少 $6 一个 一对 .

工人们抱怨说，他们每三个月就需要买鞋，而且一双鞋至少要 6 美元。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['nesəsəri] ['juːnɪfɔːmz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['miːgə(r)] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [striːt] ['kləʊðɪŋ] [ɑː(r); ə(r)]
After the necessary uniforms and a meagre supply of street clothing are
后 这 必要的 制服 和 一个 微薄 供应 的 街道 衣服 是
[peɪd] [fɔː(r); fə(r)] ,
paid for ,
有薪酬的 为了 ,

在支付了必要的制服和少量日常服装的费用之后，

[ðeə(r)] [ɪz] ['lɪt(ə)l] [left] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [weɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌinsi'dentlz] [ænd; ənd] [tuː; tə] [miːt] [ɪ'mɜːrdʒənsi]
there is little left from the wage for incidentals and to meet emergencies
那里 是 小的 左边 从 这 工资 为了 杂项 和 到 见面 紧急情况
.
:
.

工资中几乎没有剩余部分用于杂项开支和应对紧急情况。

['dɑːktərz] [ænd; ənd] ['dentɪst] [ɑː(r); ə(r)] ['reəli] [kən'sʌltɪd] [ɪk'sept] [ɪn] ['sevrəl] [lɑːdʒ] [həʊ'telz] [weə(r)]
Doctors and dentists are rarely consulted except in several large hotels where
医生 和 牙医 是 很少 咨询 除了 在 一些 大的 酒店 在哪里
['dɑːktərz] [ænd; ənd] ['dentɪst] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] [ðə; ði] [həʊ'tel] [ænd; ənd] [weə(r)] ['wɜːkəz] [kæn; kən]
doctors and dentists are employed by the hotel and where workers can
医生 和 牙医 是 受雇 经过 这 酒店 和 在哪里 工人 能
[hæv; həv] [ə'tenʃ(ə)n] [æt; ət] [rɪ'djuːst] [reɪts] .
have attention at reduced rates .
有 注意力 在 减少 利率 .

除了几家大型酒店外，很少有人去看医生和牙医。这些酒店聘请了医生和牙医，员工可以以较低的价格就医。

['wɪmɪn] ['wɜːkəz] [nɪ'glektɪd] [ðeə(r)] [tiːθ] [θruː] ['pɒvəti] [ænd; ənd] ['ɪgnərəns] .

Women	**workers**	**neglected**	**their**	**teeth**	**through**	**poverty**	**and**	**ignorance**	**.**
女性	工人	被忽视的	他们的	牙齿	通过	贫困	和	无知	.

由于贫困和无知，女工们忽视了牙齿健康。

[ðə; ði]['əʊldə] - [ænd; ənd][meɪdz] ['friːkwəntli] [hæd; həd]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [snægz][left] .

The	**older**	**bathmaids**	**and**	**maids**	**frequently**	**had**	**only**	**a**	**few**	**snags**	**left**	**.**
这	老	-	和	女佣	频繁地	有	仅有的	一个	很少	障碍	左边	.

年长的浴女和女佣们身上往往只剩下几根线头了。

[æn; ən]['ɒkjəlɪst][wɒz; wəz][æn; ən] [ʌn'hɜːd] - [ɒv; əv] [ɪk'spens] .

An	**oculist**	**was**	**an**	**unheard**	**-**	**of**	**expense**	**.**
一个	眼科医生	曾是	一个	闻所未闻	-	的	费用	.

请眼科医生是以前闻所未闻的开销。

[fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldə] ['wɜːkəz] [wɔː(r)] ['glɑːsɪz] ['iːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] ['greɪtɪst]

Few	**of**	**the**	**older**	**workers**	**wore**	**glasses**	**even**	**when**	**they**	**had**	**the**	**greatest**
很少	的	这	老	工人	穿着	眼镜	甚至	什么时候	他们	有	这	最

['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['siːɪŋ] .

difficulty	**in**	**seeing**	**.**
困难	在	看到	.

即使视力严重受损，也很少有老年工人戴眼镜。

[sʌm; səm] [juːst] ['mægnɪfaɪɪŋ] ['glɑːsɪz] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] ['njuːˌpeɪpəz] ,

Some	**used**	**magnifying**	**glasses**	**to**	**read**	**the**	**newspapers**	**,**
一些	用过的	放大	眼镜	到	读	这	报纸	,

有些人用放大镜看报纸。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z][kʊd; kəd][nɒt] [riːd] [prɪnt][æt; ət][ɔːl][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)]

and	**others**	**could**	**not**	**read**	**print**	**at**	**all**	**because**	**of**	**the**	**condition**	**of**	**their**
和	其他的	可以	不是	读	打印	在	全部	因为	的	这	状况	的	他们的

[aɪz] .

eyes	**.**
眼睛	.

还有一些人因为眼疾而完全无法阅读印刷文字。

['mægəziːnz] [ænd; ənd] ['njuːˌpeɪpəz] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['lʌkʃəri] .

Magazines	**and**	**newspapers**	**were**	**a**	**luxury**	**.**
杂志	和	报纸	是	一个	奢华	.

杂志和报纸曾是奢侈品。

['wɜːkəz] ['nevə(r)] [bɔːt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [riːd] ['əʊnli] [wɒt] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][baɪ] [gests]

Workers	**never**	**bought**	**them**	**and**	**read**	**only**	**what**	**was**	**given**	**them**	**by**	**guests**
工人	绝不	买	他们	和	读	仅有的	什么	曾是	给定	他们	经过	客人

.

:
.

工作人员从不购买这些书籍，只阅读客人赠送的书籍。

[bʊks] [wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)] [siːn] .

Books	**were**	**never**	**seen**	**.**
图书	是	绝不	已见	.

书籍从未出现过。

[ðə; ði] ['wɜːkəz] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv]['naɪðə(r)][ðə; ði] ['enədʒi] [nɔː(r)][ðə; ði] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] ['eni]

The	**workers**	**seemed**	**to**	**have**	**neither**	**the**	**energy**	**nor**	**the**	**money**	**for**	**any**
这	工人	似乎	到	有	两者都不	这	活力	也不	这	钱	为了	任何

[kaɪnd][ɒv; əv][self] - [ɪm'pruːvmənt] .

kind	**of**	**self**	**-**	**improvement**	**.**
种类	的	自己	-	改进	.

工人们似乎既没有精力也没有钱进行任何形式的自我提升。

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [g'ɜ:lz] could39

The	younger	girls	could39
这	年轻	女孩们	could39

年轻女孩们可能39

['fri:kwəntli] [faɪnd] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'mju:zmənt] ,

frequently	find	someone	to	take	them	out	for	amusement	,
频繁地	寻找	某人	到	拿	他们	出去	为了	娱乐	,

经常找人带他们出去玩，

[bʌt; bət] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['əʊldə] ['wɜ:kəz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ˌri:kri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] [æt; ət] [ɔ:l] .

but	for	the	older	workers	there	was	no	recreation	at	all	.
但	为了	这	老	工人	那里	曾是	不	娱乐	在	全部	.

但对于年纪较大的工人来说，根本没有任何娱乐活动。

[ðeɪ] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [seɪv] ['nʌθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] [əʊld] [eɪdʒ] .

They	complained	that	they	could	save	nothing	for	their	old	age	.
他们	抱怨	那	他们	可以	节省	没有什么	为了	他们的	老的	年龄	.

他们抱怨说，自己根本存不下钱养老。

[haʊ] ['meni] [gests] , [hu:] [peɪ] [frɒm; frəm] $4 . - [tu:; tə] $9 [ə; eɪ] [deɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] [rʊmz; ru:mz] ,

How	many	guests	,	who	pay	from	$4	.	50	to	$9	a	day	for	their	rooms	,
如何	许多	客人	,	WHO	支付	从	$4	.	-	到	$9	一个	天	为了	他们的	房间	,

有多少客人每天支付4.50美元到9美元的房费?

[nəʊ] [ðæt] [les] [ðæn; ðən] 6¢ [ɒv; əv] [ðɪs] [gəʊz] [ɪn] [kæʃ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['tʃeɪmbəmeɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] ['sɜ:vɪsɪz] ?

know	that	less	than	6¢	of	this	goes	in	cash	to	the	chambermaid	for	her	services	?
知道	那	较少的	比	6¢	的	这	去	在	现金	到	这	女佣	为了	她	服务	?

你知道这笔钱里只有不到 6 美分是付给客房服务员的现金报酬吗?

[ɪn] [wʌn] [həʊ'tel] [weə(r)] [ði:z] [reɪts] [ɑ:(r); ə(r)] [peɪd] , ['tʃeimbəmeid] [rɪ'si:v] $300 [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɔ:(r)] ,

In	one	hotel	where	these	rates	are	paid	,	chambermaids	receive	$300	a	year	or	,
在	一	酒店	在哪里	这些	利率	是	有薪酬的	,	女佣	收到	$300	一个	年	或者	,

在一家按此标准支付薪酬的酒店里，客房服务员每年能拿到 300 美元，或者

[ə'laʊɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [deɪz] [ɒf] [pə(r)] [mʌnθ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [wi:ks] [veɪ'keɪʃ(ə)n] ,

allowing	for	two	days	off	per	month	and	a	week's	vacation	,
允许	为了	二	天	离开	每	月	和	一个	本周	假期	,

允许每月休息两天，外加一周的假期。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [les] [ðæn; ðən] 90¢ [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['wɜ:kɪŋ] [deɪ] .

a	little	less	than	90¢	for	a	working	day	.
一个	小的	较少的	比	90¢	为了	一个	在职的	天	.

一个工作日略低于90美分。

[ðɪs] [ɪz] [fɔ:(r); fə(r)] ['kli:nɪŋ] [ˌfɪf'ti:n] [rʊmz; ru:mz] .

This	is	for	cleaning	fifteen	rooms	.
这	是	为了	打扫	十五	房间	.

这是清洁十五个房间的费用。

[ænd; ənd] [jet] [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [təʊld] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [fɔ:(r); fə(r)] ['sɜ:vɪs] [ðæt] [wi:; wi] [peɪ] [səʊ] ['dɪəli] [ɪn] [həʊ'telz] ! -

And	yet	we	are	told	it	is	for	service	that	we	pay	so	dearly	in	hotels	!	40	!	-
和	然而	我们	是	讲述	它	是	为了	服务	那	我们	支付	所以	亲爱的	在	酒店	!	40	!	-

然而，我们却被告知，我们在酒店支付如此高昂的费用是为了享受服务！40

['lɪvɪŋ] - [ɪn] [kən'dɪʃ(ə)nz]
LIVING - IN CONDITIONS
活的 - 在 状况

居住条件

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] - [ɪn] [kən'dɪʃ(ə)nz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'pɔ:t] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [faʊnd] [baɪ] [ðə; ði]
The living - in conditions described in this report are the conditions found by the
这 活的 - 在 状况 描述 在 这 报告 是 这 状况 成立 经过 这
['wɜ:kəz] [hu:] [meɪd] [ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
workers who made the investigation .
工人 WHO 制成 这 调查 .

本报告中描述的生活条件是进行调查的工人所发现的条件。

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ten] [həʊ'telz] .
They lived in ten hotels .
他们 居住地 在 十 酒店 .

他们一共住过十家酒店。

[ði:z] [ɪn'klu:dɪd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɑ:dʒɪst] [həʊ'telz] [ɪn] [nju:] [jɔ:k] ['sɪti] [weə(r)] [ə; eɪ] [prə'pɔ:ʃ(ə)n]
These included some of the largest hotels in New York City where a proportion
这些 包括 一些 的 这 最大 酒店 在 新的 约克 城市 在哪里 一个 部分
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪmɪn] ['wɜ:kəz] ['ɔ:lweɪz] [lɪv; laɪv] [ɪn] .
of the women workers always live in .
的 这 女性 工人 总是 居住 在 .

其中包括纽约市一些最大的酒店，一部分女工一直住在这些酒店里。

[fu:d]
Food
食物

食物

[ðə; ði] [fu:d] [fɔ:(r); fə(r)] [meɪdz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['wɪmɪn] ['wɜ:kəz] [ɪz] [sɜ:vd] [ɪn] " [helps] - [hɔ:l] .
The food for maids and other women workers is served in " Helps ' Hall .
这 食物 为了 女佣 和 其他 女性 工人 是 服务 在 " 帮助 - 大厅 .

女佣和其他女工的饭菜在"帮工大厅"供应。

" [wen] [ðə; ði] ['wɜ:kə(r)] ['ɒfəz] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [nju:] [meɪd] " [daʊn] " [tu:; tə] [lʌntʃ] [ʃi:; ʃi] [mi:nz] [ˌaɪ 'ti:]
" When the worker offers to take the new maid " down " to lunch she means it
" 什么时候 这 工人 优惠 到 拿 这 新的 女佣 " 向下 " 到 午餐 她 方法 它
['lɪtərəli] .
literally .
字面上地 .

"当工人提出带新来的女佣去'下楼'吃午饭时，她是认真的。"

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] ['beɪsmənt] [ˌʌndə'graʊnd] .
Usually it is in the second basement underground .
通常 它 是 在 这 第二 地下室 地下 .

通常位于地下二层。

[θru:] ['læbərɪnθs] , [ɪl] - ['laɪtɪd] [ænd; ənd] ['hi:tɪd] , ['sʌmtaɪmz] ['drɪpɪŋ] [frɒm; frəm] [paɪps]
Through labyrinths , ill - lighted and heated , sometimes dripping from pipes
通过 迷宫 , 患病的 - 照明 和 加热 , 有时 滴落 从 管道
[ˌəʊvə'hed] , [ʃi:; ʃi] ['faɪnəli] [ə'raivz] [æt; ət] " [helps] - [hɔ:l] .
overhead , she finally arrives at " Helps ' Hall .
开销 , 她 最后 到达 在 " 帮助 - 大厅 .

穿过迷宫般的昏暗、闷热、有时头顶管道还会滴水的地方，她终于到达了"赫尔普斯大厅"。

" ['sʌmtaɪmz] [ʃi:; ʃi][faindz][ˌaɪ 'ti:][nekst][tu:; tə][ə; eɪ] ['beɪsmənt] ['lɔ:ndri] [wɪtʃ] [ɪz]['ɔ:lweɪz] ['sti:mɪŋ] [hɒt]

"	Sometimes	she	finds	it	next	to	a	basement	laundry	which	is	always	steaming	hot
"	有时	她	发现	它	下一个	到	一个	地下室	洗衣店	哪个	是	总是	蒸煮	热的

.

:

.

"有时她会在地下室洗衣房旁边找到它，那里总是热气腾腾的。"

[æz; əz][ðə; ði]['wɜ:kə(r)] ['entəz] , [ʃi:; ʃi]['feɪsɪz][ə; eɪ] [lɒŋ] [rəʊ] [ɒv; əv] [sti:m] ['teɪblz] .

As	the	worker	enters	,	she	faces	a	long	row	of	steam	tables	.
作为	这	工人	进入	,	她	面孔	一个	长的	排	的	蒸汽	表格	.

工人进入房间后，会看到一长排蒸汽保温台。

[ʃi:; ʃi][hæz; həz][hɜ:(r); hə(r)] [mi:l] ['tɪkɪt] [pʌntʃt] , [græbz][ə; eɪ] [treɪ] , [ænd; ənd] [gets] [ɪn][laɪn] .

She	has	her	meal	ticket	punched	,	grabs	a	tray	,	and	gets	in	line	.
她	有	她	一顿饭	票	拳击	,	抓住	一个	托盘	,	和	获得	在	线	.

她拿到餐券后，拿了个托盘，然后排队等候。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [fu:d] .

There	is	no	choice	of	food	.
那里	是	不	选择	的	食物	.

没有食物可供选择。

[hɜ:(r); hə(r)] [treɪ] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [su:p] , [mi:t] ,

Her	tray	is	filled	with	soup	,	meat	,
她	托盘	是	已填	和	汤	,	肉	,

她的托盘里盛满了汤和肉。

[pə'teɪtəʊz][ænd; ənd] ['pʊdɪŋ] [ænd; ənd][ʃi:; ʃi][dɪ'pɑ:zɪts][ˌaɪ 'ti:][ɒn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [di:l] ['teɪblz] [ɪn][ðə; ði]

potatoes	and	pudding	and	she	deposits	it	on	one	of	the	deal	tables	in	the
土豆	和	布丁	和	她	存款	它	在	一	的	这	交易	表格	在	这

[ru:m] [ænd; ənd] [si:ts] [hɜ:'self] [wɪð] [ðə; ði] [rest] [ɒn][ə; eɪ] [bentʃ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [bæk] .

room	and	seats	herself	with	the	rest	on	a	bench	without	a	back	.
房间	和	座位	她自己	和	这	休息	在	一个	长椅	没有	一个	后退	.

她把土豆和布丁放在房间里的一张交易桌上，然后和其他人一起坐在没有靠背的长凳上。

[ɪf] [ʃi:; ʃi] ['kɒmz] [leɪt] ,

If	she	comes	late	,
如果	她	来	晚的	,

如果她迟到了，

[ðeə(r)][ɪz]['ɒf(ə)n][ə; eɪ]['lɪtə(r)][ɒv; əv] [spɪld] [fu:d] [ænd; ənd]['dɜ:ti] ['dɪʃɪz] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] [wɪtʃ] [teɪk]

there	is	often	a	litter	of	spilled	food	and	dirty	dishes	on	the	table	which	take
那里	是	经常	一个	垃圾	的	洒了	食物	和	肮脏的	菜肴	在	这	桌子	哪个	拿

[ə'weɪ] [hɜ:(r); hə(r)] ['æpɪtaɪt] .

away	her	appetite	.
离开	她	食欲	.

桌子上经常散落着食物残渣和脏盘子，这让她没有了胃口。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['ræt(ə)l][ɒv; əv][tɪn] [naɪvz] [ænd; ənd][fɔ:rks] .

There	is	a	rattle	of	tin	knives	and	forks	.
那里	是	一个	嘎嘎作响	的	锡	刀具	和	叉子	.

传来锡制刀叉的碰撞声。

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]['əʊnli][meɪdz][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['wɪmɪn] ['wɜ:kəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['i:tɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['daɪnɪŋ][hɔ:l] ,

Usually	only	maids	and	other	women	workers	are	eating	in	the	dining	hall	,
通常	仅有的	女佣	和	其他	女性	工人	是	吃	在	这	用餐	大厅	,

通常只有女佣和其他女性工作人员才会在餐厅用餐。

[ɔːlˈðəʊ] [ɪn] [smɔːl] [həʊˈtelz] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [iːt] [æt; ət] [ˈdɪfrənt] [ˈteɪblz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [ruːm]

although	in	small	hotels	men	and	women	eat	at	different	tables	in	the	same	room
虽然	在	小的	酒店	男人	和	女性	吃	在	不同的	表格	在	这	相同的	房间

.

:

.

不过在一些小型酒店里，男女客人会在同一房间的不同桌子上用餐。

[ɪn] [ðə; ði] [həʊˈtelz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈwɜːkəz] [lɪvd; ˈlaɪvd] [ɪn] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈdaɪnɪŋ] - [ruːm] [ˈsɜːvɪs]

In	the	hotels	in	which	the	workers	lived	in	,	they	found	the	dining	-	room	service
在	这	酒店	在	哪个	这	工人	居住地	在	,	他们	成立	这	用餐	-	房间	服务

[ˈɔːlweɪz] [ˈhʌrid] .

always	hurried	.
总是	慌忙	.

工人们居住的酒店里，餐厅的服务总是很匆忙。

[suːp] [wɒz; wəz] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [spɪld] [ænd; ənd] [tuː] [mʌtʃ] [ˈʃʊgə(r)] [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɒfi] .

Soup	was	usually	spilled	and	too	much	sugar	put	in	the	coffee	.
汤	曾是	通常	洒了	和	也	很多	糖	放	在	这	咖啡	.

汤经常洒出来，咖啡里也放了太多糖。

[ɪn] [wʌn] [smɔːlə(r)] [həʊˈtel] [ɪn] [njuː] [jɔːk] [ˈsɪti] [weə(r)] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [et; eɪt] [təˈgeðə(r)] [ˈwɜːkəz]

In	one	smaller	hotel	in	New	York	City	where	men	and	women	ate	together	workers
在	一	较小的	酒店	在	新的	约克	城市	在哪里	男人	和	女性	吃	一起	工人

[ˈweɪtɪd] [ɒn] [ðəmˈselvz] .

waited	on	themselves	.
等待	在	他们自己	.

在纽约市一家规模较小的酒店里，男女员工一起用餐，服务员为自己服务。

[ɔːl] [kʌt] [ðeə(r)] [bred] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [ləʊf] , [dɪʃt] [aʊt] [miːt] [æt; ət] [ðə; ði] [stiːm] [ˈteɪblz] ,

All	cut	their	bread	from	the	same	loaf	,	dished	out	meat	at	the	steam	tables	,
全部	切	他们的	面包	从	这	相同的	面包	,	盘	出去	肉	在	这	蒸汽	表格	,

所有人都用同一块面包切面包，在自助餐台上分发肉类。

[ˈɒf(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈfɪŋgəz] , [ænd; ənd] [pɔː] [ðeə(r)] [əʊn] [mɪlk] .

often	with	the	help	of	their	fingers	,	and	poured	their	own	milk	.
经常	和	这	帮助	的	他们的	手指	,	和	倾倒	他们的	自己的	牛奶	.

他们常常用手指帮忙，自己倒牛奶。

[ə; eɪ] [leɪt] [ˈwɜːkə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [lʌntʃ] [faʊnd] [mest] - [ˈəʊvə(r)] [rɪˈmeɪnz] [ɒv; əv] [fuːd] [wɪtʃ]

A	late	worker	coming	to	lunch	found	messed	-	over	remains	of	food	which
一个	晚的	工人	未来	到	午餐	成立	搞砸了	-	超过	遗迹	的	食物	哪个

[hæd; həd] [biːn] [ˈfɪŋgəd] [baɪ] [ˈmeni] [ˌʌnˈwɒʃt] [hændz] [ɒv; əv] [ˈpɔːtəz] ,

had	been	fingered	by	many	unwashed	hands	of	porters	,
有	到过	用手指	经过	许多	未洗的	双手	的	搬运工	,

一名迟到的工人来吃午饭时，发现食物残渣被弄得乱七八糟，显然是被许多搬运工没洗过的手摸过。

[ˈlɔːndrɪmən] , [meɪdz] [ænd; ənd] [ˈkliːnəz] .

laundrymen	,	maids	and	cleaners	.
洗衣工	,	女佣	和	清洁工	.

洗衣工、女佣和清洁工。

[ðə; ði] [ˈkwɒntəti] [ɒv; əv] [fuːd] [sɜːvd] [wɒz; wəz] [səˈfɪʃ(ə)nt] .

The	quantity	of	food	served	was	sufficient	.
这	数量	的	食物	服务	曾是	充足的	.

食物的量很充足。

[pleɪts] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [fɪld] , [ˈsekənd] [ˈhelpɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɒf(ə)n] [əˈlaʊd] , [tiː] , [ˈkɒfi] , -

Plates	were	well	filled	,	second	helpings	were	often	allowed	,	tea	,	coffee	,	41
盘子	是	出色地	已填	,	第二	份量	是	经常	允许	,	茶	,	咖啡	,	-

餐盘总是盛得满满的，通常可以再添一份，还有茶、咖啡，41

[mɪlk] , [bred] [ænd; ənd]['bʌtə(r)][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlweɪz]['plentɪf(ə)l] .

milk	**,**	**bread**	**and**	**butter**	**were**	**always**	**plentiful**	**.**
牛奶	,	面包	和	黄油	是	总是	丰富	.

牛奶、面包和黄油总是供应充足。

[dɪ'zɜːts] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] “ [ræn][aʊt] , ” [bʌt; bət] [dɪ'zɜːts] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ]['lʌkʃəri] ['eniweɪ]

Desserts	**usually**	**“**	**ran**	**out**	**,**	**”**	**but**	**desserts**	**were**	**considered**	**a**	**luxury**	**anyway**
甜点	通常	“	跑	出去	,	”	但	甜点	是	经过考虑的	一个	奢华	反正

.

:

.

甜点通常“供不应求”，但无论如何，甜点都被认为是一种奢侈品。

[ðə; ði]['kwɒləti][ɒv; əv] [fuːd] [wɒz; wəz][ɪn'fɪəriə(r)] .

The	**quality**	**of**	**food**	**was**	**inferior**	**.**
这	质量	的	食物	曾是	下	.

食物质量较差。

[pɔː(r); pʊə(r)] [kʌts] [ɒv; əv] [miːt] [ænd; ənd]['leftˌoʊvərz][ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [stjuː] [ænd; ənd] [hæʃ] [wɪð]

Poor	**cuts**	**of**	**meat**	**and**	**leftovers**	**in**	**the**	**form**	**of**	**stew**	**and**	**hash**	**with**
贫穷的	削减	的	肉	和	剩菜	在	这	形式	的	炖	和	哈希	和

[kəʊld][bə'ləʊnjə; bə'lɒnjə][fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði]['juːʒuəl] [miːt] ['daɪət] .

cold	**bologna**	**for**	**supper**	**was**	**the**	**usual**	**meat**	**diet**	**.**
寒冷的	博洛尼亚	为了	晚餐	曾是	这	通常	肉	饮食	.

晚餐通常是吃些品质较差的肉块和剩菜，比如炖菜、杂烩，再配上冷博洛尼亚香肠，这就是他们通常的肉类饮食。

[tɪnd] ['vedʒtəb(ə)lz] , ['kærəts] , [biːnz] [ænd; ənd][ˌmækə'rəʊni] [wɪ'ðaʊt] [tʃiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌstəməri]

Tinned	**vegetables**	**,**	**carrots**	**,**	**beans**	**and**	**macaroni**	**without**	**cheese**	**were**	**customary**
罐装	蔬菜	,	胡萝卜	,	豆子	和	通心粉	没有	奶酪	是	习惯

.

:

.

罐装蔬菜、胡萝卜、豆类和不加奶酪的通心粉是常见的食物。

[bɔɪld] [pə'teɪtəʊz][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['meɪnsteɪ] .

Boiled	**potatoes**	**were**	**the**	**mainstay**	**.**
煮沸	土豆	是	这	支柱	.

水煮土豆是主食。

[raɪs] , [ɪn] ['dɪfrənt] [fɔːmz] , [wɒz; wəz]['ɔːlweɪz] [sɜːvd] .

Rice	**,**	**in**	**different**	**forms**	**,**	**was**	**always**	**served**	**.**
米	,	在	不同的	表格	,	曾是	总是	服务	.

米饭总是会以各种形式供应。

[raɪs] [ænd; ənd] [bred] ['pʊdɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [dɪ'zɜːts] .

Rice	**and**	**bread**	**puddings**	**were**	**the**	**favorite**	**desserts**	**.**
米	和	面包	布丁	是	这	最喜欢的	甜点	.

米饭布丁和面包布丁是最受欢迎的甜点。

['bʌtə(r)][wɒz; wəz]['ɒf(ə)n][ˌəʊlɪəʊˌmɑːdʒə'riːn][ænd; ənd][mɪlk][wɒz; wəz] [θɪn] [ænd; ənd] [bluː] .

Butter	**was**	**often**	**oleomargarine**	**and**	**milk**	**was**	**thin**	**and**	**blue**	**.**
黄油	曾是	经常	人造黄油	和	牛奶	曾是	薄的	和	蓝色的	.

当时的黄油通常是人造黄油，牛奶稀薄且呈蓝色。

[freʃ] ['vedʒtəb(ə)lz] , [freʃ] ['sæləʊdz][ænd; ənd][fruːt]['nevə(r)] [ə'pɪəd] ['iːv(ə)n][ɪn] [ˌmɪd'sʌmə(r)] .

Fresh	**vegetables**	**,**	**fresh**	**salads**	**and**	**fruit**	**never**	**appeared**	**even**	**in**	**midsummer**	**.**
新鲜的	蔬菜	,	新鲜的	沙拉	和	水果	绝不	出现	甚至	在	盛夏	.

即使到了盛夏，也从未见过新鲜蔬菜、新鲜沙拉和水果。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ['sælədz][ænd; ənd] ['melənz] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmtaɪmz] [sɜːvd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

It	is	true	salads	and	melons	were	sometimes	served	,	but	they	were
它	是	真的	沙拉	和	甜瓜	是	有时	服务	,	但	他们	是

['wɪltɪd] ,

wilted	,
枯萎的	,

的确，有时也会供应沙拉和甜瓜，但它们都蔫了。

[ænd; ənd] ['wɜːkəz] [wʊd] [nɒt] [tʌtʃ] [ðem; ðəm] .

and	workers	would	not	touch	them	.
和	工人	会	不是	触碰	他们	.

工人们都不愿碰它们。

[aɪs] [kriːm] , [ə; eɪ] ['veri] [skɪmd] - [mɪlk] [aɪs] [kriːm] , [wɒz; wəz] [sɜːvd] [wʌns][ə; eɪ] [wiːk] [ɒn] ['sʌndez]

Ice	cream	,	a	very	skimmed	-	milk	ice	cream	,	was	served	once	a	week	on	Sundays
冰	奶油	,	一个	非常	脱脂	-	牛奶	冰	奶油	,	曾是	服务	一次	一个	星期	在	星期日

.

:
.

每周日供应一次冰淇淋，而且是脱脂牛奶做的冰淇淋。

[steɪl] [frentʃ] ['peɪstriz] [ænd; ənd]['saʊə(r)] ['tʃɒklət] [i'kleə(r)] ['sʌmtaɪmz] [ə'pɪəd] .

Stale	French	pastries	and	sour	chocolate	eclairs	sometimes	appeared	.
陈旧	法语	糕点	和	酸的	巧克力	泡芙	有时	出现	.

有时还会出现不新鲜的法式糕点和酸巧克力泡芙。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [m'ɛnjuːz][fɔː(r); fə(r)] “ [helps] - [hɔːl] ” [ɪn][ə; eɪ] [njuː] [jɔːk] [həʊ'tel] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði]

The	following	menus	for	“	Helps	'	Hall	”	in	a	New	York	hotel	illustrate	the
这	下列的	菜单	为了	“	帮助	-	大厅	”	在	一个	新的	约克	酒店	阐明	这

[ʌn'veərɪd] ,

unvaried	,
不变的	,

以下纽约一家酒店“Helps' Hall”的菜单说明了其单调乏味的风格。

[ʌn'æpɪtaɪzɪŋ] [ænd; ənd] [ʌn'helθfʊl] [fuːd] ['ɒfəd] .

unappetizing	and	unhealthful	food	offered	.
令人倒胃口的	和	不健康的	食物	提供	.

提供的食物既不好吃也不健康。

[ðə; ði] [miːlz] [wɜː(r); wə(r)] [sɜːvd] [ɒn][ðə; ði] [hɒtɪst] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] ['ɔːgəst] .

The	meals	were	served	on	the	hottest	days	of	the	month	of	August	.
这	餐	是	服务	在	这	最热门	天	的	这	月	的	八月	.

餐食是在八月份最热的几天里供应的。

['brekfəst] : ['əʊtmiːl] , [ʌn'sɔːltɪd; ʌn'sɒltɪd][ænd; ənd] [wɪð] [lʌmps] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , ['ʃʊgə(r)] , [tiː] [ænd; ənd]

Breakfast	:	Oatmeal	,	unsalted	and	with	lumps	in	it	,	sugar	,	tea	and
早餐	:	麦片	,	无盐	和	和	肿块	在	它	,	糖	,	茶	和

[mɪlk] .

milk	.
牛奶	.

早餐：燕麦粥（不加盐，带颗粒状），糖，茶和牛奶。

[lʌntʃ] : [ˌmækə'rəʊni] [wɪ'ðaʊt] [tʃiːz] ['fleɪvəd] [wɪð] [miːt] [griːs] , [bɔɪld] [pə'teɪtəʊz] , [bred]

Lunch	:	Macaroni	without	cheese	flavored	with	meat	grease	,	boiled	potatoes	,	bread
午餐	:	通心粉	没有	奶酪	调味	和	肉	润滑脂	,	煮沸	土豆	,	面包

[ænd; ənd] [kɔːn] [bred] ,

and	corn	bread	,
和	玉米	面包	,

午餐：不加奶酪的肉油调味通心粉、煮土豆、面包和玉米面包。

['bʌtə(r)] , ['kɒfi] [ɔ:(r)] [ti:] [ænd; ənd] [ˌʌn'fleɪvərd] [raɪs] ['pʊdɪŋ] .

butter	,	coffee	or	tea	and	unflavored	rice	pudding	.
黄油	,	咖啡	或者	茶	和	无味	米	布丁	.

黄油、咖啡或茶，以及原味米布丁。

['sʌpə(r)] : [fɪʃ] ([wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['veri] [strɒŋ] [ænd; ənd] [ʌn'edibl]) , [bɔɪld] [pə'teɪtəʊz] , [bred] ,

Supper	:	Fish	(	which	was	very	strong	and	unedible	)	,	boiled	potatoes	,	bread	,
晚餐	:	鱼	(	哪个	曾是	非常	强的	和	不可食用	)	,	煮沸	土豆	,	面包	,

['bʌtə(r)][ænd; ənd] [ti:] .

butter	and	tea	.
黄油	和	茶	.

晚餐：鱼（味道很重，难以下咽）、煮土豆、面包、黄油和茶。

['fɒləʊɪŋ] [ðɪs] ['sʌpə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [lʌntʃ] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [raɪs] [kʊkt] [ɪn] [mi:t]

Following	this	supper	for	lunch	the	next	day	there	was	rice	cooked	in	meat
下列的	这	晚餐	为了	午餐	这	下一个	天	那里	曾是	米	煮熟	在	肉

[gri:s] [wɪð] [bɔɪld] [pə'teɪtəʊz][ænd; ənd] [stju:] ['ædɪd] .

grease	with	boiled	potatoes	and	stew	added	.
润滑脂	和	煮沸	土豆	和	炖	额外	.

晚餐后，第二天午餐是肉油煮的米饭，配上煮土豆和炖菜。

[fɔ:(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [stju:] [ə'gen] , [kɔ:n] [bred] , ['kɒfi] , [ti:] [ænd; ənd] [bred] ['pʊdɪŋ]

For	supper	there	was	stew	again	,	corn	bread	,	coffee	,	tea	and	bread	pudding
为了	晚餐	那里	曾是	炖	再次	,	玉米	面包	,	咖啡	,	茶	和	面包	布丁

['fleɪvəd] [wɪð] ['sɪnəmən] .

flavored	with	cinnamon	.
调味	和	肉桂	.

晚餐又是炖菜、玉米面包、咖啡、茶和肉桂面包布丁。

[ænd; ənd][səʊ][ɒn] ,

And	so	on	,
和	所以	在	,

等等，

['evri] [deɪ] [ə'pɪəd] [stju:] [ænd; ənd] [bɔɪld] [pə'teɪtəʊz]['djʊərɪŋ][ə; eɪ] [wi:k] [ɒv; əv] [wɜ:k] [ɪn] [ðɪs] [həʊ'tel]

every	day	appeared	stew	and	boiled	potatoes	during	a	week	of	work	in	this	hotel
每一个	天	出现	炖	和	煮沸	土豆	期间	一个	星期	的	工作	在	这	酒店

.

:

.

在这家酒店工作期间，一周内每天都能看到炖菜和煮土豆。

[ðə; ði] ['wɜ:kəz] [ɔ:l] [kəm'pleɪnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [fu:d] [æz; əz][nɒt][fɪt][tu:; tə] [i:t] .

The	workers	all	complained	of	the	food	as	not	fit	to	eat	.
这	工人	全部	抱怨	的	这	食物	作为	不是	合身	到	吃	.

所有工人们都抱怨食物不能吃。

[ðeɪ] [sed] , “ [ðeɪ] [doʊnt][keə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [gɪv] [ju:; jʊ][ɪn][ə; eɪ][həʊ'tel] .

They	said	,	“	They	don't	care	what	they	give	you	in	a	hotel	.
他们	说	,	“	他们	不	关心	什么	他们	给	你	在	一个	酒店	.

他们说：“他们不在乎酒店会给你提供什么。”

[doʊnt] [i:t] [məʊst][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [kɪl] [ju:; jʊ] .

Don't	eat	most	of	it	,	it	will	kill	you	.
不	吃	最多	的	它	,	它	将要	杀	你	.

别吃太多，会要了你的命。

[ðeɪ] [fi:d] [ju:; jʊ][laɪk] [dɒgz][hɪə(r)] .

They	feed	you	like	dogs	here	.
他们	喂养	你	喜欢	狗	这里	.

他们在这里像喂狗一样喂你。

" ['meni] ['wɜːkəz] [dɪd][nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [lʌntʃ] [æt; ət][ɔːl] .

"	**Many**	**workers**	**did**	**not**	**come**	**to**	**lunch**	**at**	**all**	**.**
"	许多	工人	做过	不是	来	到	午餐	在	全部	.

"很多工人根本就没来吃午饭。"

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tiː] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sænwɪtʃ] [ɪn][ðeə(r)][rʊmz; ruːmz] .

They	**made**	**a**	**little**	**tea**	**and**	**a**	**sandwich**	**in**	**their**	**rooms**	**.**
他们	制成	一个	小的	茶	和	一个	三明治	在	他们的	房间	.

他们在房间里泡了点茶，做了个三明治。

['meni] ['ʌðə(r)z][ɒn][hɒt] [deɪz] , ['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] [sʌtʃ] [miːlz] ,

Many	**others**	**on**	**hot**	**days**	**,**	**after**	**eating**	**such**	**meals**	**,**
许多	其他的	在	热的	天	,	后	吃	这样的	餐	,

许多其他人在炎热的天气里，吃完这样的饭菜后，

[hæd; həd][ˌɪndɪ'dʒestʃən][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [liːv] [ðeə(r)] [wɜːk] .

had	**indigestion**	**and**	**were**	**forced**	**to**	**leave**	**their**	**work**	**.**
有	消化不良	和	是	强制	到	离开	他们的	工作	.

他们消化不良，被迫离开工作岗位。

[ðeɪ] [went] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [miːlz] [æz; əz]['ɒf(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] , [ɪ'speʃəli] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] .

They	**went**	**out**	**for**	**meals**	**as**	**often**	**as**	**they**	**could**	**,**	**especially**	**for**	**supper**	**.**
他们	去	出去	为了	餐	作为	经常	作为	他们	可以	,	尤其	为了	晚餐	.

他们尽可能经常外出就餐，尤其是晚餐。

[wʌn][gɜːl] [sed] , " [aɪ][ˌeɪ 'em][səʊ] [sɪk] [ɒv; əv][pə'teɪtəʊz] . -

One	**girl**	**said**	**,**	**"**	**I**	**am**	**so**	**sick**	**of**	**potatoes**	**.**	**42**
一	女孩	说	,	"	我	是	所以	生病的	的	土豆	.	-

一个女孩说："我真是吃腻了土豆。"42

[aɪ][duː; də] [wɒnt] [sʌm; səm] [freʃ] ['vedʒtəb(ə)lz][ænd; ənd][ə; eɪ]['sæləd] .

I	**do**	**want**	**some**	**fresh**	**vegetables**	**and**	**a**	**salad**	**.**
我	做	想	一些	新鲜的	蔬菜	和	一个	沙拉	.

我想要一些新鲜蔬菜和一份沙拉。

[ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ][kæn; kən][get][ə; eɪ]['riːəl] [miːl] ['sʌmtaɪmz] [ˌaʊt'saɪd] , [bʌt; bət] , ['həʊli][gɒd] , [ɒn]

Of	**course**	**you**	**can**	**get**	**a**	**real**	**meal**	**sometimes**	**outside**	**,**	**but**	**,**	**Holy**	**God**	**,**	**on**
的	课程	你	能	得到	一个	真实的	一顿饭	有时	外部	,	但	,	圣	上帝	,	在

['aʊə(r)]['weɪdʒɪz] !

our	**wages**	**!**
我们的	工资	!

当然，有时候在外面也能吃到像样的饭菜，但是，我的天哪，就我们这点工资！

" [ə'nʌðə(r)] ['wɜːkə(r)][wɒz; wəz][ˌəʊvər'hɜːrd] ['gɪvɪŋ] [əd'vaɪs][tuː; tə][ə; eɪ][gɜːl] [huː] [wɒz; wəz] ['liːvɪŋ] , "

"	**Another**	**worker**	**was**	**overheard**	**giving**	**advice**	**to**	**a**	**girl**	**who**	**was**	**leaving**	**,**	**"**
"	其他	工人	曾是	无意中听到	给予	建议	到	一个	女孩	WHO	曾是	离开	,	"

[wel] , [kɪd] , [aɪ] [tel] [juː; jʊ] ,

Well	**,**	**kid**	**,**	**I**	**tell**	**you**	**,**
出色地	,	孩子	,	我	告诉	你	,

"有人听到另一名工人对一个即将离开的女孩说：'孩子，我告诉你，

[ɪts] [gɑːdz] [truːθ] [ðɪs] [eɪnt] [nəʊ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] [ə'merɪkən] [gɜːl][laɪk][juː; jʊ] .

it's	**God's**	**truth**	**this**	**ain't**	**no**	**place**	**for**	**a**	**young**	**American**	**girl**	**like**	**you**	**.**
它是	神的	真相	这	不是	不	地方	为了	一个	年轻的	美国人	女孩	喜欢	你	.

这是上帝的真理，这里不适合像你这样的美国年轻女孩。

[wen] [jʊr; jər] [jʌŋ] , [juː; jʊ][kæn; kən][get] [aʊt] .

When	**you're**	**young**	**,**	**you**	**can**	**get**	**out**	**.**
什么时候	你是	年轻的	,	你	能	得到	出去	.

年轻的时候，你可以离开。

[juː; jʊ][get]['ɪntuː][ə; eɪ][klʌb] , [kɪd] , [weə(r)] [juː; jʊ][get][ðə; ði] [seɪm] [grʌb] [ðeɪ] [iːt] [ðeə'selvz] .

You	**get**	**into**	**a**	**club**	**,**	**kid**	**,**	**where**	**you**	**get**	**the**	**same**	**grub**	**they**	**eat**	**theirselves**	**.**
你	得到	进入	一个	俱乐部	,	孩子	,	在哪里	你	得到	这	相同的	幼虫	他们	吃	他们自己	.

小子，你进了夜店，吃的也是他们自己吃的那种食物。

[hɪə(r)] , [ðə; ði] [grʌb] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ][əʊld][bɪ'fɔː(r)][jɔː(r); jə(r)][taɪm] .

Here	**,**	**the**	**grub**	**will**	**make**	**you**	**old**	**before**	**your**	**time**	**.**
这里	,	这	幼虫	将要	制作	你	老的	前	你的	时间	.

这里的食物会让你未老先衰。

[lʊk] [æt; ət][ˌem 'iː] , [aɪm][dʒʌst] ['θɜːti]

Look	**at**	**me**	**,**	**I'm**	**just**	**thirty**
看	在	我	,	我是	只是	三十

你看我，我才三十岁。

[ænd; ənd][ai] [lʊk] ['fɪfti] .

and	**I**	**look**	**fifty**	**.**
和	我	看	五十	.

我看起来像五十岁。

[ɪf] [juː; jʊ] [steɪ] [hɪə(r)] , [juː; jʊ][dʒʌst][get] [juːst] [tuː; tə][ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] .

If	**you**	**stay**	**here**	**,**	**you**	**just**	**get**	**used**	**to**	**the**	**food**	**and**	**everything**	**.**
如果	你	停留	这里	,	你	只是	得到	用过的	到	这	食物	和	一切	.

如果你一直住在这里，你就会习惯这里的食物和一切。

[juː; jʊ] [siː] , ['ðer] [ɔːl][əʊld][wʌnz][hɪə(r)] .

You	**see**	**,**	**they're**	**all**	**old**	**ones**	**here**	**.**
你	看	,	它们是	全部	老的	一个	这里	.

你看，这里这些都是老物件。

[juː; jʊ][get] [aʊt] .

You	**get**	**out**	**.**
你	得到	出去	.

你出去。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

酒店幕后故事(Behind the Scenes in a Hotel)
第3/3页

[naʊ] [aɪ][dʒʌst] [iːt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [təʊst] [ænd; ənd] [tiː] [sʌm; səm] [deɪz] .
Now I just eat a little toast and tea some days .
现在 我 只是 吃 一个 小的 吐司 和 茶 一些 天 .

现在我有时就吃点烤面包，喝点茶。

[wɒt] [els] [duː; də] [ðeɪ] [gɪv] [juː; jʊ] ?
What else do they give you ?
什么 别的 做 他们 给 你 ?

他们还会给你什么?

[pə'teɪtəʊz] !
Potatoes !
土豆 !

土豆!

[aɪ] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə][get] [aʊt] , [ðəʊ] [aɪ] [heɪt] [laɪk] [hel] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][gəʊ] .
I tell you to get out , though I hate like hell to see you go .
我 告诉 你 到 得到 出去 , 尽管 我 恨 喜欢 地狱 到 看 你 去 .

虽然我非常不舍得你走，但我还是让你离开。

" [ðə; ðɪ] [fuːd] [sɜːvd] [tuː; tə] ['pæntri] ['wɜːkəz] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['betə(r)][ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [iːt]
" The food served to pantry workers was much better and they could eat
" 这 食物 服务 到 食品储藏室 工人 曾是 很多 更好的 和 他们 可以 吃
['sælədz][ænd; ənd][fruːt] [ɪf] [ðeɪ] [kɛəd] [tuː; tə] .
salads and fruit if they cared to .
沙拉 和 水果 如果 他们 关心 到 .

"提供给食品储藏室工作人员的食物好得多，如果他们愿意，还可以吃沙拉和水果。"

[ðeɪ] [et; eɪt][ɒn][ðə; ði][dʒɒb] , [haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd]['ɒf(ə)n][hæd; həd][nəʊ][taɪm][tuː; tə] [iːt] [ðeə(r)]
They ate on the job , however , and often had no time to eat their
他们 吃 在 这 工作 , 然而 , 和 经常 有 不 时间 到 吃 他们的
[lʌntʃiz] .
lunches .
午餐 .

不过，他们是在工作中吃饭的，经常没有时间吃午饭。

['weitris] [ɪn][sʌm; səm][həʊ'telz][et; eɪt][ðə; ði] [seɪm] [greɪd] [ɒv; əv] [fuːd] [æz; əz] [meɪdz] [ænd; ənd]
Waitresses in some hotels ate the same grade of food as maids and
女服务员 在 一些 酒店 吃 这 相同的 年级 的 食物 作为 女佣 和
['kɪtʃɪn] [help] ,
kitchen help ,
厨房 帮助 ,

有些酒店的女服务员吃的饭菜和女佣、厨房帮工吃的饭菜品质一样。

[bʌt; bət] [ðeɪ] " [pɪkt] [ʌp] " ['ekstrə] [fuːd] [ɒn][ðə; ði][saɪd] .
but they " picked up " extra food on the side .
但 他们 " 挑选 向上 " 额外的 食物 在 这 边 .

但他们还额外"打包"了一些食物。

['lɒdʒɪŋ]
Lodging
住宿

住宿

[ðə; ði] ['lɒdʒɪŋ] ['fɜːnɪʃt] ['wɪmɪn] [ɪn] [lɑːdʒ] [həʊ'telz] [wɒz; wəz] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [bed] [speɪs] [ɪn] [ə; eɪ]

The	lodging	furnished	women	in	large	hotels	was	confined	to	bed	space	in	a
这	住宿	提供	女性	在	大的	酒店	曾是	受限	到	床	空间	在	一个

['dɔːmətri] [ɪk'sept] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɪnstənsɪz] .

dormitory	except	in	a	few	instances	.
宿舍	除了	在	一个	很少	实例	.

除了少数例外情况外，大型酒店为女性提供的住宿仅限于宿舍里的床位。

[ðə; ði] ['bedrʊmz; 'bedruːmz] ['veərid] [ɪn] [saɪz] , [bʌt; bət] [wɜː(r); wə(r)] ['evriweə(r)] [ˌəʊvə'kraʊdɪd] .

The	bedrooms	varied	in	size	,	but	were	everywhere	overcrowded	.
这	卧室	多种多样	在	尺寸	,	但	是	到处	过度拥挤	.

卧室大小不一，但到处都人满为患。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [frɒm; frəm] [tuː] [tuː; tə] [ten] [gˈɜːlz] [ɪn] [ə; eɪ] [ruːm] [ɪn] [məʊst] [həʊ'telz] .

There	were	from	two	to	ten	girls	in	a	room	in	most	hotels	.
那里	是	从	二	到	十	女孩们	在	一个	房间	在	最多	酒店	.

大多数酒店的一个房间里都住着两到十个女孩。

[kɒts] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['əʊnli] [ˌventɪ'leɪʃn] [keɪm] [frɒm; frəm] ['wɪndəʊz]

Cots	were	placed	side	by	side	and	the	only	ventilation	came	from	windows
婴儿床	是	放置	边	经过	边	和	这	仅有的	通风	来了	从	视窗

[æt; ət] [ðə; ði] [fɑː(r)] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] .

at	the	far	end	of	the	room	.
在	这	远的	结尾	的	这	房间	.

床铺并排摆放，唯一的通风口是房间尽头的窗户。

[ðə; ði] [rʊmz; ruːmz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒf(ə)n] [ˌəʊvə'hiːtɪd] [ænd; ənd] [ɪl] - ['ventɪleɪtɪd] .

The	rooms	were	often	overheated	and	ill	-	ventilated	.
这	房间	是	经常	过热	和	患病的	-	通风	.

房间经常过热且通风不良。

['sevrəl] [rʊmz; ruːmz] ['əʊpənd] [ɒn] [eə(r)] [ʃɑːfts] .

Several	rooms	opened	on	air	shafts	.
一些	房间	打开	在	空气	轴	.

有好几个房间都通向通风井。

[ɪn] [wʌn] [həʊ'tel] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] ['ɔkjuːpənts] [ɪn] [ə; eɪ] [ruːm] [wɪð] [wʌn] ['wɪndəʊ] ['əʊpənɪŋ] [ɒn]

In	one	hotel	there	were	three	occupants	in	a	room	with	one	window	opening	on
在	一	酒店	那里	是	三	居住者	在	一个	房间	和	一	窗户	开幕	在

[ə; eɪ] ['nærəʊ] [eə'ʃɑːft] .

a	narrow	airshaft	.
一个	狭窄的	通风井	.

一家酒店里，三个住客挤在一个房间里，房间里只有一扇窗户，窗户通向一个狭窄的通风井。

[ðə; ði] [eə(r)] [wɒz; wəz] “ ['vɪʃəs] ” [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [səʊ] [dɑːk] [ðæt] [æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [laɪt]

The	air	was	“	vicious	”	and	it	was	so	dark	that	an	electric	light
这	空气	曾是	“	恶毒	”	和	它	曾是	所以	黑暗的	那	一个	电的	光

[wɒz; wəz] ['niːdɪd] [tuː; tə] [siː] [æt; ət] [nuːn] .

was	needed	to	see	at	noon	.
曾是	需要	到	看	在	中午	.

空气污浊不堪，而且非常昏暗，以至于中午时分都需要开灯照明。

[ɪn] [wʌn] [həʊ'tel] [ə; eɪ] ['wɜːkə(r)] , [wen] [ʃəʊn] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ruːm] , [wɒz; wəz] [təʊld] ,

In	one	hotel	a	worker	,	when	shown	to	her	room	,	was	told	,
在	一	酒店	一个	工人	,	什么时候	所示	到	她	房间	,	曾是	讲述	,

在一家酒店，一名女员工被带到房间时被告知：

“ [ðɪs] [ɪz] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [naɪs] [ruːm] , [nɒt] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

“	This	is	an	awful	nice	room	,	not	many	people	in	it	.
“	这	是	一个	可怕	好的	房间	,	不是	许多	人们	在	它	.

“这是一个非常棒的房间，里面人不多。”

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ruːm] - × - [fiːt] , [wɪð] [sɪks][bedz] , [tuː] ['dresəz] ,

"	It	was	a	room	10	×	20	feet	,	with	six	beds	,	two	dressers	,
"	它	曾是	一个	房间	-	×	-	脚	,	和	六	床	,	二	梳妆台	,

"那是一个10英尺×20英尺的房间，里面有六张床、两个梳妆台，

[nəʊ] [tʃeəz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] ['lɔkəz] .

no	chairs	and	a	row	of	lockers	.
不	椅子	和	一个	排	的	储物柜	.

没有椅子，只有一排储物柜。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [smɔːl] ['wɪndəʊz] [æt; ət][wʌn][end][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ruːm] .

There	were	two	small	windows	at	one	end	of	the	room	.
那里	是	二	小的	视窗	在	一	结尾	的	这	房间	.

房间一端有两个小窗户。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [twaɪs] [æz; əz] ['meni] [gˈɜːlz][ɪn][ðə; ðɪ] [ruːm] [nekst][dɔː(r)] , " [sed] [ðə; ðɪ] [gaɪd] .

"	There	are	twice	as	many	girls	in	the	room	next	door	,	"	said	the	guide	.
"	那里	是	两次	作为	许多	女孩们	在	这	房间	下一个	门	,	"	说	这	指导	.

"隔壁房间的女孩人数是这里的两倍，"导游说。

[ə; eɪ] [ruːm] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˌmetrəˈpɒlɪtən] [həʊˈtel] , - [fiːt] [lɒŋ] , - [fiːt] [waɪd][ænd; ənd] - [fiːt]

A	room	in	a	large	metropolitan	hotel	,	18	feet	long	,	15	feet	wide	and	10	feet
一个	房间	在	一个	大的	大都会	酒店	,	-	脚	长的	,	-	脚	宽的	和	-	脚

[haɪ] ,

high	,
高的	,

大都市一家酒店的房间，长18英尺，宽15英尺，高10英尺。

[haʊzd] [eɪt] [gˈɜːlz] .

housed	eight	girls	.
房屋	八	女孩们	.

收容了八名女孩。

[ðeɪ] [slept] [ɪn] ['dʌb(ə)l] - ['dekə(r)] [bedz] .

They	slept	in	double	-	decker	beds	.
他们	睡着了	在	双倍的	-	德克	床	.

他们睡在双层床上。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [lɑːdʒ] ['wɪndəʊz] [ænd; ənd] [wen] [ðə; ðɪ] ['weðə(r)] [wɒz; wəz][hɒt] [ɪ'nʌf] [səʊ]

There	were	two	large	windows	and	when	the	weather	was	hot	enough	so
那里	是	二	大的	视窗	和	什么时候	这	天气	曾是	热的	足够的	所以

everyone43

everyone43
everyone43

那里有两扇大窗户，天气很热的时候，每个人都会.....

[wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ðɪ] ['wɪndəʊz] ['əʊpən] , [ðə; ðɪ][eə(r)][wɒz; wəz] ['riːz(ə)nəbli] [gʊd] .

was	willing	to	have	the	windows	open	,	the	air	was	reasonably	good	.
曾是	愿意的	到	有	这	视窗	打开	,	这	空气	曾是	合理	好的	.

愿意开窗通风，空气质量还不错。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kəʊld][ænd; ənd][sʌm; səm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [eɪt] [gˈɜːlz] ['wɒntɪd] [ðə; ðɪ]

But	when	it	was	cold	and	some	one	of	the	eight	girls	wanted	the
但	什么时候	它	曾是	寒冷的	和	一些	一	的	这	八	女孩们	通缉	这

['wɪndəʊz] [kləʊzd] ,

windows	closed	,
视窗	关闭	,

但当天气寒冷，八个女孩中有人想关上窗户时，

[ðə; ðɪ][eə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] ['mɔːnɪŋ] [wɒz; wəz] ['fraɪtf(ə)l] .

the	air	in	the	morning	was	frightful	.
这	空气	在	这	早晨	曾是	可怕	.

早晨的空气令人恐惧。

[θriː] ['dresəz] [stʊd] [ɪn][ə; eɪ] ['kɜːt(ə)nd] [speɪs] [ɒn][wʌn][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ]

Three	dressers	stood	in	a	curtained	space	on	one	side	of	the	room	under	which
三	梳妆台	站立	在	一个	帘幕	空间	在	一	边	的	这	房间	在下面	哪个

[ðə; ði] [kləʊðz] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪt] [gˈɜːlz] [hʌŋ] [təˈgeðə(r)] .

the	clothes	of	the	eight	girls	hung	together	.
这	衣服	的	这	八	女孩们	悬挂	一起	.

房间一侧的帘子后面摆放着三个衣柜，八个女孩的衣服都挂在衣柜下面。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][wʌn] [streɪt] [tʃeə(r)] [əˈpiːs] .

There	was	one	straight	chair	apiece	.
那里	曾是	一	直的	椅子	一块	.

每人有一把直椅。

[ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] [stiːm] - ['hiːtɪd] , [wɪð] [æn; ən] [ɪˈlektrɪk] [laɪt] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['siːlɪŋ]

The	room	was	steam	-	heated	,	with	an	electric	light	hanging	from	the	ceiling
这	房间	曾是	蒸汽	-	加热	,	和	一个	电的	光	绞刑	从	这	天花板

.

:

.

房间采用蒸汽供暖，天花板上悬挂着一盏电灯。

[wen] [ðə; ði][gˈɜːlz] [huː] [slept] [ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [bɜːrθs] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [riːd] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [stɪk]

When	the	girls	who	slept	in	the	lower	berths	wanted	to	read	they	had	to	stick
什么时候	这	女孩们	WHO	睡着了	在	这	降低	泊位	通缉	到	读	他们	有	到	戳

[ðeə(r)] [hedz] [aʊt] ,

their	heads	out	,
他们的	头部	出去	,

睡在下铺的女孩们想看书时，必须把头伸出去。

[æz; əz][ðə; ði]['ʌpə(r)] [bɜːrθs] [tʊk] [əˈweɪ] [ðə; ði] [laɪt] .

as	the	upper	berths	took	away	the	light	.
作为	这	上	泊位	采取	离开	这	光	.

因为上铺挡住了光线。

[æz; əz][ðə; ði][gˈɜːlz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [wɜːkt] ['dɪfrənt] [ʃɪfts] , [ðeə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz] [sʌm; səm]

As	the	girls	living	in	the	room	worked	different	shifts	,	there	was	always	some
作为	这	女孩们	活的	在	这	房间	工作	不同的	轮班	,	那里	曾是	总是	一些

[wʌn] [əˈsliːp] ,

one	asleep	,
一	睡着了	,

由于住在同一个房间里的女孩们轮班工作，所以总有人在睡觉。

[wɪtʃ] [ment] [ðæt] [ðə; ði] [rest] [mʌst; məst] [kiːp] ['kwaɪət] .

which	meant	that	the	rest	must	keep	quiet	.
哪个	意思是	那	这	休息	必须	保持	安静的	.

这意味着其他人必须保持沉默。

[ə; eɪ][gɜːl] ['kʌmɪŋ] [ɪn][æt; ət] ['mɪdnaɪt] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [naɪt] [wɒtʃ] [hæd; həd][tuː; tə] [ʌn'dres] [ɪn][ðə; ði]

A	girl	coming	in	at	midnight	after	a	night	watch	had	to	undress	in	the
一个	女孩	未来	在	在	午夜	后	一个	夜晚	手表	有	到	脱衣服	在	这

[dɑːk] .

dark	.
黑暗的	.

一名女孩在午夜结束夜间巡逻后回到住处，不得不在黑暗中脱掉衣服。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][meɪdz] [sed] , “ [ðɪs] [ruːm] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [plˈɛzɑːntəst] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

One	of	the	maids	said	,	“	This	room	is	one	of	the	pleasantest	in	the	house	.
一	的	这	女佣	说	,	“	这	房间	是	一	的	这	最令人愉悦的	在	这	房子	.

其中一位女佣说：“这间房间是整栋房子里最舒适的房间之一。”

" [ɪn][ðə; ði][smɔ:lə(r)][həʊ'telz] ['dɔ:mətri] [rʊmz; ru:mz][wɜ:(r); wə(r)] [les] ['fri:kwənt] .

"	In	the	smaller	hotels	dormitory	rooms	were	less	frequent	.
"	在	这	较小的	酒店	宿舍	房间	是	较少的	频繁	.

"在规模较小的酒店里，宿舍房间比较少见。"

[ɪn][wʌn][həʊ'tel] [tu:] [g'ɜ:lz] [slept] [ɪn] ['dʌb(ə)l] ['dekə(r)] [bedz] [ɪn][æn; ən][eit] × - [ru:m] .

In	one	hotel	two	girls	slept	in	double	decker	beds	in	an	8	×	10	room	.
在	一	酒店	二	女孩们	睡着了	在	双倍的	德克	床	在	一个	8	×	-	房间	.

在一家酒店里，两个女孩睡在 8 × 10 房间的双层床上。

[ɪn][wʌn][həʊ'tel]['əʊnli][wɜ:(r); wə(r)]['sɪŋg(ə)l][rʊmz; ru:mz] [faʊnd] ,

In	one	hotel	only	were	single	rooms	found	,
在	一	酒店	仅有的	是	单身的	房间	成立	,

只有一家酒店有单人间，

[bʌt; bət] [ðɪs] [həʊ'tel][hæd; həd][dʒʌst] [bɪ'gʌn] [tu:; tə] [ru:m] [ɪts] [meɪdz] [ænd; ənd][hæd; həd][nɒt] [jet] [fɪld]

but	this	hotel	had	just	begun	to	room	its	maids	and	had	not	yet	filled
但	这	酒店	有	只是	开始	到	房间	它是	女佣	和	有	不是	然而	已填

[ðə; ði][rʊmz; ru:mz] [wɪð] [tu:] [bedz] [ə'pi:s] .

the	rooms	with	two	beds	apiece	.
这	房间	和	二	床	一块	.

但这家酒店刚刚开始为女佣安排房间，还没有在房间里摆放两张床。

[bedz][hæd; həd] ['ædɪkwət] ['lɪnɪn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [kli:n] , [ðəʊ] ['ɒf(ə)n] ['rægɪd] .

Beds	had	adequate	linen	which	was	usually	clean	,	though	often	ragged	.
床	有	足够的	亚麻布	哪个	曾是	通常	干净的	,	尽管	经常	破烂不堪	.

床铺上的床单足够，通常也比较干净，但经常破旧不堪。

['taʊəlz] [ænd; ənd][səʊp][wɜ:(r); wə(r)] ['fɜ:nɪʃt] [baɪ][ðə; ði][həʊ'tel][ɪn] ['evri] [keɪs] .

Towels	and	soap	were	furnished	by	the	hotel	in	every	case	.
毛巾	和	肥皂	是	提供	经过	这	酒店	在	每一个	案件	.

酒店在所有情况下都提供毛巾和肥皂。

[ɪn][ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)][həʊ'telz][ə; eɪ][meɪd] [kɛəd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][rʊmz; ru:mz][ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði][bedz] .

In	the	larger	hotels	a	maid	cared	for	the	rooms	and	made	the	beds	.
在	这	更大的	酒店	一个	女佣	关心	为了	这	房间	和	制成	这	床	.

在规模较大的酒店里，会有女佣负责打理房间和铺床。

[ɪn][ðə; ði][smɔ:lə(r)][həʊ'telz] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] ['wɜ:kəz] , [ænd; ənd]['bedrʊmz; 'bedru:mz]

In	the	smaller	hotels	this	was	done	by	the	workers	,	and	bedrooms
在	这	较小的	酒店	这	曾是	完毕	经过	这	工人	,	和	卧室

[wɜ:(r); wə(r)] ['veri] ['keələsli] [kept] .

were	very	carelessly	kept	.
是	非常	粗心大意	保留	.

在规模较小的酒店里，这项工作是由工作人员完成的，卧室的清洁工作非常马虎。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] ['ædɪkwət] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [bɑ:θs] [ænd; ənd] ['tɔɪlɪts] [ɪn][ðə; ði]['lɑ:dʒɪst] ,

There	was	an	adequate	number	of	baths	and	toilets	in	the	largest	,
那里	曾是	一个	足够的	数字	的	浴室	和	洗手间	在	这	最大	,

最大的那栋楼里有足够数量的浴室和厕所，

['mɒd(ə)n][həʊ'telz][ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k] ['sɪti] , [ɔ:l'ðəʊ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['ɒf(ə)n] [ɪl] - [kept] [ænd; ənd]

modern	hotels	of	New	York	City	,	although	they	were	often	ill	-	kept	and
现代的	酒店	的	新的	约克	城市	,	虽然	他们	是	经常	患病的	-	保留	和

['dɜ:ti] .

dirty	.
肮脏的	.

纽约市的现代酒店，尽管它们通常维护不善且肮脏。

[ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [həʊˈtelz][ɪn] [njuː] [jɔːk] [ˈsɪti] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][həʊˈtelz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈsɪtɪz] [ɒv; əv]

In	the	small	hotels	in	New	York	City	and	in	the	hotels	of	the	other	cities	of
在	这	小的	酒店	在	新的	约克	城市	和	在	这	酒店	的	这	其他	城市	的

[ðə; ði] [steɪt] [æn; ən] [ɪnˈædɪkwət] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [bɑːθs] [ænd; ənd] [ˈtɔɪlɪts] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ænd; ənd]

the	State	an	inadequate	number	of	baths	and	toilets	were	found	and
这	状态	一个	不足	数字	的	浴室	和	洗手间	是	成立	和

[ðə; ði] [ˈplʌmɪŋ] [wɒz; wəz][pɔː(r); pʊə(r)] .

the	plumbing	was	poor	.
这	管道	曾是	贫穷的	.

在纽约市的小旅馆和该州其他城市的旅馆中，浴室和厕所的数量不足，而且管道设施也很差。

[bɑːθs] [wɜː(r); wə(r)] [ɪl] - [kept] [ænd; ənd][ˈɒf(ə)n][ðə; ði][hɒt][ænd; ənd][kəʊld][ˈwɔːtə(r)] [ˈfɔːsəts] [wɜː(r); wə(r)]

Baths	were	ill	-	kept	and	often	the	hot	and	cold	water	faucets	were
浴室	是	患病的	-	保留	和	经常	这	热的	和	寒冷的	水	水龙头	是

[aʊt][ɒv; əv][ˈɔːdə(r)] .

out	of	order	.
出去	的	命令	.

浴室维护得很差，冷热水龙头经常坏掉。

[ɪn][sʌm; səm][həʊˈtelz][meɪdz][wɜː(r); wə(r)][ɪkˈspektɪd][tuː; tə][juːz] [gests] - [ˈtɔɪlɪts] [ænd; ənd] [ˈʃaʊərz]

In	some	hotels	maids	were	expected	to	use	guests	'	toilets	and	showers
在	一些	酒店	女佣	是	预期的	到	使用	客人	-	洗手间	和	淋浴

[æt; ət] [ɒd] [ˈaʊəz] .

at	odd	hours	.
在	奇怪的	小时	.

有些酒店要求女佣在非正常时间使用客人的厕所和淋浴间。

[ˈlɔːndri] [fəˈsɪlətiz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈædɪkwət] [ɪkˈsept] [ɪn][ðə; ði][ˈlɑːdʒɪst] [njuː] [jɔːk] [həʊˈtelz] .

Laundry	facilities	were	inadequate	except	in	the	largest	New	York	hotels	.
洗衣店	设施	是	不足	除了	在	这	最大	新的	约克	酒店	.

除了纽约最大的几家酒店外，其他酒店的洗衣设施都不够完善。

[meɪdz] [wɒʃt] [ðeə(r)] [kləʊðz] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)][rʊmz; ruːmz][tuː; tə][draɪ]

Maids	washed	their	clothes	at	night	and	hung	them	in	their	rooms	to	dry
女佣	洗过	他们的	衣服	在	夜晚	和	悬挂	他们	在	他们的	房间	到	干燥

.

:

.

女佣们晚上洗衣服，然后把衣服晾在房间里。

[ðə; ði][dæmp][ænd; ənd] [ʌnˈhelθfʊl] [ˈætməsfɪə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [ˈbedruːm] [ɪn] [wɪtʃ] [wet] [kləʊðz] [ɑː(r); ə(r)]

The	damp	and	unhealthful	atmosphere	in	a	bedroom	in	which	wet	clothes	are
这	潮湿	和	不健康的	气氛	在	一个	卧室	在	哪个	湿的	衣服	是

[ˈhæŋɪŋ] [kæn; kən][biː; bi][ɪˈmædʒɪnd] .

hanging	can	be	imagined	.
绞刑	能	是	想象	.

可以想象，卧室里挂着湿衣服，空气潮湿不卫生。

[ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz][æn; ən][ˈaɪən][kʊd; kəd][biː; bi] [sɪˈkjʊəd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈlɪnɪn] [ruːm] .

In	some	cases	an	iron	could	be	secured	from	the	linen	room	.
在	一些	案例	一个	铁	可以	是	安全	从	这	亚麻布	房间	.

在某些情况下，可以从亚麻布房借到熨斗。

[ɪn][ˈʌðə(r)z] , [meɪdz] [bɔːt] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈaɪənz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [əˈtætʃt] [tuː; tə] [ɪˈlektrɪk] [laɪts] [ɪn][ðeə(r)]

In	others	,	maids	bought	their	own	irons	which	they	attached	to	electric	lights	in	their
在	其他的	,	女佣	买	他们的	自己的	熨斗	哪个	他们	随附的	到	电的	灯	在	他们的

[rʊmz; ruːmz] .

rooms	.
房间	.

在一些地方，女佣们自己购买熨斗，并将其连接到房间里的电灯上。

[ɪn] several44
In **several44**
在 several44

在几个44

[həʊˈtelz] [meɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈkwaɪəd] [tuː; tə] [wɒʃ] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈjuːnɪfɔːmz] [ˈʌndə(r)] [ðiːz] [kənˈdɪʃ(ə)nz]
hotels **maids** **were** **required** **to** **wash** **their** **own** **uniforms** **under** **these** **conditions**
酒店 女佣 是 必需的 到 洗 他们的 自己的 制服 在下面 这些 状况
[ænd; ənd] [ˈɒf(ə)n] [ðeɪ] [wɒʃt] [kləʊðz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [gests] .
and **often** **they** **washed** **clothes** **for** **the** **guests** **.**
和 经常 他们 洗过 衣服 为了 这 客人 .

在这种情况下，酒店女佣必须自己清洗制服，而且经常还要帮客人洗衣服。

[ɪn] [nəʊ] [həʊˈtel] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [ɪnˈvestəˌgetər] [wɜːkt] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [ruːm] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈwɪmɪn]
In **no** **hotel** **in** **which** **the** **investigators** **worked** **was** **there** **a** **room** **in** **which** **women**
在 不 酒店 在 哪个 这 调查人员 工作 曾是 那里 一个 房间 在 哪个 女性
[ˈwɜːkəz] [kʊd; kəd] [rɪˈsiːv] [gests] .
workers **could** **receive** **guests** **.**
工人 可以 收到 客人 .

调查人员工作过的所有酒店中，没有一家设有供女员工接待客人的房间。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈsəʊʃ(ə)l] [laɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [həʊˈtel] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [striːts] .
For **social** **life** **they** **were** **forced** **outside** **the** **hotel** **to** **the** **streets** **.**
为了 社会的 生活 他们 是 强制 外部 这 酒店 到 这 街道 .

为了维持社交生活，他们被迫离开酒店，来到街头。

[ɪn] [ˈəʊnli] [wʌn] [həʊˈtel] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [ˈtelɪfəʊn] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ɪmˈplɔɪiːz] - [ˈkwɔːtəz] .
In **only** **one** **hotel** **was** **there** **a** **telephone** **in** **the** **employees** **'** **quarters** **.**
在 仅有的 一 酒店 曾是 那里 一个 电话 在 这 雇员 - 四分之一 .

只有一家酒店的员工宿舍里装有电话。

[θriː] [həʊˈtelz] [hæd; həd] [rest] [rʊmz; ruːmz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈwɪmɪn] [ˈwɜːkəz] [wɪð] [ˈkʌmftəb(ə)l] [tʃeəz]
Three **hotels** **had** **rest** **rooms** **for** **women** **workers** **with** **comfortable** **chairs**
三 酒店 有 休息 房间 为了 女性 工人 和 舒服的 椅子
[ænd; ənd] [ˈteɪblz] .
and **tables** **.**
和 表格 .

三家酒店为女员工设有带舒适桌椅的洗手间。

[tuː] [hæd; həd] [vɪktrəʊləz] [ænd; ənd] [wʌn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [piˈænəʊ] [ɪn] [ɪts] [rest] [ruːm] .
Two **had** **victrolas** **and** **one** **had** **a** **piano** **in** **its** **rest** **room** **.**
二 有 维克多留声机 和 一 有 一个 钢琴 在 它是 休息 房间 .

其中两间休息室里有留声机，一间休息室里有钢琴。

[nəʊ] [bʊks] [ɔː(r)] [ˈmægəziːnz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈevə(r)] [faʊnd] .
No **books** **or** **magazines** **were** **ever** **found** **.**
不 图书 或者 杂志 是 曾经 成立 .

没有找到任何书籍或杂志。

[ɪn] [ðə; ðɪ] [məˈdʒɒrəti] [ɒv; əv] [həʊˈtelz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [ˈkʌmftəb(ə)l] [tʃeə(r)] [wɪtʃ] [ˈwɪmɪn]
In **the** **majority** **of** **hotels** **there** **was** **not** **a** **comfortable** **chair** **which** **women**
在 这 多数 的 酒店 那里 曾是 不是 一个 舒服的 椅子 哪个 女性
[ˈwɜːkəz] [ˈlɪvɪŋ] - [ɪn] [kʊd; kəd] [juːz] [waɪl] [ɒf] [ˈdjuːti] .
workers **living** **-** **in** **could** **use** **while** **off** **duty** **.**
工人 活的 - 在 可以 使用 尽管 离开 责任 .

大多数酒店都没有舒适的椅子供住在酒店里的女员工在休息时间使用。

[ðeɪ] [spent] [ðeə(r)][ˌriːkriˈeɪʃn; ˌrekriˈeɪʃən] [ˈaʊəz] [ˈtɔːkɪŋ] [ɒn] [trʌŋks] [ɪn][ðə; ði] [hɔːlz] [ɔː(r)] [ˈlaɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði]

They	spent	their	recreation	hours	talking	on	trunks	in	the	halls	or	lying	on	the
他们	花费	他们的	娱乐	小时	说	在	树干	在	这	大厅	或者	说谎	在	这

[bedz] [ɪn] [ðeə(r)][rʊmz; ruːmz] . -

beds	in	their	rooms	.	45
床	在	他们的	房间	.	-

他们闲暇时要么在走廊的箱子上聊天，要么躺在房间的床上聊天。45

[ˌrekəmenˈdeʃən]

RECOMMENDATIONS

建议

建议

[ɒn] [ðə; ði] [ˈbeɪsɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fækts] [set] [fɔːθ] [ɪn] [ðɪs] [rɪˈpɔːt] ,

On	the	basis	of	the	facts	set	forth	in	this	report	,
在	这	基础	的	这	事实	放	前进	在	这	报告	,

根据本报告中陈述的事实，

[ðə; ði] [kənˈsjuːməz] - [liːg] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [bɪˈliːvz] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l]

the	Consumers	'	League	of	New	York	believes	that	there	is	need	for	a	special
这	消费者	-	联盟	的	新的	约克	相信	那	那里	是	需要	为了	一个	特别的

[kəʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [həʊˈtel] [ˈɪndəstri] .

code	for	the	hotel	industry	.
代码	为了	这	酒店	行业	.

纽约消费者联盟认为，酒店业需要制定专门的行业规范。

[ðə; ði] [ˈneɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪn] [həʊˈtelz] [ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz] [rɪˈgɑːdɪŋ] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ]

The	nature	of	the	work	in	hotels	is	such	that	regulations	regarding	the	length
这	自然	的	这	工作	在	酒店	是	这样的	那	法规	关于	这	长度

[ɒv; əv] [ˈaʊəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃn] [ɒv; əv] [ˈaʊəz] [ɪn] [ʃɪfts] [ˈkænɒt] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [əˈplai]

of	hours	and	the	distribution	of	hours	in	shifts	cannot	be	made	to	apply
的	小时	和	这	分配	的	小时	在	轮班	不能	是	制成	到	申请

[tuː; tə] [ɔːl] [ɒkjʊˈpeɪʃ(ə)ns] [əˈlaɪk] .

to	all	occupations	alike	.
到	全部	职业	同样	.

酒店工作的特殊性决定了，有关工时长和轮班工时分配的规定不能一概适用于所有职业。

['seprət] [əˈrendʒmənts] , ['ðeəfɔː(r)] , [mʌst; məst] [biː; bi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃeimbəmeid] , ['pæntri]

Separate	arrangements	,	therefore	,	must	be	made	for	chambermaids	,	pantry
分离	安排	,	所以	,	必须	是	制成	为了	女佣	,	食品储藏室

['wɜːkəz] , ['weitris] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

workers	,	waitresses	,	etc	.
工人	,	女服务员	,	ETC	.

因此，必须为客房服务员、厨房帮工、女服务员等另行安排。

[ðə; ði] [kənˈsjuːməz] - [liːg] [ˌrekəˈmendz] [ðæt] [ə; eɪ] [mɔː(r)] [ɪnˈtensɪv] [ænd; ənd] [ɪkˈstensɪv]

The	Consumers	'	League	recommends	that	a	more	intensive	and	extensive
这	消费者	-	联盟	建议	那	一个	更多的	密集的	和	广泛的

[ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [steɪt] [ɪnˈdʌstriəl] [kəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [sɪˈkjʊə(r)] [əˈdɪʃən(ə)l]

investigation	be	made	by	the	State	Industrial	Commission	to	secure	additional
调查	是	制成	经过	这	状态	工业的	委员会	到	安全的	额外的

[ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] ['drɑːftɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [kəʊd] .

information	necessary	for	drafting	such	a	special	code	.
信息	必要的	为了	起草	这样的	一个	特别的	代码	.

消费者联盟建议州工业委员会进行更深入、更广泛的调查，以获取制定此类特别法规所需的更多信息。

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [kəʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [həʊˈtel] ['ɪndəstri]

A	Special	Code	for	the	Hotel	Industry
一个	特别的	代码	为了	这	酒店	行业

酒店业特别准则

[ðə; ði] [ˌrekəmen'deʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'sju:məz] - [li:g] [æz; əz][tu:; tə] [pɔɪnts] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]

The	recommendations	of	the	Consumers	'	League	as	to	points	which	should	be
这	建议	的	这	消费者	-	联盟	作为	到	积分	哪个	应该	是

[kən'sɪdəd] [ɪn] ['drɑ:ftɪŋ] [ə; eɪ][kəʊd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][həʊ'tel] ['ɪndəstri] ['fɒləʊ] .

considered	in	drafting	a	code	for	the	hotel	industry	follow	.
经过考虑的	在	起草	一个	代码	为了	这	酒店	行业	跟随	.

以下是消费者联盟就制定酒店行业行为准则时应考虑的要点提出的建议。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [bi:; bi] [pɑ:st] [tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:]['pɒsəb(ə)l][tu:; tə] [ɪn'klu:d] [ɪn]

It	is	recommended	that	legislation	be	passed	to	make	it	possible	to	include	in
它	是	受到推崇的	那	立法	是	通过了	到	制作	它	可能的	到	包括	在

[ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [kəʊd] [ðə; ði][ˌregju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['aʊəz] [ɒv; əv] [wɜ:k] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['æktʃuəl]

the	Industrial	Code	the	regulation	of	hours	of	work	as	well	as	the	actual
这	工业的	代码	这	规定	的	小时	的	工作	作为	出色地	作为	这	实际的

['wɜ:kɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] ['wɪmɪn] [həʊ'tel] ['wɜ:kəz] [lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ]

working	conditions	and	conditions	under	which	women	hotel	workers	live	in	a
在职的	状况	和	状况	在下面	哪个	女性	酒店	工人	居住	在	一个

[həʊ'tel] .

hotel	.
酒店	.

建议通过立法，将工作时间规定以及酒店女员工在酒店的实际工作条件和生活条件纳入《工业法典》。

['aʊəz]

Hours
小时

小时

['wɪmɪn] ['wɜ:kəz] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] - ['aʊəz] [ɒv; əv] [kən'sekjətɪv] [rest] [ɪn] ['evri] ['kælɪndə(r)] [wi:k] .

Women	workers	should	have	24	hours	of	consecutive	rest	in	every	calendar	week	.
女性	工人	应该	有	-	小时	的	连续的	休息	在	每一个	日历	星期	.

女性劳动者每周应有24小时连续休息时间。

[nəʊ] ['wʊmən] ['wɜ:kə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wɜ:k] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][eit] ['aʊəz] [ɪn][wʌn] [deɪ] [ɔ:(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] -

No	woman	worker	should	work	more	than	8	hours	in	one	day	or	more	than	48
不	女士	工人	应该	工作	更多的	比	8	小时	在	一	天	或者	更多的	比	-

['aʊəz] [ɪn][wʌn] [wi:k] .

hours	in	one	week	.
小时	在	一	星期	.

任何女性劳动者一天的工作时间不应超过8小时，一周的工作时间不应超过48小时。

[nəʊ] ['wʊmən] ['wɜ:kə(r)][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə] [wɜ:k] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['aʊəz] [ɒv; əv] - ['mɪdnaɪt]

No	woman	worker	should	be	allowed	to	work	between	the	hours	of	12	midnight
不	女士	工人	应该	是	允许	到	工作	之间	这	小时	的	-	午夜

[ænd; ənd][sɪks][ə; eɪ] . [em] .

and	6	A	.	M	.
和	6	一个	.	M	.

任何女性劳动者都不应被允许在午夜12点至凌晨6点之间工作。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] ['ɪndəstri] , ['wɜ:kəz] [meɪ] [bi:; bi] [pə'mɪtɪd] [tu:; tə] [wɜ:k]

Because	it	is	a	continuous	industry	,	workers	may	be	permitted	to	work
因为	它	是	一个	连续的	行业	,	工人	可能	是	允许	到	工作

['brəʊkən] [ʃɪfts] .

broken	shifts	.
破碎的	轮班	.

由于这是一个连续性行业，工人可以接受不连续轮班工作。

[nɒt] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [tu:] [ʃɪfts] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [wɜ:kt] [ɪn][wʌn] [deɪ] .

Not	more	than	two	shifts	should	be	worked	in	one	day	.
不是	更多的	比	二	轮班	应该	是	工作	在	一	天	.

一天内最多只能上两个班。

[fɔ:(r); fə(r)] ['tʃeimbəmeid] [ænd; ənd] ['pæntri] [meɪdz] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [æt; ət] [li:st] [fɔ:(r)] ['aʊəz]

For	chambermaids	and	pantry	maids	there	should	be	at	least	four	hours
为了	女佣	和	食品储藏室	女佣	那里	应该	是	在	至少	四	小时

[bɪ'twi:n] [ʃɪfts] [ɪn] ['ɔ:də(r)] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [meɪ] [bi:; bi] ['ju:təlaɪzd] [baɪ] [ðə; ði] ['wɜ:kə(r)] .

between	shifts	in	order	that	the	time	may	be	utilized	by	the	worker	.
之间	轮班	在	命令	那	这	时间	可能	是	利用	经过	这	工人	.

对于客房服务员和厨房服务员来说，两班之间至少应该有四个小时的休息时间，以便员工能够利用这段时间。

[fɔ:(r); fə(r)] ['weitris] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [tu:] [ʃɪfts] [wɪð] [æt; ət] [li:st] [fɔ:(r)] ['aʊəz] [bɪ'twi:n] [ʃɪfts] ,

For	waitresses	there	should	be	two	shifts	with	at	least	four	hours	between	shifts	,
为了	女服务员	那里	应该	是	二	轮班	和	在	至少	四	小时	之间	轮班	,

对于服务员来说，应该实行两班倒，两班之间至少间隔四个小时。

[ɔ:(r)] [θri:] [ʃɪfts] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [spred] [ɒv; əv] [ˌθɜ:'ti:n] ['aʊəz] .

or	three	shifts	within	a	spread	of	thirteen	hours	.
或者	三	轮班	之内	一个	传播	的	十三	小时	.

或在十三小时内轮班三次。

[i:tʃ] ['wɜ:kə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['ʃedju:ld] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [mi:lz] .

Each	worker	should	have	a	scheduled	time	for	meals	.
每个	工人	应该	有	一个	已安排	时间	为了	餐	.

每位员工都应该有固定的用餐时间。

[æt; ət] [li:st] [wʌn] - [hɑ:f] ['aʊə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ə'laʊd] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [mi:l] . -

At	least	one	-	half	hour	should	be	allowed	for	each	meal	.	46
在	至少	一	-	一半	小时	应该	是	允许	为了	每个	一顿饭	.	-

每餐至少应预留半小时。46

['lɪvɪŋ] - [ɪn] [kən'dɪʃ(ə)nz]

Living	-	in	Conditions
活的	-	在	状况

居住条件

[ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] - [ɪn] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ə'bɒlɪʃt] .

The	system	of	living	-	in	should	be	abolished	.
这	系统	的	活的	-	在	应该	是	废除	.

应该废除同住制度。

[waɪl] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] - [ɪn] ['sɪstəm] [kən'tɪnju:z] , [i:tʃ] ['wɜ:kə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [ru:m] [ɔ:(r)]

While	the	living	-	in	system	continues	,	each	worker	should	have	a	single	room	or
尽管	这	活的	-	在	系统	继续	,	每个	工人	应该	有	一个	单身的	房间	或者

,

,

,

在继续实行合住制度的情况下，每位工人应该拥有一个单人房间，或者，

[ɪf] [tu:] [ɪm'plɔɪi:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn] [wʌn] [ru:m] , [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['sɪŋg(ə)l] [bedz] , [nɒt] ['dʌb(ə)l]

if	two	employees	are	in	one	room	,	there	should	be	single	beds	,	not	double
如果	二	雇员	是	在	一	房间	,	那里	应该	是	单身的	床	,	不是	双倍的

['dɛk.ərz] .

deckers	.
德克尔斯	.

如果两名员工共用一个房间，应该放单人床，而不是双层床。

[ˌventɪ'leɪʃn] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [baɪ] ['wɪndəʊ] .

Ventilation	should	be	by	window	.
通风	应该	是	经过	窗户	.

通风应通过窗户进行。

[ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [eə'ʃɑ:ft] ,

In	the	case	of	airshaft	,
在	这	案件	的	通风井	,

以通风井为例，

[kɔ:t] [ɔ:(r)]['eəriə] - [wei] [ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ə; eɪ]['spesɪfaɪd]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [fi:t] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]

court	or	area	-	way	there	should	be	a	specified	number	of	feet	between	the
法庭	或者	区域	-	方式	那里	应该	是	一个	指定的	数字	的	脚	之间	这

['wɪndəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [wɔ:l] .

window	and	the	opposite	wall	.
窗户	和	这	对面的	墙	.

庭院或区域通道中，窗户与对面墙壁之间应保持规定的英尺数。

[ðə; ði][rʊmz; ru:mz][ɒv; əv] ['wɜ:kəz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ləʊ'keɪtɪd][səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [du:; də][nɒt][get][ðeə(r)][eə(r)]

The	rooms	of	workers	should	be	located	so	that	they	do	not	get	their	air
这	房间	的	工人	应该	是	位于	所以	那	他们	做	不是	得到	他们的	空气

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['lɔ:ndri] [ɔ:(r)] ['kɪtʃɪn] .

from	the	laundry	or	kitchen	.
从	这	洗衣店	或者	厨房	.

工人的房间位置应该避开洗衣房或厨房的空气。

[i:tʃ] [ru:m] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ə; eɪ]['sænət(ə)ri]['met(ə)l][bed] , [kli:n] [ænd; ənd] [sə'fɪʃ(ə)nt]

Each	room	should	be	equipped	with	a	sanitary	metal	bed	,	clean	and	sufficient
每个	房间	应该	是	配备	和	一个	卫生	金属	床	,	干净的	和	充足的

['bedɪŋ] ,

bedding	,
寝具	,

每个房间都应配备一张卫生金属床、干净充足的床上用品。

[ə; eɪ]['lɒkə(r)] , ['klɒzɪt] [ɔ:(r)]['dresə(r)] [weə(r)] [kləʊðz] [meɪ] [bi:; bi] [kept] ['sænət(ə)ri][ænd; ənd] [seɪf] ,

a	locker	,	closet	or	dresser	where	clothes	may	be	kept	sanitary	and	safe	,
一个	储物柜	,	壁橱	或者	梳妆台	在哪里	衣服	可能	是	保留	卫生	和	安全的	,

储物柜、衣柜或衣柜，用于存放衣物，保持衣物卫生安全。

[ænd; ənd][æt; ət] [li:st] [wʌn] ['kʌmftəb(ə)l] [tʃeə(r)] .

and	at	least	one	comfortable	chair	.
和	在	至少	一	舒服的	椅子	.

至少要有一把舒适的椅子。

['sænət(ə)ri] [kən'vi:njənsɪs] (['tɔɪlɪts] , ['ʃaʊərz] [ænd; ənd] [tʌb]) [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['seprətli] [ɪn'kləʊzd] .

Sanitary	conveniences	(	toilets	,	showers	and	tubs	)	should	be	separately	enclosed	.
卫生	便利设施	(	洗手间	,	淋浴	和	浴缸	)	应该	是	分别地	内	.

卫生设施（厕所、淋浴间和浴缸）应单独封闭。

[ðəʊz] [fɔ:(r); fə(r)][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪ'məʊt] [frɒm; frəm] [i:tʃ] ['ʌðə(r)][ænd; ənd]

Those	for	men	and	women	should	be	remote	from	each	other	and
那些	为了	男人	和	女性	应该	是	偏僻的	从	每个	其他	和

['pleɪnli] [mɑ:kt] .

plainly	marked	.
显然	标记	.

男厕和女厕应该彼此远离，并有明显的标识。

['sænət(ə)ri] [kən'vi:njənsɪs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kli:n] [ænd; ənd] [laɪt] ,

Sanitary	conveniences	should	be	clean	and	light	,
卫生	便利设施	应该	是	干净的	和	光	,

卫生设施应干净明亮，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbə(r)][tu:; tə] [i:tʃ] [flɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['nʌmbə(r)]

and	there	should	be	a	sufficient	number	to	each	floor	for	the	number
和	那里	应该	是	一个	充足的	数字	到	每个	地面	为了	这	数字

[ɒv; əv] [ɪm'plɔɪi:z] ['ju:zɪŋ][ðem; ðəm] .

of	employees	using	them	.
的	雇员	使用	他们	.

每层楼的房间数量应该足以满足员工使用人数的需求。

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['hɒspɪt(ə)l] [ə,kɒmə'deɪʃ(ə)nz] [prə'vaɪdɪd][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv]

There	should	be	hospital	accommodations	provided	in	accordance	with	the	size	of
那里	应该	是	医院	住宿	假如	在	根据	和	这	尺寸	的

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] .

the	establishment	.
这	建立	.

应根据机构规模提供相应的医院住宿设施。

[ðə; ði] [ruːm] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][bedz][səʊ] [ðæt] ['wɜːkəz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪl] [kæn; kən][biː; bi] ['segrɪ,geɪtɪd]

The	room	should	have	beds	so	that	workers	who	are	ill	can	be	segregated
这	房间	应该	有	床	所以	那	工人	WHO	是	患病的	能	是	隔离

[frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɪm'plɔɪiːz] .

from	the	other	employees	.
从	这	其他	雇员	.

房间里应该配备床铺，以便将生病的员工与其他员工隔离。

[ə; eɪ] ['sɪtɪŋ] [ruːm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][prə'vaɪdɪd] , ['kwaɪət] , [wɪð] ['kʌmftəb(ə)l] [tʃeəz] , [weə(r)] ['vɪzɪtəz]

A	sitting	room	should	be	provided	,	quiet	,	with	comfortable	chairs	,	where	visitors
一个	坐着	房间	应该	是	假如	,	安静的	,	和	舒服的	椅子	,	在哪里	访客

[ɑː(r); ə(r)] [pə'mɪtɪd] .

are	permitted	.
是	允许	.

应提供一个安静的休息室，配备舒适的椅子，并允许访客进入。

[ðə; ði] [fuːd] [sɜːvd] [tuː; tə] ['wɜːkəz] [ʃʊd; ʃəd] ['kɒnstɪtjuːt] [ə; eɪ] [wel] - ['bæləns] ['daɪət] , ['həʊlsəm] , ['veərɪd] , ['æpɪtaɪzɪŋ] [ænd; ənd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['kwɒntətɪ] .

The	food	served	to	workers	should	constitute	a	well	-	balanced	diet	,	wholesome	,	varied	,	appetizing	and	sufficient	in	quantity	.
这	食物	服务	到	工人	应该	构成	一个	出色地	-	均衡	饮食	,	健康	,	多种多样	,	令人垂涎的	和	充足的	在	数量	.

提供给工人的食物应该营养均衡，健康、多样、美味且数量充足。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sɜːvd] [ɪn][ə; eɪ] [wel] - ['laɪtɪd] [ænd; ənd] [eəd] , ['kwaɪət][ænd; ənd] [kliːn] ['daɪnɪŋ] [ruːm] .

It	should	be	served	in	a	well	-	lighted	and	aired	,	quiet	and	clean	dining	room	.
它	应该	是	服务	在	一个	出色地	-	照明	和	播出	,	安静的	和	干净的	用餐	房间	.

应该在光线充足、通风良好、安静干净的餐厅里供应。

[ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [weɪdʒ] [lɔː]

A	Minimum	Wage	Law
一个	最低限度	工资	法律

最低工资法

[ðə; ði] [kən'sjuːməz] - [liːg] [ˌrekə'mendz] [ðæt] [ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [weɪdʒ] [lɔː] [biː; bi] [pɑːst] [ɪn] [njuː] [jɔːk] [steɪt] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [ɪn'kluːd] [ðə; ði][həʊ'telz][ɪn][ɪts] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .

The	Consumers	'	League	recommends	that	a	minimum	wage	law	be	passed	in	New	York	State	which	shall	include	the	hotels	in	its	application	.
这	消费者	-	联盟	建议	那	一个	最低限度	工资	法律	是	通过了	在	新的	约克	状态	哪个	将	包括	这	酒店	在	它是	应用	.

消费者联盟建议纽约州通过一项最低工资法，并将酒店纳入适用范围。

[tɪpɪŋ]

Tipping
小费

小费

[tɪpɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'bɒlɪʃt] . -

Tipping	should	be	abolished	.	47
小费	应该	是	废除	.	-

应该废除小费制度。47

[sə'dʒestʃənz] [tu:; tə] [həʊ'tel] ['mænɪdʒər]

SUGGESTIONS	TO	HOTEL	MANAGERS
建议	到	酒店	经理

给酒店经理的建议

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sə'dʒestid] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][ðə; ði]['dju:ti][ɒv; əv]['speʃ(ə)l] [ɪm'plɔɪi:z] [tu:; tə][keə(r)][fɔ:(r); fə(r)]

It	is	suggested	that	it	be	the	duty	of	special	employees	to	care	for
它	是	建议	那	它	是	这	责任	的	特别的	雇员	到	关心	为了

[ðə; ði] ['wɜ:kəz] - [rʊmz; ru:mz][ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][tu:; tə] [sɜ:v] [ðə; ði] [mi:lz] ,

the	workers	'	rooms	and	also	to	serve	the	meals	,
这	工人	-	房间	和	还	到	服务	这	餐	,

建议由专职人员负责照料工人宿舍和提供膳食。

[rɪ'mu:v] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [ki:p] [ðə; ði] ['teɪblz] [kli:n] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'plɔɪi:z] - ['daɪnɪŋ] [ru:m] [ɔ:(r)]

remove	the	dishes	and	keep	the	tables	clean	in	the	employees	'	dining	room	or
消除	这	菜肴	和	保持	这	表格	干净的	在	这	雇员	-	用餐	房间	或者

[ˌkæfə'tɪəriə] .

cafeteria	.
自助餐厅	.

收走餐具，保持员工餐厅或自助餐厅的桌子清洁。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sə'dʒestid] [ðæt] [ɪm'plɔɪi:z] [bi:; bi] ['ɪntəvju:d] [ænd; ənd]['haɪəd][baɪ][ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n]

It	is	suggested	that	employees	be	interviewed	and	hired	by	a	person
它	是	建议	那	雇员	是	接受采访	和	雇用	经过	一个	人

[ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] [tek'ni:k] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['wɜ:kəz] [ænd; ənd][ðə; ði]

understanding	the	technique	of	the	selection	of	workers	and	the
理解	这	技术	的	这	选择	的	工人	和	这

[rɪ'kwaɪərmənts][ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] [dʒɒbz][ɪn][ðə; ði][həʊ'tel] ,

requirements	of	the	various	jobs	in	the	hotel	,
要求	的	这	各种各样的	工作	在	这	酒店	,

建议由了解员工甄选技巧和酒店各岗位要求的人员负责员工的面试和招聘。

[wɪð] [ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] [sɪ'kjʊr] [æn; ən] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [fɔ:s] [ɒv; əv] ['wɜ:kəz] [ænd; ənd] [rɪ'dʊsɪŋ] [ðə; ði]

with	the	purpose	of	securing	an	efficient	force	of	workers	and	reducing	the
和	这	目的	的	确保	一个	高效的	力量	的	工人	和	减少	这

['tɜ:nəʊvə(r)][ɒv; əv]['leɪbə(r)] .

turnover	of	labor	.
周转	的	劳动	.

目的是为了确保拥有一支高效的劳动力队伍，并降低劳动力流动率。

[æn; ən] [ɪk'spɪərɪənst] ['pɜ:s(ə)n] , ['prefrəbli] [ə; eɪ]['wʊmən] ,

An	experienced	person	,	preferably	a	woman	,
一个	经验丰富的	人	,	最好	一个	女士	,

一位有经验的人，最好是女性。

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] [ɪm'plɔɪi:] [tu:; tə]

should	be	responsible	for	the	introduction	of	the	new	employee	to
应该	是	负责任的	为了	这	介绍	的	这	新的	员工	到

[hɜ:(r); hə(r)][dʒɒb] ,

her	job	,
她	工作	,

应负责向新员工介绍工作内容。

[hɜ:(r); hə(r)] ['treɪnɪŋ] , [hɜ:(r); hə(r)][træns'fɜ:(r)][ɔ:(r)][prə'məʊʃ(ə)n] .

her	training	,	her	transfer	or	promotion	.
她	训练	,	她	转移	或者	晋升	.

她的培训、调动或晋升。

[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] - [ɪn] , [waɪl] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪz] [kən'tɪnju:d] ,

The	conditions	of	living	-	in	,	while	the	system	is	continued	,
这	状况	的	活的	-	在	,	尽管	这	系统	是	持续	,

在制度继续运行的情况下，居住条件如下：

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒmpɪtənt] ['wʊmən] .

should	**be**	**under**	**the**	**supervision**	**of**	**a**	**competent**	**woman**	**.**
应该	是	在下面	这	监督	的	一个	胜任的	女士	.

应该在一位称职女性的监督下进行。

[-] [nəʊts] :

Transcriber's	**Notes**	**:**
转录员的	笔记	:

转录者注释:

['mɪsɪŋ] [ɔː(r)] [əb'skjuəd] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [wɒz; wəz]['saɪləntli] [kə'rektɪd] .

Missing	**or**	**obscured**	**punctuation**	**was**	**silently**	**corrected**	**.**
丢失的	或者	模糊不清	标点	曾是	默默	已更正	.

缺失或模糊的标点符号被默默地纠正了。

[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z][wɜː(r); wə(r)]['saɪləntli] [kə'rektɪd] .

Typographical	**errors**	**were**	**silently**	**corrected**	**.**
印刷	错误	是	默默	已更正	.

排版错误被悄悄地改正了。

[ˌɪnkən'sɪstənt] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [kən'sɪstənt] ['əʊnli] [wen] [ə; eɪ]

Inconsistent	**spelling**	**and**	**hyphenation**	**were**	**made**	**consistent**	**only**	**when**	**a**
不一致	拼写	和	连字符	是	制成	持续的	仅有的	什么时候	一个

[prɪ'dɒmɪnənt] [fɔːm] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] .

predominant	**form**	**was**	**found**	**in**	**this**	**book**	**.**
主要的	形式	曾是	成立	在	这	书	.

本书中仅当找到一种主要形式时，才统一采用不一致的拼写和连字符。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神